117 500 EXEMPLAIRES

# LE COURRIER DU SUD

L'HEBDOMADAIRE RÉGIONAL AU PLUS FORT TIRAGE AU QUÉBEC

LONGUEUIL, 47e ANNÉE, No 25, 5 SEPTEMBRE 1993 LONGUEUIL - SAINT-HUBERT - BROSSARD - SAINT-LAMBERT - GREENFIELD PARK - LEMOYNE TOUTE LA RIVE-SUD EN BREF ET EN PHOTOS 646-3333

## LONGUEUIL

***La taxe canine fait rager les citoyens***

9

## SAINT-HUBERT

***2000 citoyens bloquent encore un règlement d'emprunt***

12

## BROSSARD

***Loi 102: la Ville ne s'est pas encore entendue avec ses employés***

14

## SAINT-LAMBERT

***Pour la première fois, des garçons foulent le sol de l'école secondaire***

5

## GREENFIELD PARK

***Les résidents de la rue Springfield auront leurs trottoirs***

10

## LEMOYNE

***Dyan Coursol sera candidate à la mairie***

13

# *Les différentes communautés ethniques représentent maintenant 41% de la population de Brossard*

PAGE 3

*Les fruits de mer*
**RENÉ MARCHAND**

SAINT-LAMBERT,
1455, VICTORIA 672-1231
SAINT-HUBERT,
COMPLEXE COUSINEAU 462-0870
SPÉCIAUX DU 6 AU 12 SEPTEMBRE 1993

LES HUÎTRES EN VRAC SONT ARRIVÉES

| CONTENANT DE | |
|---|---|
| 8oz | 6,49$ |
| 16 oz | 12,49$ |
| 32 oz | 23,49$ |

PETITS PETONCLES FRAIS 5,95$ lb

TRUITES ARC-EN-CIEL FRAÎCHES 3,95$ lb

DARNES DE FLÉTAN FRAIS 7,95$ lb

La succursale de Saint-Lambert SERA OUVERTE LUNDI LE 6 SEPT. 9h à 18h

# LE COURRIER DU SUD

**267, rue Saint-Charles Ouest**
**Longueuil, J4H 1E3**
**Tél.: 646-3333**
**Télécopieur: 674-0205**
**646-2333**

**Jean-Paul Auclair**
Éditeur-fondateur
**Lucie Masse**
Directrice
**Paula Longtin**
Responsable de «Habitat-Sud»
**François Laramée**
Rédaction
Agence de Presse Communications Inc.
Rive-Sud Ltée Distributions G.P.F. inc.
Photocomposition et montage Impression: Imprimerie Quebecor Lasalle
Conception Graphique: 7743, Bourdeau,
Info-Maître Ville LaSalle
H8N 2G8

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE INC.

ODC

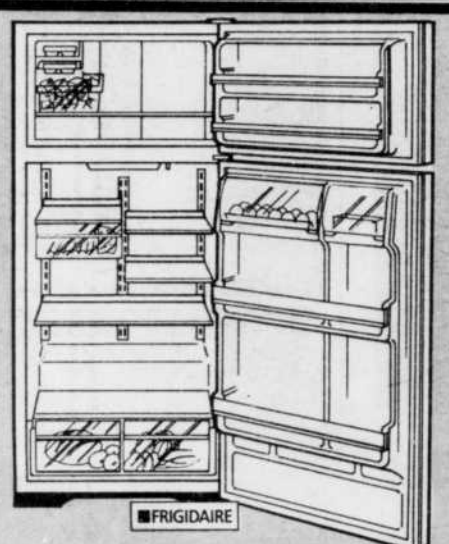

## AVANT DE NOUS ÉCRIRE

Le «Courrier du Sud» publiera avec plaisir et gratuitement tout commentaire ou toute nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées.

**Les communiqués d'information doivent parvenir au journal avant 12h le jeudi. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.**

**Télécopieur Rédaction**
**674-5408**


Venez FRIGIDAIRE
ELECTRO Ménager!



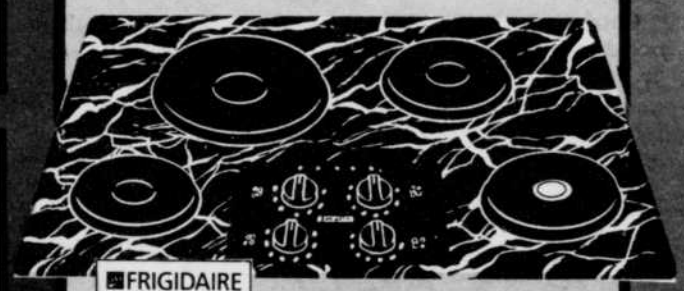

RÉFRIGÉRATEUR 17 PI CU.
Modèle: FRT17QZ
• Deux bacs à légumes
• Garde-viande à température réglable
• Tablettes en verre trempé
*Service et livraison gratuits*
Venez ménager 799,95$

Venez ménager 849,95$ L'ens.

LAVEUSE
Modèle: FW901AW
• Températures de lavage/rinçage
• Multicycles

SÉCHEUSE
Modèle: FD901AW
• 4 cycles de séchage
• 3 choix de températures
*Service et livraison gratuits*

CUISINIÈRE
Modèle: FB513
• Nettoyage facile
• Minuterie électronique
• prises pour petits appareils
SPÉCIAL EN MAGASIN
*Service et livraison gratuits*




SURFACE DE CUISSON
Modèle: FPS63W
• Plaques-fonte
• Plaque chauffante spéciale
*Service et livraison gratuits*
Venez ménager 449$

FOUR ENCASTRÉ disponible
Venez ménager 399$

ELECTRO Solde LTÉE
ES
• VENDEUS PROFESSIONNELS • LIVRAISON GRATUITE
• TECHNICIENS D'EXPÉRIENCE

SAINT-HUBERT
3575, BOUL. TASCHEREAU
(FACE À GOINEAU-BOUSQUET)
926-9858

SAINT-BASILE
131, BOUL. LAURIER
926-9858

OUVERT LE DIMANCHE

# Inauguration officielle du chalet du parc Fonrouge

**(C.P.)** Plusieurs résidents du quartier Sieur-de-Roberval, à Longueuil, ont assisté, le week-end dernier, à l'inauguration officielle du chalet du parc Fonrouge. Pour l'occasion, de nombreux représentants de la ville et dignitaires ont répondu à l'invitation du comité de Loisirs Fonrouge. Selon le conseiller du quartier, Michel Champagne, le nouveau chalet constitue le "coeur et l'âme" du secteur. "Les gens ont maintenant un lieu de rassemblement et de rencontres. Le chalet a été conçu pour répondre à une vocation communautaire et de loisir."

Voilà déjà plusieurs années que les résidents réclamaient l'aménagement du parc Fonrouge. "Il y a eu une très belle collaboration entre les gens du quartier, du comité de loisir et de la Ville. La troisième phase du projet, soit l'aménagement des sentiers piétonniers demeure à réaliser." La construction du nouveau chalet aura nécessité un investissement de 250 000$.

Outre les festivités d'ouverture du chalet, on a souligné, par la même occasion, le 20e anniversaire de fondation du comité de Loisirs Fonrouge.

Fermeture du département d'oncologie de Charles-Lemoyne:

# La décision finale serait prise la semaine prochaine

**(F.L.)** La Régie régionale de la santé de la Montérégie doit statuer, d'ici une semaine, sur la fermeture ou non du département d'oncologie de l'hôpital Charles-Lemoyne.

L'annonce il y a quelques mois de la fermeture possible de ce centre ne cesse depuis, de soulever la colère des malades qui bénéficient de ce service jugé essentiel.

Mardi dernier, la directrice générale du comité des malades ainsi qu'une résidente de Longueuil atteinte d'un cancer ont réussi à rencontrer le ministre Marc-Yvan Côté ainsi que le premier ministre Robert Bourassa pour discuter du dossier.

Et s'il faut en croire les commentaires émis entre autres par le ministre Côté le service d'oncologie de Charles-Lemoyne ne fermera pas ses portes de sitôt; coupure de budget ou non.

41 pour cent des Brossardois ne sont pas d'origine ethnique canadienne

# Le recensement de 1991 confirme la vocation multi-ethnique de Brossard

STÉPHAN MATHIEU

Le détail des données socioculturelles du recensement 1991 de Statistiques Canada confirme que Brossard offre un visage résolument multi-ethnique, alors que 41 pour cent de sa population est d'une origine ethnique autre que celle des «peuples fondateurs» du Canada, et que 20 pour cent est allophone.

Selon les données, obtenues grâce à la collaboration de la Maison internationale de la Rive-Sud, 33 pour cent des Brossardois ont une origine unique autre que canadienne. C'est donc dire que 67 pour cent sont français, anglais, autochtone ou même canadien d'origine.

Quand on ajoute les gens qui ont répondu être de plusieurs origines ethniques, on obtient alors le 41 pour cent mentionné plus haut. La proportion des canadiens de souche sur la population totale passe alors à 59 pour cent. En 1986, 75 pour cent des résidents de Brossard étaient d'origne canadienne.

## LES CHINOIS PRÈS DU 10%

Le visage ethnique a peu changé depuis 1986. Les Chinois forment toujours la communauté la plus importante avec huit pour cent, suivi des Indiens de l'Inde avec trois pour cent. Les Italiens et les Grecs sont aussi parmi les importants groupements ethniques avec deux pour cent des origines uniques.

Si on ajoute les Vietnamiens et les Philippiens au total des Chinois, 11 pour cent des Brossardois sont des Asiatiques.

## TOUR DE BABEL

Pour la première fois, Recensement Canada faisait la différence entre l'origine ethnique et la langue maternelle, ce qui permet de savoir que 20 pour cent des contribuables brossardois ont une langue maternelle ne figurant pas sur la liste des langues officielles du Canada.

Les francophones (64 pour cent) et les anglophones (16 pour cent) comptent encore pour 80 pour cent de la population.

Cinq Brossardois sur cent parlent chinois, alors qu'on parle grec et arable dans deux pour cent des cas. L'espagnol compte pour un pour cent du total. Fait à noter, cinq pour cent des répondants disent avoir plus d'une langue maternelle.

GEO METRO

3 portes
6 993 $

CHEVROLET CAVALIER

2 portes
? ??? $

Profitez-en cette semaine, en passant nous voir!
LA MEILLEURE VALEUR DE REPRISE
Rabais inclus. Transport, préparation et taxes en sus.
DUVAL
CHEVROLET GEO OLDSMOBILE
670-9300
1450, Marie-Victorin, Longueuil

# ...MON QUARTIER

## Le district 6: au coeur des services municipaux

L'hôtel de ville, la bibliothèque Steve-Fonyo, les services de police à l'incendie ainsi que les services administratifs sont logés au 5900, boulevard Cousineau.

Le district 6 est délimité par le boulevard Gaétan-Boucher, les avenues Trudeau et Primot, ainsi que par les rues Prince-Charles, Howard et Latour.

C'est la conseillère Colette Corbeil Campeau, de l'Alliance démocratique, qui représente le district 6.

### L'HÔTEL DE VILLE

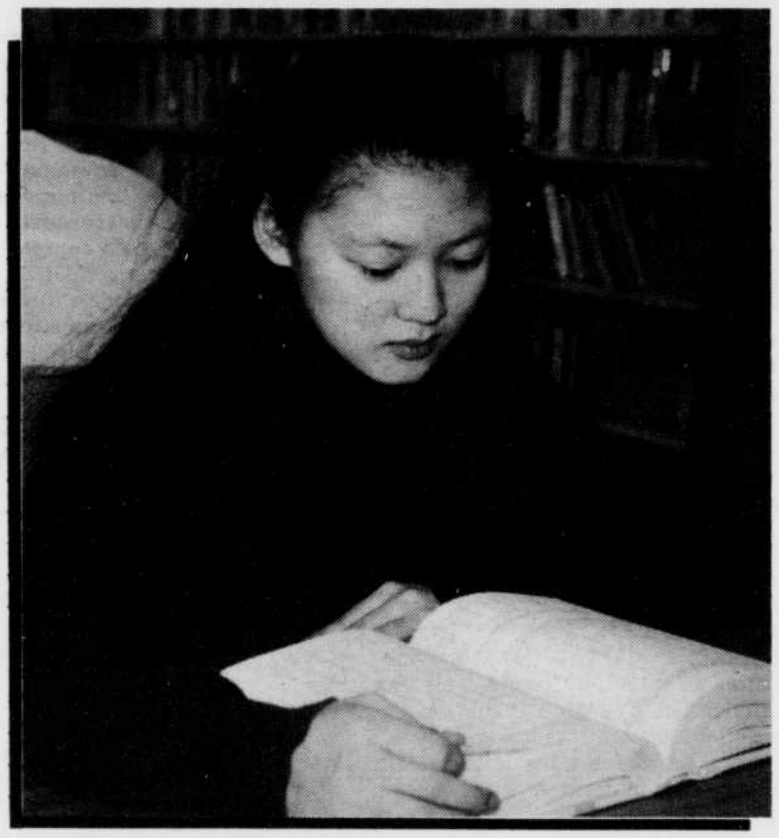
L'hôtel de ville est bien évidemment un élément central du district, mais aussi de la ville de Saint-Hubert. Situé au 5900, boulevard Cousineau, on y retrouve les services administratifs, le service de police, le service de prévention des incendies et la bibliothèque centrale.

Saint-Hubert est devenue municipalité de ville en 1958. Elle comptait alors six quartiers, dirigés par le maire Gérard Payer. C'est à ce moment que la ville se dote d'armoiries et d'une devise: «J'ai choisi la voie de la vérité». Saint-Hubert se dote d'un drapeau officiel en 1979.

### LA BIBLIOTHÈQUE STEVE-FONYO

La bibliothèque centrale, qui porte aujourd'hui le nom de bibliothèque Steve-Fonyo, a été inaugurée le 30 mars 1979. Elle comprenait alors 13 959 volumes français, 2 383 volumes anglais, 347 volumes de référence et 56 périodiques.

Le 24 septembre 1986, à la Ville procédait la cérémonie d'appellation de ses deux bibliothèques. L'autre porte le nom de Joseph-William-Gendron. Rappelons que c'est le 6 juin 1966 que le conseil a autorisé l'ouverture d'une bibliothèque municipale, 2 jours par semaine, pendant la période des vacances.



Pour un puissant... RETOUR À L'ÉCOLE
DÉCOUVREZ LA PUISSANCE DU 486 EN RABAIS POUR LA RENTRÉE !
L'ULTIME OUTIL POUR AIDER VOS JEUNES À COMPLÉTER LEURS TRAVAUX SCOLAIRES.
POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT. TOUS LES DÉTAILS EN MAGASIN.
L'ENSEMBLE...
Jitech 486DLC 33 Mhz 128K
Cache
Boitier Mini tour
4 Mb de mémoire vive
Lecteur 3.5 H.D. (1.44)
Clavier 101 touches franç.
Carte SVGA 1024 x 768
Moniteur Super VGA couleur
Disque rigide 120 Mb
2 ports séries
1 port parrallèle
1 port jeux
NOUVEAU! CLUB D'ESSAI DE LOGICIELS! JEUX: 15$
JITECH J-L Technologie ORDINATEURS
GARANTIE JITECH
INFORMEZ-VOUS SUR NOS COURS EN INFORMATIQUE TOUS NIVEAUX
BONUS
Microsoft Dos 6.0 franç.
Microsoft Windows 3.1 franç.
Système comptable Dynacom
Logiciel Anti-virus et ensemble de jeux
$1899.99 $1469.99
JITEC CORPORATION
LAVAL
3754, BOUL. ST-MARTIN O.
CHOMEDEY
682-7744
SAINT-HILAIRE
850, boul. Laurier
Saint-Hilaire
464-9325
SAINT-HUBERT
3167, MONTÉE ST-HUBERT
SAINT-HUBERT
462-3132

SPÉCIAL DE RÉNOVATION
12 MOIS
70$*
GRATUIT
Pour les femmes
1 TRAITEMENT DE CELLULITE
Valeur 40$
GRATUIT
Pour les hommes
1 TRAITEMENT d'amaigrissement
Nouvel appareil cardio-vasculaire Stairmaster
Nous sommes les meilleurs en danse exercice et «Step» aérobique
• Équipement Cam-Tec • Poids et haltères • Danse, exercices aérobiques • Piscine • Bain tourbillon • Sauna • Programme individuel
CLUB Sprint action
(MÉTRO)
99 Charles-Lemoyne, Longueuil 646-4423
*Frais d'évaluation non inclus
cs9407

## Héroux: négociations de la dernière chance

(C.P.) Suite à la convocation d'une assemblée générale des employés syndiqués de Héroux, vendredi matin dernier, à l'église de Fatima, la direction de la compagnie a décidé de retarder de quelques jours l'octroi des autres contrats de sous-traitance. Confronté à l'impasse dans les négociations avec ses employés et devant l'urgence d'amorcer la production de certaines pièces, la direction s'était vue dans l'obligation d'octroyer un premier lot de contrats en sous-traitance.

Malheureusement, en raison de nos heures de tombées, il a été impossible de connaître la décision qu'entendent prendre les employés syndiqués face à ce litige. Quant à la partie patronale, elle espère que les employés auront l'occasion de voter sur les dernières offres déposées le 27 août dernier.

Pour la première fois dans l'histoire de cette institution:

## Les garçons font officiellement leur entrée à l'École secondaire Saint-Lambert

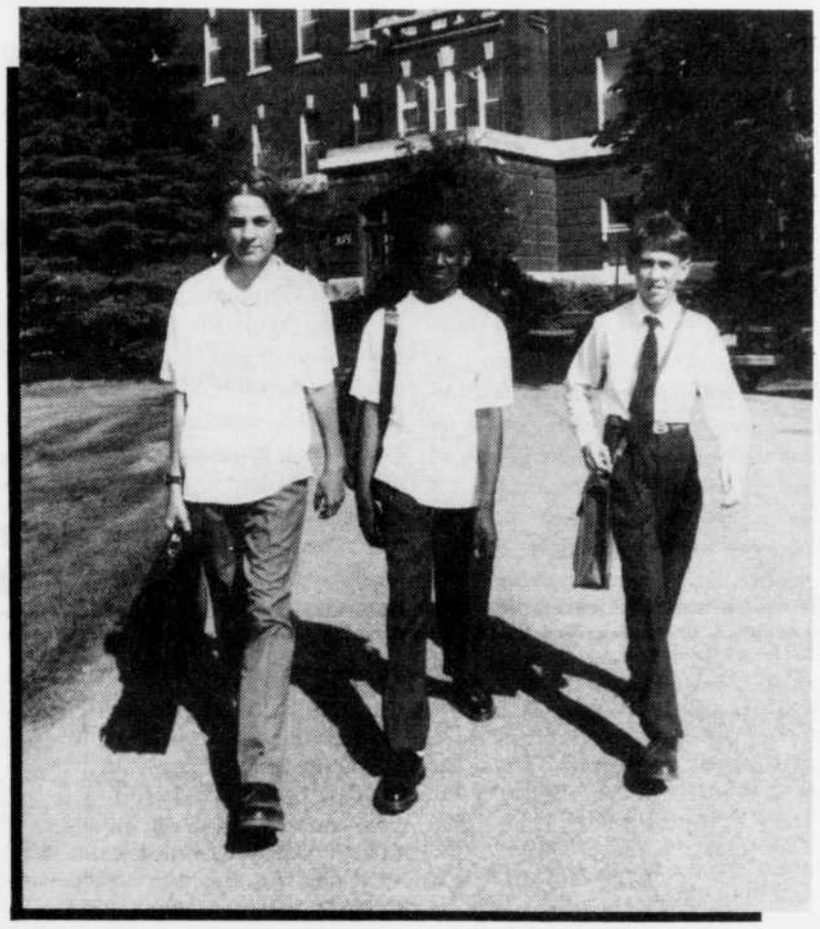
CHANTAL PROVOST

C'est le jeudi 26 août dernier, que les garçons ont officiellement fait leur entrée à l'École secondaire Saint-Lambert. Institution scolaire gérée par la Congrégation des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, l'endroit accueille, pour la première fois depuis 1898, des garçons inscrits en 1er et 2e secondaire. Sur les 753 étudiants, on compte 190 jeunes hommes.

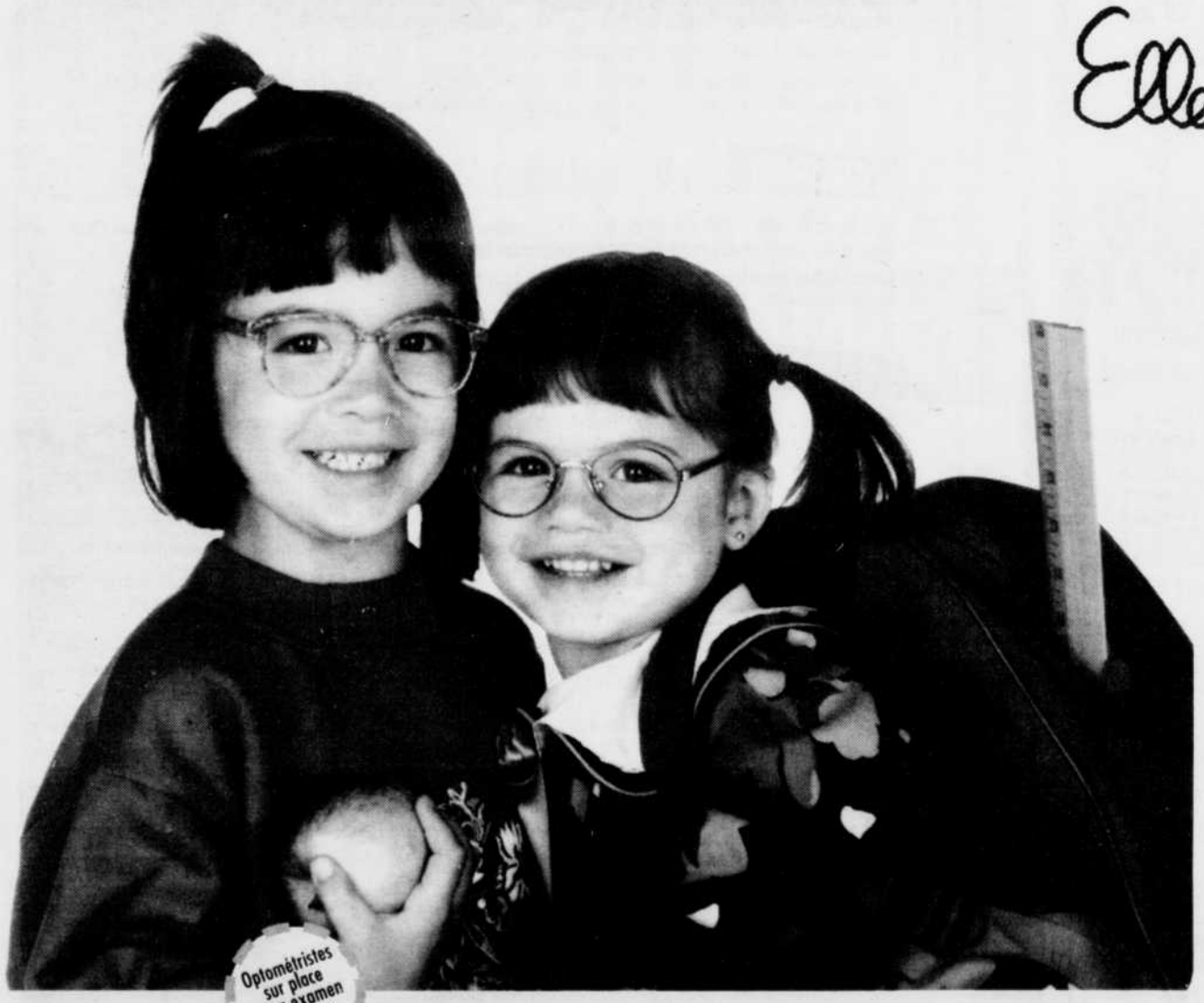
Impeccablement vetus et visiblement fiers de porter le costume réglementaire de l'École secondaire Saint-Lambert, les garçons étaient forts remarqués en ce jour de la grande rentrée. Ils se sont rapidement regrouper entre eux, ravis de ne pas se retrouver seuls parmi 553 filles. Les nouveaux étudiants ont été admis en classe mixte ou pour garçons seulement. On en compte 160 en 1er secondaire et 30 en 2e secondaire.

Les garçons interrogés par le "Courrier" avouent que la situation est quelque peu gênante. "Au début, j'étais un peu réticent à venir à cette école. Nous en avons discuté ensemble, mes parents et moi, et j'ai finalement accepté," précise Mathieu Langlois, de Brossard. Quant à Victor Beauvais, de Longueuil, il y voit quelques avantages. "C'est une école privée qui a très bonne réputation. La présence de filles ne me dérangent pas." James Noël, de Saint-Hubert, était lui aussi un peu réticent, mais très confiant. "Nous sommes les premiers garçons à venir à cette école depuis très longtemps. Je ne sais pas comment cela va se passer."

Enfin, jeudi dernier, les garçons avaient l'air très heureux de leur choix. Ils ont tous participé aux activités de la rentrée et fait connaissance avec leurs nouveaux professeurs, confrères et consoeurs de classe.



Institution gérée par la Congrégation des soeurs des Saints-Noms de Jésus et de Marie, l'école secondaire Saint-Lambert a officiellement accueilli, depuis sa fondation en 1898, ses premiers garçons inscrits au secondaire. Une centaine de garcons ont fait leur entrée le jeudi, 26 août dernier. Mathieu Langlois, de Brossard, James Noel, de Saint-Hubert et Victor Beauvais, de Longueuil, étaient fiers d'être parmi les premiers "élus".
(photo Jean Laramée)

Elles ont un style bien étudié

Voici l'offre de la rentrée...
pour une entrée remarquée!

119$/2 paires
(monture Playskool et verres)
(avec 2 étuis PLAYSKOOL)

Collection complète (choix de 9 modèles). Simple vision, verre ou plastique, sans traitement.
Toute prescription acceptée. Jusqu'au 30 septembre seulement.

PLAYSKOOL GARANTIE À VIE

Optométristes sur place pour examen de la vue.

LE LUNETIER
Là où les lunettes viennent toujours par paires.

BROSSARD
7501, boul. Taschereau
(514) 445-6444

LONGUEUIL
1607, chemin Chambly
(514) 646-4215

# La Rive-Sud, fortement touchée par les orages de mardi dernier

Très tôt jeudi matin dernier, Hydro-Québec, région Richelieu, comptait encore 4000 clients privés d'électricité dont près de 250 sur la Rive-Sud. On se rappelle que les orages et la pluie abondante de mardi dernier ont causé d'importants dommages dans la région. À Longueuil et Boucherville, notamment, plusieurs abonnés d'Hydro-Québec ont été privés d'électricité durant près de trois jours.

Selon Hydro-Québec, le rétablissement du service s'est effectué graduellement dépendamment de l'ampleur des travaux à exécuter. Dans la grande région Richelieu-Rive-Sud, on comptait près de 12 000 clients à réalimenter. Équipements endommagés et arbres tombés sur des fils constituaient les principales réparations à effectuer.

Les services de police de Longueuil et Brossard ne déplorent aucun incident majeur survenu mardi dernier, suite à la pluie abandante qui est tombée sur la région. Dans ces deux municipalités, on note plusieurs appels suite au déclenchement de systèmes d'alarme. "En général, ce fut très calme. Sur Taschereau, notamment, il y a eu des feux de circulation déréglés, mais rien de vraiment important," précise le constable Soutières. Même son de cloche à Longueuil. "Nous avons reçu plusieurs appels qui a nécessité de nombreux déplacements. Mais aucun incident majeur n'est survenu cette journée", souligne l'inspecteur Tremblay.

Incendie au Canadian Tire, à Greenfield Park

# Les dommages sont évalués à 30 000$

(C.P.) Les pompiers de Greenfield Park, aidés de leurs confrères de Brossard et Saint-Lambert ont mis près de trois heures pour maîtriser l'incendie qui a ravagé une partie du magasin Canadian Tire, situé au 910, Taschereau, à Greenfield Park. L'incident, qui a causé près de 30 000$ de dommages, est survenu le mercredi 1er septembre dernier, vers 7h15.

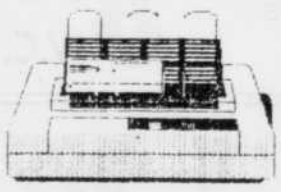
Ce sont les employés, qui travaillaient dans l'entrepôt situé à l'arrière du magasin, qui ont donné l'alerte. On ne connait pas, pour l'instant, la cause exacte de l'incendie. Il semble, toutefois, qu'elle soit attribuable à une défaillance du système électrique. Une enquête est présentement en cours.

Malgré l'incendie, l'atelier de mécanique automobile du magasin est demeuré ouvert à la clientèle, mercredi dernier, alors que le magasin a du être fermé toute la journée. Les opérations normales ont repris au lendemain du sinistre.


DATA SHACK...
FAIT ÇA RENTRÉE!

Ensemble de base
Boîtier minitour
Bloc d'alimentation de 200 watts
Lecteur 3,5 (1,44 MB)
Clavier 102 touches bilingues

Bâtir votre propre système est aussi simple que 1-2-3-4



| | |
|---|---|
| 386SX-33 | 349$ |
| 386DX40 128CA. | 415$ |
| 486SX-25 | 479$ |
| 486DLC-33 | 468$ |
| 486 DX-33 256CA | 827$ |

Mémoire vive 1 mb
69$

Disques rigides

| | |
|---|---|
| 120 MB | 229$ |
| 170 MB | 269$ |
| 250 MB | 300$ |

24 PIN S210

LC SOURIS S 10.00

SVGA écran et carte SVGA

| | |
|---|---|
| .39 | 350$ |
| .28 | 375$ |

DATA SHACK
5625, Grande-Allée loc. #5
Brossard

445-1371
comptant seulement
la photo peut différer de l'annonce ci-joint
CS00053LF


# CALENDRIER

DES ACTIVITÉS DE LOISIR ET COMMUNAUTAIRES À LONGUEUIL

## LUNDI 6 septembre

*Fête du travail - Prudence sur les routes*

## MARDI 7 septembre

1- **Inscriptions: patinage, tennis, sports de raquettes, loisir sportif, inter-crosse, hockey cosom** • De 18 h à 20 h au Centre Jeanne-Dufresnoy (également jeudi) • **Renseignements:** 646-8666

2- **Inscriptions - Cours de natation - enfants** • De 18 h à 20 h à la polyvalente Gérard Filion • **Renseignements:** 646-8260 (14 h à 21 h)

3- **Inscriptions - Comités de loisirs de quartier** • Ass. Domaine Bellerive, Notre-Dame-de-la-Garde, Saint-Pierre-Apôtre, Lionel-Groulx, centre comm. Le Trait d'union, Gentilly, Saint-Vincent-de Paul • Consultez l'**Info-Longueuil** pour tous les détails

4- **Inscriptions - Club social Gentilly** • À 13 h au centre communautaire Saint-François-de Sales; carte de membre: 5 $ • **Renseignements:** 468-3630

5- **Exposition des gravures de Rachel Cloutier** • Jusqu'au 26 sept. à la succ. Claude-Henri-Grignon de la Bibliothèque municipale, 1660, rue Bourassa • **Renseignements:** 646-8626

6- **Inscriptions - Cours de Taekwon-do** • Enfants, adultes, parents-enfants; aujourd'hui et demain de 18 h à 20 h au Centre Jeanne-Dufresnoy • **Renseignements:** Club de Taekwon-Do international Longueuil, 679-3134

## MERCREDI 8 septembre

1- **Conférence: La Mycologie** • À 19 h 30 au pavillon d'accueil du Parc régional; coût: 3 $ • **Réservations:** 646-8269

2- **Inscriptions - Club de patinage de vitesse** (longues lames) • Également demain; de 19 h à 21 h au Centre Jeanne-Dufresnoy • **Renseignements:** Les P.G.V. de Longueuil, 679-5100

3- **Inscriptions - Cours de natation adultes et programmes spécialisés** • De 18 h à 20 h à la polyvalente Gérard Filion • **Renseignements:** 646-8260

4- **«Nouveau programme gouvernemental d'aides auditives de la régie de l'Assurance-maladie du Québec»** • À 19 h au Centre Jeanne-Dufresnoy; pour tous; gratuit • **Renseignements:** Ass. des devenus sourds et des malentendants, 677-9650

5- **Inscriptions - Comités de loisirs de quartier** • Saint-Jude, Champlain-Gamache, Saint-Robert

## JEUDI 9 septembre

1- **Exposition des photographies de Michel Leclair** • Jusqu'au 17 sept. à la galerie d'art du collège Édouard-Montpetit, 100, rue de Gentilly Est, local D-0620 • **Renseignements:** 679-2966

2- **Inscriptions - Comité de loisirs de quartier Carillon**

3- **Halte-garderie La Fourmilière** • Pour les 1 à 5 ans; du mardi au vendredi de 9 h à 16 h 30 au 3100, rue Mousseau; coût: 10 $ / jour (pas de tour de garde) • **Renseignements:** 647-5491

## VENDREDI 10 septembre

1- **Soirée du Comité - Club social Bo-jours** • Danses; léger goûter, prix de présence; dès 18 h à l'école Curé-Lequin; 20 ans et plus; entrée libre • **Renseignements:** 646-1275

2- **Disco-danse pour les 12 à 16 ans** • De 19 h à 23 h à l'école Bourgeoys-Champagnat; coût: 4 $ • **Renseignements:** Les uns...les autres, 677-3124

## SAMEDI 11 septembre

1- **Inscriptions - Ateliers du Centre culturel Jacques-Ferron** • De 10 h à 17 h et demain de 13 h à 17 h; formulaire d'inscription disponible dans l'Info-Longueuil • **Renseignements:** 646-8610

2- **Inscriptions - Cadets de la marine** • 10 à 18 ans; de 9 h à 16 h au 2115, rue Gamache • **Renseignements:** 448-4140

3- **Journée portes ouvertes du Complexe sportif de Longueuil** • 550, boul. Curé-Poirier Ouest; de 10 h à 17 h; gratuit pour les résidents de Longueuil; tennis, squash et racquet-ball libre • **Renseignements:** 679-6131

4- **Inscriptions - Club de gymnastique Acro-Gym** • 3 à 18 ans; de 9 h à 12 h (13 sept. de 18 h 30 à 21 h 30) au Centre Jeanne-Dufresnoy; carte d'assurance-maladie obligatoire • **Renseignements:** 647-1203

## DIMANCHE 12 septembre

1- **La Fête du citoyen** • Grande fête populaire; de 10 h à 17 h au Parc régional de Longueuil (voir publicité dans ces pages) • **Renseignements:** 646-8666

2- **Bibliothèque municipale** • Les succursales Jacques-Ferron et Claude-Henri-Grignon ouvrent le dimanche • **Renseignements:** 646-6700

3- **Ateliers culturels** • Les inscriptions se poursuivent aujourd'hui de 13 h à 17 h au Centre culturel Jacques-Ferron.

4- **Ouverture des danses de l'Âge d'or Jacques-Cartier** • Tous les dimanches à 19 h à l'école Brébeuf • **Renseignements:** 651-1988

LONGUEUIL

UNE GESTION DE QUALITÉ POUR VOUS

Direction du Loisir et de la Culture

# LE PLUS GRAND CENTRE DE STORES ET COUVRE PLANCHER

**FABRICANT DE**

## STORES VERTICAUX

STORES sélection plus de 10 000 choix

**NOUS FABRIQUONS NOS STORES SUR PLACE PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ**

*PVC 31/2" GAUFFRÉ TRÈS ÉPAIS (30 MILLIÈME COURBÉS) 1re QUALITÉ, RAILS GARANTIS À VIE, 8 COULEURS*

| LXH | LXH | LXH | LXH |
|---|---|---|---|
| 48X48 = 33$ | 60x48 = 39$ | 72x48 = 49$ | 84x48 = 52$ |
| 48x60 = 34$ | 60x60 = 41$ | 72x60 = 51$ | 84x60 = 56$ |
| 48x72 = 36$ | 60x72 = 44$ | 72x72 = 54$ | 84x72 = 59$ |
| 48x84 = 39$ | 60x84 = 49$ | 72x84 = 55$ | 84x84 = 63$ |

## PORTE PATIO

| 75"x84" | 75"x84" | 75"x84" | 75"x84" | 75"x84" | 75"X84" |
|---|---|---|---|---|---|
| PVC UNI 3-1/2" COURBÉ RAIL GARANTI À VIE VALANCE INCLUSE | PVC UNI 2" COURBÉ RAIL GARANTI À VIE VALANCE INCLUSE | PVC GAUFFRÉ 3-1/2" COURBÉ RAIL GARANTI À VIE VALANCE INCLUSE | PVC GAUFFRÉ 2" COURBÉ RAIL GARANTI À VIE VALANCE INCLUSE | PVC GAUFFRÉ PERLE 3-1/2" COURBÉ RAIL GARANTI À VIE VALANCE INCLUSE | PVC GRANITE 3-1/2" COURBÉ RAIL GARANTI À VIE VALANCE INCLUSE |
| 59,99$ | 69,99$ | 69,99$ | 79,99$ | 99,99$ | 109,99$ |
| 11 COULEURS | 11 COULEURS | 9 COULEURS | 11 COULEURS | 11 COULEURS | 2 COULEURS |

## CÉRAMIQUES

| 8"x8" | 6"x6" | 13"x13" | 12"x12" | 12"x12" |
|---|---|---|---|---|
| À PLANCHER FINI SATINÉ | À MUR DIFFÉRENTS MOTIFS 4 MODÈLES | À PLANCHER MONO-CUISSON 1 RE CHOIX BLANC | À PLANCHER FINI GLACÉ 8 COULEURS | FINI SATINÉ TRÈS HAUTE QUALITÉ 6 COULEURS |
| 1,49$ P.C. | 99$ P.C. | 1,69$ P.C. | 1,89$ P.C. | 1,79$ P.C. |

## PRÉLARTS

| SANS CIRAGE | SANS CIRAGE | SANS CIRAGE |
|---|---|---|
| MOTIFS MODERNES GARANTIE 5 ANS 10 COULEURS RÉG. 21,99$ | 1 RE QUALITÉ 5 COULEURS RÉG. 12,99$ | FINI GLACÉ TRÈS HAUTE QUALITÉ 30 COULEURS |
| 9,99$ | 4,99$ | 12,99$ |

## TAPIS

TAPIS 500 ROULEAUX EN STOCK

**TAPIS GAZON**
100% OLEFIN
6 PIEDS DE LARGEUR
12 PIEDS DE LARGEUR
3,99$ V.C.

**TAPIS COMMERCIAL**
5 COULEURS 4,99$
20 COULEURS 5,99$ V.C.

**TAPIS**
SAXONY • FINI VELOURS
• 100% NYLON • ANTITACHES
• 30 COULEURS
(RÉG. JUSQU'À 19,99$ V.C.)
9,99$ V.C.

**TAPIS**
CISELÉ
• 100% NYLON • ANTITACHES
• 10 COULEURS
(RÉG. 16,99$)
8,99$ V.C.

**TAPIS**
SUPER SAXONY
• CERTIFIÉ RÉSISTACHES
• TRÈS ÉPAIS • 14 COULEURS
(RÉG. 24,99$)
12,99$ V.C.

**TAPIS**
SPUSH VELOURS
• ANTITACHES • 15 COULEURS
(RÉG. 29,99$)
17,99$ V.C.

CS9705DK

SERVICE COMPLET
• INSTALLATION
• LIVRAISON
• MESURES
• MISE DE CÔTÉ
• RÉPARATION
• COMMERCIAL

1RE DÉCOR

297, BOUL. TASCHEREAU GREENFIELD PARK 466-0756

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI, MARDI, MERCREDI 9h à 18h
JEUDI, VENDREDI 9h à 21h
SAMEDI 9h à 17h
DIMANCHE

MasterCard VISA Welcome Cheque Chèque Bienvenue

# La CCRS: le plus grand regroupement des gens d'affaires de la Rive-Sud

**M. René Desjean, président de la Chambre de commerce de la Rive-Sud (CCRS) annonce le lancement de la campagne annuelle de recrutement qui se déroulera du 8 septembre au 30 octobre 1993.**

Lors de cette campagne, le président d'honneur, M. Gilles Bissonnette de la Banque nationale du Canada, ainsi que les membres du comité organisateur offriront leur temps pour informer les gens d'affaires des avantages d'être membre au sein de la CCRS. Les membres de ce comité sont: M. Ignazio Oliveri, président du comité, Bell Québec; M. Yves St-Jean, Centre bancaire CIBC; Mme Josée Sainte-Marie, Nesbitt Thomson; M. Marc Lauzier, RBC Dominion valeurs mobilières; Mme Carole Ethier, Les Consultants CLE; Mme Sonia Gauthier, Banque royale du Canada; M. André Chaussé, Raymond Chabot, Martin Paré et M. Jean-Maurice Boisvert, Beau Tapis enr..

L'objectif de cette campagne est de recruter 150 nouveaux membres. Rappelons que la CCRS regroupe un contingent de 1600 membres répartis dans 11 municipalités, soit: Boucherville, Brossard, Candiac, Greenfield Park, La Prairie, LeMoyne, Longueuil, Saint-Hubert, Saint-Lambert, Saint-Philippe et Sainte-Julie.

La CCRS est la quatrième en importance au Québec et elle tiendra, pour les gens d'affaires, plus de 50 activités cette année et ce, grâce à la remarquable participation de ses 200 bénévoles. De plus, une foule de services sont disponibles afin de permettre aux gens d'affaires de maximiser leur réseau de contacts.

Si vous désirez faire des contacts privilégiés et bénéficier de plusieurs avantages, vous n'avez qu'à téléphoner à Martin Morel, coordonnateur des services aux membres au 463-2121. Il se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions et de vous indiquer les modalités pour devenir membre de la CCRS.

**Comité recrutement: sur la photo, on aperçoit debout de gauche à droite: Yves St-Jean, Josée Sainte-Marie, Marc Lauzier, Martin Morel, CCRS. Assis de gauche à droite: Carole Éthier, Gilles Bissonnette, président d'honneur de la campagne de recrutement et Sonia Gauthier.**


AVIS AUX CITOYENS

RAMONAGE

Une fois l'an, la Ville de Longueuil offre à ses citoyens les services d'un ramoneur à un taux très avantageux. Celui-ci est désigné par voie de soumissions. Cette année, il s'agit des Entreprises C.J. Ramonage enr.

Le ramoneur laissera un avis chez-vous dans les 48 heures précédant sa visite. Si vous répondez alors à son offre, les tarifs sont les suivants:

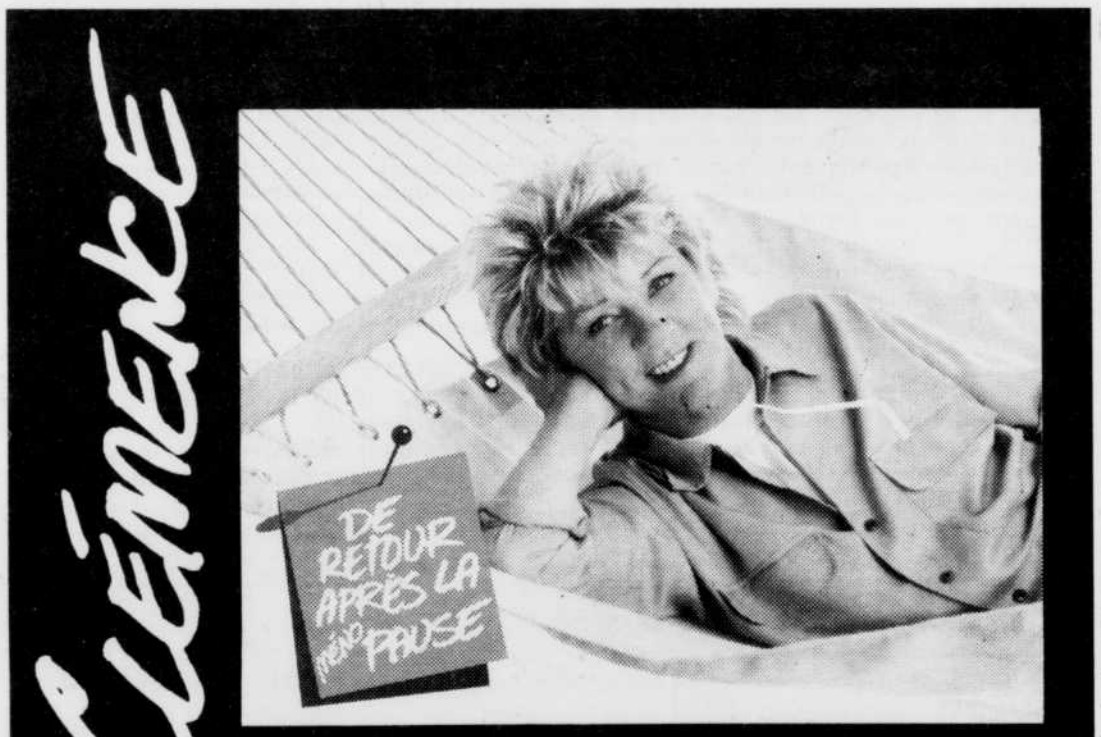
| | |
|---|---|
| **Maison résidentielle à 1 cheminée** | **4,15 $** |
| **Cheminée additionelle** | **3,10 $** |
| **Ramonage sur appel (1re cheminée)** | **6,25 $** |
| **Ramonage sur appel** (pour chaque cheminée supplémentaire) | **2,10 $** |
| **Édifice commercial** | **4,15 $** |
| **Église et école** | **Gratuit** |

**RENSEIGNEMENTS : Entreprises C.J. Ramonage enr.**
**674-7349**

LONGUEUIL
UNE GESTION DE QUALITÉ POUR VOUS

Direction de la Prévention des incendies






Vendredi et samedi
17 et 18 septembre 1993, 20h

Théâtre de la Ville

EN VENTE CHEZ ADMISSION 790-1245

180, de Gentilly est Longueuil 670-1616
horaire du guichet: mardi au samedi de 12h à 18h

# LONGUEUIL

## Les travaux sur le chemin de Chambly provoquent des vagues à l'hôtel de ville

ROBERT NADEAU

Les travaux actuellement en cours sur le Chemin Chambly, près des Halles de Longueuil, ont provoqué un ajournement de la dernière séance publique du conseil en raison du caractère "non réglementaire" du projet.

Selon le porte-parole du Parti civique, Pierre Nantel, ces travaux, évalués à près de 225,000$, ont été autorisés par le comité exécutif alors qu'ils auraient dû être soumis au conseil par résolution. Le chantier est en cours depuis environ un mois.

M. Nantel a donc proposé un amendement à l'effet de remplacer les firmes privées qui exécutent ces travaux par les services techniques de la ville qui possèdent, dit-il, les qualifications requises pour ce type de réalisation. L'amendement a toutefois été rejeté.

C'est plutôt celui proposé par Michel Timpério, de l'Alliance des citoyens de Longueuil, qui a été accepté et qui fait en sorte que le dossier retourne au comité exécutif pour être ensuite soumis au conseil.

### RETRAITE

C'est le 30 août dernier que le directeur du Service de police de Longueuil, Michel St-Jean, quittait ses fonctions après 38 années à l'emploi de la municipalité. Le conseil a donc profité de l'occasion pour exprimer un témoignage de haute appréciation à l'endroit de M. St-Jean pour l'excellence de son travail.

Tel que prévu à la suite de la restructuration de la direction de la police, c'est le directeur adjoint, Marc Quimper, qui prend la relève à titre de grand patron de l'important corps policier.

### REMERCIEMENT

M. Lionel Bellefeuille a tenu à remercier le conseil pour l'aide que la Ville apportera au Centre de distribution alimentaire de Longueuil, dans le cadre de la fête du Citoyen le 12 septembre prochain. Le Centre gère une banque d'aliments pour personnes nécessiteuses.

Citoyen en colère

## La taxe canine fait déborder le vase

ROBERT NADEAU

Un citoyen de la ville de Longueuil entend déposer une mise en demeure contre la municipalité après que cette dernière eut imposé une taxe "cachée" de 22$ pour possession d'un chien.

Intervenant à la plus récente séance du conseil, Claude Lemay a utilisé ce prétexte pour expliquer la nature des inconvénients dont il est victime depuis qu'il s'est porté acquéreur d'une maison sur la rue Roberval.

Lors de l'achat de cette demeure jusqu'à sa prise de possession, rien ne laissait supposer pour M.Lemay qu'il retrouverait sur son terrain une bouche d'égoût de la municipalité, ainsi que des boîtes de raccordement de Bell Canada et d'Hydro-Québec.

"Lorsque j'ai acheté cette maison, a-t-il dit, il n'y avait rien de tout cela sur mon terrain, et je paye pourtant plus de 2 000$ de taxes municipales". Faisant référence à la taxe de 22$ sur son chien, M. Lemay a ajouté qu'il refuse systématiquement de la payer, compte tenu que les chats ne font pas l'objet de cette imposition, et que ce sont seulement les propriétaires négligents de chiens qui devraient être assujettis à une telle taxe.

De son côté, le maire Roger Ferland a expliqué qu'il ne s'agissait pas d'une taxe mais bien d'un règlement municipal, lequel existe d'ailleurs depuis une vingtaine d'année.

### CHIEN ET HLM

D'autre part, M. Ferland a dû intervenir de nouveau au niveau de l'interdiction des chiens dans les HLM. Le maire a expliqué que la plupart des Offices municipaux d'habitations possèdent cette réglementation, et que la Ville ne défend pas aux gens d'avoir des chiens. "Mais lorsqu'un bail le stipule, comme dans le cas des HLM, il faut le respecter". M. Ferland répondait ainsi à une citoyenne qui tente désespérément de faire accepter les animaux dans ce type d'habitation.

C'est clair qu'on est moins cher!

OUVERT LE DIMANCHE

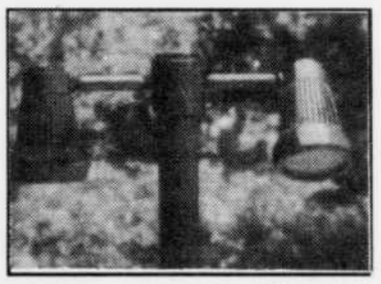
Mettez en valeur votre aménagement paysager

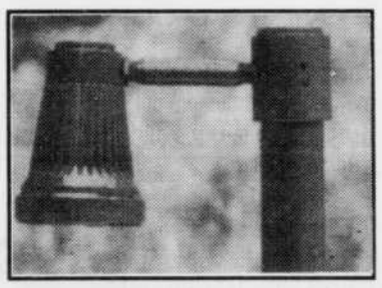
PROFITEZ DE NOTRE SOLDE 50%

tous les projecteurs et lampes de jardin sont en aluminium coulé

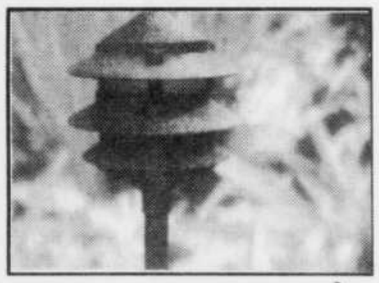
PROJECTEUR HALOGÈNE MR16 complet avec pic
59,95$ (-50%) 29,98$

PROJECTEUR HALOGÈNE complet avec poteau 36"
139,95$ (-50%) 69,98$

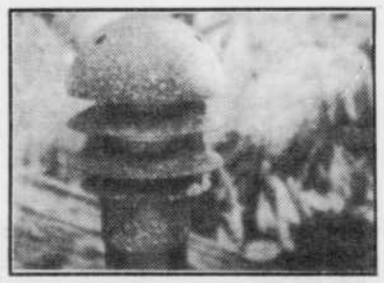




PROJECTEUR HALOGÈNE complet avec poteau 36"
94,95$ (-50%) 47,48$



LAMPE DE JARDIN HALOGÈNE complet avec tige et pic
59,95$ (-50%) 29,98$



LAMPE DE JARDIN HALOGÈNE complet avec poteau 36"
89,95$ (-50%) 44,98$

CS9604GF

MDE

LUMINAIRES

869, boul. Curé-Poirier Ouest
Longueuil

674-3148

# GREENFIELD PARK

Les résidents ont finalement gain de cause

## Greenfield Park reconstruira ses trottoirs sur les rues Springfield et Greenfield

CHANTAL PROVOST

Les résidents des rues Springfield et Greenfield auront finalement eu gain de cause. Réuni en assemblée spéciale privée, la semaine dernière, le conseil municipal de Greenfield Park a résolu de reconstruire les trottoirs sur ces rues présentement en réfection.

On se rappelle que plusieurs citoyens s'étaient plaints, lors des trois dernières assemblées publiques, de la décision de la municipalité de ne pas reconstruire les trottoirs d'un côté des rues Springfield et Greenfield. Plusieurs parents, notamment, étaient inquiets pour la sécurité de leurs jeunes et réclamaient la reconstruction des trottoirs des deux côtés de la rue.

La Ville de Greenfield Park s'est empressée de renseigner ces résidents en distribuant, mercredi dernier, un dépliant les informant de la décision récente du conseil municipal.

## Série de vols qualifiés

(C.P.) Les policiers de Greenfield Park ont eu fort à faire, la semaine dernière, puisqu'ils ont répondu à trois appels pour vol qualifié, survenus en moins de quatre jours.

### DÉPANNEUR BONISOIR

Le premier événement a eu lieu le 17 août, vers 21h30. Un individu, âgé entre 35 et 40 ans, s'est présenté au dépanneur Bonisoir, au 4196, Grande-Allée. Il s'est adressé à la caissière et réclamé quelques paquets de cigarettes ainsi que l'argent du tiroir-caisse. Il a mis son butin dans un sac en plastique vert et a pris la fuite à pied.

Le suspect mesure 5'7" et pèse environ 140 livres. Il a les cheveux bruns et une moustache. Il est également recherché pour plusieurs vols qualifiés survenus à Brossard et Saint-Hubert.

### STATION SERVICE SHELL

Un autre vol qualifié est survenu, le lendemain 18 août vers 21h15, à la station service Shell, située au 338, Taschereau. Un individu, armé d'un couteau, a menacé le préposé et réclamé l'argent du tiroir-caisse. Il a pris la fuite à pied. Toutefois, selon un témoin, un autre individu l'attendait, quelques mètres plus loin, dans une voiture de couleur noire.

Le suspect recherché mesure 1m78 et pèse environ 70 kilos. Il a le teint foncé, les cheveux bruns et une moustache.

### CLINIQUE MARCEL PROULX

Un troisième vol qualifié est survenu le 20 août, vers 21h, à la Pharmacie Marcel Proulx, situé au 85, Taschereau. Un individu, dont le visage était couvert d'un bas de nylon noir, s'est présenté devant la caissière et réclamé l'argent du tiroir caisse. Il était armé d'un couteau de cuisine. Il a pris la fuite à pied avec son butin.

L'individu recherché est âgé de 30 ans. Il mesure 5'8" et pèse environ 165 livres. Il portait un jeans bleu et une chemise verte.

Toute personne pouvant fournir des informations supplémentaires relativement à ces trois événements est priée de communiquer avec l'officier de service au 671-1931. Toute information sera traitée confidentiellement.


L'Art d'habiller vos Yeux

Service de Visagiste / Examen de la vue par optométriste

Desaulniers & Ménard opticiennes

282, Saint-Charles Ouest, Longueuil

Prenez rendez-vous

670-6852

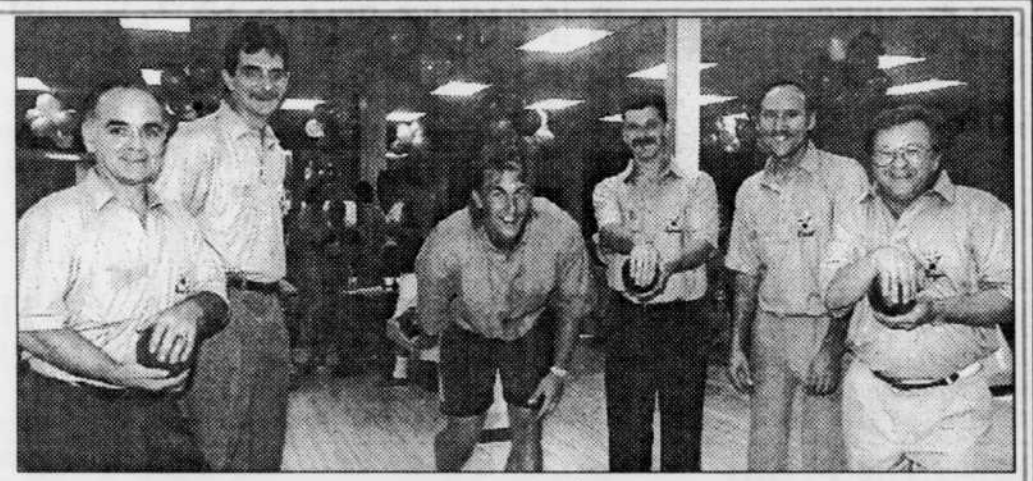
Fermé le samedi



LE SALON DE QUILLES RIVE-SUD

OUVRE OFFICIELLEMENT SES PORTES

STÉPHANE LEBEAU ET UN MILLIER DE PERSONNES PARTICIPENT À SON INAUGURATION



Eh bien oui! Le tout nouveau SALON DE QUILLES RIVE-SUD, situé au 3366, chemin de Chambly, à Longueuil, a enfin ouvert ses portes à tous les amateurs de petites quilles. Avec une échéance des plus serrée, sa construction, aussi invraisemblable que cela puisse paraître, a pu être réalisée en sept semaines.

Au total, **DOUZE ALLÉES AUTOMATIQUES, UN CASSE-CROÛTE FORT BIEN AMÉNAGÉ ET UNE GIGANTESQUE AIRE DE REPOS** attendent les mordus de ce sport. Leur grand projet rendu à terme, les cinq associés, soit **SYLVAIN DELAGE**, président, ainsi que **JEAN-GUY BRAZEAU, MICHEL ST-PIERRE, ROGER PRIMEAU et DANIEL SIMARD** n'ont pas ménagé les éloges à l'égard de Monsieur Claude Bellamare, maître d'oeuvre du projet, qui, avec son équipe de spécialistes en montage d'allées, ont accompli un travail d'une qualité exceptionnelle.

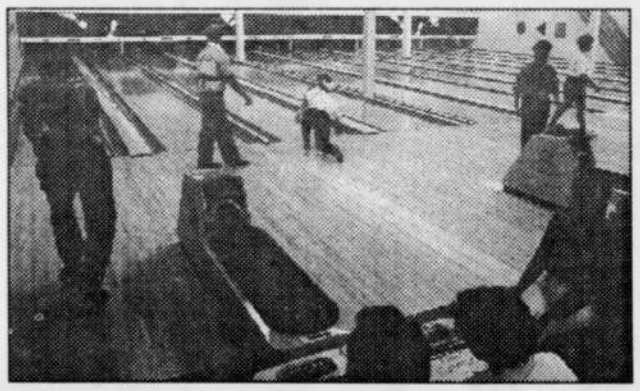
UN SITE IDÉAL

Les propriétaires profitent de l'occasion pour remercier toutes les personnes qui ont gravité de près ou de loin autour de l'aboutissement de leur projet. Notre emplacement est idéal; à proximité des Halles, à la limite de Longueuil et au début de Saint-Hubert.

LE PASSAGE DE STÉPHANE LEBEAU: INOUBLIABLE!

Histoire de confirmer leurs dires, mentionnons simplement que plus d'un millier de personnes ont pu visiter le SALON DE QUILLES RIVE-SUD le week-end dernier, dans le cadre de l'inauguration officielle qui se tenait les 28 et 29 août, et à laquelle n'a pas manqué de participer le joueur de hockey par excellence des Canadiens, le grand **STÉPHANE LEBEAU**.

Sa présence à l'événement aura certes contribué au succès de l'événement. Faisant preuve d'une grande simplicité, et pour les besoins de la cause, Stéphane n'a pas hésité à troquer la rondelle pour la boule, démontrant ainsi à la foule ses talents de quilleur. Entre ses lancers, Stéphane s'est amicalement prêté à la signature d'autographes pour la multitude de fans rassemblés autour de lui.



Un passage remarqué, un gars SUPER que les dirigeants ne vont pas oublier de sitôt.

Au SALON DE QUILLES RIVE-SUD, la qualité des lieux ayant été prouvée, les associés misent sur un service à la clientèle hors pair. «Nous voulons que les gens se sentent chez eux; qu'ils viennent ici pour se détendre et s'amuser.

UNE FORMULE QUI ACCROCHE

Sitôt ouvert, le SALON DE QUILLES RIVE-SUD peut s'enorgueillir d'un calendrier d'activités fort bien rempli. Déjà 16 ligues ont été formées et durant les deux jours d'inauguration, plus de 100 nouveaux joueurs(euses) se sont inscrits. Le jeudi, à 21h30, place à la ligue d'Élites dans laquelle les curieux pourront voir évoluer le professionnel **ALAIN DIONNE**, dont ont a pu abondamment juger le talent lors des compétitions de quilles aux réseaux TVA, RDS et TVSQ. Cet AS des quilles offrira d'ailleurs des cours au SALON DE QUILLES RIVE-SUD à l'intention de ceux et celles qui désirent améliorer leur jeu. Alain, qui a remporté maints tournois en province, est en compétition aujourd'hui, à Sainte-Thérèse.

TROIS PARTIES POUR 5$

Des tournois ont également lieu au SALON DE QUILLES RIVE-SUD, les vendredis et samedis soir, ainsi que les dimanches matin. Et que dire du «Clair de lune» organisé tous les samedis de minuit à 3h30. La ligue des Jeunes a connu une telle popularité, le samedi à 9h30 - alors qu'elle compte 72 joueurs - que l'on est à planifier un groupe de Junior (12 à 17 ans), le samedi à 13 heures. Avis aux intéressés!... «Pour la continuité des quilles dans le futur, nous trouvons important de former nos élites de demain! de préciser Daniel Simard. Et à trois parties pour 5$ (taxes et souliers inclus) ils trouvent cela supergénial».

VENEZ BATTRE DES RECORDS!

Les proprios invitent toute la population à venir visiter et profiter des installations modernes qu'offre leur salle. Les mercredis, c'est l'après-midi des dames, à 13h. Ils sont également à la recherche d'organisateurs(trices) pour des ligues d'âge d'or et tous les inconditionnels des p'tites quilles peuvent se renseigner au SALON DE QUILLES RIVE-SUD afin de se greffer à une ligue déjà établie. Pour information, appelez sans tarder au 677-0776 (jour) ou au 448-9460 (soir).

LES JEUX SONT FAITS, À VOUS DE ROULER...
AU SALON DE QUILLES RIVE-SUD CS9947DK

# FRUITS & LÉGUMES

## GRANDE-ALLÉE INC.

**HEURES D'OUVERTURE**

| | |
|---|---|
| LUNDI AU VENDREDI | 9h à 21h |
| SAMEDI | 9h à 19h |
| DIMANCHE | 9h à 19h |

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.
PRIX EN VIGUEUR DU MARDI 7 AU SAMEDI 11 SEPTEMBRE 1993
JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE.

**Fruits et légumes Grande-Allée**

*Une entreprise souvent imitée mais jamais égalée*

**4635 GRANDE-ALLÉE BROSSARD 678-3167**

## BOUCHERIE

**SPÉCIAL DU MERCREDI 8 SEPTEMBRE 1993**

SUPER SPÉCIAL
6,99$ kg
**CUBES À BOUILLIR**
PROV. BOEUF DE L'OUEST CAT. A-1
3,17$ lb

**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**

SUPER SPÉCIAL
FRAIS
**POITRINES SANS DOS DE POULET**
5,29$ kg
2,40$ lb

SUPER SPÉCIAL
**CUISSES DE POULET AVEC DOS FRAIS**
1,74$ kg
0,79$ lb

SUPER SPÉCIAL
**AILES DE POULET FRAIS**
3,29$ kg
1,49$ lb

SUPER SPÉCIAL
**POULET FRAIS CAT.-A 3 À 4 lbs**
2,99$ kg
1,35$ lb

## CHARCUTERIE

**JAMBON FUMÉ MÈRE MICHEL**
MAPLE LEAF
8,80$ kg
3,99$ lb

SUPER SPÉCIAL
**POULET PRESSÉ LA GASPÉSIENNE**
ROND OU CARRÉ
3,95$ kg
1,79$ lb

**SPÉCIAL DU MERCREDI 8 septembre 1993**
**POITRINES DE DINDE MAPLE LEAF**
8,80$ kg
3,99$ lb

**SALAMI AU BOEUF MELO**
5,71$ kg
2,59$ lb

**CAPICOLLE ROMA DOUX ET FORT**
8,80$ kg
3,99$ lb

**FORMAGE BRIE VAUDREUIL**
11,66$ kg
5,29$ lb

## FRUITS & LÉGUMES

**SPÉCIAL DU MERCREDI, JEUDI, VENDREDI**

**CÉLERI**
GROSSEUR: 24
PRODUIT DU QUÉBEC
SUPER SPÉCIAL
0,29$

**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**

SUPER SPÉCIAL
**PIMENTS VERTS GR. JUMBO PR. DU QUÉBEC**
0,64$ kg
0,29$ lb

SUPER SPÉCIAL
**CANTALOUPS**
GR. 12
PRODUIT DU QUÉBEC
0,69$ lb

SUPER SPÉCIAL
**CHAMPIGNONS CELLO**
8 OZ
PRODUIT ONTARIO
0,79$

SUPER SPÉCIAL
**POMMES LOBO OU PAULARED**
PANIER 4 L
PRODUIT DU QUÉBEC
1,99$

## BOULANGERIE

**SPÉCIAL DU MERCREDI 8 SEPTEMBRE 1993**

SUPER SPÉCIAL
**QUICHES AUX ASPERGES**
CUITES SUR PLACE
3,49$

CS9974CL

**STRUDELS AUX POMMES**
CUITS SUR PLACE
1,39$

**PÂTÉS AU POULET**
CUISINÉS SUR PLACE
1,49$

*ESSAYER NOS SUCCULENTS PRODUITS MAISON*

# SAINT-HUBERT

Plus de 2 000 personnes ont signé le registre

## Le règlement d'emprunt de 1,4 million de dollars est bloqué par le Regroupement des citoyens de Saint-Hubert

NATHALIE GILBERT

Au moment d'écrire ces lignes, le maire de Saint-Hubert, Pierre D. Girard, n'était pas disponible pour commenter la situation.

Le Regroupement des citoyens et citoyennes de Saint-Hubert (RCCSH) jubile: il a atteint son objectif, soit de faire obstacle au projet de l'administration Girard de contracter un emprunt de 1,4 million de dollars.

Quelque 2 114 personnes se sont déplacées à l'hôtel de ville mercredi dernier pour apposer leur signature au registre, alors que seulement 726 noms étaient nécessaires pour bloquer le règlement d'emprunt. Déjà, en fin d'après-midi, plus de 1 000 personnes avait signifié leur désaccord au projet.

### Une deuxième victoire

L'emprunt de 1 477 800$ devait servir au resurfaçage d'une dizaine de rues, à l'aménagement de pistes cyclables et à des travaux de correction au réseau pluvial.

Pour le RCCSH, il s'agit d'une deuxième victoire majeure en quelques mois. "En avril dernier, nous avions réussi à bloquer un règlement d'emprunt de 915 000$ destiné à des travaux dans le parc industriel Saint-Hubert. Plus de 2 700 personnes avaient signé le registre sur une période de deux jours, alors qu'il n'en fallait que 1 275. Cette fois, le message est encore plus clair. L'administration n'aura plus le choix de respecter les citoyens", de poursuivre Mme Demers.

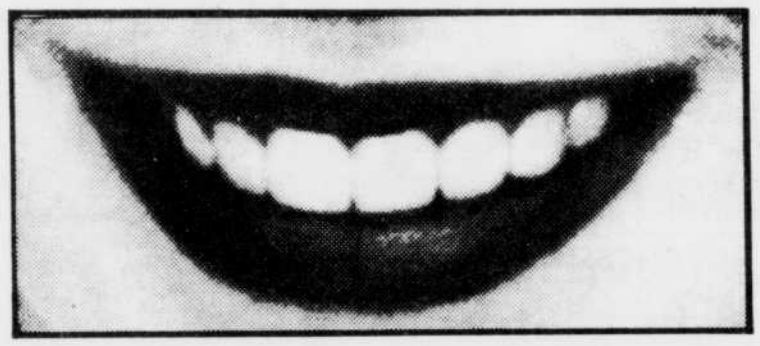
Il va sans dire que la porte-parole du RCCSH est fort heureuse de la tournure des événements. "Trois fois plus de personnes que nécessaires ont fait l'effort de venir dire à la Ville que nous sommes suffisamment endettés. Les citoyens se prennent en main, c'est formidable. Le maire a maintenant deux choix: aller en référendum ou trouver les fonds nécessaires pour effectuer d'abord les travaux les plus urgents, ce qui serait selon nous la meilleure solution".


POUR SOURIRE EN TOUTE CONFIANCE

• Vos prothèses dentaires vous blessent régulièrement?
• Elles commencent à être grandes?
• Vous avez de la difficulté à mastiquer vos aliments?

*Si vous vivez ces situations désagréables vous n'avez plus de raison de vous priver car à la clinique de denturologie Michel Desbois dd. nos prothèses dentaires sont fabriquées d'une façon personnalisée, à partir de techniques modernes et de matériaux dentaires dans les meilleures au monde.*

***Notre priorité:*** *Les prothèses de précision et l'esthétique.*



*Nous sommes disponible du* ***lundi au vendredi de 9h à 21h*** *et nous offrons également un service d'urgence 24h pour les réparations et confections de prothèse dentaire.*

**Rabais de 100$ par prothèse dentaire**
*Valide jusqu,au 30 septembre 1993*
*ex:* une prothèse dentaire centrique vaut 350$ moins le rabais de **100$**.
*Seulement 250$ pour votre prothèse dentaire*

MasterCard VISA **674-1319** 3025 ch. de Chambly, Longueuil (Coin boul. Désormeaux)

CLINIQUE DE DENTUROLOGIE
Michel Desbois d.d.
denturologiste
CS9972LF

## LEMOYNE

# Dyan Chevrier Coursol, candidate à la mairie

(C.P.) Femme d'affaires impliquée dans plusieurs organismes de la région, Dyan Chevrier Coursol annonce officiellement sa candidature à la mairie de LeMoyne. Ex-directrice régionale de l'Association des femmes d'affaires du Québec, Dyan Chevrier Coursol a oeuvré, à titre de bénévole, au sein de la paroisse Saint-Maxime et de l'école Lajeunesse.

Des élections municipales auront lieu à LeMoyne le 7 novembre prochain. Jusqu'à présent, deux candidats se feront la lutte à la mairie, Mme Chevrier Coursol et Guy Talbot. Rappelons que la mairesse de LeMoyne, Louise Gravel, ne sollicitera pas un troisième mandat.

### UN AUTRE CANDIDAT À L'ÉQUIPE ACTION LEMOYNE

Par ailleurs un quatrième candidat vient de joindre les rangs de l'Équipe Action LeMoyne. Lors des prochaines élections municipales, Réjean Boucher briguera les suffrages dans le district no 3, actuellement représenté par le conseiller Eddie McCaughey.

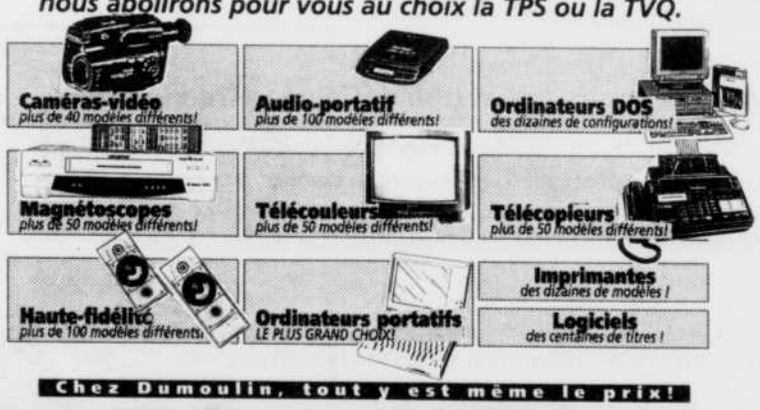

Jusqu'au 11 septembre 1993

Avez-vous voté?

TPS ou TVQ

"Contre la TPS ou contre la TVQ."
Faites votre choix!

*Alors venez remplir votre bulletin de vote et nous abolirons pour vous au choix la TPS ou la TVQ.*




Chez Dumoulin, tout y est même le prix!

SAMSUNG HITACHI Panasonic SONY SANYO CARVER Quasar
TOSHIBA ENERGY MITSUBISHI IBM Canon
Technics. JVC SHARP CELESTION DENON

SPEC Dumoulin
Électronique Informatique

8390 St-Hubert 388-1122
1599 Autoroute 440 ouest 681-7770
2203 chemin de Chambly 468-1993

Montréal Laval Longueuil

8251 St-Hubert 385-1777
1533 Autoroute 440 ouest 688-1001
2203 chemin de Chambly 468-5651



678-9940

FORD MONTMORENCY

DES PRIX COMME ÇA... ON FAIT DU CHAPEAU!

CS0001GF

92 CONTINENTAL SIGNATURE
29 000 km, toute équipée, 24 750$

90 F-150
35 000 km, 8 950$

92 MUSTANG LX 5.0 L
noire, comme neuve, 12 950$

91 RENEGADE 4X4
50 000 km, 2 toits comme neufs, faut voir, 15 950$

89 CAVALIER
automatique 5 450$

91 PROBE LX
couleur noire 11 950$

92 TEMPO
toute équipée, automatique 8 950$

92 AEROSPORT
toute équipée, 27 000 km, comme neuve 17 750$

89 GMC VAN 7 950$

93 VILLAGER 20 450$

92 15 PASSAGERS XLT toute équipée, 18 950$

93 CROWN VICTORIA LX, 21 950$

7225, boul. Taschereau
Brossard

# BROSSARD

Brossard et ses employés municipaux

## L'échéance pour se soustraire à la loi 102 approche et on ne négocie toujours pas

STÉPHAN MATHIEU

La date fatidique du 15 septembre pour l'application de la loi 102 arrive rapidement et la Ville de Brossard aura une dernière chance de s'y soustraire le 13 prochain, lors de la séance mensuelle du conseil municipal.

Mais selon le maire de Brossard, Paul Leduc, il est encore trop tôt pour dire si la Ville va s'y soustaire, comme elle en a le droit, pour plutôt rechercher une entente avec ses employés municipaux. Les cas des policiers et des pompiers sont réglés, ne reste plus que les cols blancs et bleus.

Le maire a même refusé de dire si les fonctionnaires municipaux avaient discuté de la possibilité de laisser la loi 102 faire son oeuvre à Brossard.

«Tant que la date limite n'est pas passée, il reste toujours une possibilité de négocier. Les cols blancs et bleus ont invités à négocier. Mais ils ne semblent pas vouloir négocier, on n'a pas eu de demande en ce sens de leur part», souligne M . Leduc.

«Que les messages se fassent. Nous savons de façon très claire, que les choses qui se disent à la table de négociation ne sont pas les mêmes que ce qui se rend à la direction et aux conseillers municipaux. Les élus sont mal informés. Au début des négociations, ils ne connaissaient même pas nos heures de travail!», fait remarquer le président du syndicat des employés de Brossard, Claude Ouellette.

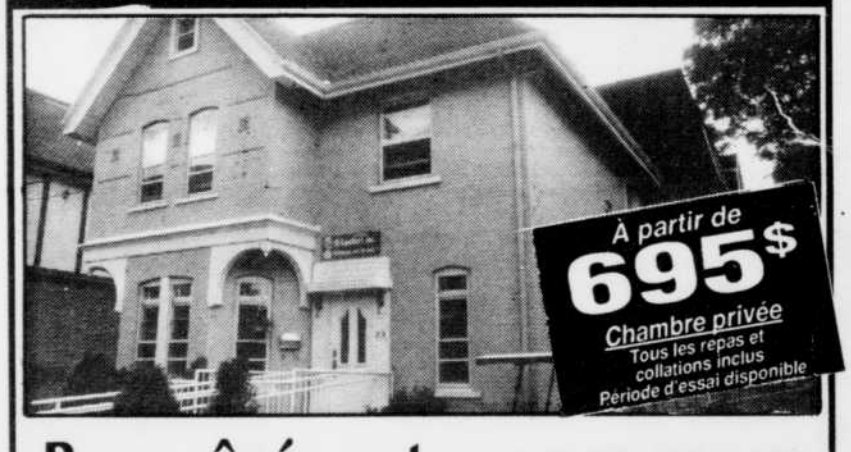
«Si la direction et les élus voulaient nous écouter, on leur ferait sauver des centaines de milliers de dollars, seulement en congédiant des cadres et en réorganisant le travail. Mais ils ne veulent pas, ils se contentent de jouer au bras de fer, en refusant de bouger sur leurs propositions. Qu'est-ce que ça donnerait de négocier si les deux négociateurs patronaux ne veulent même pas parler de compromis?», se demande un Claude Ouellette furieux de la dernière déclaration du maire Leduc.

Le syndiqué pense que Paul Leduc veut se faire du capital politique en forçant les employés à accepter des conditions minimales pour ensuite pouvoir se vanter d'un bilan flatteur devant les électeurs.

«Qu'il vienne à la table de négociation avec nous. Il va enfin pouvoir savoir ce qui se passe vraiment. C'est clair, les messages ne se font pas! Les deux négociateurs n'ont jamais accepté qu'on s'adresse directement aux élus au début des négociations», conclut M. Ouellette.

Les deux parties ne se sont pas rencontrés depuis juin dernier. On avait alors tenté de régler le cas des cols bleus séparément des blancs, mais en vain.


**Résidence Saint-Lambert**




**Pour aînés autonomes ou en perte légère d'autonomie**

- Confort
- Loisirs
- Sécurité
- Système d'appel d'urgence
- Nourriture maison
- Coiffeuse sur place
- Visite médicale
- Infirmière auxiliaire sur place
- Supervision des médicaments
- Convalescence à court terme

C88063BL

Nous vous invitons à venir nous visiter sur rendez-vous en communiquant avec Madame Hélène Gagnon, dir., au 23, rue Lorne à Saint-Lambert. **466-1754**

Gérée par *Les services immobiliers* TRUSTCAN



**Service régionalisé de l'éducation des adultes**

***Il reste quelques places pour la session d'automne en***

**FORMATION DE BASE**

**Alphabétisation (lecture, écriture, calcul)**

Des ateliers à l'intention des adultes qui désirent apprendre à lire, à écrire, à calculer pour pouvoir faire face aux situations de la vie quotidienne.

**Formation présecondaire**

Des cours pour les adultes qui désirent améliorer leur français et leurs mathématiques afin de poursuivre des études secondaires, s'il y a lieu.

**Formation pour les personnes ayant une déficience intellectuelle**

Une formation sur mesure à l'intention des personnes vivant avec une déficience intellectuelle légère. En ateliers, ces personnes apprennent à lire, à écrire, à calculer, à communiquer à partir des thèmes de la vie quotidienne. Une collaboration avec le milieu de vie de l'élève est essentielle pour assurer le réinvestissement des apprentissages faits durant les cours.

Ces cours sont dispensés au Centre Jeanne-Leber, le jour ou le soir, à raison de 6 à 24 heures par semaine. L'horaire est déterminé selon le classement.

**Les personnes qui s'inscrivent d'ici le 24 septembre pourront débuter leurs cours dès le mois d'octobre. On peut s'inscrire en tout temps de l'année en prenant rendez-vous au 670-3130.**

*Commission scolaire Jacques-Cartier*

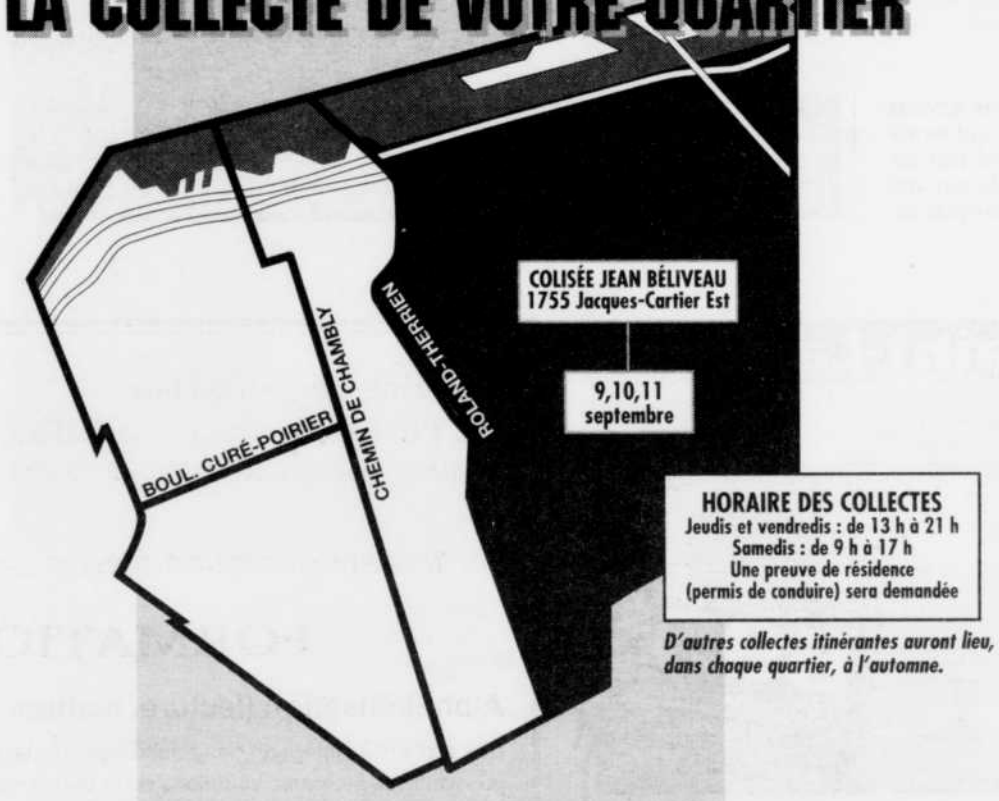
**Centre Jeanne-Leber**
1600, rue Bourassa
(coin Ste-Foy)
Longueuil

*Dans votre quartier*

# Opération D.D.D.

DÉCHETS DOMESTIQUES DANGEREUX

## APPORTEZ VOS DÉCHETS DOMESTIQUES DANGEREUX À LA COLLECTE DE VOTRE QUARTIER

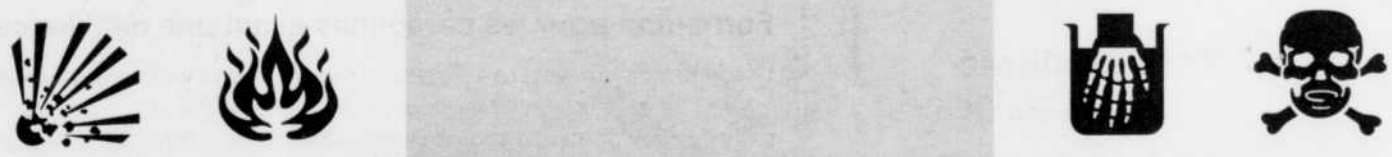



**HORAIRE DES COLLECTES**
Jeudis et vendredis : de 13 h à 21 h
Samedis : de 9 h à 17 h
Une preuve de résidence
(permis de conduire) sera demandée

*D'autres collectes itinérantes auront lieu, dans chaque quartier, à l'automne.*

## COMMENT RECONNAÎTRE LES DDD ?

***Un produit identifié sur l'emballage par un de ces symboles doit généralement être considéré comme un déchet dangereux***



LONGUEUIL

UNE GESTION DE QUALITÉ
POUR VOUS

# TOUTE LA RIVE-SUD EN BREF ET EN PHOTOS

FRANÇOIS LARAMÉE

## Bulletin interne

Plusieurs membres du personnel du "Courrier" que vous connaissez et que vous côtoyez à l'occasion ont tous et toutes leurs petites aventures... et mésaventures.

Suzanne Marcoux, du département de la comptabilité, s'est mariée il y a quelques semaines seulement mais, il y a quelques jours, elle nous annonçait une seconde grande nouvelle: elle est enceinte de... quelques semaines. C'est ce qu'on appelle ne pas perdre de temps.

Dans le même département, Annie Beaumier l'a précédée de deux semaines dans l'annonce de la venue d'un poupon...

C'est par ailleurs le 15 août dernier que «la Diva » du «Courrier du Sud», Ginette Perron du département de la rédaction, a terminé sa saison de comédienne dans la pièce "Les voisins" qui a été présentée à Saint-Hubert, cet été. Il y a fort à parier que l'on reverra "la Diva Perron" sur scène d'ici peu...

Après une délicate intervention chirurgicale et une convalescence de près de cinq mois, Paula Longtin sera de retour dans quelques jours au journal pour diriger, à nouveau, le cahier Habitat-Sud.

Un prompt rétablissement à Rollande Frenette du service de la comptabilité qui se remet d'un sérieux malaise.

Isabelle Leduc du département commercial revient de vacances demain. Elle en a profité pour... dépenser encore.

Yolande Collette, la réceptionniste du journal, célébrait il y a deux semaines son 38e anniversaire de mariage, tout comme Louise Messier, du département des annonces classées, qui célébrait son vingt-cinquième. Bonne chance à notre ex-collègue Thérèse Legendre qui traverse actuellement une difficile épreuve au niveau de la santé.

Jean Thiffault, représentant commercial, revient d'un voyage de pêche à Tadoussac. Encore une fois, il en a vu des grosses comme ça mais, encore une fois, il n'est revenu qu'avec des "petites comme ça"... c'est l'histoire de sa vie....

Lucie Masse, directrice du département commercial, est sur le point de faire l'acquisition d'un caniche "toy"... elle qui a l'habitude des "ti-chiens".

Parlant de lui, c'est justement André Ste-Marie qui a mérité le premier prix au club de golf de Candiac: un ensemble de golf de près de 4 000 $. Il en avait tellllleeement besoin, le pauvre...

## Nominations et nouvelles affectations du personnel de direction des écoles à Longueuil

En vue de la prochaine année scolaire, le conseil des commissaires a approuvé la nomination de deux directrices d'école: Mme Martine Forest, école Antoine Girouard; Mme Odette Duchemin, école Sacré-Coeur.

Huit directeurs sont par ailleurs affectés à de nouvelles écoles: Mme Jacqueline Bédard, école Rabeau; Mme Yolande Bourgoing, école Les Marguerite; M. Marc Savard, école De la Broquerie; Mme Louise Rivard, école Saint-François; M. Claude Calvé, école Pierre-Boucher; M. André Provost, école Louis-Hippolyte-Lafontaine; M. Clément Lemoine, école Sainte-Claire; M. André Lamy, école Notre-Dame.

Quant à Mme Ginette Dubreuil, elle agira à titre de directrice adjointe à l'école Saint-François. Pour sa part, le directeur de l'école Curé-Lequin, M. André Masse, assumera aussi la direction de l'école Saint-Jude, située dans le même édifice.

## Des vacances pour les handicapés

Le nouveau conseil et tous les membres Des Goélands, cette association de personnes handicapées physiques, désirent remercier publiquement le club Optimiste de Marie-Victorin, de Longueuil, pour ce généreux don de 1 000$.

Ce montant permettra d'envoyer 20 personnes handicapées dans un camp de vacances situé à Ottoburn Park. Ces personnes pourront profiter du grand air et du soleil pour 5 jours.

## Cinq générations pour la famille Amstrong-Girard, de Longueuil

Depuis la naissance de la petite Jessica Girard-Sévigny, née le 5 juin dernier à l'hôpital Charles-LeMoyne, la famille Amstrong-Girard, de Longueuil, compte maintenant une cinquième génération. On reconnaît la petite Jessica, dans les bras de sa mère, Ninoshka Girard, âgée de 18 ans; Marie-Anne Girard, 41 ans; Anne Amstrong, 65 ans, ainsi que l'arrière-arrière grand-père, Sam Amstrong, 90 ans, résidant à Vancouver.

## Jean Mercure honoré

M. Jean Mercure, trésorier fondateur en 1964 de la Société canadienne du cancer, section Longueuil - Rive-Sud, s'est vu conférer la médaille commémorative du 125e anniversaire de la Confédération du Canada, en reconnaissance de sa contribution significative au bien-être de ses compatriotes, à sa communauté et au Canada.

C'est le docteur Jacques Cantin, président national de la Société canadienne du cancer, qui a fait la remise à M. Mercure, au cours d'une réception au bureau de la Société canadien du cancer, division du Québec, le 10 juin dernier.

## La médaille du gouverneur

Félicitation à Roger D'Amour Jr. qui s'est mérité la médaille du Gouverneur du Canada, pour la plus forte moyenne générale de l'école Jacques-Rousseau. Ses parents Roger et Ange-Emma et sa soeur Nancy sont très fiers de lui.

## Une journée en entreprise

Le 14 juin dernier, dans le cadre d'un échange avec le Pavillon l'Envol du collège Charles-LeMoyne, M. Bertrand Léveillé, étudiant en 4e secondaire, a été reçu par l'équipe de direction de Les Promotions Atlantiques de Longueuil. Suite à un concours organisé par le collège, Bertrand s'est mérité une journée d'immersion en entreprise et a pu se familiariser avec la routine de chaque secteur de cette entreprise spécialisée dans la promotion et la distribution de biens de consommation: T-Fal, Milan, Hertel, Nu Finish, etc. Nous le voyons ici en compagnie du président de l'entreprise, M. Jacques Gatien.

## Des travaux sur le chemin du Tremblay entre les boulevards Jacques-Cartier et Roland-Therrien

La Ville de Longueuil avise la population que des travaux de réfection seront entrepris sur le chemin du Tremblay, entre les boul. Jacques-Cartier et Roland-Therrien, à compter du 6 septembre prochain, pour une durée d'environ une semaine.

### TRAVAUX DANS LA RUE DU BORD-DE-L'EAU, ENTRE L'ÉCHANGEUR ROLAND-THERRIEN ET LE CHEMIN DE CHAMBLY

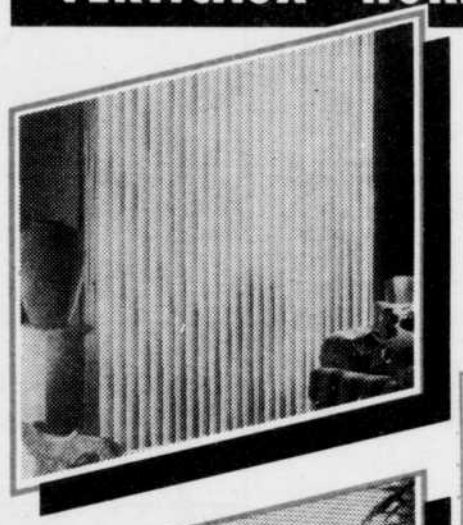
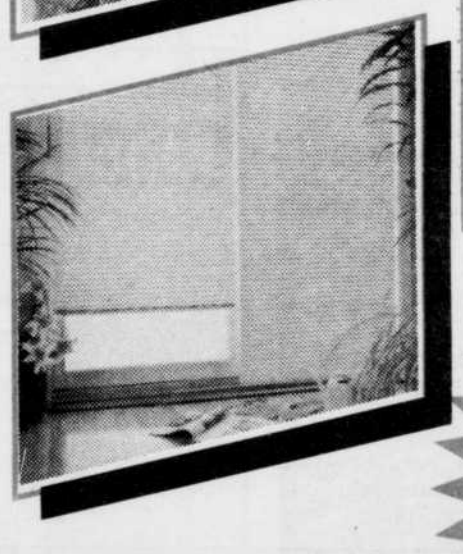
La Ville de Longueuil avise aussi la population que des travaux de réfection seront entrepris dans la rue du Bord-de-l'eau, entre l'échangeur Roland-Therrien (rue D'Amours) et le chemin de Chambly, à compter du 9 septembre prochain. L'ensemble des ouvrages de réfection et de pavage sera réalisé sur une période d'environ quatre semaines.

## Longueuil souligne la Semaine nationale des Centres-villes

Pour une deuxième année consécutive, la Ville de Longueuil, le programme Rues principales et l'Association des gens d'affaires du Vieux-Longueuil sont heureux de s'associer afin de célébrer la Semaine nationale des Centres-villes, du 11 au 19 septembre prochain.

Parmi les activités qui auront lieu à Longueuil, mentionnons «La randonnée cycliste patrimoniale», qui s'adresse à toute la famille, le samedi 11 septembre. Le départ de cette randonnée aura lieu à 13h, au parc Lemoyne (rue Saint-Charles Est, coin de la rue de Normandie). Par ailleurs, le vendredi 17 septembre, à l'heure du midi, il y aura un concert sur la place publique, rue Saint-Charles Ouest, dan sle Vieux-Longueuil.

Renseignement: 670-7293.

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER!
STOREC
ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
PLUS BAS PRIX GARANTIS MEILLEURE QUALITÉ
ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
VERTICAUX • HORIZONTAUX • PLISSÉS • STORES de TOILE

Le fabricant No. 1 au pays depuis 1954 est
OUVERT AU PUBLIC!
CHOIX ÉNORME 15,000 STYLES et COULEURS
Profitez d'ÉNORMES rabais durant notre
SUPER SOLDE d'ÉTÉ!
HÂTEZ-VOUS! TEMPS LIMITÉ!

... PRÊTS EN MOINS DE 24h
ACHETEZ DU MANUFACTURIER
NE PAYEZ PAS DE TPS!
COMPAREZ NOS PRIX, VOUS NE MAGASINEREZ JAMAIS AILLEURS!
NOUS GARANTISSONS DE BATTRE N'IMPORTE QUEL PRIX DANS LA RÉGION!
STORES HORIZONTAUX
STORES VERTICAUX
STORES DE TOILE
STORES PLISSÉS
LE MARCHÉ DU STORE
HEURES D'OUVERTURE
Lun. à mer. 9h15-18h
Jeu. et ven. 9h15-21h
Samedi 9h-17h
FERMÉ LE DIMANCHE
VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS
Chèques acceptés
Succursale No. 11
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER!
VICTORIA
LES GALERIES TASCHEREAU
RÉGENT
BOUL. TASCHEREAU
LES GALERIES TASCHEREAU
635 boul. Taschereau, voisin de Vidéotron 672-0200

## SAINT-LAMBERT

# Les animateurs de «C'est trop de bonne heure» sont nourris par un Lambertois

Normand Brathwaith était sur place lors de l'ouverture du restaurant d'Antonio Debardes «Les gâteaux c'est cheese» à Saint-Lambert.

MICHELINE LEROYER

Les auditeurs de l'émission «C'est trop de bonne heure», animée par Normand Brathwaith sur les ondes de CKOI tous les matins, ont sûrement déjà entendu parler d'Antonio, celui qui vient leur servir leur petit déjeuner. Saviez-vous qu'il s'agit du propriétaire d'un restaurant-pâtisserie de Saint-Lambert, «Les gâteaux c'est cheese».

Depuis plus de neuf mois, Antonio Debardes va livrer et servir, en ondes, les animateurs de «C'est trop de bonne heure» et depuis à peine quelques semaines, les joyeux lurons des «Midis fous». Spécialisé dans les gâteaux au fromage, il nous a confié que Johanne Prince (qui a quitté l'émission il y a quelque temps) adore le gâteau framboises et chocolat tandis que Normand Brathwaith (un résident de Saint-Lambert) a un petit penchant pour le gâteau fromage amaretto et chocolat.

«Avant je leur apportais un petit déjeuner tous les matins, maintenant je m'occupe plutôt des occasions spéciales où encore lorsqu'ils reçoivent un invité. La semaine dernière j'ai fait un gâteau en forme de guitare pour la fête de Normand. J'ai préparé des choses pour René Simard, Julie Masse, Janette Bertrand, Claire Lamarche, etc. Je peux dire qu'ils ne sont pas difficiles et me font confiance pour le choix des menus. Leurs préférés: les crêpes Suzette» affirme Antonio.

Depuis un mois, il confectionne des repas pour les animateurs des «Midis Fous». «Ces gars-là entrent au travail vers 8h le matin et sortent des studios vers 14h. Nous leur préparons des plateaux de fruits, de brioches et muffins qu'ils peuvent grignoter pendant leur période de travail», souligne Antonio.

Ils trouvent les animateurs de ces deux émissions très sympathiques. «Ils sont toujours très respectueux et apprécient le travail que tu fais pour eux».


*Une séance d'information à ne pas manquer*

**Fonds Mutuels**

*Questions Et Réponses*

*Comment améliorer votre plan financier avec le véhicule des années 90.*

Planifier dès aujourd'hui d'assister à cette conférence.

**LES SUJETS ABORDÉS SERONT:**

• Diversification et rendement • Placements étrangers
• Croissance et tranquillité d'esprit

**VOS CONFÉRENCIERS:**

**Marc Lauzier**, B.A.A., CA et **Claude Ferland**, B. Sc. Comm.
*Conseillers en placement, RBC Dominion valeurs mobilières*

**Date:** le mercredi 8 septembre 1993
**Heure:** 19h
**Durée:** 45 minutes, suivies d'une période de questions
**Endroit:** Ctre Communautaire La Résurection
Salle 111, 7685, boul. Milan, Brossard

Note: l'admission est gratuite, mais le nombre de places étant limité, votre préinscription est nécessaire.
Pour réserver, veuillez téléphoner à:

**Marc Lauzier (514) 282-5418**
**ou Claude Ferland (514) 282-5480**

RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE
CS9918LV



TOYOTA TOYOTA TOYOTA

**LONGUEIL TOYOTA**

**AUCUN PAIEMENT AVANT 1994***

**TOUS LES MODÈLES 1993**

**679-1890**

839 BOUL. TASCHEREAU
SITUÉ ENTRE LE PONT JACQUES-CARTIER ET L'HÔPITAL CHARLES-LEMOYNE

* Sujet à l'approbation du crédit veuillez communiquer avec le concessionnaire pour plus de détails.

CS9685NC

TOYOTA TOYOTA TOYOTA



**CANDIAC, LE GOLF DE L'AUTOMNE**

Club de Golf CANDIAC

TARIFS DU 7 SEPTEMBRE À LA FERMETURE

**Lundi - mardi** T.P.S. + T.V.Q. INC.
Jusqu'à 14h30 ..... 23$
14h30 à 16h ..... 21$
16h à 17h30 ..... 14$

**Mercredi - jeudi - vendredi**
Jusqu'à 14h30 ..... 25$
14h30 à 16h ..... 21$
16h à 17h30 ..... 15$
après 17h30 ..... 14$

**Samedi - dimanche - jours fériés**
Jusqu'à 11h ..... 35$
11h à 12h30 ..... 32$
12h30 à 16h30 ..... 27$
après 16h30 ..... 12$

**RÉSERVATIONS**
**Jusqu'à 3 jours d'avance**
**659-9163**

CS9939QF

**45 CHEMIN D'AUTEUIL, CANDIAC**

# DÉBUT DES RÉNOVATIONS FIN DE LIQUIDATION

**119 véhicules 1993 à des prix de LIQUIDATION**
**(pour faire place aux modèles 1994)**

## INCLUANT *les frais de transport et préparation*

***TAUX D'INTÉRÊT RÉDUIT SUR CERTAIN MODÈLES***

**25 SENTRA**

~~12 840$~~ P.D.S.F.

à partir de

***11 695$****

Transport et prép. INCLUS

**27 CLASSIQUE**

~~10 550$~~ P.D.S.F.

à partir de

***9 995$****

Transport et prép. INCLUS

**31 ALTIMA**

~~17 740$~~ P.D.S.F.

à partir de

***16 475$****

Transport et prép. INCLUS

**4 NX**

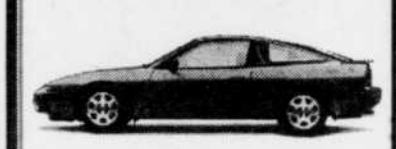
~~16 0840$~~ P.D.S.F.

à partir de

***13 995$****

Transport et prép. INCLUS

**3 240SX**



~~20 640$~~ P.D.S.F.

à partir de

***17 204$****

Transport et prép. INCLUS

**15 MAXIMA**

~~25 740$~~ P.D.S.F.

à partir de

***23 378$****

Transport et prép. INCLUS

**2 AXXESS**

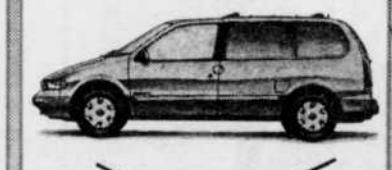
~~18 240$~~ P.D.S.F.

à partir de

***16 995$****

Transport et prép. INCLUS

**4 QUEST**



~~23 440$~~ P.D.S.F.

à partir de

***21 822$****

Transport et prép. INCLUS

**4 PATHFINDER**

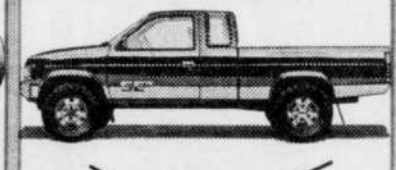
~~23 590$~~ P.D.S.F.

à partir de

***21 818$****

Transport et prép. INCLUS

**4 COSTAUD**



~~11 340$~~ P.D.S.F.

à partir de

***10 633$****

Transport et prép. INCLUS

*TAXES EN SUS

CS0023DK

L'ENGAGEMENT NISSAN SATISFACTION

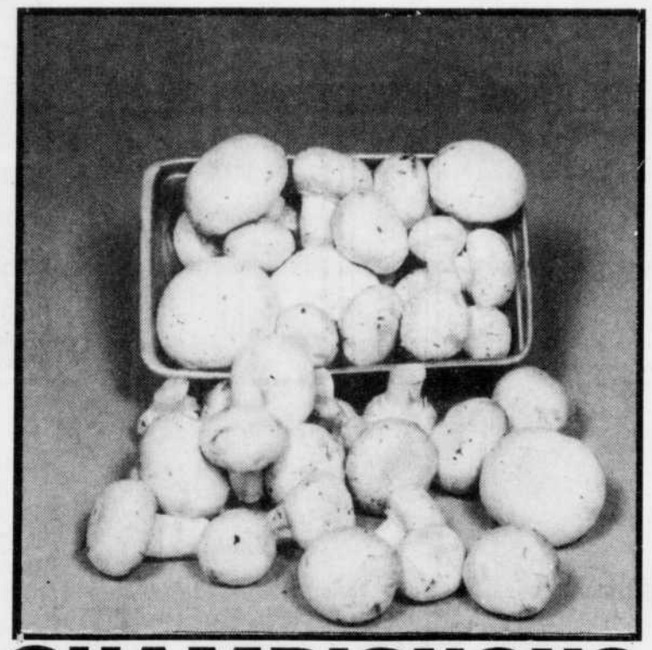
**Longueuil** NISSAN

760, Saint-Charles Est, Longueuil
442-2000 / 875-3955

Votre très sympathique concessionnaire NISSAN

## BANANES
Produit du Honduras

**27¢**
/ lb ou
60¢/ kg



## CHAMPIGNONS
Produit du Québec

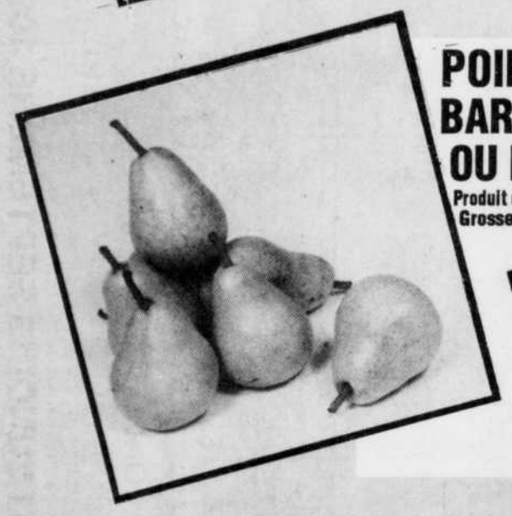
Canada #1

Grosseur 8 oz

**97¢**

## POMMES GRENADE
Produit des Etats-Unis
Grosseur 42

**2/97¢**



## POIRES BARTLETT OU BOSC
Produit des Etats-Unis
Grosseur 135

**77¢**
/ lb ou
1.70/ kg

## ARTICHAUTS
Produit du Québec
Canada #1
Grosseur 36

**2/97¢**

**VRAC**
DATTES DÉNOYAUTÉES
3.97
/kg ou 1.80/lb

**FROMAGE**
BRIE VAUDREUIL
1.37
/100 g ou 6.21/lb

**BISCUITS**
GALETTES ASSORTIES
1.87
Format de 340 g

**PR. LAITIERS**
YOGOURTS ASS. AUX FRUITS «SVELTE»
1.77
Format de 500 g

BAR À SALADES
MENU MIEUX VIVRE
PRÊT À EMPORTER
2.97
Le Menu Mieux Vivre comprend une salade de fruits maison et vous pouvez choisir entre un yogourt ou un lait

*MAGOG*
*LONGUEUIL*
*SHERBROOKE*
*TROIS-RIVIÈRES*
*CAP-DE-LA-MADELEINE*

# LA FRUITERIE VÉGÉTARIEN-LE MC

**Spéciaux en vigueur du MARDI 7 septembre au LUNDI 13 septembre 199**

DROIT RÉSERVÉ DE LIMITER LES QUANTITÉS

***ET PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN***

# RAISINS BLEUS

# 1.99

panier de 2 litres

PRODUIT D'ONTARIO CANADA #1

UNE MARCHE DE SANTÉ

## LA FRUITERIE LE VÉGÉTARIEN MC

3090, CHEMIN DE CHAMBLY LONGUEUIL

SPÉCIAL EN VIGUEUR
DU **MARDI 7 SEPTEMBRE** AU **LUNDI 13 SEPTEMBRE 1993**

## BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI

Tél.: 442-0777

### DE NOTRE BOUCHERIE

CS9935CL

| | |
|---|---|
| *BOEUF HACHÉ MAIGRE 10 lb et plus* | 1.89$ lb |
| *SURLONGE DÉSOSSÉE* | 4.99$ lb |
| *BOSTON COMPLET 8 À 12 lb COUPÉ ET EMBALLÉ* | 2.99$ lb |
| *TOURNEDOS PORC OU BOEUF MARINÉS* | 4.49$ lb |
| *SAUCISSES FUMÉES «BASEBALL»* | 1.39$ le 450 g |

### DE NOTRE CHARCUTERIE

| | |
|---|---|
| *PASTRAMI* | 3.99$ lb |
| *BOLOGNE «MAPLE LEAF»* | 1.49$ lb |
| *JAMBON CUIT* | 1.99$ lb |
| *PIZZAS 9" TOUTES GARNIES* | 3/5.99$ |
| *SOUS-MARIN 10" TOUT GARNI* | 1.59$ ch. |

Pâtisserie René Leur.

☎ 442-2279

Complexe Le Végétarien
3090 chemin de Chambly, Longueuil

**BAKLAVA**

**PAIN 9 CÉRÉALES**

| SPÉCIAL | SPÉCIAL |
|---|---|
| 6/4.99$ | 1.39$ |
| RÉG.: 1.29$ ch | RÉG.: 1.89$ |

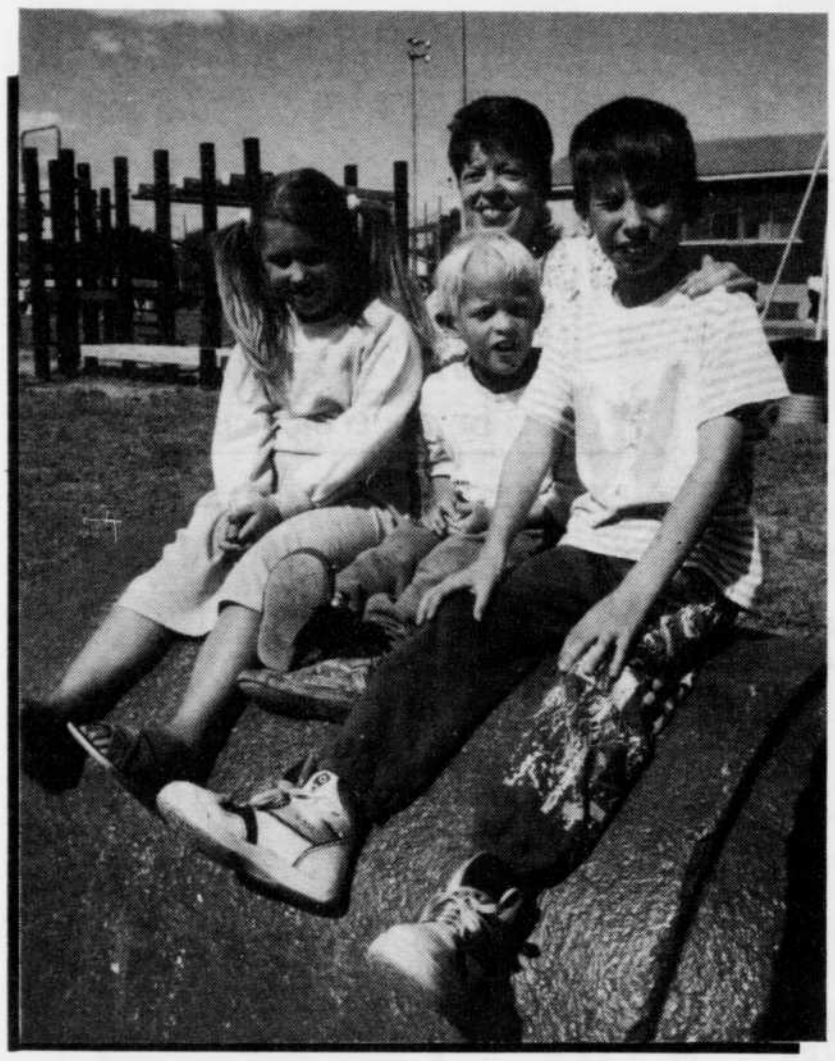
NOUS PRÉPARONS
DE MAGNIFIQUES BUFFETS

**SPÉCIAL DU DIMANCHE**
**FÈVES AU LARD CHAUDES**
QUANTITÉS LIMITÉES
**1.29$ (24 onces)**
RÉG.: 2,25$

CS9923LV

Avec le lancement du programme Grands-parents tendresse

# Le Centre d'action bénévole de Saint-Hubert est prêt pour la rentrée



La directrice générale du CAB, Henriette Lemire, n'est pas peu fier du nouveau programme Grands-parents tendresse

NATHALIE GILBERT

Le 8 septembre marquera le retour au boulot pour les 165 bénévoles du Centre d'action bénévole de Saint-Hubert (CAB), un organisme voué au mieux-être de la collectivité hubertine. La rentrée s'annonce chargée, puisque le CAB lance officiellement un tout nouveau programme qui jusque là fonctionnait sur des bases expérimentales.

"Le programme s'adresse aux jeunes de 3 à 12 ans qui n'ont pas la chance de fréquenter leurs grands-parents ou encore, qui n'en n'ont plus. Nous avons déjà complété cinq jumelages et l'expérience s'est avérés très enrichissante", d'expliquer Henriette Lemire, directrice générale de l'organisme.

## Des bienfaits

Selon Mme Lemire, les plus vieux comme les plus jeunes retirent énormément de satisfaction de leur nouvelle amitié. "Les jeunes se sentent sécurisés tandis que les aînés nous disent qu'ils ont une belle occasion de donner de l'amour et de briser leur solitude".

Mais, là comme ailleurs, on manque de bénévoles. D'ailleurs, Mme Lemire et son équipe mettront l'emphase sur le recrutement de gens ayant un peu de temps à offrir dès que la rentrée sera amorcée. "Certains nous ont quittés pour des raisons personnelles. Nous nous devons d'avoir dans nos rangs davantage de personnes pour assurer les services".

## Un été chargé

On a pas chômé cet été au CAB. Toutes les activités ont suivi leur cours normal, sauf les ateliers occupationnels qui ont pris un peu de répit. "Pour une des premières fois cet été, la popote roulante n'a pas pris de vacances. Grâce au programme Défi, nous avons pu engager cinq étudiants qui ont effectué les livraisons de repas à une cinquantaine de personnes chaque semaine".

Les autres activités du CAB, qu'il s'agisse des transports médicaux, des visites d'amitié, du support téléphonique ou du répit-gardiennage ont pu continuer pendant le temps chaud grâce aux efforts des bénévoles.

# La Montérégie prépare l'Année internationale de la famille

Une vingtaine d'organismes de la Montérégie, provenant de divers secteurs socio-économiques, se sont regroupés en une table multisectorielle de l'Année internationale de la famille. Les membres de la Table se sont donnés pour tâche de susciter des activités thématiques de réflexion sur la famille au cours de l'automne et des activités de célébration au cours de l'Année internationale de la famille en 1994.

La Table signait récemment avec le Bureau québécois de l'Année internationale de la famille (BQAIF) un protocole d'entente. Ce protocole permettra à la Table de recevoir de BQAIF une subvention de 33 610$. Cette somme servira principalement à subventionner des activités de réflexion telles que des colloques qui se tiendront dans chacune des sous-régions de la Montérégie d'ici la fin de l'année.

JEAN LESAGE ☑

Pour le dynamisme de la Rive-Sud

*Joignez-vous à l'équipe Jean Lesage*

PC

SAINT-HUBERT

Comité Tél.: 443-0441

# Le Carré-Théâtre innove et met de l'avant ses premiers ateliers pédagogiques

CHANTAL PROVOST

Pour la grande rentrée, le Carré-Théâtre du Vieux-Longueuil innove et met de l'avant ses premiers ateliers pédagogiques. Les Ateliers au Carré, animés par des artistes professionnels, portent sur les aspects les plus divers de l'art dramatique. Une aventure théâtrale accessible aux petits, aux adolescents ainsi qu'aux adultes.

Huit artistes professionnels sont prêts à accueillir leurs premiers élèves. Les rencontres ont lieu durant la semaine, ou le week-end, le jour ou le soir, tout dépendant l'atelier choisi et se prolongent durant dix semaines. Selon Anouk Simard, directrice du Carré-Théâtre, ces ateliers s'adressent au débutant, à l'amateur ou au professionnel qui désire perfectionner son art. "Nous souhaitons rejoindre le plus de gens possible et faciliter leur intégration dans le milieu des arts." Des gens de tous les âges, oeuvrant dans différentes sphères d'activités, sont attendus à compter du 27 septembre.

Au programme des Ateliers au Carré: la mise en scène avec Mario Boivin; jeu et interprétation avec Raymond Bouchard; atelier de créativité avec Pascale Charbonneau; interprétation à l'aide de la caméra du mime et de l'improvisation avec Robert-Pierre Côté; improvisation et libre expression avec Denis Larocque; initiation à l'écriture dramatique avec Robert Lavoie; expression orale avec Gabrielle Mathieu, et finalement, initiation au monde du théâtre avec Danielle Matteau.

Les Ateliers au Carré sont offerts au Foyer des arts, de la santé et du mieux-être, au 150, rue Grant, à Longueuil. Inscription sur place jusqu'au 24 septembre. Pour plus d'information, communiquez avec le 442-2245.

# Michel Leclair expose à la galerie d'art du collège Édouard-Montpetit

Dans ses photographies, Michel Leclair porte un regard fureteur sur le monde qui l'entoure. Souvent, des corps humains surgissent des motifs de nature comme par effet de clivage. Cette corrélation homme/nature raconte leur complicité autant que leur vulnérabilité réciproques. L'image qu'il nous donne à voir est en fait une extrapolation de l'objet photographié, un appendice, une allégorie, un double.

Les jeux d'illusion et de trompe-l'oeil remettent ainsi en doute les acquis de notre perception rudimentaire. Les photos-montages exigent de notre part un regard vigilant sur elles comme sur le monde, sur ce que ceux-ci dissimulent.

La Galerie est ouverte du mardi au vendredi, de 12h à 17h, le mercredi soir de 18h30 à 21h et le dimanche de 14h à 17h.


PAS DE PAIEMENT D'INTÉRÊT AVANT MARS 94 ACHAT MINIMUM 200$

FUTON DOUBLE + BASE DOUBLE
Choix de couleurs
Faites vite !
169$ RÉG. $ 229.99

LIT SUPERPOSÉES 39" BLANC
RÉG. $ 239.99
MATELAS EN SUS
189$
PRIX GARANTI

5 MCX.
249$

SIMPLE-DOUBLE-QUEEN FAITES VITE!
BOITE DE LIT PLATEFORME BLANC-NOIR
79$ 79$

CAUSEUSE SOFT TOUCH
229$
CHOIX DE COULEURS RÉG. 289$

MOBILIER DE CUISINE 5 MORCEAUX BLANC

2 CAUSEUSES OU 1 SOFA 1 CHAISE
589$
30 CHOIX DE COULEURS

94 MARS 94

LIT CAPITAINE 3 TIROIRS
39" BLANC
99$
MATELAS ET TÊTE EN SUS RÉG. 149$

CHAISE BERÇANTE INCLINABLE
1er QUALITÉ 269$
POUF 89$
GARANTIE 3 ANS

MOBILIER 7 MCX - MÉLAMINE
BLANC - AMANDE - GRIS - NOIR
MIROIR EN SUS
7 MCX
369$

MOBILIER DE CHAMBRE 7 MCX
BLANC ET NOIR RÉG. 669$
7 MCX
549$

CENTRE DE DIVERTISSEMENT
BLANC OU NOIR
RÉG. 159$
119$
ASSEMBLAGE REQUIS

CENTRE DE DIVERTISSEMENT
BLANC OU NOIR
RÉG. 359$
289$
ASSEMBLAGE REQUIS

MATELAS

Sealy IMPRESSION

| | MATELAS | ENS. |
|---|---|---|
| Simple | 179$ | 269$ |
| Double | 219$ | 329$ |
| Queen | 259$ | 369$ |

Sealy SILVER CROWN

| | MATELAS | ENS. |
|---|---|---|
| Simple | 199$ | 299$ |
| Double | 249$ | 369$ |
| Queen | 299$ | 429$ |
| King | 399$ | 599$ |

SEALY POSTUREPEDIC md PREMIUM

| | MATELAS | ENS. |
|---|---|---|
| Simple | 225$ | 350$ |
| Double | 267$ | 409$ |
| Queen | 309$ | 467$ |
| King | 467$ | 659$ |

SEALY POSTUREPEDIC md SUPER PREMIUM

| | MATELAS | ENS. |
|---|---|---|
| Simple | 339$ | 520$ |
| Double | 399$ | 590$ |
| Queen | 449$ | 680$ |
| King | 659$ | 940$ |

L'INVESTISSEMENT LE PLUS IMPORTANT POUR VOTRE BIEN-ÊTRE FAITES-LE «CHEZ LES EXPERTS»

- FINANCEMENT SUR PLACE
- MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS -
- LIVRAISON - LÉGER SUPPLÉMENT

Dormez Mieux Sur Un Posturepedic de Sealy

Chaque personne a des habitudes et des besoins différents pour bien dormir

VISA MasterCard TOUTES GRANDEURS, MARQUES ET QUALITÉS
30" - 36" - 39" - 48" - DOUBLE - QUEEN - KING

MATELAS RESSORTS
Simple 89$
Double 119$
MATELAS SUR MESURE SI DÉSIRÉ

DORMATEX SUPERCHIRO 20 ANS

| | MATELAS | ENS. |
|---|---|---|
| Simple | 139$ | 239$ |
| Double | 159$ | 269$ |
| Queen | 199$ | 349$ |

QUANTITÉS LIMITÉES
une personne dort en moyenne 8 heures par jour! Soit 1/3 de sa vie

LES EXPERTS DU MATELAS

GREENFIELD PARK 815 TASCHEREAU FACE AU KENNY WONG (PRÈS DU VIEUX DULUTH) 466-2600

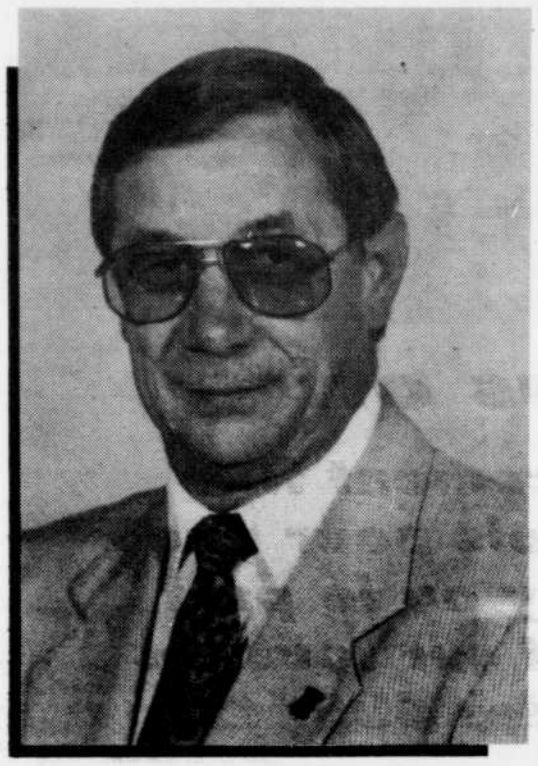
MONTRÉAL 7130 ST-DENIS MÉTRO JEAN-TALON 495-2433

OUVERT DIMANCHE LIVRAISON LÉGER SUPPLÉMENT

OUVERT DIMANCHE MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS

CS0925LV

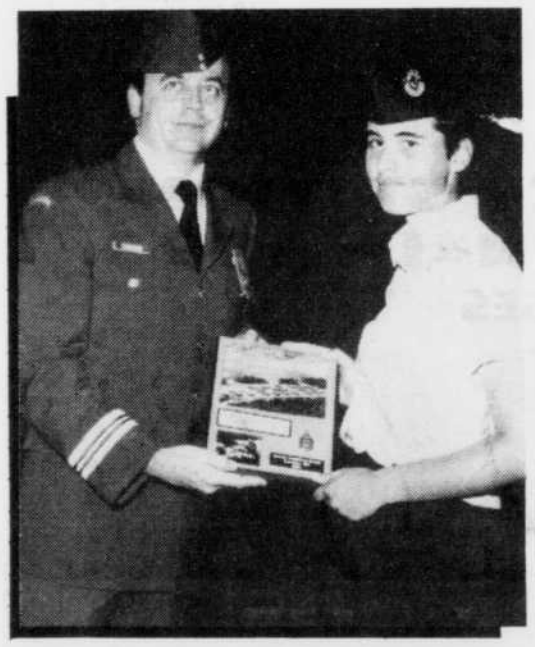
## Un résident de la Rive-Sud à la tête du mouvement Optimist International



Pour la troisième fois seulement au cours de ses 75 ans d'histoire, un québécois est élu au poste de président de l'Optimist International. Ce mouvement, qui a son siège social à St-Louis Missouri, se compose de 4000 clubs de service répandus à travers le monde. On en retrouve aux États-Unis, au Canada, au Mexique, en Allemagne, en Russie, en Hongrie, en Jamaïque, dans les Caraïbes, à Porto Rico, au Venezuela. Dans les projets d'expansion, le mouvement prévoit s'étendre en France, en Angleterre et au Japon au cours des années qui viennent.

Mais qui est ce québécois qui vient de mériter la confiance de quelque 160 000 membres optimistes? Il s'appelle Jean Mercier, réside à Chambly et fait partie du club Optimiste Jacques-Cartier de Longueuil depuis 1964. Âgé de 54 ans, il travaille actuellement comme directeur du Pavillon Le Musidanse du collège Charles-Lemoyne de Longueuil.

## L'escadron 827 Longueuil à l'honneur



La cadette Gabrielle Rosso s'est distinguée sur le cours de formation élémentaire. Elle a été choisie meilleure cadette de sa section. Elle reçoit une plaque souvenir des mains du major Luc Marchand, CD, commandant du camp des cadets de Bagotville. Les inscriptions des cadets de l'air (escadron 827 Longueuil) pour la saison 1993-1994 se tiendront le 10 septembre 1993, à 18 heures 30, à l'école Gérard-Filion, aile G.


## Ville de Longueuil

# Ateliers culturels

**AUTOMNE 1993**

**Début**
La semaine
du 27 septembre

**Durée**
10 semaines
(sauf avis contraire)

**Inscriptions**
Un seul endroit pour tous
les cours au
**Centre culturel**
**Jacques-Ferron**
100, rue Saint-Laurent Ouest

Le samedi **11 septembre**
**de 10 h à 17 h**

Le dimanche **12 septembre**
**de 13 h à 17 h**

**Renseignements**
**646-8610**

**JEUNES** (3 à 15 ans)
15 disciplines

Atelier des petits
Ballet classique
Bande dessinée
Bouts d'chou
Club des débrouillards
Danse créative et rythmique
Dessin animé
Expression orale (diction)
Expression orale et théâtrale
Flûte à bec
Guitare classique
Initiation musicale
Origami
Poterie
Théâtre

**ADULTES** (16 ans et plus)
27 disciplines

Activité chorale
Atelier d'écriture
Atelier musical (coaching)
Baladi
Ballet classique
Bande dessinée
Calligraphie
Danse MMM
Dessin d'observation I
Dessin et couleurs
Dessin, impression et couleurs
Éveil vocal
Expression orale (diction)
Fabrication de papier
Flûte à bec
Guitare classique
Ikébana
Multimédia (arts plastiques)
Origami
Peinture à l'acrylique
Peinture à l'aquarelle
Peinture à l'huile
Poterie
Sculpture sur bois
Shiatsu
Taï chi
Vitrail

LONGUEUIL

UNE GESTION DE QUALITÉ POUR VOUS

Direction du Loisir et de la Culture



CONSULTEZ L'HORAIRE DÉTAILLÉ DANS L'INFO-LONGUEUIL DU MOIS D'AOÛT

# *Inscriptions aux programmes sportifs de la Ville de Longueuil*

**Mardi 7 septembre et jeudi 9 septembre de 18 h à 20 h**
**Centre Jeanne-Dufresnoy, 1, boul. Curé-Poirier Est**

***Initiation au patinage pour les jeunes de 3 à 5 ans***
Coût : 25 $ / 12 semaines

***Initiation au patinage pour les adultes***
Coût : 40 $ / 12 semaines

***Patinage intensif pour garçons et filles de 6 ans et plus***
Coût : 40 $ / 12 semaines
Préalable : maîtriser les habiletés de patinage avant, arrière et arrêt

***Cours de tennis pour enfants et adultes / 10 semaines***
Coût : 65 $ / mini-tennis
75 $ / débutant et intermédiaire (enfant)
75 $ / adulte

***Programme d'initiation aux sports de raquettes pour adultes***
(racquet-ball, squash et badminton)
Coût : 50 $ / cours / 10 semaines

***Loisir sportif du samedi pour les 6 à 12 ans***
(mini-basket, hockey Cosom, badminton, judo, mini-tennis, gymnastique, boxe)
Coût : 45 $ / 12 semaines

***Ligue d'inter-crosse pour garçons et filles de 10 à 13 ans***
Coût : 20 $ / 14 semaines + 20 $ pour l'achat d'un bâton et d'une balle

**RAPPEL**

Les inscriptions aux cours de natation offerts par la piscine municipale Olympia auront lieu à la polyvalente Gérard Filion entre 18 h et 20 h.
Mardi 7 septembre / cours pour enfants
Mercredi 8 septembre / cours pour adultes et programmes spécialisés

**Renseignements : 646-8666**

LONGUEUIL

UNE GESTION DE QUALITÉ POUR VOUS

Direction du Loisir et de la Culture

# NOUVELLE ADMINISTRATION

# Chez SUBARU LONGUEUIL

## LE SEUL CONCESSIONNAIRE SUBARU DE LA RIVE-SUD

# VENTE DES MODÈLES 1993

**Quelques unes en inventaires**

## POUR UN TEMPS LIMITÉ

## SUBARU LONGUEUIL vous offre

# 4,9%

***financement fixe 36 mois pour une Legacy ou le prêt rachat sur tous les modèles SUBARU***

•LOYALE • IMPREZA •LEGACY SUBARU SVX

***exemple***

**LEGACY SEDAN «L» 1993**

**299,47$***

par mois
taxes incluses
(terme 60 mois)

**VALEUR RÉSIDUELLE**
**4 575$ taxes incluses**

***exemple***

GARANTIE SUBARU 5 ANS 100 000 km

**LEGACY STATION-WAGON«L» 1993**
**5 VITESSES**

**326,98$***

par mois
taxes incluses
(terme 60 mois)

**VALEUR RÉSIDUELLE**
**4 800$ taxes incluses**

**** Transport, préparation et taxes incluses***

C5993BDK

Plan rachat disponible sur tous les modèles

***Aucun comptant requis, sujet à l'approbation de crédit.***

# SUBARU LONGUEUIL

465, CURÉ-POIRIER O. LONGUEUIL
677-6361 ▪ FAX: 670-0664

SUBARU

# LA FÊTE DU CITOYEN

*pour vous*

*Activités gratuites*

## Dimanche 12 septembre 1993

### de 10 h à 17 h • Parc régional de Longueuil

## Pavillon d'accueil

(angle de la rue Adoncour et du boul. Curé-Poirier)

**Kiosque d'accueil et renseignements**

• • • •

**Mini-ferme**

• • • •

**Services**
premiers soins • casse-croûte • stationnement
balade commentée en voiture à chevaux

## Relais

(entrée par le boul. Jean-Paul-Vincent)

**Journée spaghetti avec Soeur Angèle**
de 11 h à 19 h • coût : 5 $
Organisé par le Centre de distribution alimentaire de la Rive-Sud en collaboration avec les Forces canadiennes de la région et les marchés Métro.

METRO IC DARS

**Spectacle : Musique de l'Artillerie Royale Canadienne**

• • • •

**Vols captifs en montgolfière «Harfang des neiges »**

• • • •

**Tir à l'arc** (matériel gratuit )

• • • •

**« Carrefour Nature »**
Regroupement d'organismes à vocation écologique

• • • •

**Atelier de fabrication de cerfs-volants**

• • • •

**Maquillage, ballons et animation**

• • • •

**Châteaux de sable**
Démonstration et animation

• • • •

**Services**
kiosque d'alimentation • stationnement
balade commentée en voiture à chevaux

## La Butte

**Spectacle humoristique avec Lise Dion**
12 h et 15 h

• • • •

**Spectacle « Super Double-défi »**
10 h et 13 h

• • • •

**Kermesse**
Animation continue pour enfants
Prix de participation

• • • •

**Cerfs-volants**

• • • •

**Saut à parachute** (démonstration à 14 h)

## Les Trois lacs

**Pêche familiale**
de 7 h à 17 h • lancer léger - prix de participation

• • • •

**Maquillage, ballons et animation**

• • • •

**Spectacles pour la famille**
« Carmen Campagne » • 11 h et 14 h
« Albert, l'hippopotame s'en soucie» 12 h 30 et 16 h

• • • •

**La place du dessin** (matériel fourni)

• • • •

**Vols captifs en montgolfière «ICG Propane »**

• • • •

**Le coin des petits**

• • • •

**Kiosque d'alimentation**

## Scène arabesque

(coin Adoncour et chemin du Lac)

**Concerts du Quintette de cuivres de l'Orchestre symphonique de la Montérégie**
10 h et 14 h

• • • •

**Spectacles / démonstrations**
Présentation des activités et services offerts par les organismes entre 11 h 30 et 17 h

## Le carrefour des organismes

(coin Adoncour et chemin du Lac)

**Stands d'information des organismes de loisir et de développement communautaire**

## La rue du trésor

**Expo-vente : caricaturiste, artisans, etc.**

• • • •

**Mini-concerts de chansonniers**

## Renseignements : 646-8666

**Note : l'événement sera annulé en cas de pluie abondante.**

RÉSEAU QUÉBÉCOIS DE VILLES ET VILLAGES EN SANTÉ

LONGUEUIL

UNE GESTION DE QUALITÉ · POUR VOUS

Direction du loisir et de la culture

Nouveaux locaux, nouvelles activités

# Les Loisirs Notre-Dame-de-la-Garde, à Longueuil sont maintenant accessibles à tous les groupes d'âge

CHANTAL PROVOST

Tout va pour le mieux au comité des Loisirs Notre-Dame-de-la-Garde, à Longueuil. L'organisme, qui débute la session d'automne dans ses nouveaux locaux de la rue Sainte-Hélène, présente un choix impressionnant d'activités. Enfants, adolescents et adultes pourront sélectionner une trentaine d'activités. Du jamais vu dans les comités de loisir de Longueuil.

En fonction depuis 1957, les Loisirs Notre-Dame-de-la-Garde ont, au fil des ans, élargi leur territoire et desservent, aujourd'hui, plusieurs paroisses dont les principales artères sont Taschereau, Sainte-Hélène, Jolliette, Curé-Poirier et Desaulniers. Trente-six ans plus tard, une dizaine de personnes élues au conseil d'administration voient à la bonne marche des activités.

## NOUVEAUX PROGRAMMES

Selon Sylvie Bouvier, porte-parole de l'organisme, ça va bouger cet automne aux loisirs Notre-Dame-de-la-Garde. "Nous passons de 15 à 30 cours offerts à la population. Nous voulions rendre ses activités accessibles à tous et offrir des choix intéressants pouvant satisfaire tous les goûts." La qualité n'est pas négligé pour autant. "Nous accueillons la "crème" des professeurs. Ils sont tous diplômés et reconnus par la Direction du loisir de la ville de Longueuil," ajoute Mme Bouvier.

Parmi les nouveaux programmes offerts, on retrouve l'anglais, l'autodéfense, le ballet jazz pour adultes, la céramique, la couture, le maquillage, la reliure, le Tae-kwon-do, le Tai-chi, le travail sur cuir et la photographie. Les rencontres ont lieu aux gymnases des écoles Saint-Jean-Baptiste et Curé-Lequin, ainsi qu'au nouveau local de l'organisme, au 1177 Sainte-Hélène.

## HALTE-GARDERIE

Une autre bonne nouvelle; le comité de loisirs vient de mettre en place une halte-garderie. "Celle-ci pourra accueillir une douzaine de jeunes âgés entre 3 et 12 ans". Prenez note que la halte-garderie s'adresse uniquement aux enfants des parents inscrits aux activités de l'organisme.

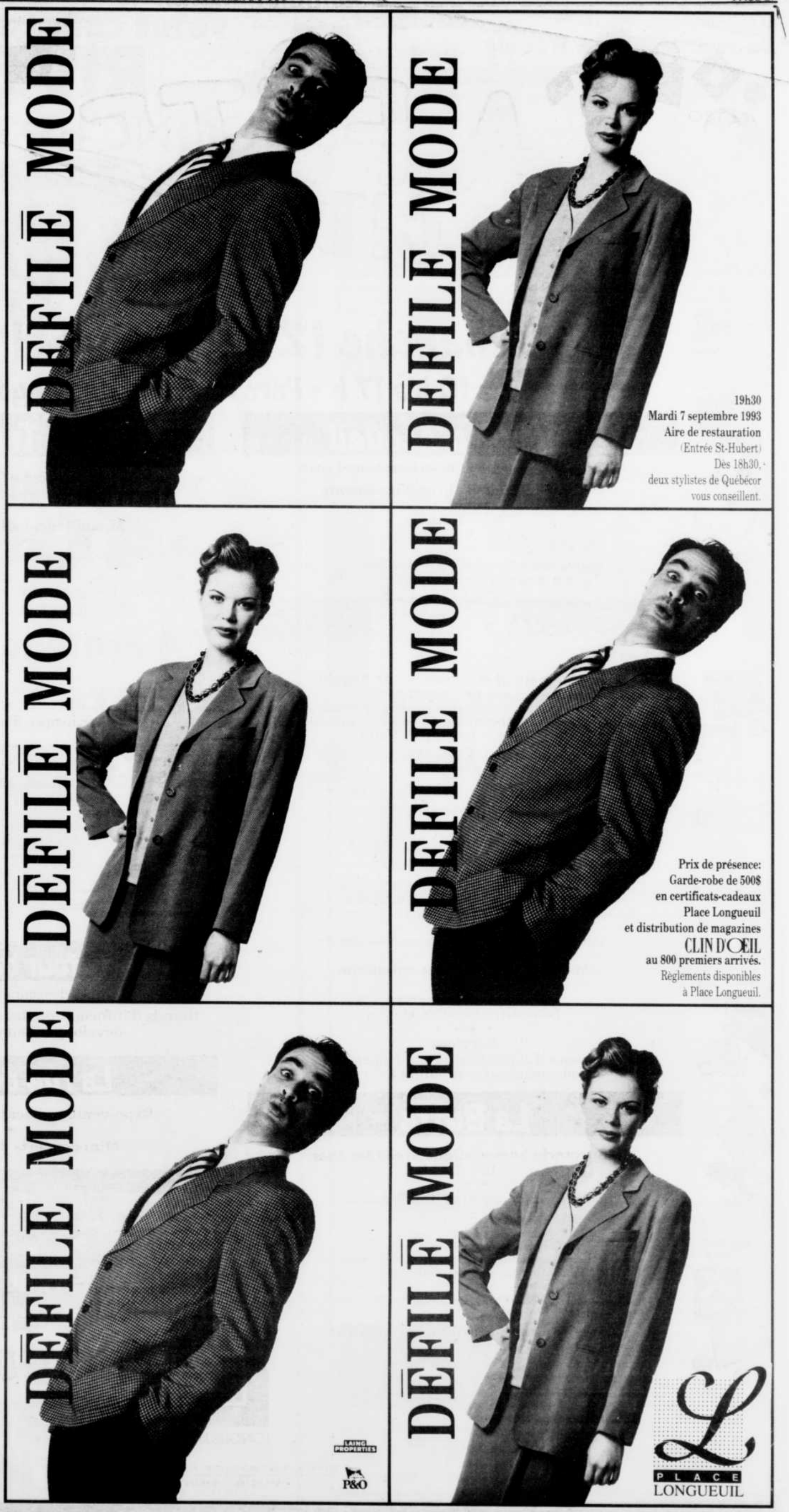
Les inscriptions à la session Automne 1993 ont lieu les 7 et 8 septembre prochains, de 19h à 20h30, au gymnase de l'école Paul-de-Maricourt, 1275, rue Papineau. Les retardataires auront droit à une deuxième chance lors de la Fête du Citoyen, le 12 septembre. Les Loisirs Notre-Dame-de-la-Garde auront un kiosque d'information au Parc régional de Longueuil pour l'occasion. Pour plus de renseignements, communiquez avec le 670-6227.

## Conférence au Marigot

Lundi, le 13 septembre 1993 à 20h la Société historique du Marigot débute les activités de la saison automne-hiver avec M. Lester Toupin âtrier, conférencier invité (membre du conseil des métiers traditionnels du Québec). Sujet de sa causerie:

«Chauffage domestique en Nouvelle-France». «Restauration des cheminées».

Diaporama: Exposition: Ustensiles de l'âtre et de la cuisine. Lieu de réunion: au sous-sol de l'Église St-Antoine, Salle Marie-Victorin, 132, chemin de Chambly, angle Saint-Charles, Longueuil. Renseignements: 677-4573.

## Hommage au directeur-fondateur de la maison Le Réveil

En compagnie de M. Alfred Nolet, M. Nic Leblanc, député de Longueuil, M. Jean-Guy Leduc , le nouveau directeur-général de la Maison Le Réveil, Mme Jeanne Laporte, vice-présidente, Mme Jeannine Bousquet, secrétaire-générale et M. Pierre Lefebvre, directeur des finances.

Le 29 août dernier lors d'une épluchette de blé d'Inde à La Maison Le Réveil, M. Nic Leblanc, député de Longueuil et les membres de la direction de la Maison rendaient hommage à la contribution exceptionnelle de M. Alfred Nolet.

Fondateur de l'institution longueuilloise et directeur-général au cours des 13 dernières années, M. Nolet, quittait dernièrement ses fonctions laissant la direction de l'établissement à M. Jean-Guy Leduc.


ANTIROUILLE
GENE VENNE
QUI NE DÉGOUTTE PAS
677-5255
965 TASCHEREAU LONGUEUIL
VISA
OUVERT TOUS LES SOIRS



IMPACT
Enchères immobilières
Jeudi
30 septembre 1993
à 19h au Montréal Bonaventure Hilton
Inscription à 18h
POUR LE COMPTE DE PRÊTEURS HYPOTHÉCAIRES ET AUTRES INTÉRESSÉS

COMMERCIAL

**900, Saint-Laurent O., Longueuil**
Édifice commercial de 40 000 pi.ca., face à Place Longueuil. Ex-concession automobile. Éval. mun.: 2 009 000$. Mise à prix: 675 000$. **Visites: 9 sept. 13h30, 14 sept. 11h, 16 sept. 13h30 et 21 sept. 11h.**

**6656-60, boul. Décarie, Montréal**
Propriété de 6 900 pi.ca. à vocation commerciale/bureaux avec loft rest., louée à 60%. Espaces à bureaux disponibles. Éval. mun.: 965 700$. Mise à prix: 210 000$. **Visites: 9 sept. 14h, 13 sept. 10h, 16 sept. 14h et 22 sept. 10h.**

**4216-22, de la Roche, Montréal**
Immeuble victorien abritant un restaurant de 170 places avec 6-1/2 à l'étage, rénové en 1983. Éval. mun.: 430 000$. Mise à prix: 150 000$. **Visites: 9 sept. 14h, 14 sept. 16h, 16 sept. 14h et 21 sept. 16h.**

**225, Saint-Laurent O., Longueuil**
Superbe maison d'époque, ex-rest. «La Devinière». Idéal pour restaurant ou bureaux. Vaste terrain de 21 247 pi.ca. Éval. mun.: 447-800$. Mise à prix: 165 000$. **Visites 9 sept. 11h, 14 sept. 13h30, 16 sept. 11h et 21 sept. 13h30.**

**3339, Grande-Allée, Saint-Hubert**
Propriété rénovée vacantes de 2 étages, idéale pour bureaux ou comm. de quartier. Éval. mun.: 200 000$. Mise à prix: 55 000$. **Visites: 9 sept. 11h, 14 sept. 13h30, 17 sept. 11h et 22 sept. 13h30.**

**3433, boul. Sainte-Rose, Laval Ouest**
Édifice à bureaux vacant de 7 703 pi.ca. Construit en 1972, excellente visibilité. Éval. mun.: 421 100$. Mise à prix: 170 000$. **Visites: 10 sept. 13h30, 14 sept. 11h, 17 sept. 13h30 et 21 sept. 11h.**

CS0034NC

MULTI-LOGEMENTS

**2555, Davidson, Montréal**
16 logements loués à 100%, situés à deux pas du métro. Revenus: 83 660$. Éval. mun.: 512 300$. Mise à prix: 325 000$. **Visites: 11 sept. 11h, 16 sept. 17h, 20 sept. 19h et 22 sept. 17h.**

**1751 & 1759, Édoudard, Saint-Hubert**
1x5 et 1x6 logements, vendus séparément. Construit en 1969, face à un parc. Comptant min. requis. Éval. mun.: 161 400$. Mise à prix: 89 000$ ch. **Visites: 11 sept. 13h30, 15 sept. 17h, 21 sept. 19h et 23 sept. 17h.**

**691-703, des Merles & 2731-35 Préfontaine, Longueuil**
Trois triplex, constr. 1987, bien situés. Offerts séparément, 100% loués. Éval. mun.: 220 000$. Mise à prix: 155 000$ et 145 000$ ch. **Visites: 11 sept. 15h, 13 sept. 19h, 16 sept. 19h et 22 sept. 19h.**

INDUSTRIEL

**18918, Clark-Graham, Baie d'urfé**
Immeuble industriel vacant de 30 100 pi.ca., construit en 1988, situé dans un parc industriel de prestige, à proximité de l'aut. 40. Éval. mun.: 1 482 000$. Mise à prix: 700 000$. **Visites: 10 sept. 10h, 13 sept. 14h, 16 sept. 10h et 20 sept. 14h.**

- FINANCEMENT AVANTAGEUX DISPONIBLE
- VISITE À HEURES PRÉCISES
- DOCUMENTATION AUX VISITES
- COMMISSION DE 1,5 À 2,5% AUX COURTIERS

IMPACT *Enchères immobilières courtier*
Tél.: (514) 671-7300
*La plupart des ventes sont sujettes à réserve*



VOTRE CONCESSIONNAIRE DE LA
RIVE-SUD
CONCEPT mazda
À BOUCHERVILLE

*Liquidation de démonstrateurs 93*
Rabais pouvant aller jusqu'à
4000$

Modèles disponibles
- 4 Protégé
- 1 MX3
- 2 MX6
- 1 Miata
- 1-626

Venez vite, ils partent rapidement
1er arrivé, 1er servi

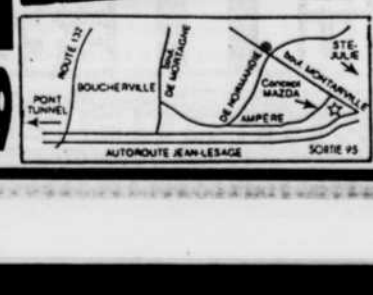
JE ME SENS BIEN

mazda
LE CERCLE D'EXCELLENCE
Le seul resplendissant sur la Rive Sud
LA PLUS HAUTE DISTINCTION À UN CONCESSIONNAIRE MAZDA LE PRIX "CERCLE D'EXCELLENCE" REMIS À UN CONCESSIONNAIRE MAZDA DE BOUCHERVILLE

S3-04-0908

CONCEPT mazda
SE2938DK

NOUS SOMMES FIERS D'ÊTRE DEUXIÈME CAR NOS CLIENTS SONT LES PREMIERS!




1540 AMPÈRE BOUCHERVILLE 449-7929

## Un jeune Brossardois participe au séminaire de l'Association des amputés de guerre

Kristian Hammerback, de Brossard, vient de faire la connaissance de 86 nouveaux amis avec lesquels il a beaucoup en commun. Ils sont comme lui membres du Programme pour enfants amputés (LES VAINQUEURS) de l'Association des Amputés de guerre. Ils se sont réunis le mois dernier à l'occasion du Séminaire ontarien LES VAINQUEURS de 1993 qui a eu lieu à Kitchener, afin de partager leurs préoccupations et d'apprendre à mieux vivre avec l'amputation.

Kristian, âgé de quinze ans que l'on aperçoit complètement à droite sur la photo, est né sans bras gauche et porte un membre artificiel myoélectrique. À titre de Vainqueur, il reçoit une aide financière relative aux frais de membres artificiels et de déplacements au centre de réadaptation où se font les appareillages. Il participe également aux séminaires régionaux LES VAINQUEURS, comme celui de Kitchener, où il peut recueillir de précieux renseignements et recevoir un appui inestimable.


LA RENTRÉE AU

*Si vous êtes un groupe pour un 5h à 7h ou si c'est votre anniversaire vous êtes éligible aux spéciaux Toffy. Sur réservation 443-1011*

Dimanche: **M. Toffy double votre plaisir!!!**

Lundi: **Hôtellerie (concours, animation, argent Toffy)**

Mardi: **Spaghetti gratuit 19h à 21h**

| Mercredi | Jeudi Vendredi Samedi |
|---|---|
| Ailes gratuites 19h à 21h | Moules et bière à volonté 19,95$ 17h à 21h |

CASINO *au profit de* FONDATION mira 17h à 21h

DÎNER D'AFFAIRES DU LUNDI AU VENDREDI 4,95$

Sans oublier du lundi au vendredi nos 4-1/2 h à 7-1/2 h savoureux et endiablés

*ATTENTION SPÉCIAL AUX DAMES!*

CS9843

6250, boul. Cousineau, Saint-Hubert
Réservez tôt pour votre party des fêtes. 443-1011



MATELAS

AZUR 39" Simple 149,95$ — MATELAS ET SOMMIER 54" Double 179,95$

CHIRO MATELAS ET SOMMIER — DELUXE 15 ans de garantie

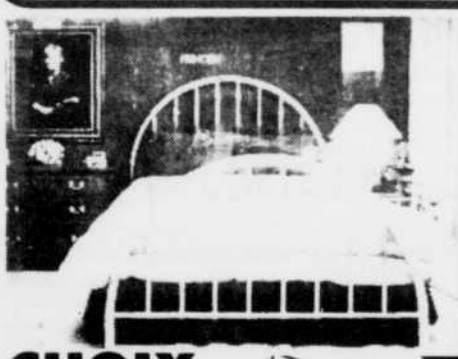
| 39" Simple | 54" Double | 60x80 Queen |
|---|---|---|
| 269,95$ | 329,95$ | 379,95$ |

ORTHOPÉDIC MATELAS 20 ans de garantie

| 39" Simple | 54" Double | 60" Queen | 80" King |
|---|---|---|---|
| 259,95$ | 329$ | 379$ | 499$ |

SIMMONS* Beautyrest* MATELAS
*Système de soutien indépendant*

| 39" Simple | 54" Double | 60" Queen | 80" King |
|---|---|---|---|
| 349,95$ | 399,95$ | 449$ | 699$ |



CHOIX DE LIT DE BRASS

PRIX TRÈS SPÉCIAL



LIT ÉLECTRIQUE VIBRO MASSEUR 999,95$



LIT SUPERPOSÉ 219,95$

la Maison du Matelas ET DE l'ameublement

| | |
|---|---|
| 6330, rue Saint-Hubert (sur la Plaza) | 274-5444 |
| 8560, rue Saint-Hubert (coin Métropolitain) | 382-6433 |
| 2116, Chemin Chambly (Longueuil) | 670-4150 |
| 1, boul. des Laurentides (Pt-Viau) Laval | 629-1927 |
| 1200, boul. Labelle (Chomedey) Laval | 688-6870 |
| 507, Broadway (coin Sherbrooke Mtl-Est) | 645-0681 |

À VOTRE SERVICE DEPUIS 31 ANS

CHOIX - QUALITÉ - SERVICE

# L'Artillerie royale canadienne à la fête du Citoyen de Longueuil

Le 12 septembre, dans le cadre de la fête du Citoyen de Longueuil, on pourra voir et entendre la musique de l'Artillerie royale canadienne. Les trente-cinq musiciens interpréteront des pièces qui ont marqué l'histoire du jazz. Ce spectacle à ne pas manquer est lié à la Journée spaghetti organisée par le Centre de distribution alimentaire de la Rive-Sud. Cette activité aura lieu de 11h à 19h au relais au Parc régional de Longueuil.

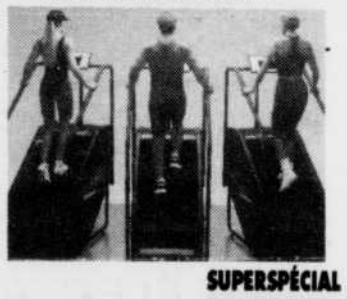

GENERAL
AUTO RESSORT INC.
2775, boul. Losch, Saint-Hubert,
Qué. J3Y 3V6
Tél.: 676-5217
PRIX SPÉCIAL sur alignement
PRIX SPÉCIAL sur alignement
30 ANS À VOTRE SERVICE
ATTENTION ATTENTION
Petites & moyennes entreprises particuliers
Entretien complet de tous véhicules
FREINS - CHANGEMENT D'HUILE - GRAISSAGE
SPÉCIALISTE EN SUSPENSION, CONDUITE, FREINS, ALIGNEMENT POUR
AUTOS

Estimation gratuite pour fin d'inspection et ouvert
20 heures par jour
de 8h à 17h
de 18h à 4h A.M.
du lundi au vendredi
Le samedi de 9h à 14h
ESTIMATION GRATUITE
RESSORTS - AMORTISSEURS - JOINTS À ROTULES - RESSORTS À BOUDINS
pour
RESSORTS & PIÈCES PETITE REMORQUE
Autos de particulier - petite flotte - petite remorque
Prenez rendez-vous 676-5217
CS9594AO

NETTOYAGE SEARS
UN MONDE DE CONFIANCE

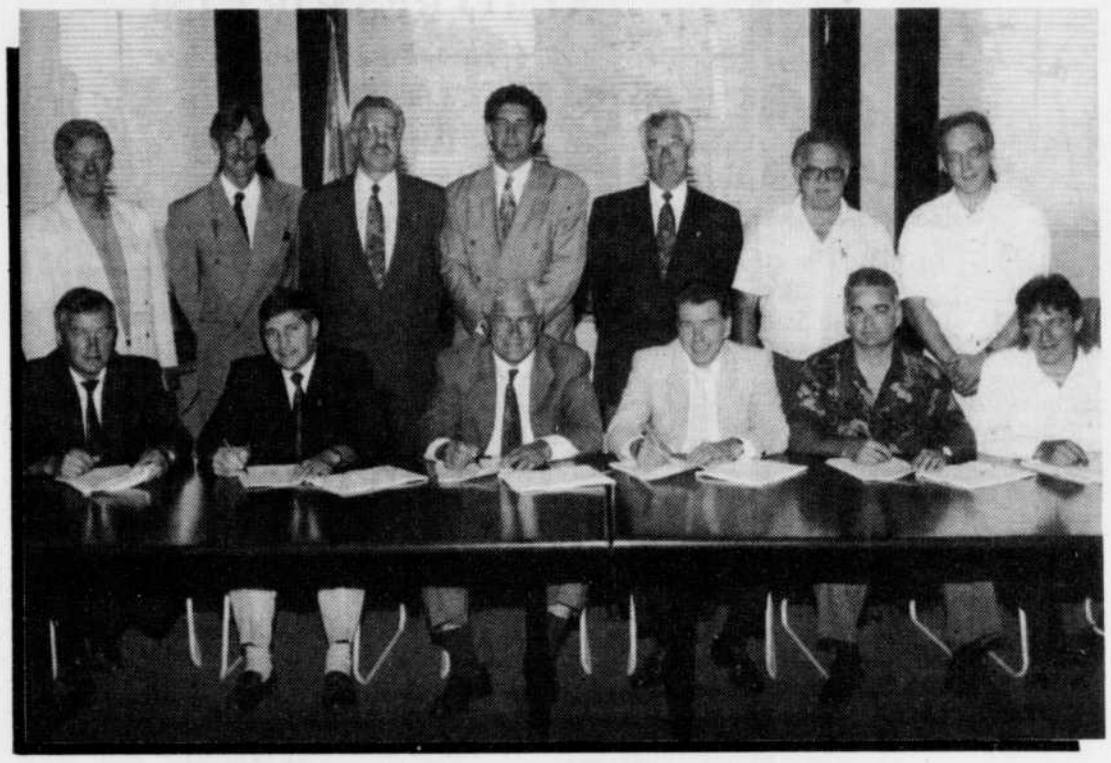
• Technicien qualifié
• Opérant un **camion-atelier** des plus complets
• Appareils de **nettoyage à vapeur** 5 fois plus puissants
• Récupération des eaux usées
• Aucun équipement lourd dans votre maison • La plupart des meubles déplacés et replacés • Protecteur de tissus Scotchgard et désodorisant Ultra-Fresh disponibles.
**Prenez rendez-vous à votre convenance, même le samedi.**
POUR VOS MEUBLES ET TAPIS
SPÉCIAL En vigueur jusqu'au 15 octobre 1993
CANAPÉ 3 PLACES PLUS 1 FAUTEUIL 64$
NOUVEAU
CUIR - SOFA ET UN FAUTEUIL 104$
SPÉCIAL En vigueur jusqu'au 15 octobre 1993
2 PIÈCES PLUS UN PASSAGE (maximum 400 pi. ca.) 49$
4 PIÈCES PLUS UN PASSAGE (maximum 800 pi. ca.) 89$
AUSSI POUR VOS STORES ET DRAPERIES
NOUVEAU 20% DE RABAIS En vigueur jusqu'au 15 octobre 1993
VÉNITIENS/ MINI/MICRO
Notre nouvelle méthode de nettoyage ULTRASONIC redonne lustre et brillance à vos stores vénitiens et verticaux.
Frais pour décrocher et accrocher en sus
2 80$ pi. li.
NOUVEAU 20% DE RABAIS En vigueur jusqu'au 15 octobre 1993
DRAPERIES
DOUBLÉES décrochées, apportées, nettoyées, livrées et accrochées. 64¢ pi. ca.
NON DOUBLÉES 56¢ pi. ca.
Club Sears
C'est tout à votre avantage
*Marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada.
335-3515
1 800 665-3515
SERVICES DE NETTOYAGE
SEARS
Attendez-vous à plus^MC
LUNDI AU VENDREDI 8h30 À 18h
SAMEDI 8h30 À 16h
AIR MILES Voyagez de par le monde

NAUTILUS CENTRE EXPRESS LA CITIÈRE
NOUVEL AMÉNAGEMENT
ENCORE PLUS À OFFRIR
POUR SEULEMENT 1 $/JOUR
29 99$ /MOIS SUR ABONNEMENT D'UN AN
TAXES INCLUSES

- NAUTILUS
- POIDS ET HALTÈRES
- DANSE AÉROBIQUE
- PISTE DE JOGGING
- SAUNA
- TOURBILLON
- PISCINE
NOUVEAU
HEURES D'OUVERTURE À COMPTER DU 30 AOÛT DU LUNDI AU VENDREDI DE 6h AM à 23h • SAM. ET DIM. 8h À 17h
NOUVEAUX APPAREILS

LE CENTRE LE PLUS COMPLET DE LA RIVE-SUD À 5 MINUTES DU POINT CHAMPLAIN
AUSSI:
• APPAREILS CARDIOVASCULAIRES
• RACQUETBALL • SQUASH
HALTE GARDERIE «GRATUITE»
SUPERSPÉCIAL ENCORE VALIDE JUSQU'AU 15 SEPT. 1993
FRAIS D'INSCRIPTION GRATUITS

S9980DK
659-7641
PLACE LA CITIÈRE 50, BOUL. TASCHEREAU, LA PRAIRIE

# Nouvelle convention collective pour les cols bleus de Longueuil



Sur la photo: Au centre, le maire Roger Ferland entouré de MM. Renaud Dubé, Raynald Poirier, Fernand Champagne, Denis Gauthier, Guy Boisvert et (debout) Raymond Patry, Michel Beaudoin, Guy Despatie, Martin Lelièvre, Roch Létourneau, Guy Chartier et Robin Turcotte.

Le maire de Longeuil, M. Roger Ferland a procédé, le 28 avril dernier, à la signature de la convention collective des employés membres du Syndicat canadien de la fonction publique, local 307 (cols bleus).

La nouvelle convention collective prévoit des augmentations de salaire de l'ordre de 3% pour 1992; un gel pour les six premiers mois de 1993, une augmentation de 1% à compter du 1er juillet dernier, et enfin une augmentation de 2% pour 1994.

La modification principale, par rapport à la convention collective précédente, consiste en un réaménagement des heures de travail de façon à permettre une productivité accrue.

La signature de cette convention collective ne remet toutefois pas en cause l'application de la loi 102 prévoyant un gel salarial pour une période de deux ans. Ce gel s'appliquera donc à l'échéance de la présente, soit en 1995-1996.


BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS

**Le 26 septembre 1993**

# La petite corvée
## du Parc régional de Longueuil
## est à la recherche de participants

**But**
nettoyage des boisés du Parc régional

**Inscription**
dès maintenant par téléphone
au 646-8632 (jour) ou
au 646-1028 (soir)
ou à la Fête du citoyen,
au stand de Nature Action Longueuil

**Condition**
avoir 8 ans et plus

**Horaire**

| | |
|---|---|
| 8 h | •rassemblement au Relais, entrée par le boul. Jean-Paul-Vincent |
| 9 h | •début des activités de nettoyage |
| 11 h | •pause santé |
| 11 h 30 | •reprise des activités |
| 13 h | •dîner, animation et surprises (gratuit) |
| 14 h 45 | •remise de prix de participation |
| 15 h | •clôture des activités |

*Notes : - l'événement aura lieu même s'il pleut*
*- service de gardiennage gratuit (halte-garderie La Fourmilière)*

Organisée par
Nature-Action Longueuil
en collaboration avec
la Ville de Longueuil.

RENSEIGNEMENTS
**646-8632**

Nature Action Longueuil
Un grand pas vers un environnement meilleur

LONGUEUIL
UNE GESTION DE QUALITÉ POUR VOUS

Direction du Loisir et de la Culture



LES JARDINS INTÉRIEURS
Saint-Lambert

vous invitent à un

*Concert de musique classique*

avec **Jean-François Latour**, et **Jacinthe Latour,**
pianistes, lauréats des concours de musique du Canada,
le **dimanche 19 septembre à 19h 30.**
Prix d'entrée : 5 $
Pour réservations : **671-1314**
*(entre 19h et 21h)*

C'EST *MAINTENANT*
LE TEMPS D'Y PENSER !

- ☑ Studios, 3 1/2 et 4 1/2 insonorisés
- ☑ Infirmière sur place 24 heures
- ☑ Salle à manger *(3 repas par jour)*
- ☑ Service d'hôtellerie complet *(entretien ménager, buanderie, literie)*
- ☑ Service et soins d'assistance à domicile
- ☑ Activités sociales et sorties

- Court séjour (essai, repos, convalescence)
- Suites et studios avec service et soins d'assistance pour personnes en perte d'autonomie *(1h 30 de soins par jour)*

LES JARDINS INTÉRIEURS
Saint-Lambert

*1705, rue Victoria,*
*Saint-Lambert*
*"Complexe locatif multiservices"*
*pour retraités*

**671-1314**

**AUCUNE PÉNALITÉ**
Notre garantie
vous permet de quitter
SANS PÉNALITÉ SUR
PRÉAVIS D'UN MOIS

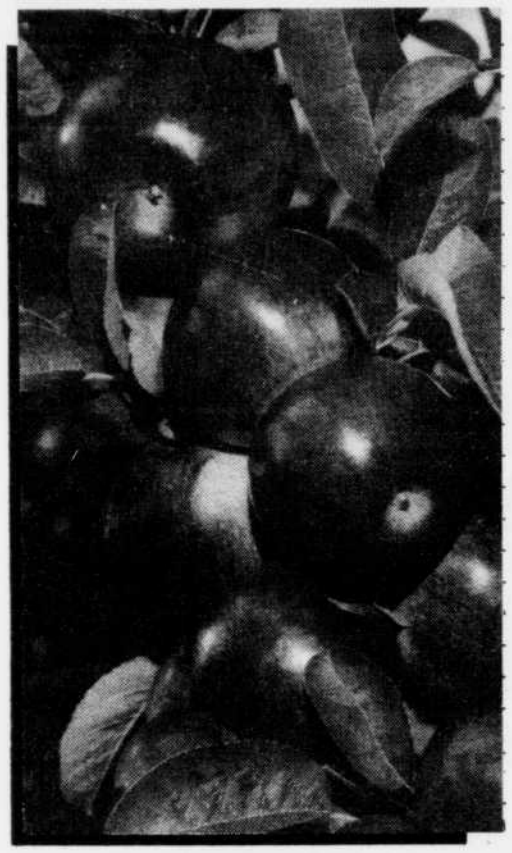
Administré par :

LES RÉSIDENCES CHAMPLAIN

Autres résidences :
Chomedey (Laval), Longueuil, Brossard,
St-Jean-sur-Richelieu, Anjou, St-Laurent,
Rivières-des-Prairies, St-Léonard,
et Montreal (Centre-ville).

*Consultez les pages jaunes*

# La pomme... une affaire de «coeur» et de gros sous en Montérégie



FRANÇOIS LARAMÉE

**LA POMME**

En Montérégie, on l'a à coeur pour plusieurs raisons mais c'est aussi une affaire de gros sous car le fruit défendu engendre des retombées économiques d'environ 25 millions de dollars pour les quelque 550 producteurs de la Montérégie.

La pomme, à n'en pas douter est la production fruitière la plus importante au Québec.

La valeur totale des récoltes était estimée à environ 300 millions l'an dernier au Québec alors que la fraise par exemple, arrive loin derrière avec une production de 13 millions.

**MONTÉRÉGIE**

Ce n'est pas par hasard que la Montérégie détient le titre de capitale de la pomme au Québec. Nous produisons près de 75% de la récolte provinciale.

La seule région de Richelieu-Rouville produit environ 2 millions de boisseaux de pommes annuellement sur une production totale provinciale d'un peu plus de 5 millions.

La région du sud-ouest de Montréal (Hemmingford, Saint-Antoine-Abbé, etc.) qui est aussi située en Montérégie produit, quant à elle, environ 1 million de boisseaux et la région Missisquoi (dont la moitié est en Montérégie) produit elle aussi un peu plus d'un million de boisseaux de pommes.

On note que 60% de la production s'en va directement à la consommation à l'état frais tandis que 40% est utilisée pour des produits transformés qui ne manquent d'ailleurs pas d'être forts variés depuis quelques années.

On est loin de la simple tarte aux pommes et du jus...

On peut en effet se procurer différents sous-produits plus intéressants les uns que les autres.

Du sirop de pomme, du beurre de pomme, de la gelée, de la purée de la compote de la confiture mais également du vinaigre, du vin de pomme, du cidre fort, mousseux plat ou licoreux et même du calvados.

De quoi tomber dans les pommes après quelques verres, c'est garanti.

Pour en connaître plus sur la pomme de la Montérégie on peut communiquer avec le centre d'interprétation de la pomme, à Rougemont (469-3600) ou rendez-vous à Saint-Hilaire, Rougemont ou Saint-Antoine-Abbé au cours des prochains week-ends pour y découvrir les vergers de la Montérégie. Ils sont à croquer.


NOUS SOMMES TOUJOURS

fruits et légumes
TASCHEREAU
- fromage - pain chaud - boucherie - (succursale Laprairie)

3805, boul. Taschereau
Saint-Hubert
676-1981

559, ch. St-Jean
Laprairie
659-6449

SUPERSPÉCIAUX
*Valides du 6 au 12 septembre 1993 jusqu'à 17h*

FRUITS & LÉGUMES

POMMES LOBO
GROSSEUR 120
PRODUIT DU QUÉBEC
64¢ kg
29¢ lb

BANANES
GROS FRUITS
PRODUIT DE COLOMBIE
49¢ kg
22¢ lb

CHOUX-FLEURS
GROSSEUR 12
PRODUIT DU QUÉBEC
69¢ ch

CHARCUTERIE superspécial
SEMAINE SCHNEIDER'S
SCHNEIDERS

JAMBON FUMÉ 9,39$ kg — 4 pour 26$ lb
POITRINE DE DINDE 13,39$ kg — 6 pour 07$ lb
JAMBON/BACON 11,79$ kg — 5 pour 35$ lb
FROMAGE ESROM CANADIEN 8,99$ kg — 4 pour 08$ lb

NOMBREUX SPÉCIAUX EN MAGASIN
RAPPORT QUALITÉ / BAS PRIX IMBATTABLE.

CASCADES GOLF
525, ch. Saint-Jean (angle Taschereau) Laprairie - 444-4350
CASCADES GOLF
1$ DE RÉDUCTION SUR LE PARCOURS DU MINI-GOLF
valide jusqu'au 12 septembre 1993
TAXES INCLUSES
Sur présentation de cette annonce. Un coupon par client.

Les crèmes glacées Jonathan
VENEZ VOUS RAFRAÎCHIR CHEZ JONATHAN À LAPRAIRIE
sur présentation de ce coupon
CORNET (petit format)
crème glacée molle
95¢ + TAXES
Valides du 6 au 12 septembre 1993 jusqu'à 17h

MINI-GOLF 18 TROUS PARCOURS DE 1H30 UNIQUE AU CANADA
(POUR RÉSERVATION DE GROUPE, RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT)
UN DIVERTISSEMENT FAMILIAL AMÉNAGÉ SUR UNE MONTAGNE
AVEC SENTIERS, RIVIÈRES ET CASCADES

OUVERT LE SOIR 7 JOURS/SEMAINE

Manhattan

1 Manhattan maison
1 grosse frites
1 pt. bois. gazeuse
4,95$ TX INCLUSES

2 Hot dogs
1 petite frites
1 pt. bois. gazeuse
3,95$ TX INCLUSES

SUR LE SITE DE CASCADES GOLF

## L'artiste longueuillois Beas présente sa plus récente oeuvre

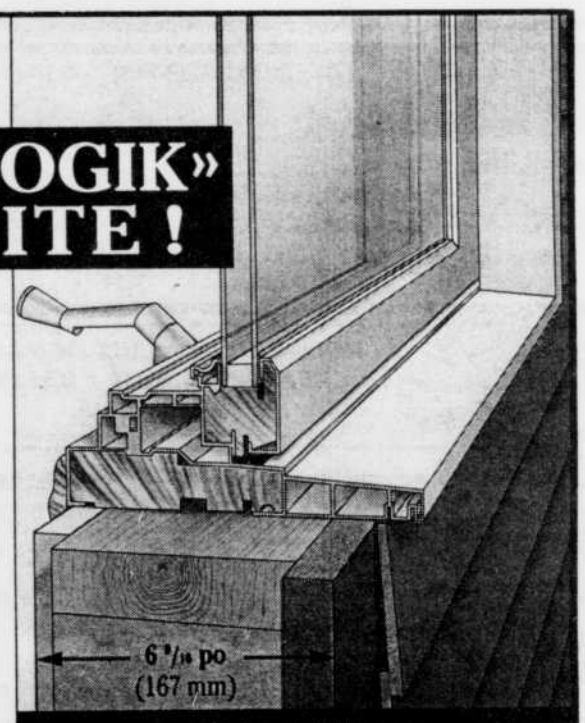
(C.P.) S'inscrivant dans le cadre d'un projet spécial, l'artiste peintre longueuillois Beas a présenté sa plus récente oeuvre intitulée "Projet d'aménagement du parc Saint-Mark". La toile, commandée par les commerçants du Vieux-Longueuil, suggère l'aménagement d'un parc ou autre site public réservé aux artistes de la ville. L'oeuvre sera remise à une institution à but non lucratif.
(photo PPM)


Jusqu'au 30 septembre,

**«L'OPTION LOGIK» EST GRATUITE !**

«L'option Logik»,
c'est l'évolution logique dans la conception de la fenêtre, **et elle vous est offerte tout à fait GRATUITEMENT durant le mois de septembre.**

«L'option Logik»,
c'est l'extension du cadre en vinyle extérieur permettant au vitrage de se situer dans la partie chaude du mur, de façon à améliorer la performance énergétique.



exemple d'un mur de 6 9/16 pouces

**Avantages exclusifs:**
- économie de chauffage due à un meilleur rendement énergétique;
- diminution appréciable de la condensation;
- possibilité d'une ventilation sans infiltration d'eau;
- protection optimale de la fenêtre contre les intempéries;
- coins soudés à l'électricité assurant une plus grande étanchéité;
- et plus encore...

De plus, «Verre Énergétique Plus» avec gaz Argon GRATUIT avec tout achat de portes et fenêtres DF avant le 30 septembre 1993.
Venez discuter de tous ces avantages avec notre distributeur DF participant.

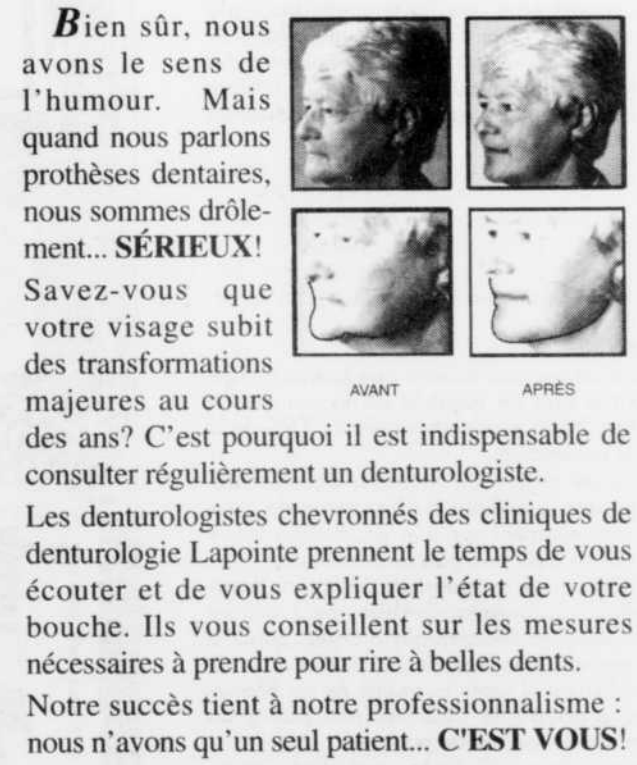
Optez pour la différence DF!
FENÊTRES DF
FENÊTRE DE CHOIX
Toitures Bel-Oeil Inc

**1471, Ampère, Boucherville J4B 5Z5 641-3272**



cl Lapointe

cliniques de denturologie



# Rire c'est SÉRIEUX !


AVANT APRÈS

*B*ien sûr, nous avons le sens de l'humour. Mais quand nous parlons prothèses dentaires, nous sommes drôlement... **SÉRIEUX**!

Savez-vous que votre visage subit des transformations majeures au cours des ans? C'est pourquoi il est indispensable de consulter régulièrement un denturologiste.

Les denturologistes chevronnés des cliniques de denturologie Lapointe prennent le temps de vous écouter et de vous expliquer l'état de votre bouche. Ils vous conseillent sur les mesures nécessaires à prendre pour rire à belles dents.

Notre succès tient à notre professionnalisme : nous n'avons qu'un seul patient... **C'EST VOUS**!

- **Plusieurs cliniques pour mieux vous servir**
- **Notre réseau de cliniques compte sur son propre laboratoire**
- **Promesse de satisfaction**
- **Nous acceptons tous les programmes d'assurance dentaire**
- **Régions de Montréal et Québec un seul numéro pour nous rejoindre**

Plusieurs endroits pour mieux vous servir

**Lachine** · **Laval** (Centre) · **Longueuil** · **Louiseville** · **Montréal** (métro Laurier) · **Montréal** (métro Guy) · **Montréal** (métro Cadillac) · **Outremont** · **Québec** · **Rivière-des-Prairies** · **St-Constant** · **St-Damase** · **St-Hyacinthe**

Composez notre nom :
**Lap-ointe**
**527-6468**

Gens de l'extérieur composez sans frais le : 1-800-363-0572
FINANCEMENT DISPONIBLE

Conception : Agil design • photographie : Christianne Daniel

ACHETEZ DIRECTEMENT
SANS INTERMÉDIAIRE
NE PAYEZ PLUS LE GROS PRIX

20% À 60%

NOUS DÉFIONS TOUTE COMPÉTITION

- BAIN BALNÉAIRE ET THÉRAPEUTIQUE
- BAIN TOURBILLON
- LAVABO SUR PIED
- LAVABO ENCASTRÉ
- BIDET
- DOUCHE DE COIN
- ROBINETS

BAIN TOURBILLON MONTVAL 60x32x195 499$ TPS INCLUSE

DOUCHE RONDE PORTE BASE MUR 895$ TPS INCLUSE

SUPERSPÉCIAL
- BAIN TOURBILLON
- 60X32X19
- LAVABO ENCASTRÉ
- PORCELAINE
- TOILETTES 2 PIÈCES
- PORCELAINE

749$ TPS INCLUSE NON ILLUSTRÉ

NOTRE SUPER VENTE SE POURSUIT
PLUSIEURS ENSEMBLES À PRIX INCROYABLES

Les bains tourbillons MONTVAL RIVE-SUD

NOUVELLE SALLE DE MONTRE
319, LAWRENCE, GREENFIELD PARK 466-9886


# FLASH COMMERCES

## CHAMPIONNAT CANADIEN:

Me Pierrette Venne, députée fédéral du comté de Saint-Hubert, tient à féliciter chaleureusement Karine Croteau et Annie Métivier pour leur participation au championnat canadien de balle rapide qui a eu lieu à Winnipeg du 1er au 8 août dernier.

La présence de ces deux joueuses à ce championnat résulte de l'appui financier de commanditaires. Un grand «Merci» à tous ces gens:

Me Pierrette Venne, députée
Ville de Saint-Hubert
Dr. Roger Brouard, chirurgien-dentiste
Roger Gosselin, optométriste

CS9954LF


Le centre canin
The canine center
"par excellence"
5494, Grande Allée
St-Hubert 871-1695

Un portrait de la Classe
Maternelle pour chiots de 2½ mois et plus

Le 27 août avait lieu la graduation de la maternelle au **Centre Canin «Par Excellence»** à Saint-Hubert. Sous la direction de l'instructeur Benoît Champagne, dix chiots, tous #1, ont enfin compris à s'asseoir, se coucher, marcher au pas, écouter et bien d'autres défauts déplaisants pour le maître, furent corrigés.

«Lorsque vous dressez votre chien avec Sege Séguin, propriétaire du Centre Canin, les conseils et les attentions ne font que vous encourager!» nous dit M. Bouchard, «papa» d'un petit chiot de 4 mois.

***Les cours débutent cette semaine, il y a encore de la place pour vous, appelez sans tarder le 871-1695.***

CS0031GF


COURSE DE 20 KM AU PROFIT DE LA FONDATION CHARLES LEMOYNE
DIMANCHE LE 12 SEPTEMBRE

RAL-LIT 93
GRAND-PRIX DE LITS D'HÔPITAL

À GAGNER: un cabriolet Geo Metro d'une valeur de plus de 10 000$

Y'A PAS PLUS QUE GRAVEL

PONTIAC BUICK Asüna Cadillac 1000 Boul. Ile Des Soeurs, ILE DES SOEURS, 769-5353
SATURN SAAB ISUZU Place Ville Marie, Coin Cathcart & McGill College, MTL Ventes: 861-2000 Service: 769-9995
Geo Chevrolet Oldsmobile 5900 Marie-Victorin BROSSARD, 466-2233 Mtl. 875-3930



DELI FIFTY'S BISTRO
le style des années '50

Un nouveau restaurant d'un nouveau genre a ouvert ses portes sur le chemin Chambly à Longueuil, c'est dans une ambiance et décor des années '50 que vous pourrez savourer une des nombreuses spécialités à des prix plus qu'abordables. Venez en famille ou avec des amis, ça vaut le détour!

CS9671DK

## Nic Leblanc invite les gens de Longueuil à venir le rencontrer

M. Nic Leblanc, député de Longueuil et candidat du Bloc québécois invite les gens de Longueuil à venir le rencontrer lors de l'inauguration des locaux du Comité électoral qui aura lieu le 8 septembre à 19h, au 1079, chemin de Chambly, local 205, à Longueuil.

## PC Longueuil: ouverture du local de Richard Ledoux

Le candidat du Parti progressiste-conservateur du comté de Longueuil, Richard Ledoux, a officiellement inauguré son local de travail en vue de la prochaine élection fédérale. Les installations sont localisées au 617, boul. Curé-Poirier Ouest à Longueuil.

De nombreux bénévoles y travaillent déjà, et l'équipe sera entièrement complétée au cours des prochaines semaines. Avis aux intéressé(e)s! 679-4444.

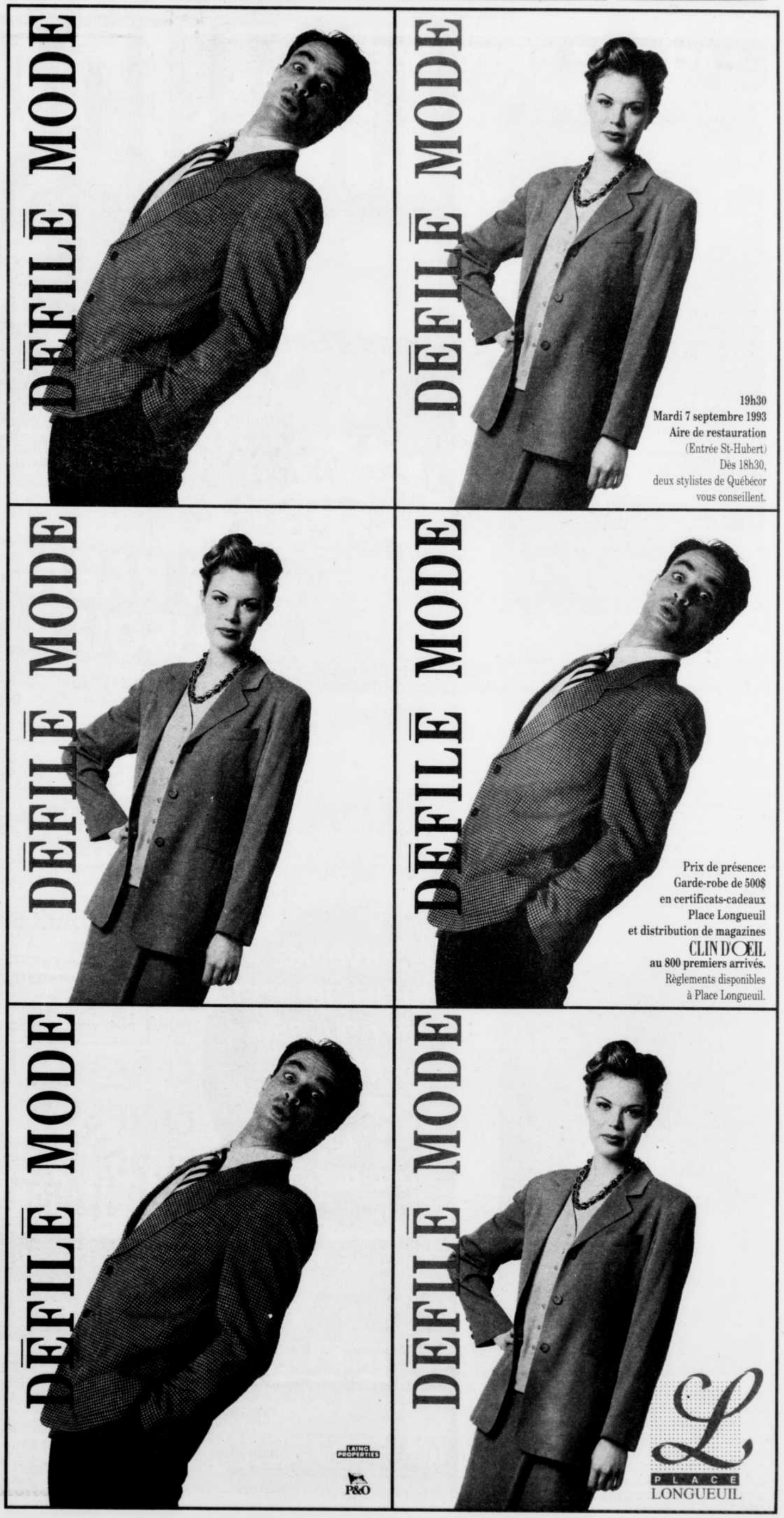
## Gilles Bissonnette devient président d'honneur de la campagne de recrutement à la CCRS

La Chambre de commerce de la Rive-Sud (CCRS) a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Gilles Bissonnette en tant que président d'honneur de la campagne de recrutement pour la saison 93-94, qui se déroulera du 8 septembre au 30 octobre.

Détenteur d'une formation universitaire en administration des Hautes Études Commerciales et occupant présentement le poste de vice-président Rive-Sud à la Banque nationale du Canada.

## Un héron vient en aide à la Fondation Pinocchios de Saint-Lambert

Oui, le tirage d'un héron d'une valeur de 325$ donné par Mme Sylvie Denault des Ateliers de la Canardière a aidé la Fondation Pinocchios de Saint-Lambert dans sa levée de fonds. Nous pouvons voir Mme Denault remettre le héron à la gagnante Mme Jacqueline Simard de Saint-Lambert. La Fondation aide les familles d'enfants trisomiques et lésés-cérébraux à travers le Québec (671-2060).

## L'heure du conte revient cette année encore

La Bibliothèque municipale de Longueuil offrira à nouveau cet automne l'activité «L'Heure du conte» aux enfants de 4 et 5 ans. Cette activité reprendra dans la semaine du 20 au 25 septembre 1993 pour une durée de 12 semaines.

L'Heure du conte, offerte gratuitement par la Bibliothèque municipale de Longueuil, tend à développer l'intérêt des enfants pour les livres par le biais de jeux et de bricolages.

Les inscriptions se font dans les succursales suivantes: Centre culturel Jacques-Ferron, section jeunes; Claude-Henri-Grignon et Place Desormeaux pendant les heures habituelles de service, les 14, 15 et 16 septembre 1993. La carte d'assurance-maladie de l'enfant est exigée. Pour connaître l'horaire ou pour renseignements: 646-6700.

## Merci

Le 15 juin dernier, nous fêtions notre 25e anniversaire de mariage. Merci du fond du coeur aux organisateurs (nos enfant) Denis Jr et Nathalie, ainsi que les 140 invités présents. La surprise fut très agréable et mémorable. Louise d'Amour et Denis Messier, de Longeuil.


LIQUIDATION GÉANTE

NOUS FAISONS DE LA PLACE POUR DE NOUVEAUX PRODUITS

PLUS DE 50,000 PI.CA. REMPLIS D'AUBAINES POUR VOUS

NOUS SOMMES EN GRANDE RÉNOVATION

DES RABAIS JUSQU'À 70%

sur marchandise* en magasin sélectionnée

TAPIS à partir de 3.99$ v.c.

PRÉLARTS à partir de 5.99$ v.c.

PAPIER PEINT PLUS DE 15,000 ROULEAUX EN STOCK à partir de 4.99$ r.d.

STORES MINI HORIZONTAUX EN P.V.C. (QUANTITÉ LIMITÉE) un seul prix 5.99$

DOUILLETTES, etc (QUANTITÉ LIMITÉE) 50% du prix marqué

CÉRAMIQUE à partir de .99¢ p.c.

CARPETTES à partir de 9.99$

COUPONS DE TAPIS ET PRÉLARTS à partir de 9.99$

* Tant qu'il y en aura

Surveillez prochainement un nouveau concept dans tous nos magasins

INSTALLATION PAR DES EXPERTS SERVICE À DOMICILE

TAPIS-DÉCOR PARADIS-MILLETTE INC

CRÉDIT INSTANTANÉ DISPONIBLE

HEURES D'OUVERTURE Lun. mar. mer. 9h30 à 18h - Jeu. ven. 9h30 à 21h Samedi 9h à 17h - Dimanche Fermé

CARTE MASTERCARD VISA

LAVAL 2522, BOUL. LE CORBUSIER ENTRE BOUL. LE CARREFOUR ET L'AUTOROUTE 440 682-5566

DORVAL 2160, RTE TRANS-CANADIENNE SORTIE BOUL. DES SOURCES 685-1104

LONGUEUIL 3649, CHEMIN CHAMBLY FACE AU SUPER CARNAVAL 677-5205

# VALDI

**BONNE NOUVELLE!**
TOUS LES VALDI SONT OUVERTS AUX HEURES HABITUELLES, LUNDI LE 6 SEPTEMBRE À L'OCCASION DE LA FÊTE DU TRAVAIL!

# NOS MICROPRIX ÇA PAYE EN GRAND!

## C'EST PAS FINI, "LES BONS" VALDI

VALDI MICROPRIX CHAQUE JOUR

**VALDI VOUS FAIT ÉCONOMISEZ 5$**
sur tout achat de *35$ et plus.
Valide à votre magasin VALDI:
du 4660, Montée St-Hubert, **ST-HUBERT**,
du 7800, boul. Taschereau, **BROSSARD**
* achats de bières alcoolisées exclus.
UN COUPON SEULEMENT PAR ACHAT PAR CLIENT!
Les reproductions mécaniques ne pourront être acceptées.
Ce coupon est valide du dimanche 5 septembre au samedi 11 septembre 1993 seulement.
COU-SUD

## BOISSONS ET JUS

| | |
|---|---|
| Jus de pommes Sunpac ou Olinda, 1,36 L | .89 |
| Punch aux fruits, orange ou Déli-Cinq Minute Maid, 3x250 mL | .99 |
| Boissons aux raisins Welchade, 3x250 mL ou 1,36 L | .99 |
| Jus d'orange Sunpac, 1,36 L | .99 |
| Punch californien aux agrumes Rich'n Ready, 3,78 L | 1.59 |

JUS DE LÉGUMES "GARDEN COCKTAIL" ED. SMITH 750 mL
MICROPRIX VALDI .69

## PRODUITS DE CUISSON

| | |
|---|---|
| Huile d'olives Tirreno Pomace, 3 L | 4.99 |
| Margarine molle Village, 907 g | 1.19 |
| Brisures de chocolat Van Houtten, 350 g | 1.69 |
| Mélanges assortis à gâteaux Rich'n Moist, 397-524 g | .99 |

FARINE TOUT USAGE COUNTY FAIR 10 kg
MICROPRIX VALDI 3.99

## PÂTES

| | |
|---|---|
| Dîner macaroni au fromage Catelli, 225 g | .43 |
| Pâtes alimentaires assorties Bertolli, 500 g | .59 |
| Nouilles et sauce Exquisine, 130 g | .99 |
| Pâtes préparées en conserve Chef Boyardee, 850 g | 1.69 |

PÂTES ALIMENTAIRES ASSORTIES LANCIA 900 g
MICROPRIX VALDI .69

## SAUCES ET RIZ

| | |
|---|---|
| Sauce nature à spaghetti Chef Boyardee, 796 mL | .79 |
| Sauce aux tomates Hunt's, 398 mL | .79 |
| Pâtes de tomates Hunt's, 156 g | .49 |
| Sauce soya Wong Wing, 500 mL | .99 |

RIZ À GRAINS LONGS "SUPER PATNA" DAINTY 10 kg
MICROPRIX VALDI 4.99

| | |
|---|---|
| Sauces aigre-douce ou à l'ail Wong Wing, 350 mL | .99 |
| Riz pré-cuit Dainty, 5 kg | 4.99 |
| Riz à grains longs Gem Dainty, 900 g | 1.19 |
| Riz à cuisson rapide Dainty, 680 g | 2.17 |

## DÉJEUNER

| | |
|---|---|
| Fromage à tartiner "Ched'Art" Lactantia, 500 g | 2.99 |
| Beurre d'arachides crémeux ou croquant, Cap'n Kid, 500 g | 1.39 |
| Tartinade noisettes et chocolat Nochella, 750 g | 2.89 |
| Céréales Cap'n Crouche Quaker, 525 g | 2.99 |

FROMAGE EN TRANCHES STINSON FARMS 500 g
MICROPRIX VALDI 2.59

| | |
|---|---|
| Mélange complet pour crêpes Aunt Jemina, 1 kg | 2.49 |
| Sirop de table Habitant, 750 mL | 1.79 |
| Café instantané Maxwell House, 200 g | 3.69 |
| Café moulu High yield Hills Bros, 300 g | 1.49 |
| Thé en sachets Salada, bte de 216 | 4.99 |
| Confitures pures Smucker's, 500 mL | 2.89 |

## FRUITS ET LÉGUMES

| | |
|---|---|
| Fruits en coupe Vivere, 4x142 mL | 1.89 |
| Cocktail de fruits Village, 796 mL | 1.59 |
| Pêches en moitiés Village, 796 mL | .99 |
| Ananas assortis Casino ou Kontiki, 540 mL | .69 |
| Champignons entiers Orchard King ou Riviera, 284 mL | .99 |
| Maïs en grains Parade, 341 mL | .59 |

TOMATES ENTIÈRES VILLAGE 796 mL Produit des É.-U.
MICROPRIX VALDI .89

## PRODUITS DE PAPIER

PAPIER HYGIÉNIQUE EVERSOFT 8 rouleaux
MICROPRIX VALDI 1.59

| | |
|---|---|
| Essuie-tout Elite, 2 rouleaux | .49 |
| Mouchoirs de papier Prestige, bte de 200 | .69 |
| Sacs à sandwich Concorde, pqt de 100 | .79 |
| Sacs à lunch Majestic, pqt de 100 | 1.59 |

## PRODUITS DE NETTOYAGE ET LESSIVE

| | |
|---|---|
| Eau de javel Printemps, 3,6 L | .89 |
| Assouplisseur en feuilles Bounce, bte de 50 | 4.59 |
| Détergent à lessive Sunlight, 12 L | 7.99 |
| Détergent liquide pour vaisselle Sunlight, 950 + 250 mL boni | 2.39 |
| Détergent en poudre pour lave-vaisselle Electrasol, 1,8 kg | 2.99 |
| Nettoyeur tout usage Pure Power, 1 L | 1.29 |

## BARBECUE

| | |
|---|---|
| Cornichons assortis Heinz, 1 L | 1.99 |
| Ketchup Heinz, 750 mL | 1.99 |
| Relish sucrée Picnic, 500 mL | .99 |
| Sauce à salade rég. ou légère Village, 950 mL | 1.89 |
| Piments forts en rondelles Sardo, 750 mL | 1.69 |
| Pains hotdog ou hamburger Famille, pqt de 12 | .86 |
| Moutarde préparée Champion, 500 mL | .69 |

**Heures d'ouverture:**
Lun.-Mar.: 9h00-18h00 - **Merc.**-Jeudi-Ven.: 9h00-21h00
Samedi: 8h00 - 17h00 - Dim.: 10h00-17h00

**- ST-HUBERT**
**4660, Montée St-Hubert**
**- BROSSARD***
**7800, boul. Taschereau**
**(Marché Village)**
* Lun.-Mar.: 9h00-19h00 - **Merc.**-Jeu.-ven.: 9h00-21h00
Samedi: 8h00-18h00 - Dim.: 9h00-18h00
**Chez VALDI remboursement garanti - sans problème!**

LE NOUVEAU VALDI

**VOTRE DOLLAR VAUT ENCORE PLUS CHEZ NOUS!**
PRIX VALDI VALIDES DU DIMANCHE 5 SEPTEMBRE AU SAMEDI 11 SEPTEMBRE 1993.

*PRIX EN VIGUEUR SEULEMENT AUX ADRESSES INDIQUÉES. VALDI SE RÉSERVE LE DROIT DE LIMITER LA QUANTITÉ ET DE SUBSTITUER DES PRODUITS DE QUALITÉ COMPARABLE. PHOTOS À TITRES INDICATIFS SEULEMENT. PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.*

*ARGENT COMPTANT ET CHÈQUES DE VOYAGES ACCEPTÉS SEULEMENT.*

**VALDI VOUS OFFRE:**
- De grandes marques!
- Des aubaines uniques!
- Chaque jour! Chaque semaine!
- Des achats pratiques, rapides

## La 27e saison des Éclipses de Longueuil débute dimanche

C'est le dimanche 12 septembre prochain, à 13h, que les Éclipses entreprendront leur 27e saison.

Tous les jeunes, garçons et filles, âgées entre 10 et 21 ans, sont invités à cette première répétition qui se tiendra à la polyvalente Gérard-Filion.

Les Éclipses vous donneront la chance d'apprendre un spectacle de danse, de théâtre et de manipulation d'instruments, durant les mois de septembre à décembre, et dès le mois de janvier vous pourrez performer votre savoir-faire avec le groupe à travers le Québec et les États-Unis.

Les répétitions ont lieu tous les dimanches, de 10h à 17h, et quelques fois le samedi. Les Éclipses sont représentés par deux groupes, les novices qui sont âgés entre 10 et 13 ans, et la classe ouverte qui sont âgés entre 14 et 21 ans.

Pour en savoir davantage, venez vous informer dimanche prochain à 13h, à la polyvalente Gérard-Filion, située sur le boul. Curé-Poirier à Longueuil. Les parents sont les bienvenus. Une équipe d'instructeurs professionnels et de directeurs dynamiques sont prêts à vous accueillir. Renseignements: M. ou Mme Gendron au 646-3924.

**Service de couture**
C3969ZCL
*Réparations et retouches de tous genres*
Bords de pantalon, bords de robe & jupe, ensemble de ski, cuir et suède
Serge Lemaire pour lui
**676-0711**

**MAGASIN D'ÉCONOMIE FAMILIALE**
Vous trouverez ici de la marchandise recyclée - triée - de la meilleure qualité.
Des spéciaux à tous les jours.
Nous acceptons vos dons, merci!
**127, King George, Longueuil**
*(près du chemin de Chambly entre Curé-Poirier et Jacques-Cartier)*
**☎ 468-7194**
**1933, Édouard, Saint-Hubert**
*(près de Grande-Allée)*
**☎ 671-3606**
C4B017CL

# Les Sorties Culturelles de la rentrée

## ARTS VISUELS

Du 31 août au 17 septembre 1993
**Michel Leclair**
**DOUBLE**
Photographie
**Galerie d'art du Collège Édouard-Montpetit**
100 rue de Gentilly est, local D 0620
Longueuil
Heures d'ouverture:
du mardi au vendredi de 12 h à 17 h
mercredi de 18 h 30 à 21 h
dimanche de 14 h à 17 h
**Renseignements:** 679-2966

Dans ses photographies, MICHEL LECLAIR porte un regard inquisiteur sur le monde qui l'entoure. Dans la plupart des cas, des corps humains surgissent des motifs de nature comme par effet de clivage. Notre oeil vacille constamment entre une image et son double, entre le réalisme et la métaphore. Il faut être fin observateur pour découvrir la subtilité des trompe-l'oeil qui mettent ici en jeu notre rapport et notre perception des choses.
Vernissage le 31 août à 17 h 30.

---

Du 21 septembre au 22 octobre 1993
**TERRA INCOGNITA**
Conservatrice: **Francine Paul**
**Galerie d'art du Collège Édouard-Montpetit**
100 rue de Gentilly est, local D 0620
Longueuil
Heures d'ouverture:
du mardi au vendredi de 12 h à 17 h
mercrédi de 18 h 30 à 21 h
dimanche de 14 h à 17 h
**Renseignements:** 679-2966

TERRA INCOGNITA provoque la rencontre des arts visuels et de la géographie en regroupant des artistes qui, à un moment ou l'autre, ont intégré des motifs géographiques dans leurs oeuvres. L'interprétation de la part des artistes de relevés topographiques, de globes terrestres, de photographies aériennes ou de maquettes sert de catalyseur aux questionnements sur notre rapport à la Terre.

Cet espace dans lequel nous vivons et qui a trois dimensions donne lieu dans le cadre de l'exposition TERRA INCOGNITA à une présentation fragmentée en trois lieux différents du territoire montérégien: le Musée Marsil de Saint-Lambert, le centre Expression de Saint-Hyacinthe et la Galerie d'art du Collège Édouard-Montpetit à Longueuil.
Le 21 septembre, vernissage à 17 h 30 et conférence de Richard Purdy à 20 h.

## DANSE

Le dimanche 26 septembre 1993, 15 h
**Extraits de LA CHAMBRE BLANCHE** de la compagnie O Vertigo Danse, présentés par
**La Femme 100 Têtes**
Chorégraphie de Ginette Laurin
**Théâtre de la Ville**
180 de Gentilly est, Longueuil
**Réservations:** 670-1616
Prix d'entrée: 18 $, étudiant et âge d'or 13 $
**Renseignements:** Paulette Garcia 646-6248

Dans un esprit de rencontre favorisant les discussions avec le public, Ginette Laurin et ses interprètes, présentent des extraits, sans décor, de LA CHAMBRE BLANCHE, qui nous fait entrer successivement dans l'intimité d'une chambre à coucher, le mystère d'une chambre d'hôtel, la froideur d'un hôpital psychiatrique et l'isolement d'une forteresse. Cette chorégraphie a notamment été dansée en première mondiale du 5ième Festival International de nouvelle danse de Montréal en septembre 1992, puis à Florence dans le cadre du Festival Intercité/ Montréal, le mois suivant.

## MUSIQUE

**L'Orchestre symphonique de la Montérégie** lance sa 8ième saison. Au programme quatre grands concerts. Informez-vous dès maintenant. **Abonnements ou réservations:** 646-3890

Le jeudi 14 octobre 1993, à 20 h
**"MUSIQUE ET MUSICIENS D'ICI"**
Soirée Standard Life
Chef d'orchestre, Jean-Pierre Brunet
Soliste: Karina Gauvin, soprano

**Auditorium du Collège Édouard-Montpetit**
150 de Gentilly est, Longueuil

## THÉÂTRE

**Productions Moult Scénique** vous offrent du théâtre professionnel à la maison, au travail, lors de congrès ou de banquets et ce, à la date et à l'heure de votre choix.
**Renseignements:** 677-1275

**Spectacle proposé:**
**IVRE DE TOI,** tableaux d'amour qui vous font vivre les désirs et les rêves d'une châtelaine esseulée.
Vous pouvez acheter en partie ou en totalité cette fantaisie moyennâgeuse tantôt courtoise, tantôt grivoise.

Texte et mise en scène de Nicole Filiatrault
avec Sandra Dumaresq et Martin d'Amours

## VARIÉTÉS

Les vendredi et samedi 17 et 18 septembre 1993, à 20 h
**Clémence Desrochers**
**DE RETOUR APRÈS LA (MÉNO) PAUSE**
**Théâtre de la Ville**
180 de Gentilly est, Longueuil
**Réservations:** 670-1616
Prix d'entrée: 21.50$, étudiant et âge d'or 16 $

Ça risque d'être chaud! L'unique CLÉMENCE DESROCHERS remonte sur les planches nous offrir son tout nouveau spectacle. Un choix heureux de nouveaux monologues et de chansons pendant lesquelles elle incarne de nombreux personnages inédits ou déjà connus. Parmi ceux-ci, mentionnons Odette et Valentine dans un dialogue sur le suicide, de même que les deux vieilles, Ida et Emma, qui délaissent le scrabble pour jouer aux cartes.

---

Le vendredi 8 octobre 1993, à 20 h
**LES COLOCS**
Production Contour
avec Jimmy Bourgoing, Dédé Fortin, Patrick Napoli, Serge Robert, Mike Strawatsky et Mara Tremblay
**Théâtre de la Ville**
180 de Gentilly est, Longueuil
**Réservations:** 670-1616
Prix d'entrée: 18 $, étudiant et âge d'or 13 $

Ils sont là pour un bail! Ces nouveaux venus, un peu marginaux, ont séduit la quasi totalité de la province en un rien de temps. Sur des musiques inspirées du jazz primitif, du bluegrass et autres qualificatifs dont il faut surtout retenir l'entrain, la simplicité et la grande liberté expressive, les chansons des COLOCS sonnent et sentent les Laurentides, les Pyrénées et la Prairie. Normal, car les cinq membres viennent de contrées différentes et s'amusent comme des p'tits fous à malaxer les patois, les traditions et les influences.

# La 15e édition du tournoi de golf de la CCRS

## Un véritable succès

Le quinzième tournoi de golf de la Chambre de commerce de la Rive-Sud (CCRS), se déroulait le 30 août dernier au club sportif et champêtre d'Hemmingford. Plus de 300 golfeurs se sont présentés au départ «shot gun». Cette participation, jamais vue, a dépassé toutes les attentes.

-meilleur brut homme: -ex-aequo MM. Dominique Dubois et François Tremblay.

-meilleur brut femme: -Mme Louise Legault.

-meilleur net homme: -M. Roger Bérubé.

-meilleur net femme: -Mme Rachel Belzil.

-meilleur honnête homme: -M. Jacques Parenteau.

-meilleur honnête femme: -Mme Joyce Lavole.

Alain Girard, résident de Longueuil, remet le trophée «la plus honnête femme» à Joyce Lavole du Holiday Inn Longueuil.


TISSUS D'AUTOMNE EN FÊTE

DÈS MAINTENANT JUSQU'AU MARDI 14 SEPT.

ÉPARGNEZ JUSQU'À 65%
LIQUIDATION! VASTE CHOIX DE... TISSUS LOURDS
• 150 cm • Rég. jusqu'à 9 98 m
UN SEUL BAS PRIX! 3,99 m

DES MILLIERS DE MÈTRES... IMPRIMÉS CHALLIS DE RAYONNE ET CHALLIS À RELIEF DE RAYONNE
RÉG. JUSQU'À 11 98m 4,00 m

PATRONS McCALL 3 POUR LE PRIX DE 1 AVEC ACHAT DE TISSUS ET LA CARTE D'OR

ÉPARGNEZ 40%
VELOURS CÔTELÉ
• 90 cm • Rég. 4 98m
SEULEMENT! 2,99 m

OUVERT DIMANCHE DE MIDI À 17H

NOUVEAUX ARRIVAGES IMPRIMÉS...

| | | |
|---|---|---|
| SHARON | rég. 5 98m | 3,99m |
| AFRICAINS | rég. 6 98m | 4,49m |
| ROXANA | rég. 6 98m | 4,49m |
| MINI CLARISSE | rég. 6 98m | 4,49m |
| POLYESTER PIAGET | rég. 14 98m | 6,00m |
| CRÊPE DESIGNER | rég. 14 98m | 7,49m |

NOUVEAUX ARRIVAGES TISSUS À COSTUMES...

| | | |
|---|---|---|
| DELUXE | rég. 14,98m | 8,49m |
| CLASSIQUE | rég. 14,98m | 9,99m |
| TARTAN | rég. 14,98m | 9,99m |
| PARK AVE. | rég. 19,98m | 13,99m |

IMPRIMÉS RAYONNE FUJIETTE LIQUIDATION
rég. jusqu'à 14 98m SEULEMENT! 5,00 m

NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU!
TRICOTS DE FANTAISIE 3,49 m
ÉCONOMISEZ 56% rég. 7 98m

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 33 1/3%
MOLLETON «ARCTIC» UNI rég. 14 98m 9,99 m
IMPRIMÉS rég. 21 98m 16,99 m
ACHETEZ 2 COUPONS

CRÊPE IMPRIMÉS ET UNIS «OCTAVIA» 7,99 m rég. jusqu'à 12 98m

VELOURS CÔTELÉ IMPRIMÉ SOPHIA rég. 10 98m 7,99 m
RHAPSODY rég. 14 98m 9,99 m

ÉPARGNEZ 38% JACQUARD «DYNASTY» 7,99 m rég. 12 98m

DOUBLURE MODE rég. 4 98m 2,99 m
GABARDINE BAHAMA rég. 6 98m 3,99 m
TISSUS LOURDS CITATION rég. 7 98m 4,99 m

ÉPARGNEZ 40%
GRAND ASSORTIMENT D'IMPRIMÉS POUR LA DÉCORATION INTÉRIEURE
POLY / COTON 45" rég. 9 98m 5,99 m

STORES VÉNITIENS 1" ALUMINIUM FAITS SUR MESURE

| | | | |
|---|---|---|---|
| 48"x48" | 37,99 ch | 54"x72" | 50,99 ch |
| 48"x60" | 42,99 ch | 60"x48" | 42,99 ch |
| 48"x72" | 46,99 ch | 60"x60" | 47,99 ch |
| 54"x48" | 39,99 ch | 60"x72" | 53,99 ch |
| 54"x60" | 45,99 ch | | |

SUPERBE CHOIX DE COULEURS... PLUS DE 60 COLORIS! TOUS LES DÉTAILS EN MAGASIN

STORES VERTICAUX PRÊTS À POSER LAMELLES 3-1/2 po PVC ou TISSU «JOANNA»

| | | | |
|---|---|---|---|
| 48"x48" | 31,99 ch | 72"x48" | 42,99 ch |
| 48"x63" | 33,99 ch | 72"x63" | 47,99 ch |
| 60"x48" | 36,99 ch | 72"x84" | 52,99 ch |
| 60"x63" | 39,99 ch | 78"x84" | 58,99 ch |
| 60"x84" | 46,99 ch | 84"x84" | 61,99 ch |

VALENCE INCLUSE. GARANTIE À VIE SUR LES RAILS. LAMELLES GARANTIES POUR UN AN. NOUS DEMANDONS UN DÉLAI DE DEUX À TROIS SEMAINES POUR LA LIVRAISON.

1/3 DE RABAIS
IMPRIMÉS COTON ET POLY/COTON POUR DÉCORATION INTÉRIEURE 54" rég. 11 98m 7,99 m

L'AUTHENTIQUE MANEQUIN «DIANA» rég. 299 99ch 199,99 100$ DE RABAIS

1/3 DE RABAIS TOUS LES • RUBANS • PIÈCES

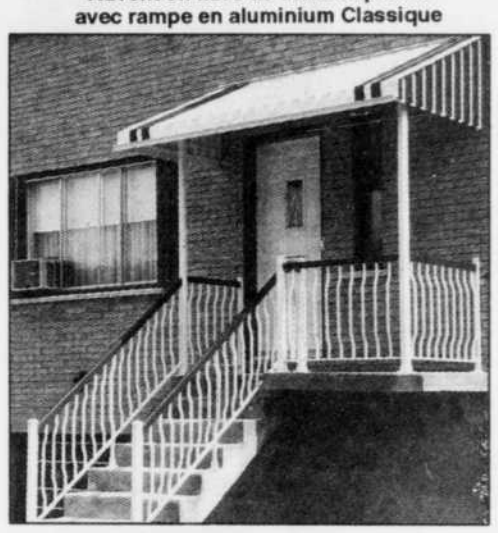
ÉPARGNEZ 40% • TROUSSE DE RÉPARATION • TROUSSE POUR DÉBUTANTS rég. 9 95 5,98 ch

FABRICVILLE
Plus grand et plus beau!
CENTRE GREENFIELD PARK
443, boul. Taschereau 672-6884
CS9924DK



SUPREME
AUVENTS - RAMPES - BALCONS - VÉRANDAS

Auvent en fibre de verre Suprême avec rampe en aluminium Classique



Auvent en aluminium Alcan Aurora avec rampe Classique -Basket

Escalier avec limons en aluminium et marches en fibre de verre

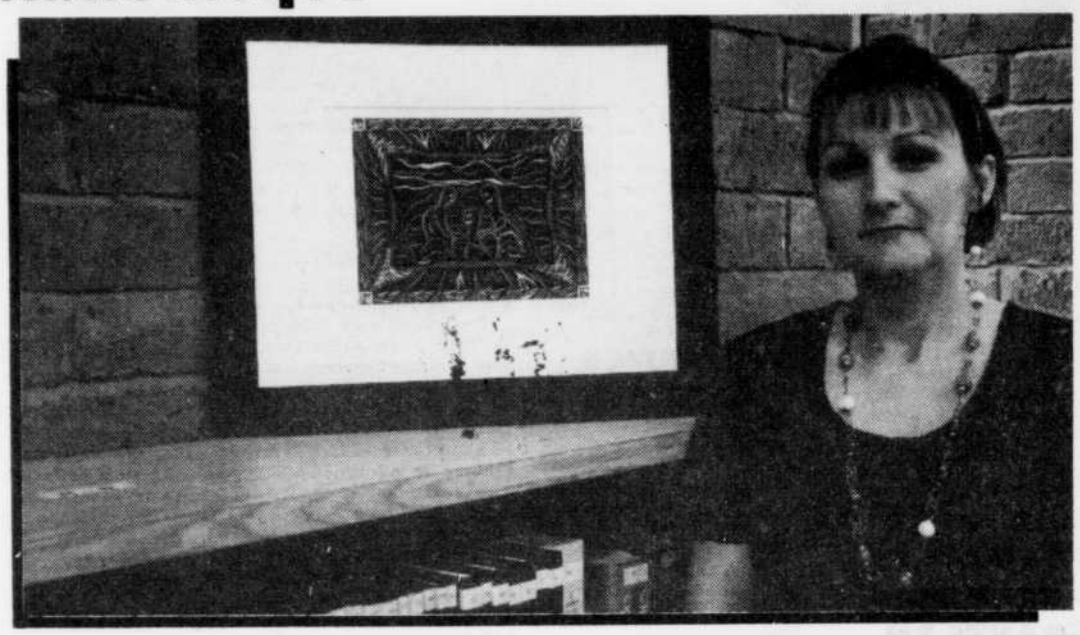
- Auvents en fibre de verre.
- Auvents en aluminium Alcan.
- Rampes en aluminium.
- Balcons, escaliers, limons, et cadres en aluminium.
- Planchers et marches en fibre de verre
- Vérandas trois-saisons.
- Escaliers tourelles en aluminium.
- Colonnes en aluminium.

VENEZ VOIR NOS PRODUITS EN EXPOSITION AU MAIL CHAMPLAIN DU 13 AU 18 SEPTEMBRE
Tous nos produits sont garantis pour une période de 5 ans, contre toute défectuosité de fabrication ou d'installation.

ESTIMATION GRATUITE
648-1100
Sans frais 1-800-361-1026

MANUFACTURE & SALLE DE MONTRE
LES PRODUITS ALUMINIUM INC.
8055 Avenue Marco Polo
R.D.P. Montréal, Qc
CS7412

# Exposition de gravures à la bibliothèque



Du 7 au 26 septembre, Mme Rachel Cloutier expose ses oeuvres (gravures) à la succursale Claude-Henri-Grignon de la bibliothèque municipale de Longueuil.

Mme Cloutier est une artiste très versatile. Sa passion pour l'encre et le papier l'a amené à la gravure et au développement de certaines techniques.

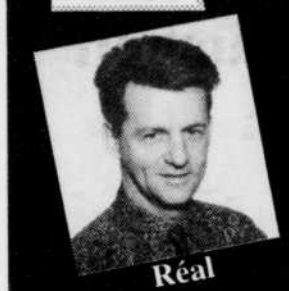
On peut visiter cette exposition durant les heures d'ouverture, à la succursale Claude-Henri-Grignon, située au 1660, rue Bourassa (près du boul. Sainte-Foy). L'entrée est libre. Pour renseignements: Christiane Gordon au 646-8626.


Connaissez-vous nos services?

* SILENCIEUX *
* FREINS *
* AMORTISSEURS *
* DIRECTION
* SUSPENSION
* ALIGNEMENT
* BALANCEMENT
* MODIFICATION D'ÉCHAPPEMENT
* ANTIROUILLE VENNE (ne dégoutte pas)
* PNEUS * GARANTIS 100 ANS

Veut dire: tant que vous êtes propriétaire du véhicule. Sujet à un coût de remplacement

Jusqu'à 21h TOUS LES soirs (SAM. 8h à 16h - DIM. FERMÉ)


Réal

GENE VENNE
965, boul. Taschereau, Longueuil près du pont Jacques-Cartier 677-5255
ESTIMATION GRATUITE
... le saviez-vous?
CS9490CL

ENTREPRISES L.A. Benoit inc.
FABRICANT DE PORTES ET FENÊTRES
LES PRODUITS

UNE MARQUE D'EXCELLENCE DEPUIS 1950
Chef de file dans la fenestration professionnelle

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER POUR LE GROUPEMENT
FENPRO®
Saint-Jean Baptiste | Saint-Hyacinthe | Installations L.A. Benoit | Granby | Montréal | Sainte-Catherine | Saint-Jean

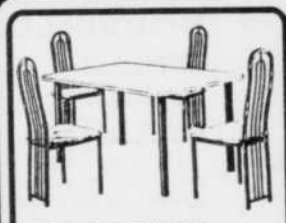
FENPRO
INSTALLATION L.A. Benoit inc.
2035 A, VICTORIA, SAINT-LAMBERT
ESTIMATION GRATUITE
465-4455

Les principaux critères de sélection chez Fenpro sont:
- Des produits de qualité
- L'installation professionnelle
- Un service personnalisé

MARCHÉ AUX PUCES «5 ÉTOILES»
3555, boul. Tachereau
875-5636 988-8136 (pag.)
Ne vous fiez pas aux rumeurs: nous sommes
TOUJOURS OUVERT
Rénové, nouveaux vendeurs
meilleurs bas prix.
jeud. - vend. 10h à 21h
sam. - dim. 10h à 17h
Une visite vous convaincra!
• Animation • clowns •
• tirage • surprises •
CS9801CL

SUPER VENTE D'ENTREPÔT... SUPER VENTE D'ENTREPÔT...SUPER VENTE D'ENTREPÔT...

GRANDE VENTE DE MATELAS

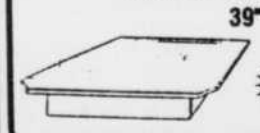

ENS. DE CUISINE 5 MORCEAUX
Chaise supplémentaire 50$ / l'unité
169$

Matelas SUPER CHIRO
de 510 ressorts 20 ans garantie
39" matelas . . . . . 110$
ensemble . . . . . 165$
54" matelas . . . . . 135$
ensemble . . . . . 200$
Queen matelas . . . 170$
ensemble . . . . . 250$
Matelas mousse
39"/4" . . . . . 38$
39"/6" . . . . . 75$

BIBLIOTHÈQUE VITRÉE LUMINEUSE
249$

LIT PLIANT
59$

BASE DE LIT MÉLAMINE
39" 54" 60"


59$

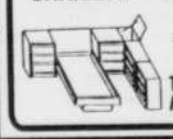
CHAISE SUR BILLES
165$

ARMOIRE
125$

LIT SUPERPOSÉ 39" (tel que vu)

129$

ENSEMBLE DE CHAMBRE 7 MCX
299$


399$ SUR BILLES
TABLE DE CHEVET AVEC PORTE
209$

ENSEMBLE DE 3 MCX
399$

ENSEMBLE MODULAIRE 5 MCX (2 tons 549$)
449$

Les photos peuvent différer (Qté limitée)

MEUBLES DE LA PRÉSENTATION
505, PRINCIPALE, LA PRÉSENTATION
(sortie 123 transcanadienne)

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 8h à 12h 13h à 17h
Samedi 9h à 12h
796-2141
in-2-4-9GR

SUPER VENTE D'ENTREPÔT... SUPER VENTE D'ENTREPÔT...SUPER VENTE D'ENTREPÔT...

UN SOURIRE
QUI PEUT VOUS MENER LOIN...

Christian Beaudoin
DENTUROLOGISTE

VISA 676-6767 MasterCard

Fabrication de prothèses
Réparation en moins d'une heure

«Urgence 7 jours»
15 ans de professionnalisme

Vos prothèses, vous font-elles souffrir?
Êtes-vous surpris(e) par votre mauvaise haleine qui pourrait être causée par vos prothèses?
Au cours d'un repas, avez-vous déjà été embarrassé(e) à cause de vos prothèses?

EXAMEN GRATUIT

Deux bureaux pour vous satisfaire:
CENTRE MÉDICO PROFESSIONNEL DE BROSSARD
2425, boul. Lapinière (coin Taschereau), Bureau 006
7513, rue Des Violettes (près de Cousineau), Saint-Hubert

CS3242

TAYLOR
Brossard et Saint-Lambert
La promotion
ESTÉE LAUDER
débute le
6 septembre jusqu'au
18 septembre 1993.
Votre prime est disponible
avec un achat
de 19,50$ et plus,
ce jusqu'à épuisement

CS9915

CIMETIÈRE
SAINT-GEORGES
(angle des rues Labelle et Benoît)

PÈLERINAGE ANNUEL

Une invitation vous est adressée à venir prier le Seigneur Jésus à la mémoire de tous les défunts, dans une célébration, avec musique et chants,

le 12 septembre 1993
à 15h
au cimetière Saint-Georges
(Apportez vos chaises de jardin, si cela peut vous être utile)

Nous vous invitons à venir voir le nouveau columbarium construit en 1992. Des niches destinées à recevoir 2 urnes de cendres vous sont offertes à compter de 650$ (mise en niche et inscription incluses); les concessions prennent fin seulement en l'an 2075. (Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 1993)
En cas de pluie, la célébration sera tenue à l'église Saint-Georges, angle Desaulniers et Préfontaine.

CS9098LF

# À FAIRE ET À VOIR

## SUR LA RIVE-SUD

### AIMER POUVOIR ÉCRIRE

Ne manquer pas de vous inscrire les 11 et 12 septembre à trois «Ça m'dit» d'écriture offerts dans le cadre des Ateliers culturels, au Centre culturel Jacques-Ferron, 100, rue St-Laurent Ouest, Longueuil. Renseignements: Danielle Lafrance au 646-2593 (après 18h) ou au 646-8610.

***

### SERVICE ET FORMATION AUX IMMIGRANTS EN MONTÉRÉGIE

Le centre offre gratuitement des cours de français langue seconde ainsi que des cours de soutien en insertion en emploi: curriculum vitae - lettres de références entrevue fictive, etc. Critères d'admissibilité: Immigrant reçu et être au pays moins de 3 ans. Renseignements et inscription: 3368, Grande-Allée à Saint-Hubert. Tél.: 926-2550.

***

### HORAIRE

Com'Femme offre les ateliers suivants aux femmes. Gymnastique holistique, Retrouver l'enfant en soi, M'aimer sans me sentir égoïste, Connaissance, affirmation et réussite de sa vie, Théâtre, Conversation anglaise, Les étapes de la vie, Transformation, introspection, Créer l'harmonie en soi, Gymnastique respiratoire, Dessin au fusain I et II, Choisir de maigrir, L'amour, la sexualité et l'épanouissement de la femme, Quoi choisir, le chemin de l'abondance ou celui du manque? et La retraite; une vie nouvelle à inventer. Des conférences sont au programme le mercredi soir. Renseignements 676-7719.

***

### APPRENDRE L'ANGLAIS EN FAISANT UN BIJOU

Treize élèves de 5e de l'école Les Petits Castors de la Commission scolaire Jacques-Cartier ont participé en avril et mai à un atelier de création de bijoux proposé sous la forme d'un cours d'immersion en anglais. À raison d'une heure par semaine durant 6 semaines, les jeunes se sont d'abord familiarisés avec les vocabulaires quotidien et spécialisé du bijou. Puis ils ont réalisé par étapes un bijou: préparation du métal, travail des textures et de coloration, assemblage. Les personnes intéressées par un tel projet peuvent se renseigner auprès de Cheryl Ross au 482-8167 ou Pierre L'Heureux au 651-2042.

***

### JOUEURS DE QUILLES DEMANDÉS

Besoin d'urgence de joueurs de petites quilles pour compléter notre ligue. Nous disposons encore de 18 places. On joue le vendredi à 19h, au salon Champion du boul. Taschereau face à l'hôpital Charles-Lemoyne. Inscription: Marc-André au 658-2719.

***

### INSTRUMENTS DE MUSIQUE RECHERCHÉS

La Maison de jeunes Kekpart, organisme à but non lucratif oeuvrant auprès des 12-17 ans, est à la recherche de dons d'instruments de musique (piano, guitare, percussions, flûte), de petits appareils électroménagers, d'ordinateurs, d'outils en bon état. Renseignements: 677-3821. (Reçus pour fin d'impôt).

***

### ASSURANCE COLLECTIVE

La Coopérative offre à ses membres une assurance collective de 2000$ ou 4000$. Pour une prime annuelle minime, on peut obtenir une protection individuelle ou familiale. Aucun examen médical n'est exigé, cependant il faut y adhérer avant la 70e année. Renseignements: 677-5203.

***

### BINGO AU PROFIT DES ENFANTS VICTIMES D'ABUS

Un bingo est organisé tous les mercredis à 13h15 au 825, Curé Poirier à Longueuil. Plusieurs jeux, 3 500$ en prix. Renseignements: 463-1377.

***

### INSCRIPTION CADETS DE LA NAVALE ET DE LA MARINE

Tu as entre 10 et 12 ans, tu veux t'inscrire aux cadets de la navale ou aux cadets de la marine, viens nous voir au Campus Hélène de Champlain, 2115, rue Gamache à Longueuil, le 11 septembre, de 9h à 16h avec ton certificat de naissance et ta carte d'assurance-maladie. Renseignements: 448-4140.

***

### LA RENTRÉE À LA MOSAÏQUE

Le Centre d'action bénévole La Mosaïque invite cordialement ses bénévoles, accompagnés d'un(e) invité(e), à venir fêter la Rentrée 93, le 9 septembre. Arrivée à 11h suivie à 11h30 d'une animation: «Un peu d'histoire» et à 12h d'une épluchette de blé d'Inde. Confirmez votre présence au 465-1803.

***

### COMPTOIR FAMILIAL POUR FAIRE SA GÉNÉALOGIE PERSONNELLE

Le nombre croissant de personnes qui utilisent l'ordinateur présentement ont amené le Club de généalogie de Longueuil à développer un excellent outil de travail en traduisant, en français, le plus important logiciel américain de généalogie et surtout de l'adapter à nos exigences et particularités québécoises.

Ce logiciel permet de faire à peu près n'importe quoi: produire un arbre généalogique, retracer les liens entre les personnes, imprimer des rapports personnalisés ou des fiches de familles et même y introduire des photos de familles.

Pour les personnes intéressées à l'ordinateur, le Club offre des sessions de formation pour apprendre à utiliser le «scanner», afin d'immortaliser les photos de famille; comment se servir d'un modem; comment écrire son histoire de famille et toute une série de cours d'initiation à la généalogie. Pour renseignements 646-8610.

### MAÏS ET SKI À BROMONT

Pour débuter les activités de l'École de ski de Bromont, vous êtes cordialement invité(e)s à la Super Épluchette de blé d'Inde de l'École de ski de Bromont, dimanche le 12 septembre 1993 à 11h. Profitez de la journée pour faire une randonnée en montagne, à pied ou à vélo, rencontrer des amis. Vous aurez l'occasion de discuter ski et de rencontrer nos moniteurs et de plus, vous pourrez bénéficiez de rabais importants à l'inscription aux cours de ski pour la saison 93/94.

### L'UNI-CLUB

Tous les mardis cours de danse en ligne de 19h30 à 21h30 à l'école Armand-Racicot, 195, Sainte-Catherine à Longueuil.

Au même endroit tous les vendredis pratique de danse. Le 11 septembre, première soirée dansante à l'école Jean de Brébeuf, 1863, Brébeuf. Léger goûter. Renseignements: 646-6071 ou 468-5049.

***

### CES FEMMES QUI AIMENT TROP

Vous êtes de ces femmes qui aiment mal? Vous vivez ou avez vécu des moments difficiles au plan affectif et vous voulez vous prendre en main?Joignez-vous au groupe du mardi à 19h30 au 3205, boul. Rome à Brossard. Renseignements Lise 671-5854 ou celui du mercredi à 19h30 au 14, rue Montcalm à Longueuil. Renseignements Danielle 468-5810.

***

### BO-JOURS

Soirée du Comité Bo-Jours, le 10 septembre à 19h30 à l'école Curé-Lequin, 653, Préfontaine à Longueuil, danse sociale et en ligne, entrée gratuite. Léger goûter et prix de présence. Aussi, cours de danse sociale et en ligne tous les dimanches à l'école Saint-Jean-Baptiste, 700, Duvernay à Longueuil, de 13h à 17h. Renseignements Ginette 646-1275 ou Robert 355-3015.

***

### LE CLUB DE L'ÂGE D'OR LES ROYAUX DE LONGUEUIL

Les personnes qui aiment se divertir et s'amuser rendez-vous au 1275, Papineau à Longueuil (école Paul de Maricourt), où il y a danse sociale et en ligne avec orchestre, de 19h30 à 23h tous les samedis. Renseignements: 674-4497 ou 463-0843.

***

### VOLLEY-BALL AVANCÉ

Volley-ball avancé les jeudis de 19h à 22h, à l'école Saint-Jean-Baptiste à Longueuil. Catégorie: adultes mixte. Renseignements: Loisirs Notre-Dame-de-la-Garde au 646-3946.

***

### L'EXPOSITION «COURT-CIRCUIT»

La Galerie du Centre de la Société culturelle de Saint-Lambert, située au 250, rue Saint-Laurent, à Saint-Lambert, présente du 1er au 26 septembre, une exposition de Cyrille Levi: «Court-circuit».

Le public, saisi dans le champ de la caméra est transporté en temps réel sur l'écran tactile où il se voit transformé en oeuvre d'art.

Les heures d'ouverture sont: mardi, mercredi et vendredi de 12h à 17h; jeudi de 12h à 21h et dimanche de 13h à 17h. Renseignements 672-4772.

***

### SAVOIR LIRE ET ÉCRIRE

Si tu es âgé entre 16 et 30 ans et que tu as de la difficulté à lire, écrire ou compter, la Boîte à lettres de Longueuil peut t'aider et les cours sont gratuits. Inscription et renseignements: 646-9273.

***

### TENNIS INTÉRIEUR POUR LES 55 ANS ET PLUS

Vous désirez faire partie d'une Ligue amicale mixte de tennis à un prix abordable du 27 septembre au 13 décembre (à tous les lundis). Renseignements: G. Forget au 670-3065.

***

### CLUB DE L'ÂGE D'OR DE LONGUEUIL

Les danses du samedi débutent le 11 septembre à 19h30 à l'école Curé-Lequin, 653, Préfontaine à Longueuil.

Le club organise une épluchette de blé d'inde, chez Brodeur au Mont Saint-Grégoire, le 26 septembre. Billets en vente. Renseignements: 463-4028ou 651-7018.

***

### LARGE FLEA MARKET SALE

In the basement of St-Anastase Church, there will be a large sale on various types of clothing as well as many other articles at very low prices. September 8th: 10:00 a.m. to 9:00 p.m. and September 9th: 10:00 a.m. to 5:00 p.m. Location: 78, Churchill blvd, Greenfield Park. Information: 466-1506 or 672-7536.

***

### COM'FEMME - NOUVELLE GRILLE-ENCAN-BAZAR

Les 11 et 12 septembre, se déroulera à Boucherville, un gigantesque encan-bazar réunissant sous un même toit les trésors de plus de 10 000 foyers de la municipalité.

Tous pourront y dénicher une foule d'objets hétéroclites. Ainsi vous retrouverez plus de 200 bicyclettes de tout genre, livres, antiquités, disques, articles de sport, jouets, meubles, outils et de nombreux objets.

Le contenu de plus de 12 remorques sera ainsi mis en vente sous un même toit pour le plus grand plaisir de toute la famille. De plus, tous les profits de cette vente seront versés au Centre de Répit-Dépannage Aux Quatre Poches inc. Un centre d'éducation et de court séjour enfants multi-handicapés.

Les portes de l'entrepôt ouvriront de 8h à 17h le samedi 11 septembre et de 8h à 15h le dimanche 12 septembre. L'encan d'objets spéciaux s'effectuera à 13h le dimanche.

C'est donc un rendez-vous les 11 et 12 septembre prochains au 1350, rue Nobel à Boucherville (dans le parc industriel le long de l'autoroute 20).

***

# Héroux a enregistré des pertes financières au dernier trimestre

Les ventes nettes consolidées de Héroux inc. et de ses filiales pour le trimestre se terminant le 30 juin 1993, ont atteint 22 071 000$ par rapport à 23 842 000$ pour la même période l'an dernier. Ce premier trimestre s'est soldé par une perte nette de 187 000$ par rapport à un bénéfice net de 376 000$ pour le même trimestre de 1992. La perte nette s'établit à 0,02$ par action alors que le bénéfice net l'an passé était de 0,03% par action.

«La diminution des ventes du trimestre, a fait observer le président et chef de la direction de Héroux inc., M. Gilles Labbé, est due principalement à une baisse substantielle des livraisons des usines de Longueuil, à la suite de l'achèvement de plusieurs contrats majeurs de fabrication de trains d'atterrissage lors de l'exercice 1992-1993.

La perte du trimestre est attribuable également à des marges de profit réduites sur les contrats exécutés à nos usines de Longueuil. De plus, la récession actuelle ainsi que le retard dans l'obtention du contrat de fabrication du bras manipulateur, par le Centre d'entretien mobile de la station spatiale internationale «Freedom», ont eu un impact négatif sur les résultats de notre filiale FRE Composites inc»,

12 MOIS SANS INTÉRÊT
Sur système de ventilation installé avant le 30 septembre 1993
Quel que soit votre type de résidence, nous avons la SOLUTION à vos problèmes de CONDENSATION D'AIR VICIÉ, BUÉE et COÛT DE CHAUFFAGE ÉLEVÉ
le #1 en ventilation depuis 15 ans confort 4 saisons
TURBINE
ÉCHANGEUR D'AIR
ECHANGEUR DE CHALEUR
ESTIMATION GRATUITE
FENESTRATION P.L. RIVE-SUD INC.
246, SAINT-RÉGIS SAINT-CONSTANT
632-2879
393-1801
CS9983LV

PORTES FENÊTRES
Porte en acier
• Poignée deluxe en laiton
• Peinturée blanche
• Cadre recouvert P.V.C.
• Double coupe froid
349,99$
Fenêtre à battants
P.V.C. au complet (volet et cadre)
24" x 36" = 109,95$
48" x 36" = 174,95$
48" x 54" = 226,95$
Plusieurs autres spéciaux en magasin
Installation disponible par nos propres experts
DEPUIS 1966
A. L. m. Inc.
445-7002
3935 TASCHEREAU, SAINT-HUBERT
(500 pi. à l'est de Kenny Wong)
CS9958AO

CS9672
ABRIS VENT DU NORD
ABRI PATIO DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
✓ Par sa forme
✓ Par sa transparence
✓ Pour son économie d'énergie
✓ Pour ses effets de serre, moustiquaires
✓ Pour une structure robuste en aluminium
✓ Cet abri est sectionnel, donc elle sert d'abri pour patio en hiver comme elle peut servir de serre au printemps
Nous nous spécialisons dans les recouvrements de rampes pour handicapés
GRAND CHOIX DE MODELES
ET PLUSIEURS AUTRES
903 Berriault, Longueuil
(Suite 101)
674-2972

NOUVEAU MATÉRIEL D'ARTISTE À LONGUEUIL
- Tubes peinture
- Cadres stock
- Pinceaux
- Spatules
- Solvants
- Huile de lin
- Chevalets
- Coffrets
- Toiles montées
SPÉCIAL SEPTEMBRE
1 LITHO DE GAÉTAN DESJARDINS
16x20 (valeur 28$) GRATUITE avec tout achat de 25$ et plus de matériel d'artiste - 1 par client
30% de rabais sur sur - Encadrements et - Laminages
TOILES MONTÉES

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 5x7 | 2,75$ | 11x14 | 4,25$ | 18x24 | 7,99$ |
| 7x9 | 2,80$ | 12x16 | 4,88$ | 20x24 | 8,60$ |
| 8x10 | 2,95$ | 14x18 | 5,65$ | 22x28 | 8,99$ |
| 9x12 | 3,49$ | 16x20 | 6,49$ | 24x30 | 10,15$ |
| 10x12 | 3,65$ | 12x24 | 6,49$ | 24x36 | 11,75$ |

- Gaétan Desjardins un peintre de Longueuil, artiste reconnu, sera sur place le samedi 11 septembre
- Venez vous renseigner sur les cours de peinture que M. Desjardins offre.
- Le café sera servi gratuitement le samedi 11 septembre
IDÉE FIXE INC. 1218 Chemin Chambly 651-9802
CS9716CL

VOTRE DON FAIT NOTRE force
LE TÉLÉTHON DE LA DYSTROPHIE MUSCULAIRE 1993
Fête du Travail, du 5 septembre 21 h au 6 septembre 20 h.
Radio Québec
Association canadienne de la Dystrophie musculaire

Wampole
VITAMIN
2.99 CH.
avec coupon
WAMPOLE VITAMINE-C
500 mg,
100 comprimés à croquer,
régulier ou sans sucre
NOUVEAU
PRIX IMBATTABLE
BONNE À CROQ
NutraSweet
SAVEUR D'ORANGE
500mg•100 COMPRIMÉS
NEW
CHEWAE
29¢
FEUILLES MOBILES
Lignées, pqt. 200 de Fanco
PRIX IMBATTABLE
FANCO
200
FEUILLES
FAITES PRENDRE VOTRE PHOTO CARTE-SOLEIL
4.99
+ taxes
Photo réglementaire prête en cinq minutes
Pour 2 photos identiques
BEROL CANADIANA
24 crayons de couleur de qualité
2.49
CAHIER D'EXERCICE
CANADA
Pqt de 4 de Fanco OU
VENUS
10 crayons HB de Faber Castell OU
CAHIER SPIRALE
108 pages, 3 sujets de Fanco
59¢ CH.
FANCO
pages
3 subject note book
cahier - spirale
3 sujets
PRIX IMBATTABLE
Berol CANADIANA
AGRANDISSEMENT PHOTO
8"x12"
1.79 ch.
Valide du 5 au 11 septembre '93 avec COUPON.
Limite 3 par coupon
À partir d'un négatif couleur 35mm (sauf demi-35). 8"x10" pour autres négatifs couleur. Ce coupon doit accompagner la commande.
WAMPOLE VITAMINE-C 500 MG, 100 COMPRIMÉS À CROQUER, RÉGULIER OU SANS SUCRE
75¢
Sur présentation de ce coupon-rabais, épargnez 75¢ à l'achat des produits mentionnés ci-haut pour la période du 5 au 11 septembre 1993 chez Uniprix seulement.
Un seul coupon par article.
10054
2.99 ch. avec coupon
3.74 ch. sans coupon
Au détaillant:
Retourner à H.A. Watts
C.P. 2140, Toronto, Ontario M5W 1H1
UNIPRIX
JUSTE À TEMPS
Ne vous inquiétez plus des délais serrés. Messageries Prioritaires, le plus grand réseau de messagerie au Canada, garantit la livraison avant 10 heures, le matin du jour ouvrable suivant, entre les grands centres canadiens.
Emballez vous-même votre envoi ou utilisez nos pratiques enveloppes prépayées commençant à 8.10 $. D'une façon ou d'une autre, l'horloge commence à tourner dès que vous remettez votre envoi à notre comptoir postal.
PAID / PAYÉ
LE MATIN SUIVANT GARANTI 10:00 HEURES*
PRIORITY MESSAGERIES
COURIER PRIORITAIRES
Messageries Prioritaires tient promesse :
• Double sécurité grâce au pistage automatisé
• Rapide et fiable
GAGNEZ
Participez souvent et courez la chance de gagner une montre exclusive
DATE DU TIRAGE : 30 Septembre 1993
MESSAGERIES PRIORITAIRES
* Des frais supplémentaires sont exigés pour la livraison garantie avant 10 heures le matin. Les règlements de ce concours sont disponibles à notre comptoir postal. Aucun achat n'est requis.
UNIPRIX PIERRE GRAVEL
PLACE LONGUEUIL
TÉL: 677-2876-7
LUN.-MAR.-MERC. : 9:00 @ 21:00 hre
JEU.-VEND. : 9:00 @ 21:30 hre
SAMEDI : 8:30 @ 17:30 hre
DIMANCHE : 9:00 @ 17:00 hre
COMPTOIR POSTAL AUTORISÉ AVEC TOUS LES SERVICES
UNIPRIX
PROMOTION DU 5 AU 11 SEPTEMBRE 1993
PLACE LONGUEUIL
677-2876
...ça fait du bien!
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités des items apparaissant dans cette publicité à 3 par client. Si un produit annoncé (dont le réapprovisionnement est possible) venait à manquer durant la promotion, veuillez demander un bon d'achat différé en présentant cette annonce. Les descriptions prévalent sur les illustrations en tout temps et les prix annoncés n'incluent pas les taxes.

# À FAIRE ET À VOIR
SUR LA RIVE-SUD

## LA COURTE-POINTE DE LA RIVE-SUD

Il y a réunion des membres de cette association le deuxième mercredi de chaque mois à 10h et le troisième mercredi de chaque mois à 19h au Centre communautaire Saint-Michel, 31, Lorne. Renseignements: 671-7642 (jour), 672-8185 (soir).

•••

## COURS DE DANSE DE LIGNE

La paroisse Sainte-Marie-Marguerite d'Youville, 790, Victor-Hugo, Brossard, organise des cours de danse de ligne le vendredi de 10h à 11h. Début: le 10 septembre. Inscription obligatoire au 671-3292 (Louise Émery).

•••

## RETROUVAILLES

L'Association des devenus sourds et des malentendants du Québec, secteur Rive-Sud, vous invite à une soirée d'accueil le 8 septembre, de 19h à 21h, au Centre Jéanne-Dufresnoy, 1, boul. Curé-Poirier Est, à Longueuil. Renseignements: 677-9650.

•••

## LE CLUB DE L'ÂGE D'OR DE LAFLÈCHE

Début des activités (sacs de sable et baseball. le 9 septembre et le 13, à 13h, les cartes le 14 à 19h, les cours de danses le 13 à 13h, et le 17 à 19h. Renseignements: 926-1003 ou 656-1258 (danses).

•••

## BINGO DU COMITÉ ACTION PRÉVENTION

À compter du 7 septembre nouvelle salle, nouvelle adresse, climatisée, boulier super t.v. Tous les mardis, à 19h15, au 6700, Grande-Allée, à Saint-Hubert. 3 500$ en prix (dont deux prix de 1 000$).

•••

## INSCRIPTION LOUVETEAUX & SCOUTS

La 1re Longueuil prend les inscriptiosn pour l'année 1993-1994. Louveteaux: garçons de 8 à 11 ans. Scouts: garçons de 12 à 16 ans. Des bénévoles sont demandés pour animer des groupes.

## LA COLLECTE DE SANG DU MAIRE PIERRE-D. GIRARD A LIEU LE JEUDI 16 SEPTEMBRE

Tous les citoyens de Saint-Hubert, donneurs de sang, sont invités à inscrire à leur agenda la date du 16 septembre prochain. L'objectif est de 400 donneurs.

La Collecte de sang annuelle de M. le maire se déroulera à nouveau chez Actuel Pontiac Buick, situé au 5959, boul. Cousineau, face à l'hôtel de ville, le jeudi 16 septembre de 14h30 à 20h30.

Renseignements: Mme D. Désilets, 677-3417 ou M. G. Loiselle, 448-8680.

•••


FUTON D'OR .... LE SPÉCIALISTE DU FUTON

SPÉCIAUX ÉTUDIANTS FUTONS EN STOCK!!

PHOENIX
base en pin avec futon double 8"
$189

VENTE 25% sur housses en stock

LE ROLO
$29
futon couleur portatif

EKONO
sofa-lit 3 positions à partir de
$99

ECLIPSE
lit platforme avec futon cumulus à partir de
$159

CS9507DK

3855 SAINT-DENIS ☎ 499-0438 SHERBROOKE



Les portes ANDRÉ LEMAY inc.
LÀ OÙ LE MAGASINAGE S'ARRÊTE

INCROYABLE mais vrai, c'est bien une porte de garage GARAGA

8X7 699$
9X7 799$
Taxes et installation incluses

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

En plus...
10% d'escompte sur tout nos modèles de porte d'acier

Pour un temps limité

Bay ou Bow Window
FENÊTRE
• battant
• couissante
• guillotine
• etc.

TOUT CELA AU MEILLEUR PRIX OU NOUS ÉGALISONS VOTRE MEILLEURE SOUMISSION

HEURES D'OUVERTURES
Lundi au mercredi: .....8h à 17h30
Jeudi et vendredi: .....8h à 20h
Samedi: .....9h à 15h

• fabricant porte d'acier
• nous sommes spécialistes dans la rénovation domiciliaire
• qui offre 24 ans d'expérience
• meilleur service après-vente
• meilleure qualité
• installation professionnelle

* effectué sans aucun sous-contractant

901 chemin du Fer-à-Cheval
Sainte-Julie
649-0426

CS9866nc



ÉCOLE D'ADMINISTRATION ET DE SECRÉTARIAT DE LA RIVE-SUD INC.

UN PLACEMENT D'AVENIR

Tout en étant prestataire de l'assurance chômage, vous pouvez entreprendre vos études en secrétariat ou comptabilité et obtenir un diplôme d'études professionnelles (D.E.P.) dans une école reconnue et établie depuis 21 ans.
EAS se fera un plaisir de vous expliquer le nouveau programme SPRINT mis en oeuvre pour faciliter votre retour aux études (subvention et prêt individuels aux travailleurs et travailleuses).

COURS DE SÉCRÉTARIAT COMPTABILITÉ
DÉBUT DÈS COURS: DÈS SEPTEMBRE 1993
INSCRIPTION; MAINTENANT

Cours de jour ou de soir
• Traitement de texte
• Lotus 1-2-3
• Cours d'anglais

École déclarée d'intérêt public par le ministère de l'éducation du Québec

ÉCOLE D'ADMINISTRATION & SECRÉTARIAT DE LA RIVE-SUD INC.
910, boul. Curé-Poirier Ouest Longueuil 670-5060



ÉVITEZ les intermédiaires.. achetez du fabricant
ARMOIRES Robert Guérin inc
VASTE SALLE DE MONTRE

Des prix imbattables!
Plus de services!
Plus de qualité!

10%
de moins immédiatement
Prix imbattables garantis
Si jamais vous trouvez une cuisine identique à plus bas prix ailleurs avec preuve à l'appui, nous offrirons les mêmes bas prix que notre concurrent (MOINS 10%)

5840 boul. Taschereau.
Brossard (514) 443-3232
Fax: 443-2177

# Longueuil tiendra ses premiers Jeux olympiques de quartier en mars 1994

CHANTAL PROVOST

C'est du 25 au 27 mars prochains que la Ville de Longueuil tiendra ses premiers Jeux olympiques de quartier. L'événement, qui s'adresse aux jeunes des 14 comités de loisir de la municipalité, permettra aux participants de compétitionner amicalement dans diverses disciplines sportives.

Au programme: les sports de combat, le badminton, le ballon-volant et le hockey cosom.

Pour sa part, Longueuil investit 10 000$ dans ces premiers Jeux. Dans quelques semaines, tous les comités de quartier de la ville seront avisés de la tenue de l'événement et seront invités à inscrire leurs jeunes aux différentes compétitions.


PRIX JAMAIS VUS... INCROYABLE !

LES FENÊTRES VIMAT INC.

Comparez!

PORTE D'ACIER MELCO
Porte 34 po, cadre en pin 1 1/4po x 7 1/4 po, double coupe-froid

1006 — 259,00$

3002 — 199 $ non-peinte / 249 $ peinte en blanc

ÉPUISEMENT DES STOCKS

ASSEMBLÉE — 375,00$
PORTE PATIO
(59 7/8" x 81 9/16") cadre en pin 7 1/4" recouvert de vinyle blanc barre de sécurité anti-vol

349,00$
PORTE DE GARAGE
(8'0 X 7'0) à sections, en acier isolé, quincaillerie et peinture blanche incluse

99,95$

PORTES D'ACIER 34 PO
cadre en pin 7 1/4 po percé un trou (légères imperfections)

179,95$

PRIX VALIDES JUSQU'A

VOUS RÉNOVEZ? VOUS CONSTRUISEZ?

| | | PRIX LISTE MANUFACTURIER | PRIX DÉFI VIMAT |
|---|---|---|---|
| FENÊTRES COULISSANTES CADRE 7 1/4 po, recouvert de vinyle blanc | 31 1/2 po x 31 1/2 po | 186,95$ | 74,95$ |
| | 47 3/8 po x 47 1/4 po | 301,00$ | 119,95$ |
| | 71 po x 47 1/4 po | 384,00$ | 159,95$ |
| FENÊTRES À BATTANT en bois, volet en PVC, cadre 5 1/2 po, recouvert de vinyle blanc | 23 5/8 po x 38 5/8 po, 1 ouv. | 273,00$ | 114,95$ |
| | 38 3/4 po x 38 3/8 po, 1 ouv. | 451,00$ | 174,95$ |
| | 68 7/8 po x 62 3/4 po, 1 ouv. | 843,00$ | 329,95$ |

LE PLUS GRAND CHOIX DE PORTES ET FENÊTRES DE QUALITÉ
PVC, ALUMINIUM, BOIS NATUREL OU RECOUVERT DE VINYLE OU D'ALUMINIUM, FORMATS STANDARDS OU NON
SUR DEMANDE, VIMAT INSTALLE VOS PORTES ET FENÊTRES.

Nouveau → MAINTENANT UN CENTRE DE LIQUIDATION À CHACUNE DE NOS SUCCURSALES
PAYEZ ET EMPORTEZ - DE NOTRE ENTREPÔT - LIVRAISON DISPONIBLE, LÉGER SUPPLÉMENT

Les fenêtres Vimat inc.

TERREBONNE — 1035 CH. DU CÔTEAU — Tél.: (514) 471-1141
LAVALTRIE — 200 CH. DES INDUSTRIES — Tél.: (514) 586-3362
RIVE-SUD — 3631 BOUL. TASCHEREAU — Tél.: (514) 445-2780
WEST-ISLAND — 195 GRAVELINE — Tél.: (514) 342-6191
LAURENTIDES — 13,500 ROUTE 158 — Tél.: (514) 476-1833



BIBLAIRIE G.G.C. LTÉE

LIBRAIRIE AGRÉÉE

Carré de Chambly
3048, ch. de Chambly
Longueuil J4L 4N5
(514) 646-8130

LIBRAIRIE – PAPETERIE

POUR LA RENTRÉE, DES PRIX COUPÈS!

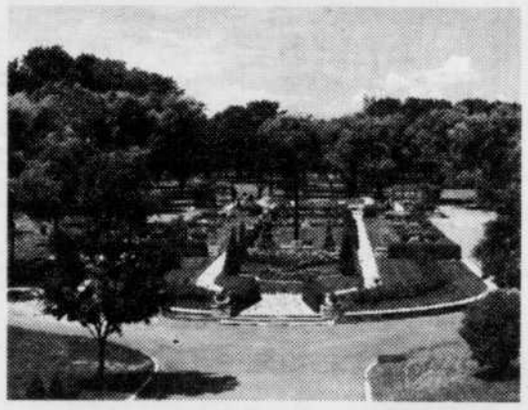
SPÉC.: 55,96$ — LE ROBERT — Rég.: 69,95$

SPÉC.: 39,95$ — LE PETIT LAROUSSE 1994 EN COULEURS — Rég.: 54,95$

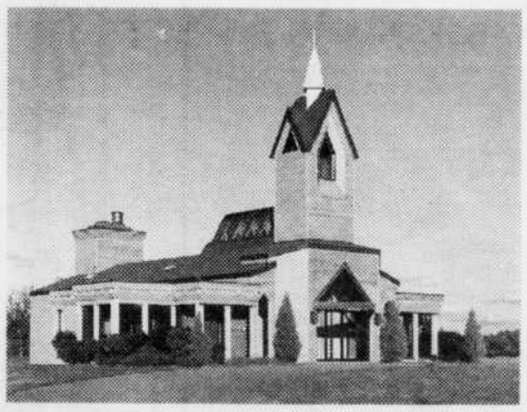
NOMBREUX SPÉCIAUX EN LIBRAIRIE

Collection générale • Nouveautés • Manuels scolaires (niveau primaire et secondaire) • Livres de bibliothèque • Fournitures scolaires et de bureau.





3965, chemin Côte de Liesse, Saint-Laurent



2500, avenue Des Perron, Auteuil

8145, chemin Chambly, Saint-Hubert

# À la mémoire de tous les défunts.

Fidèles à la tradition, les Jardins Urgel Bourgie de Montréal, de Laval et de la rive sud vous invitent à une cérémonie célébrée à la mémoire de tous les défunts. Le dimanche 12 septembre, à 13 h 30, familles et amis y seront accueillis, dans un décor paisible, sous le signe du souvenir et du respect. Pour plus d'informations, composez le 932-2225.

URGEL BOURGIE

# À FAIRE ET À VOIR
## SUR LA RIVE-SUD

### BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

L'Association des bénévoles du centre hospitalier de soin de longue durée Montérégie inc., situé au 2042, boul. Marie à Saint-Hubert, a un grand besoin de bénévoles au niveau des activités récréatives, de l'administration, de l'accompagnement médical, des visites d'amitié et du travail de bureau. Renseignements: Jacques Audesse, au 371-5596.

•••

### VISITES D'AMITIÉ

Vous êtes souvent seul et ne savez que faire? Vous aimeriez jouer aux cartes, partager vos connaissances ou tout simplement jaser en bonne compagnie? Le Centre de bénévolat de la Rive-Sud, Point de service Longueuil, peux vous jumeler à une personne bénévole ou à un couple de bénévoles qui vous aiderait à rompre la monotonie. Téléphone au 677-5281.

•••

### LA POPOTE SOURIANTE

Tous les mardis et jeudis, un bon repas chaud est livré à domicile par une équipe de bénévoles. Si vous êtes une personne en perte d'autonomie en raison de votre âge ou d'un handicap; si vous êtes en convalescence ou dans l'incapacité totale ou temporaire de faire vos repas, ce service est pour vous. Contactez le 677-5281.

•••

### MIEUX RESPIRER POUR MIEUX VIVRE

Le Centre des loisirs St-Pierre-Apôtre offre un cours de gymnastique respiratoire. Renseignements: 679-7865.

•••

### ÂGE D'OR ST-CHARLES-BORROMÉE

Bingo le 7 septembre de 13h à 16h. Venez nombreux au 280, boul. Sainte-Foy à Longueuil. Cours de danse débutent le 14 septembre, à 9h. Épluchette le 10 septembre. Renseignements: 646-9516 ou 646-3557.

•••

### NOUVEAUX ATELIERS CULTURELS

Comme chaque année le Centre culturel Jacques-Ferron présente un large évantail d'ateliers destinés aux publics les plus divers. Ateliers de baladi, de danse classique, de guitare, de poterie ou de taï chi connaissent chaque année beaucoup de succès.

Afin de satisfaire ses clientèles le Centre culturel Jacques-Ferron propose également le nouveaux ateliers. Ainsi cet automne, les adultes pourront choisir parmi ces nouveautés: atelier choral, bande dessinée et vitrail. Quant aux plus jeunes, ils pourront s'inscrire aux ateliers bande dessinée et initiation musicale. Les personnes désirant s'inscrire aux ateliers peuvent le faire le 11 septembre, de 10h à 17h et le 12 septembre, de 13h à 17h, au Centre culturel Jacques-Ferron, 100, rue Saint-Laurent Ouest.

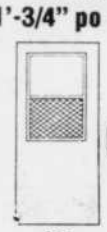
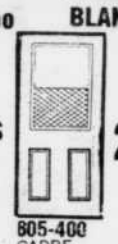
•••

### CLUB DE GYMNASTIQUE ET D'ACROBATIE ACRO-GYM

Le Club Acro-gym de Longueuil est à la recherche d'entraîneur en gymnastique et en acrobatie pour ces groupes récréatifs et compétitifs. Les candidats doivent avoir le niveau 1 technique en gymnastique ou en trampoline. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Marc-André Saumur, au 647-1203.


MPM TQ
MOULURE ET PROFILES MÉTALLIQUES TRANS QUÉBEC
2141, Léonard de Vinci, #10, Ste-Julie
Tél.: (514) 922-1979 Fax: (514) 849-9614
ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER!
SPÉCIALITÉ: Revêtement métallique de toitures et de murs.
ÉCONOMIE: Étant donné sa grande protection et durabilité, vous économiserez de l'argent.
APPARENCE :Nos choix de profilés et de couleurs s'harmonisent avec n'importe quel environnement.
INSTALLATION: Installez-le vous mêmes. Nous vous fournissons toutes les moulures, vis et accessoires requis. Ou si vous désirez, une de nos équipes spécialisées l'installera pour vous.

Aussi disponible: tout concernant le revêtement d'aluminium
RÉSIDENTIEL INDUSTRIEL COMMERCIAL AGRICOLE
CS9297

PORTES ET FENÊTRES DE L'EST INC.
DEPUIS 1961
CHOIX - QUALITÉ - PRIX
PORTE DE BOIS EN LAUAN 1'-3/4" po - 34 po

69$
303
PORTE D'ACIER PEINTURÉE BLANCHE

209$
805-400 CADRE 1/4 PO. X 34 PO. COUPE FROID MAGNÉTIQUE
PORTES PATIO de 5 pieds recouvertes

de vinyle blanc
barre sécuritaire GRATUITE
389$ RÉG.: 489$

SUPERSPÉCIAL
REVÊTEMENTS DE VINYLE D-4 BLEU
2,90$ LA FEUILLE 8 PO X 12 PIED
6051, NOTRE-DAME EST
Lun. au ven. de 9h à 12h - 13h à 17h
Samedi de 9h à 12h
CHEQUES CERTIFIES, ARGENT COMPTANT JUSQU'ÀEPUISEMENT DES STOCKS
254-8113
CS9738CL

Baileys

Deli-Bar
Le premier authentique DELI de la Rive-Sud
restaurant avec plusieurs niveaux et cabines privées. musique d'autrefois à aujourd'hui.
Imbattable
pour son atmosphère, sa qualité des repas, ses meilleurs prix sur la Rive-Sud.
DÉJEUNER 7 jours/sem. 1,75$
COMPTOIR POUR EMPORTER
FESTIVAL DU STEAK ET SMOKED MEAT
ENTRÉES:
COQUILLE ST-JACQUES 4,25$
CONSOMMATION MAISON 99¢
AILES DE POULET .30¢ CH.
• RIZ FRIT AU SMOKED MEAT
• STEAK DE LONDRES AVEC SAUCE AUX CHAMPIGNONS
• BIFTECK HACHÉ AVEC OIGNONS FRITS
• SANDWICH AU SMOKED MEAT ET DEUX SORTES DE SAUCISSES
• SANDWICH AU SMOKED MEAT ET 1/2 CÔTES LEVÉES
• STEAK D'ENTRECÔTE (12 oz)
• SANDWICH AU SMOKED MEAT JUMBO AVEC 6 AILES DE POULET
• STEAK D'ENTRECÔTE (12 oz) ET SANDWICH AU SMOKED MEAT
• FILET MIGNON AVEC CREVETTES PAPILLONS
à partir de 5,95$ incluant soupe et dessert
Spécial du midi
et tous les lundis soir
Smoked meat 3,95$
incluant: salade de chou, cornichon, piment doux, frites et boisson gazeuse.
7845 boul. Taschereau, Brossard
OUVERT 24 heures vendredi samedi
445-6231
CS9938A

BUFFET DYNASTIE DE CHINE 帝國酒樓
Le plus grand restaurant familial sur la Rive-Sud
BUFFET GASTRONOMIQUE À VOLONTÉ
LUNDI au JEUDI SOIR 16h30 à 21h30 2 pour 14,99$ 1 personne rég. 8,95$
VENDREDI au DIMANCHE SOIR 16h30 à 22h 2 pour 19,99$ 1 personne rég. 10,95$
Brochettes aux crevettes à volonté
BUFFET DU MIDI lundi au vendredi 11h30 à 15h 5,25$ enfants 3,25$ samedi et dimanche 5,49$ enfants 3,50$
comprenant SUPERSALADE aux crevettes
CANNETTE de PEPSI GRATUITE avec commande de 10$ et plus sur livraison ou au comptoir
VENEZ CÉLÉBRER VOTRE ANNIVERSAIRE AVEC NOUS ET OBTENEZ VOTRE REPAS GRATUITEMENT (sur présentation de carte d'identité) et ACCOMPAGNÉ PAR 3 ADULTES

CS9560AO
PLACE CARNAVAL
3670, chemin de chambly Longueuil POUR LIVRAISON
646-2226

# À FAIRE ET À VOIR SUR LA RIVE-SUD

•••

## LA SÉRIE DANSE AU THÉÂTRE DE LA VILLE

La Femme 100 têtes vous offre une série de quatre spectacles de danse avec des compagnies de calibre international. Le 26 septembre à 15h. O Vertigo danse; le 4 décembre à 20h, Le voyage de Pénélope; le 29 janvier à 20h, Louise Bédard; le 26 février à 20h, Brouhaha danse. Billets et renseignements: 670-1616.

•••

## BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

La Maison de Jonathan vient en aide à des jeunes en difficultés, de 14 à 18 ans. Nous cherchons des bénévoles disponibles le jour ou le soir pour animer à son choix des ateliers manuels (cuisine, découpage de bois, pyrogravure, moulage de plâtre, etc), ou des ateliers académiques (français, anglais, mathématiques) ou participer à des activités sportives. Renseignements: 670-4099.

•••

## UNE PREMIÈRE PLACE

Pour la première fois de son histoire, le Corps de cadets Centennial 1979 de Greenfield Park a remporté le trophée pour le meilleur corps de cadets, classe A, pour l'est du Québec. De plus, le corps de cadets fête son 15e anniversaire cette année. Si tu as entre 12 et 19 ans et que tu désires te joindre à une équipe gagnante, viens t'inscrire le 18 septembre de 9h à 12h à l'école Centennial, 880, Hudson, Greenfield Park. Renseignements: 656-6634 ou 443-2176. Nos activités se déroulent en anglais.

•••

## BASKET-BALL À BROSSARD

L'association de basketball de Brossard inaugure sa 11e saison. Les jeunes âgées de 6 à 17 ans doivent s'inscrire par l'entremise du Loisard. Ainsi, ils pourront jouer et performer sous la forme compétitive ou sous le concept de participation. À la recherche d'entraîneurs avec expérience (rémunérés) ou de bénévoles. La date limite d'inscription a été reportée au 10 septembre. Renseignements: Éric Roussel, 767-6112.

•••

## SIX RENCONTRES SUR L'ARTHRITE

Le CLSC Samuel-de-Champlain, offre aux personnes atteintes d'arthrite ou aux gens en lien avec des arthritiques, une série de six rencontres, les lundis, du 27 septembre au 8 novembre, de 14h à 16h30, au 5811, boul. Taschereau, bureau 100, Brossard. Renseignements: 445-4452, poste 222.

•••

## LORSQU'ON DIVORCE

Si vous avez vécu ou vivez cette situation, voici une conférence qui vous intéressera; «Lorsqu'on divorce». Cette rencontre d'information et de sensibilisation aux réactions des enfants et des parents au divorce, sera offerte par Louise Roy, intervenante psychosociale du CLSC Samuel-de-Champlain, le 20 septembre, de 19h30 à 22h, au 5811, boul. Taschereau, suite 100 à Brossard. Renseignements: 445-4452, poste 276.

•••

## EMPLOIS DISPONIBLES AUX LOISIRS NOTRE-DAME DE LA GARDE

Inscriptions des Loisirs Notre-Dame-de-la-Garde, les 7 et 8 septembre, de 19h à 20h30, à l'école Paul-de-Maricourt, 1275, rue Papineau. Renseignements: 670-6227. Halte-Garderie gratuite pour les parents pendant un cours. Nous sommes à la recherche de candidat(e)s; secrétaire, agents de recherches, adjoints-relationniste, adjoints-coordonnateurs et agents de sécurité, dans le cadre du programme Extra. Contactez votre agent à votre Centre Travail-Québec.

•••

## LE CLUB SOCIAL JI-PI

Soirée dansante (sociale et ligne) tous les vendredis et samedis à 20h. À partir du 3 septembre. Les Galeries du golf, angle Jean-Paul-Vincent et Caribou à Longueuil. Renseignements: 676-8107 après 17h. (Tenue de ville obligatoire).

•••

## CLUB DE VIDÉOPHILES

Vous dévorez les films vidéo? Venez tous les mardis visionner un film et discuter avec un groupe. Inscriptions: 9 et 10 septembre à 19h au 1405, rue Laurier, à Longueuil. Renseignements: 442-3434.

•••

## INSCRIPTIONS AUX LOISIRS CARILLON

Ballet-jazz, bouts d'chou, ballon volant, hockey cosom et club de vidéophiles. Des activités pour tous les âges. Inscriptions les 9 et 10 septembre, à 19h, au chalet Carillon, 1405, rue Laurier, à Longueuil. Renseignements: 442-3434 ou 442-0977.


Crocodile®

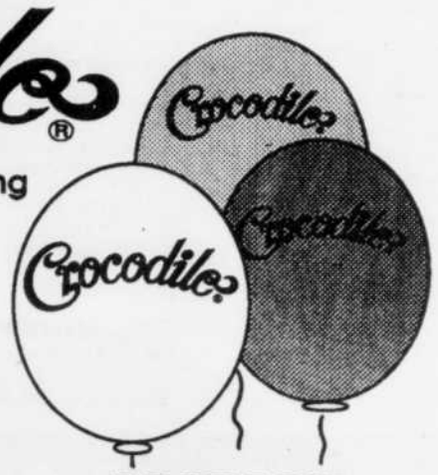
Restaurant - Bar - Dancing

MOULES · FRITES · BIÈRE MAISON

À Volonté

12,75 $

Tous les lundis soirs



BRUNCH DU DIMANCHE

*Brunch complet avec trois services et buffet froid de 11h00 à 15h00. Carte aussi disponible.*

Menu enfants à partir de 1.50 $

*Crocodile*

*Restaurant-Bar-Dancing*

*7733, boul. Taschereau*

*Brossard*

Tél. 676-0341

Déjà 5 ans

La rôtisserie St-Hubert de ville Saint-Hubert est en fête et vous invite à profiter de ces délicieuses surprises «5e anniversaire».

PRIX D'IL Y A 5 ANS

*Tous les lundis, mardis et mercredis dégustez ces succulents plats de poulet pour seulement:*

*QUART DE POULET (CUISSE)* 3,95$

*QUART DE POULET (POITRINE)* 5,45$

*DEMI-POULET* 6,95$

*en salle à manger*

POINTE DE TARTE AU SUCRE

*à seulement* 5¢

*À L'ACHAT D'UN REPAS COMPLET À PRIX RÉGULIER AU COMPTOIR.*

*UNE POINTE DE TARTE PAR REPAS.*

*au comptoir de commandes à emporter*

*D'AUTRES OFFRES «SURPRISE» VOUS ATTENDENT...MAIS FAITES VITE, LA FETE SE TERMINE LE 3 OCTOBRE!*
*C'EST UN ANNIVERSAIRE À NE PAS MANQUER À LA ROTISSERIE ST-HUBERT DE VILLE SAINT-HUBERT.*

Taxes en sus.

*Tu nous donnes le goût... de célébrer!*

5885, BOUL. COUSINEAU, SAINT-HUBERT

# À FAIRE ET À VOIR SUR LA RIVE-SUD

## THÉÂTRE - HUMOUR

SPECTACLES PRÉSENTÉS PAR LA CORPORATION DE LA FÊTE NATIONALE DE SAINT-HUBERT Activités d'autofinancement pour les festivités 1994.

Lieu des activités: École André-Laurendeau, 7500, boul. Cousineau.

Théâtre: «Walter». Le samedi 18 septembre 1993, à 20h.

Humour «Jacques et Normand» avec Patrice Lécuyer et Bernard Fortin. Le vendredi 15 octobre 1993, à 20h30. Renseignements: 462-4580.

***

## LES BEAUTÉS DE LA FRANCE

Le Centre communautaire Le Trait d'Union présente un spectacle pour les amoureux de la nature sur grand écran géant. Venez découvrir les beautés de la France, le 15 septembre à 19h30 au 3100, rue Mousseau, à Longueuil. Renseignements: 647-1107.

***

## INSCRIPTION-LOISIRS

Il y aura inscription de loisirs au Centre communautaire Le Trait d'Union, 3100, rue Mousseau à Longueuil, les 7 et 8 septembre, de 19h à 21h. Renseignements: 647-1107.

***

## DANSE DE LIGNE

La danse de ligne débute à nouveau en septembre, le vendredi de 19h30 à 22h30 (cours et pratique), au Centre communautaire Le Trait d'Union, 3100, rue Mousseau, à Longueuil. Inscription: 7 et 8 septembre de 19h à 21h. Renseignements: 647-1107.

***

## TRANSPORTEUR BÉNÉVOLE

Le Centre de bénévolat de la Rive-Sud, point de service de Longueuil a un urgent besoin de transporteurs bénévoles qui grâce à leur collaboration, nous permettrons d'offrir, un transport courtois et sécurisant aux personnes nécessiteuses. Appelez-nous au 677-5281.

***

## CLUB OPTIMISTE POUR SOURDS DE LA RIVE-SUD

Une invitation est lancée à toutes personnes sensibilisées à la cause es personnes malentendantes de la Rive-Sud et l'aide à la jeunesse. Le but est de fonder un club Optimiste pour sourds sur la Rive-Sud. Contacter Yvon Boucher au 649-1499 ou Richard Deslauriers au 649-0988.

***

## GÉNÉALOGIE SAINT-HUBERT

Si l'histoire de votre famille vous intéresse, venez nous rencontrer le 15 septembre, à 19h30 au couvent des soeurs du Sacré-coeur-de-Jésus, 5300, chemin de Chambly, Saint-Hubert. Renseignements: Marie-Paule Levac, 676-3245.

***

## RÉCEPTIONNISTE / BIEN-ÊTRE SOCIAL

La Maison de Jonathan recherche une personne bénéficiant de l'aide sociale pour être «réceptionniste / agent de bureau», de 16h à 21h du lundi au jeudi. Après en avoir parlé à votre agent d'aide sociale, contactez-nous et vous pourrez assister à notre prochaine rencontre le 14 septembre à 9h30. Renseignements: France Houle, 670-4099.

## AIDE AUX FEMMES PRESTATAIRES DE L'ASSURANCE CHÔMAGE

Vous éprouvez de la difficulté dans votre recherche d'emploi. Profitez du service gratuit d'aide professionnelles. Renseignements: 446-5944.

***

## LE CERCLE DES FERMIÈRES DE LAFLÈCHE

L'organisme reprend ses activités avec son assemblée mensuelle, le 8 septembre, à 19h30, au centre culturel Pierre-et-Bernard-Lucas, 2060, Holmes à Saint-Hubert. Bienvenue à toutes.

## AVEZ-VOUS ALLAITÉ VOTRE ENFANT?

Le groupe Contact-Lait, rattaché au CLSC Longueuil-Ouest, recherche des mères qui ont déjà nourri leur enfant au sein, afin qu'elle apportent du support à de nouvelles mamans par téléphone. Renseignements: Andrée, 677-2052.

***

## CHOISIR DE MAIGRIR?

Démarche de groupe sur les problèmes de poids offerte par le CLSC Longueuil-Ouest à compter du 20 septembre. «Choisir de maigrir?» est un lieu de partage de ce que vous vivez et de recherche de solutions. Rencontre d'information gratuite le 13 septembre à 13h30 au 201, Curé-Poirier Ouest. S'inscrire au 651-9830, poste 319.

***

## ACCOMPAGNEMENT PHASE TERMINALE

La Fondation Philippe-Albert offre de l'accompagnement bénévole aux personnes qui sont atteintes de maladie en phase pré-terminale ou terminale. Appelez au 672-3054 et laissez un message.

***


Restaurant
PICCADELI
Fruits de mer - Brochettes - Steak - Mets italiens

BROCHETTE DE POULET 5,95$
Les plus grosses sur la Rive-Sud
Spécial disponible le dimanche, lundi, mardi, mercredi, jeudi de 11 h à la fermeture
Vendredi, samedi de 11h à 18h

SPÉCIAL DU MIDI 4,95$
11 choix incluant: soupe, dessert, café

SUPERSPÉCIAL Déjeuner 2,95$
2 oeufs, choix de bacon, jambon, saucisses, fèves au lard, cretons, café à volonté
du lundi au samedi de 7h30 à midi

Plus de 21 spéciaux à des prix incroyables! Tout le monde parle de Piccadeli. Pourquoi pas vous?
MAINTENANT NOUS SOMMES LE PLUS GRAND RESTAURANT SUR LA RIVE-SUD

DU NOUVEAU chez Piccadeli. Venez rencontrer la vedette de la musique M. François Bernard, du jeudi au dimanche

1er en service
1er sur la qualité
1er sur les prix
1er sur la musique

Heures d'ouverture
dimanche au mercredi de 7h30 à 1h
• jeudi de 7h30 à 2h
vendredi et samedi 7h30 à 3h

272 boul. Taschereau, Greenfield Park
pour réservation 462-1166
CS9802DK



Brochetterie Flamme Olympique
28 choix de repas à partir de 4,95$ (soupe, café inclus)
Du dimanche au jeudi de 11h à la fermeture
et le vendredi et samedi de 11h à 17h
De plus, tous les jours de la semaine,
7 choix de repas à partir de 8,95$ (soupe, café, dessert inclus)
Venez essayer nos déjeuners dès 7h
Deux oeufs, rôties, fèves au lard, patates maison et café 1,99$
Deux oeufs, rôties, fèves au lard, patates maison, jambon, bacon, saucisses, jus d'orange et café, seulement 3,25$
47, ave Green, St-Lambert
(coin Green et Notre-dame)
465-3902 465-6213
CS9452/DL



L'ancêtre
RESTAURANT • TRAITEUR
Salles de réceptions avec terrasse pour toutes occasions 10 à 130 pers.
TABLE D'HÔTE le midi et soir
FESTIVAL DE CREVETTES
Escargots ou salade César
5 choix de plats princ.
Inclus café espagnol
19,95$
SPÉCIAL GROUPE
Crudités, soupe, salade
12 choix de plats princ.
Dessert, café
14,95$
DÉJEUNER POUR PARLER
PERSONNES SEULES
Tous les dimanches de 9h30 à 13h
5370, chemin de Chambly, Saint-Hubert 678-5630
CS9818PD



Restaurant
MONTAZA
DÎNER D'AFFAIRES
TABLE D'HÔTE
À PARTIR DE 3,65$
MENU FRAÎCHEUR
À PARTIR DE 4,95$
(tout inclus)
FAITES VOTRE CHOIX
Servis avec soupe du jour, escargots à l'ail ou coquille Saint-Jacques, salade du chef ou Cesar, riz, patates, sauce au poivre et pouding.
• Filet de poulet ou filet mignon avec crevettes et langoustines.
• Assiette du pêcheur
• Petit tournedos avec langoustines, crevettes et cuisses de grenouille, sauce poivre
• Filet de poulet ou filet mignon avec crevettes, langoustines et cuisses de grenouille.
• Crevettes et langoustines, beurre à l'ail
9,95$
CS9818LF
GÂTEAU DE FÊTE GRATUIT RÉSERVÉ POUR GROUPE
2877, ch. de Chambly, Longueuil, Pl. Désormeaux
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
670-3280

# À FAIRE ET À VOIR

SUR LA RIVE-SUD

## AL-ANON / ALATEEN

Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Il y a de l'aide pour vous, tous les mardis à 20h30 au Groupe du «Nouveau», 2210, rue Saint-Thomas (salle 4), à Longueuil. Renseignements: 729-3034.

***

## AQDR - SAINT-HUBERT

L'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et pré-retraitées - section Saint-Hubert, vous invite à la reprise des activités, le 10 septembre à 13h30 au CLSC Saint-Hubert, 6800, boul. Cousineau (salle 104). Invitée: Marie-Paule Langelier, orthésiste, parlera des problèmes des pieds.

***

## CORPS DE CADETS 2623

Tu as entre 12 et 18 ans. Tu désires développer tes qualités de chef, améliorer ta condition physique? Le mouvement des cadets de l'armée (corps de cadets 2623 Rive-Sud) est situé au hangar no.1 de la base militaire de Saint-Hubert. Inscription sur place. Le tout est gratuit. Renseignements: 462-7676.

***

## POTS POURRIS ET FLEURS SÉCHÉES

Une conférence sur la composition de bouquets de fleurs séchées et la préparation de pots-pourris aura lieu le 8 septembre à 20h30 à la bibliothèque de Brossard, 3200, boul. Lapinière. C'est gratuit. Renseignements: 926-7912.

***

## LOISIRS SAINT-PIERRE-APÔTRE

Apprenez à vous détendre par la gymnastique respiratoire, une technique simple et efficace offerte par les Loisirs Saint-Pierre-Apôtre. Renseignements: 679-7865.

***

## MARCHÉ AUX PUCES

L'activité se tiendra au presbytère Saint-Anastase, 78, boul. Churchill à Greenfield Park, le 8 septembre de 10h à 21h, et le 9, de 10h à 17h.

***

## CERCLE DE FERMIÈRES SAINT-MAXIME

Reprise des activités du cercle de fermières le 9 septembre à 19h30 au local du centre Lajeunesse (entrée rue Roy), à Lemoyne. Un rallye est organisé pour débuter l'année. Renseignements: 671-2040 ou 671-9080.

***

## PARTICIPANTS ET BÉNÉVOLES DEMANDÉS

Si tu as de la difficulté à joindre les deux bouts, cuisiner en groupe des repas économiques, nutritifs et simples, t'intéressera sûrement. Téléphone à Constance aux Cuisines collectives du Carrefour Mousseau, 242, boul. Désormeaux, #1, Longueuil, 468-4926. Service de gardiennage gratuit. Aussi, on recherche des bénévoles en tant qu'animateurs(trices) culinaires. Faites le même numéro.

***

## L'ÂGE D'OR DE BROSSARD

Les activités recommencent au local d'Intersection Jeunesse, 3205, boul. Rome: le 13 septembre à 19h30, jeu de baseball; le 14 septembre à 13h, bridge; à 19h30 bingo; le 15 septembre à 13h, jeu de cartes libre et le 16 septembre à 19h30, whist militaire. Également, cours de peinture à l'huile. Renseignements: 676-5669 ou 465-1079.

***

## JOUEURS ET ÉQUIPES RECHERCHÉS

La ligue Les 4 glaces qui regroupe déjà 300 équipes, doit compléter certaines divisions. Des places sont disponibles à tous les jours de la semaine. Pour les joueurs individuels ou les équipes complétés. La ligue fournit les arbitres, les chronométreurs, les statistiques, les chandails et les trophées en fin de saison. Renseignements: Gilles Gauthier, 462-2113.

***

## «DAVE» AU CINÉMA DU COLLÈGE

Le cinéma du collège Édouard-Montpetit situé au 150, rue de Gentilly Est, local C-30, présente le film «Dave» les 10, 11, 12 et 14 septembre, à 20h, le 15, à 12h et 20h et le 16 à 20h.

***

## ACTIVITÉS PHYSIQUES - BANQUE DE RESSOURCES

Toute personne intéressée à animer des cours au niveau de l'activité physique soit, -conditionnement physique pour adultes et groupe du 3e âge, -exercices rythmiques, -antigymnastique.

Prérequis: -posséder une expérience dans le domaine de l'activité physique, -concevoir un programme adapté aux personnes du 3e âge et/ou pour adultes, -être disponible en journée et/ou en soirée.

Faire parvenir son curriculum vitae:
Service du Loisir
att.: Banque de ressources / activité: physiques
5900, boulevard Cousineau
Saint-Hubert (Québec)
J3Y 7K8.

Joannie Aumont championne canadienne junior 1992-1993

**ÉCOLE TAE KWON DO RIVE-SUD**

*La meilleure école sur la Rive-Sud*

**Cours pour juniors:**
de 4 à 12 ans
95$/36 cours
**Dobuk compris**

**Cours pour adultes:**
6 jours/semaine
de jour et de soir
**145$ Dobuk compris**

*Avec RÉJEAN AUMONT, instructeur ceinture noire 4e dan, élève du MAÎTRE CHONG-LEE, ceinture noire 8e dan.*

769, Sainte-Hélène Longueuil **928-0022**

CS9692CL

**COLLÈGE FRANÇAIS** de Longueuil

**À quelques minutes de Brossard, de Saint-Lambert, de Saint-Bruno, de Saint-Hubert ou de Boucherville, bref, en plein centre de la Rive-Sud, un grand Collège privé, le Collège Français vous offre:**

I. MATERNELLE ET PRÉ-MATERNELLE

- Toute la journée: de 8h30 à 15h30
- Avec garderie: de 7h30 à 17h30
- Frais de scolarité et d'inscription déductibles de l'impôt à 50% en maternelle, à 100% en pré-maternelle

II. PRIMAIRE

- Horaires réguliers: de 8h30 à 15h30
- Étude surveillée facultative: de 7h30 à 17h30
- Transport scolaire assuré dans la plupart des villes proches de Longueuil
- Pensionnat pour les 6 - 12 ans

III. SECONDAIRE

- Expérience de plus de 30 ans au Québec.
- Arts
- Sports-études (hockey, badminton, soccer, football...)
- Transport scolaire (facultatif)

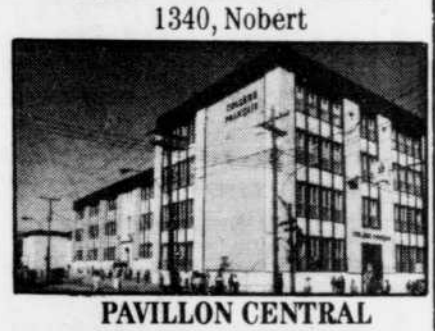
IV. COLLÉGIAL (à Montréal)

- SCIENCES DE LA NATURE
  - Sciences de la Santé
  - Sciences Pures et Appliquées
- SCIENCES HUMAINES
  - Sciences de l'Administration
- LETTRES: Lettres - Langues

NB:
1) Prêts et bourses du ministère de l'Éducation
2) Programme Sports-Études (hockey, football, tennis, patinage artistique...)

COLLÈGE PRIMAIRE
1391, Beauregard

COLLÈGE SECONDAIRE
1340, Nobert


PAVILLON CENTRAL
185, Fairmount Ouest, Montréal

*Une carte pour indiquer l'emplacement des deux collèges sur la Rive-Sud*

*Une dernière chance vous est offerte aussi bien en maternelle, qu'au primaire et au secondaire... en fonction de quelques changements de dernière heure.*

**POUR INFORMATION OU PROSPECTUS:**
**495-2581**

CS9794CL

*À QUI LA CHANCE?* **8570 40$***

**AÉROSTAR 91** 7 passagers, climatiseur, régulateur de vitesse, volant ajustable. Balance de garantie 4 ans ou 80 000KM. Pep total. Stock 6049

* Plan tapis rouge. Utilisation 24 mois. Maximum 100 000. Total 6¢/km additionnel. Taxes en sus. Sujet approbation du crédit.

**MONT-BRUNO FORD INC** 177, BOUL. LAURIER SAINT-BASILE-LE-GRAND 653-3613

03-09-4BB

## À FAIRE ET À VOIR SUR LA RIVE-SUD

### KIDDIE CLUB

Parent / Child Recreation Centre, monday and thursday mornings from 9:00 a.m. to 11:00 a.m. Open house and registration, thursday, september 9, from 9:00 a.m. to 11:00 a.m. at 485 Birch street, St.Lambert or call Kathy at 676-9621.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE Longueuil
COUR Municipale de Brossard
NO. 57557
Ville de Brossard
Partie demanderesse
-vs-
RICHARD NEWBERRY
Partie défenderesse

Le 17 septembre 1993 à 11h00 heures, au 1586, PL. ÉDOUARD, apt. 44 ST-HUBERT, QC., district de LONGUEUIL, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: RICHARD NEWBERRY, saisis en cette cause, consistant en: UN VÉHICULE DE MARQUE PONTIAC PHOENIX DE COULEUR BEIGE.
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.
Information: MICHEL LACHAPELLE huissier (514) 679-0975, Fax: 679-0976
**Forget, Jodoin & Ass. HUISSIERS**
**460, St-Charles O., #301**
**Longueuil, Qc. J4H 1G4** CS0029CL

**BAR SALON CHEZ AIMÉ**
2798 De Lyon
Longueuil
**670-0073**
Spectacle les vendredis et samedis
les 10 et 11 septembre
**MARIE-THÉRÈSE**
Ouvert 7 jours/semaine
**LE VRAI BAR COUNTRY sur la Rive-Sud**
CS9853CL

**NOUVEAU, NOUVEAU...**
*MAMANINA avec le four qui tourne, fait la meilleure pizza, au meilleur prix et offre le meilleur service.*

7 JOURS PAR SEMAINE
**MAMANINA PIZZA**
OUVERT DE 11h À 22h
**2 PIZZAS 1**
POUR LE PRIX DE TOUTES GRANDEURS TOUTES SORTES EN TOUT TEMPS AU COMPTOIR SEULEMENT

| 1524 Sainte-Hélène Longueuil 651-5528 | 3124 ch. de Chambly Longueuil 646-3373 | 5507 ch. de Chambly Saint-Hubert 926-2323 |
|---|---|---|

**Restaurant Regal Brochetterie**
5588, boul. Auteuil, Brossard
676-9641/0268/0269
*Festival de Brochettes*
**9,95$ +txes**
**Au choix:**
1. Brochette de poulet
2. Brochette de filet mignon
3. Assiette de souvlaki (porc)
4. Surf'n'Turf (filet de poulet avec 3 scampis)

Tous ces plats sont servis avec salade, riz et patates.
INCLUS: Soupe, café ou thé et dessert.
**En plus: ENTRÉE GRATUITE «Pikilia pour 1»**
(Tzatziki, Taramosalata, Dolmades, Fromage Feta, Spanakopita)
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CS9986LF

***CHANTEURS(EUSES) DEMANDÉ(E)S***
Tentez votre chance dans un concours d'amateurs
1 000$ en prix répartis entre les finalistes!
Chanteur(euses) instrumentistes-chanteurs.
Informations: Demandez Pauline
**670-4790**
CS9989CA

## LONGUEUIL

### AVIS PUBLIC

Avis public est donné par le soussigné que, lors de la séance du 14 juillet 1993, le Conseil municipal a adopté le règlement suivant:

**RÈGLEMENT NUMÉRO 93-3723 ORDONNANT DES TRAVAUX D'ÉGOUT, D'AQUEDUC, DE RACCORDEMENTS À L'ÉGOUT ET À L'AQUEDUC (SERVICES PRIVÉS), DE STRUCTURE DE LA CHAUSSÉE, DE PAVAGE, DE BORDURE ET D'ÉCLAIRAGE DANS LA RUE GALAISE, DU BOULEVARD FERNAND-LAFONTAINE À LA RUE GRAY, DANS LA RUE GRAVEL, DE LA RUE GRAY À LA RUE GARIÉPY, DANS LA RUE GARIÉPY, DU BOULEVARD FERNAND-LAFONTAINE À LA RUE GRAY, DANS LA RUE GUILLEBOEUF, DE LA RUE GRAVEL À LA GRAY, DANS LA RUE GRAY, DE LA RUE GRAVEL À LA RUE GARIÉPY, DES TRAVAUX DE TROTTOIR DE LA RUE GALAISE, DU BOULEVARD FERNAND-LAFONTAINE À LA RUE GRAY, DES TRAVAUX D'AQUEDUC DANS LE BOULEVARD FERNAND-LAFONTAINE, DE LA RUE GALAISE À LA RUE GARIÉPY, DES TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT D'UNE ZONE TAMPON SITUÉE À L'ARRIÈRE DES LOTS DE LA RUE GARIÉPY LONGEANT LE TERRAIN DE GOLF (DRAINAGE, POTEAUX, FILETS DE PROTECTION, BASES DE BÉTON, CHEMIN D'ACCÈS), DES TRAVAUX D'ENFOUISSEMENT DES SERVICES PUBLICS DANS LES RUES PRÉCITÉES, DES TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT DE PARCS ET D'ESPACES VERTS DANS CE SECTEUR ET DES TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT D'UNE PISTE CYCLABLE LONGEANT LE TERRAIN DE GOLF ET DÉCRÉTANT À CES FINS UN EMPRUNT DE 2 147 000$ (DISTRICT DE DU TREMBLAY)**

Ce règlement est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter lors d'une procédure d'enregistrement tenue les 2, 3 et 4 août 1993 et il a reçu l'approbation du ministre des Affaires municipales en date du 3 septembre 1993.

Ce règlement entre en vigueur le jour de la présente publication. Toute personne intéressée peut en prendre connaissance au bureau du soussignée situé au 300, rue Saint-Charles Ouest.

Donné à Longueuil, ce 5 septembre 1993.

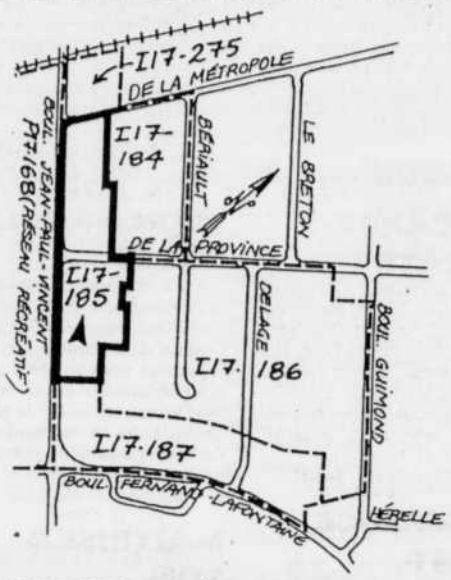
**Yvan Laberge, avocat**
**Assistant-greffier** CS0032NC

## LONGUEUIL

### AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT LA ZONE I17-185 DÉLIMITÉE APPROXIMATIVEMENT COMME SUIT ET ILLUSTRÉE SUR LE CROQUIS CI-DESSOUS.

Zone I17-185 : À l'EST par les zones I17-184 et I17-186, au SUD par la zone I17-187, à l'OUEST par le boulevard Jean-Paul-Vincent et au NORD par la rue de la Métropole.




**AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :**

1° Lors d'une séance tenue le mercredi 18 août 1993, le Conseil municipal a adopté le règlement suivant:

**RÈGLEMENT NUMÉRO 93-3714** MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 89-4001 SUR LE ZONAGE, AFIN DE PERMETTRE ÉGALEMENT L'USAGE 479 - AUTRES SERVICES D'ENTREPOSAGE AU 655, BOULEVARD JEAN-PAUL-VINCENT, DANS LA ZONE I17-185 SELON DES CRITERES PARTICULIERS DE DESIGN URBAIN (DISTRICT DE DU TREMBLAY)

2° Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

3° Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h le 13 septembre 1993 au bureau du soussigné situé au 300, rue Saint-Charles Ouest.

4° Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 10. Si ce nombre n'est pas atteint, ce règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5° Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du Conseil municipal située au 300, rue Saint-Charles Ouest, le 13 septembre 1993 à 19 h.

6° Ce règlement peut être consulté au bureau du soussigné durant les heures d'ouverture et les heures d'accessibilité au registre.

**CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ :**

1° Condition générale à remplir le 18 août 1993 :

Être soit domicilié sur le territoire du secteur concerné, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, soit occupant d'un lieu d'affaires situé sur ce territoire, au sens de la même loi.

2° Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 18 août 1993.

Être majeur et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni frappé d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

3° Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires :

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires. (Note : Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un lieu d'affaires.).

**CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :**

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 18 août 1993 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne et n'est ni en curatelle, ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Longueuil, ce 5 septembre 1993.

**Yvan Laberge, avocat**
**Assistant-greffier** CS9962NC

**BRASSERIE LEMOYNE**

**DE RETOUR AVEC NOUS**

Huguette Bastien
organiste - chanteuse

TOUS LES MIDIS
TABLE D'HÔTE A PARTIR DE **3,95$**

***10 spéciaux à 6,75$*** TOUS LES SOIRS
INCLUANT: SOUPE, CHOIX DE SALADE, DESSERT

| | |
|---|---|
| - Steak aux piments verts | - Médaillon sauce aux poivres |
| - Rib steak | - Brochette de poulet |
| - Tournedos au poulet | - Brochette de boeuf |
| - Filet de sole grillé | - Coquille Saint-Jacques "Assiette" |
| - Spaghetti aux crevettes | - Spaghetti à l'ail |

**CONCOURS AMATEURS**
**INSCRIPTION DÈS MAINTENANT**
CS9980LA

**72, SAINT-SYLVESTRE, LONGUEUIL RÉSERVATION 670-4790**

**Clinique Diététique Harmonie Santé**

AMAIGRISSEMENT SAIN, CHOLESTÉROL, DIABÈTE, HYPOGLYCÉMIE...

- Modification des habitudes alimentaires
- Motivation, encadrement et éducation
- Évaluation et approche personnalisées
- Programme individuel ou accompagné
- Cours débutant 20 septembre: (L'harmonie dans votre assiette et Maigrir sans perdre la tête)

**SÉANCE D'INFORMATION GRATUITE**

*Josée Beaudet et Caroline Chevalt*
Diététistes - nutritionnistes, membres C.P.D.Q.

**671-8729 ou 442-0318**
**Longueuil - Brossard - Ville Lemoyne**

**Sur présentation de cette annonce, réduction de 5$**
CS0028CL

**Office Municipal d'Habitation de Saint-Hubert**

**OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE ST-HUBERT**
**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

L'Office Municipal d'Habitation de St-Hubert demande des soumissions séparées, pour le déneigement des accès, rues, entrées et stationnements pour l'année 1993-1994 aux adresses suivantes:

1) 5905, chemin de Chambly et Terrasse Georges Jutras
6705, chemin de Chambly
7180 - 7190, chemin de Chambly

2) 5330-5350-5355, chemin de Chambly

Les contrats seront accordés à des soumissionnaires différents.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules de l'Office Municipal d'Habitation de St-Hubert. On obtiendra ces formules de même que les devis et autres documents nécessaires à la préparation des soumissions en s'adressant au bureau du directeur, au 5905, chemin de Chambly, Saint-Hubert.

On procédera à l'ouverture des soumissions lors d'une assemblée qui se tiendra au bureau de l'Office, le 20 septembre 1993 à 19:00 heures.

L'Office Municipal d'Habitation de St-Hubert, ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

**MAURICE ROSSIGNOL**
**DIRECTEUR** CS0007LF

# À FAIRE ET À VOIR

*SUR LA RIVE-SUD*

## TAI CHI CHUAN

Des cours de Tai Chi Chuan débutent le 26 septembre, de 9h à 10h15 (débutants) et 10h30 à midi (avancés). Au club Lions, 250, Saint-Laurent à Saint-Lambert. Renseignements: 671-7626.

***

## LES ATELIERS DU CARRÉ-THÉÂTRE

Huit artistes professionnels: Mario Boivin, Raymond Bouchard, Pascale Charbonneau, Robert-Pierre Côté, Denis Larocque, Robert Lavoie, Gabrielle Mathieu et Danielle Mathieu vous feront découvrir les aspects les plus divers de l'art dramatique.

Renseignements: 442-2245.

***

## AGADOUCE SAINT-HUBERT

Agadouce Saint-Hubert vous invite à la reprise de ses activités au sous-sol du 2485, Terrasse Jutras le 6 septembre à 13h, et le 7 septembre à 13h au 1910, boul. Édouard. Venez vous faire des nouvelles amitiés tout en mettant votre habileté au service des démunis. Nous fournissons les matériaux nécessaires à la fabrication des pièces de tricot ou d'artisanat. Renseignements: 676-3230 ou 678-8784.

***

## MARCHÉ AUX PUCES

Le 2 octobre, la paroisse Saint-François-de-Sales, située au 1545, Jacques-Cartier Est, (voisin de l'hôpital Pierre-Boucher) vous invite à son marché aux puces, de 9h à 16h. En cas de pluie, le marché aux puces se tiendra à l'intérieur du Centre communautaire. Renseignements: Gisèle Blanchet au 468-1759.

***

## MAÎTRISER SON ARTHRITE:

## C'EST POSSIBLE

La Société d'Arthrite vous offre de participer à son Programme d'initiative personnelle de l'arthritique (PIPA) qui consiste en une série de six rencontres par semaine. Thèmes abordés: médicaments, l'exercice, la relaxation, etc. La prochaine séance débute le 21 septembre de 19h à 21h30, au Centre d'accueil Manoir Trinité (entrée secondaire), 15, rue Pratt à Longueuil. Renseignements: Anne-Marie Labonté au 842-4848.

***

## PARTIE DE CARTES

Organisée par les dames auxiliaires aux sous-sol de l'église Notre-Dame-de-la-Garde, 1228, Green (coin Papineau), Longueuil, le 9 septembre, de 14h à 16h. Au profit de leurs oeuvres. Prix de présence et goûter. Sr Yvette in[illegible] la population.

***


dip
DÉVELOPPEMENT INDIVIDUEL PERSONNALISÉ

**L'autre école**
**Cours individuels et personnalisés**

**COURS INTENSIFS SESSION AUTOMNE 1993**
**INSCRIPTIONS IMMÉDIATES**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Géographie 092-314 | 3e secondaire | 16 octobre 93 | au | 15 janvier 94 |
| Histoire 085-414 | 4e secondaire | 21octobre 93 | au | 15 janvier 94 |
| Anglais 134-414 | 4e secondaire | 28 septemre 93 | au | 13 janvier 94 |
| Morale | 4e secondaire | 8 octobre 93 | au | 14 janvier 94 |
| Français 132-416 | 4e secondaire | 30 septembre 93 | au | 13 janvier 94 |
| Français 132-586 | 5e secondaire | 21 septembre 93 | au | 15 janvier 94 |
| Mathématiques 064-314 | 3e secondaire | 5 octobre 93 | au | 17 janvier 94 |
| Mathématiques 064-416 | 4e secondaire | 28 septembre 93 | au | 15 janvier 94 |
| Mathématiques 064-436 | 4e secondaire | 28 septembre 93 | au | 15 janvier 94 |
| PONT Mathématiques 064-436 | 4e secondaire | 14 octobre 93 | au | 13 janvier 94 |
| Mathématiques 064-536 | 5e secondaire | 28 septembre 93 | au | 15 janvier 94 |
| Mathématiques 064-574 | 5e secondaire | 28 septembre 93 | au | 15 janvier 94 |
| Physique 054-434 | 4e secondaire | 2 octobre 93 | au | 15 janvier 94 |
| Physique 054-534 | 5e secondaire | 2 octobre 93 | au | 15 janvier 94 |
| Sciences physiques 436 | 4e secondaire | 25 septembre 93 | au | 15janvier 94 |

Crédits du MEQ accordés pour les cours reconnus.

De plus, le DIP offre des **cours d'appoint**. Qu'il s'agisse d'un suivi à toutes les semaines, d'une préparation à un examen, d'une mise à jour dans une matière, le DIP développe un enseignement exclusif adapté au rythme et aux besoins de l'élève.

**NOUVEAU**

**Méthode et Technique de travail (préparation d'un classeur, de devoir, d'étude, d'examen, etc.)**
**2 sessions possibles les samedis de 8h30 à 11h30.**
**1re session 16-23-30 octobre et 6 novembre 93. 2e session 13-20-27 novembre et 4 décembre 93**

**DIP**
905, rue Tiffin
Longueuil (Qc) J4P 3G6
Téléphone: 670-1154 poste 55 ou 58
Fax.: 670-3909
**Inscriptions en tout temps**
*École affiliée au Collège Charles-LeMoyne*

CS9886GF



**SCOL-AIDE**
**Un service d'aide aux leçons et aux devoirs**

- après l'école, à compter de 15h30
- pour les élèves de 4e, 5e et 6e année
- avec un tuteur qualifié - un pour dix enfants -
- dans un centre près de l'école de votre enfant

Longueuil, Saint-Hubert,
Saint-Lambert, Brossard, Greenfield Park,
Boucherville, Saint-Bruno, Sainte-Julie, Beloeil

**Information et inscription: 441-0822**
Nombre limité de places

Nous accompagnerons vos enfants pour leurs leçons et devoirs comme vous souhaiteriez le faire vous-même

*La beauté, ma passion*

Formation complète en :
COIFFURE
SOINS ESTHÉTIQUES
MAQUILLAGE ARTISTIQUE
MASSOTHÉRAPIE (niveau 1)
ÉLECTROLYSE

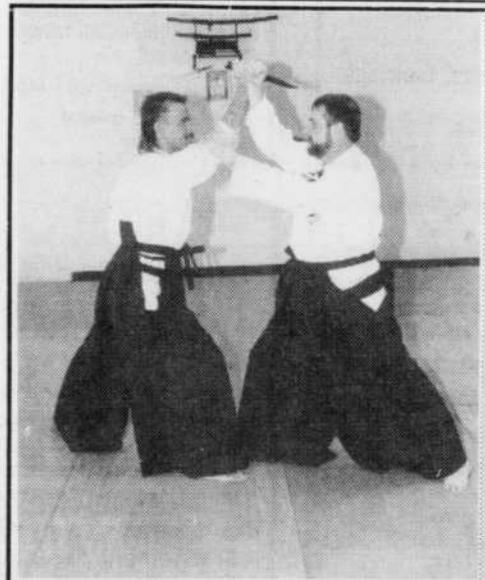
Il est encore temps de vous inscrire pour les prochaines sessions.

Tél.: (514) 939-4424
1 800 363-3541, poste 269

COLLEGE INTER·DEC
Une filiale de Groupe Collège LaSalle

2000, rue Sainte-Catherine O., Montréal (Québec) H3H 2T2





**ÉCOLE JIU-JITSU**
**RIVE-SUD**
**SERGE POUPART**

2125, montée Saint-Hubert
(coin ch. de Chambly, au-dessus du restaurant Toi Sun)
*POUR INFORMATION:*
**SERGE POUPART**
**Tél.: (514) 926-9625**

ouvert 7 jours par semaine
session jour et soir
entraînement privé et en groupe (max. 12)
hommes - femmes

* Une formation spécialisée et structurée
* Une pratique par scénarios réels (pas de kata)
* Un climat de confiance et de non violence (pas de compétition)
* Une technique d'auto-défense efficace

**C'EST LE JIU-JITSU ANCÊTRE DE L'AIKIDO ET DU JUDO QU'IL VOUS FAUT!**

N.B. Formation en techniques particulières pour policiers également offerte

CS9735AO

***École de danse***
***Francine Guillet enr.***

**Ballet classique**
**Ballet jazz**
**Claquette**

**DÉBUTANT • INTERMÉDIAIRE • AVANCÉ**

***PRIX SPÉCIAUX***
POUR COURS COMBINEES
**3 ans et plus**

INFORMATION ***445-8644***

# À FAIRE ET À VOIR

SUR LA RIVE-SUD

## TAEKWON-DO: DES COURS PARENT-ENFANT

Votre club de Taekwon-Do offre cette année des cours parent-enfant. Cette nouvelle formule permettra aux parents de partager une activité physique avec leur(s) enfant(s). Renseignements: Sylvie Lapierre, 679-3134.

•••

## LES CADETS DE GREENFIELD PARK

Tu as entre 12 et 19 ans, garçon ou fille et l'aventure t'intéresse, le corps de cadets de Greenfield Park peut répondre à tes attentes. Tous les samedis de 8h45 à 15h, tu as la possibilité de pratiquer plusieurs activités. Renseignements à l'école Centennial, 880, Hudson, Greenfield Park, le 18 septembre de 9h à 12h, au 656-6634 ou au 443-2176.

•••

## AVIS AUX PARENTS

Vous avez des enfants de 3 à 12 ans? Vous vous posez des questions concernant leur éducation? À chaque mois, le CLSC Longueuil-Est offre une série de quatre rencontres sur divers thèmes. La prochaine débute le 22 septembre à 19h30. Renseignements: 463-2850, poste 241.

•••

## LES MERCREDIS DE LA PETITE ENFANCE

Les mercredis de la Petite enfance sont une série de rencontres offertes par le CLSC Longueuil-Est aux parents d'enfants de 1 à 5 ans. Des thèmes tels que l'alimentation, le langage et les petites maladies de l'enfant y sont abordés. Début: 29 septembre à 9h. Réservez votre place au 463-2850.

•••

## GESTION DU STRESS

Pour les personnes qui ont des problèmes de stress, d'insomnie, d'hypertension et qui veulent apprendre une méthode sérieuse de relaxation, le CLSC Longueuil-Est offre à la clientèle de son territoire une série de 10 rencontres de Training autogène qui débute le 28 septembre à 13h30. Renseignements: 463-2850.

•••

## AU-DELÀ DES DIÈTES

«Au delà des diètes» est un programme offert par le CLSC Longueuil-Est qui aborde de façon différente le problème du poids. Il écarte poudres, pilules, injections et tous les types de diètes miracles. Une séance d'information a lieu le 16 septembre à 18h30 au 388, rue Lamarche. Renseignements: 463-2850.

•••

## CPA LONGUEUIL

Le Club de patinage artistique de Longueuil vous invite à la fête des citoyens au Parc régional, le 12 septembre. Un kiosque sera installé où seront vendus blé d'inde et bière. Les profits iront au C.P.A.. Venez en grand nombre.

•••

## CLUB BEL-VIE

Le Club Bel-Vie organise un voyage «Noël en automne» à l'Auberge La Calèche de Sainte-Agathe, du 23 au 25 novembre. Renseignements: Pauline Guimond au 465-2874.

•••

## COURS DE DANSE BILINGUE

L'église anglicane St-Margaret aura des cours de danse en ligne bilingue, au 4955, Mtée. Saint-Hubert à Saint-Hubert en après-midi et en soirée durant 12 semaines. Renseignements: Le jeudi 9 septembre 1993, de 13 à 14h et de 19h à 20h. Rens.: Joan, après 13h. 678-0367.

•••

## COURS DE PREMIERS SOINS

Les 18 et 19 septembre, un cours de premiers soins général certifié par l'ambulance Saint-Jean sera offert au public. Renseignements: Yves Lemire (après 18h), au 443-1239.

•••

## COURS DE PEINTURE

Les inscriptions auront lieu les 8 et 9 septembre de 19h à 21h au Centre des loisirs Saint-Robert, 701, rue Duhamel à Longueuil. Renseignements: Jean-Marie au 468-7118.

•••


CS9928GF

**Enfin, un club de KARATÉ TRADITIONNEL**

*Chez nous, le respect du professeur et de l'élève est mutuel et primordial. Nous croyons qu'en formant des bons étudiants, la société aura un meilleur avenir. Notre école enseigne le Karaté Shotokan (JKA). Elle est membre d'une association qui remonte directement au fondateur du Karaté moderne, maître Funakoski. Nous sommes fiers de continuer son enseignement d'un Karaté traditionnel.*

*Membre de Fédération Québécoise de Karaté*

JKA *Shotokan*

**CENTRE DE KARATÉ GISHINKAN**
3930, Montée St-Hubert,
Saint-Hubert **656-4440**

*Alain Martin, instructeur*

Alain Martin et Philippe-Albert Lefebvre 7 ans

**DANSE SOCIALE 679-1934** *Studio JO-RÉ LONGUEUIL*

**Directrice - Joanne Fortin**

**20 ANS D'EXPÉRIENCE**

*Diplômés bronze, argent, or Membre F.L.D.Q. et C.P.D. - D.S.Q.*

Début des cours dimanche le 12 septembre

**NOUVEAUX**
- 1er cours 1/2 prix
- Inscrivez 1 couple d'ami, votre 2e cours GRATUIT "débutant seulement"
- Bout-chou 4 à6 ans pré-danse sociale

**NOUVEAUX**
- Raps dance
- Spécialiste: Sylvain Gaumond Vendredi pour jeunes et adultes C'est un rendez-vous

**CHA-CHA - VALSE - SWING**
- Studio climatisé
- Cours de groupe limite
- Cours privé ou couple d'ami
- Prix à la portée de tous

**INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT**
*ou avant le 8 sept. et obtenez votre 2e cours 1/2 prix (cette offre est pour débutant en groupe)*

CS9867GL

**TAEKWON-DO INTERNATIONAL**
un art — une philosophie — un sport — un mode de vie

***SI VOUS CHERCHEZ***
- une activité physique complète • un moyen d'autodéfense efficace
- une discipline personnelle enrichissante • une confiance en soi assurée

***RECONNU PAR***
- le ministère du Loisirs, de la Chasse et de la Pêche
- la régie de la sécurité dans les Sports du Québec
- la Fédération québécoise de Taekwon-Do International

***NOUS AVONS LA SOLUTION...***
Un art pour des gens meilleurs et pacifiques

***NOUVEAU: COURS-PARENTS ENFANTS***

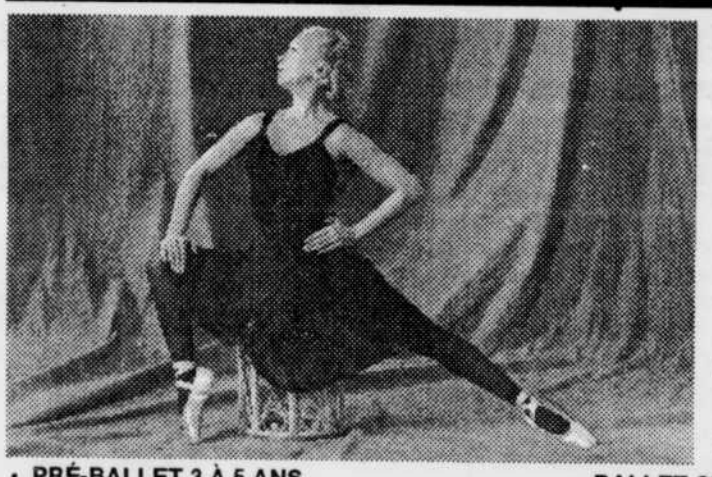
*Organismes affiliées:*
- Club Taekwon-Do de Brossard
- Club de Taekwon-Do International-Longueuil
- Club Taekwon-Do de Saint-Hubert

Pour toute information sur la Rive-Sud de Montréal
**679-3134**

**TAEKWON-DO INTERNATIONAL UN ART...**
*3 500 membres au Québec, 300 sur la Rive-Sud*

CS9809LF

**STUDIO DE DANSE** FRANCYNE LAVALLÉE QUINTAL ENR.



***27 ANS D'EXPÉRIENCE***

*Cours de jour ou en soirée*

***PRIX SPÉCIAUX** pour les CLASSES DÉBUTANTES ainsi que pour les CLASSES ADULTES*

- PRÉ-BALLET 3 À 5 ANS
- PRÉ-BALLET PARENT-ENFANT
- BALLET CLASSIQUE 6 ANS ET PLUS
- BALLET CLASSIQUE ADULTES
- PRÉ-JAZZ 6 À 9 ANS
- JAZZ 10 ANS ET PLUS
- JAZZ ADULTES

***DÉBUTANT • INTERMÉDIAIRE • AVANCÉ***

LIEU DES COURS:
**1742 boul. Quinn, Longueuil, coin Curé-Poirier**

INFORMATION:
**525-5997**
LUNDI AU VENDREDI: MIDI à 17h

CS9941CL

# À FAIRE ET À VOIR SUR LA RIVE-SUD

## BINGO IBERVILLE

À compter du 6 septembre, tous les lundis à 19h15, au 6700, Grande-Allée, à Saint-Hubert. 3 500$ en prix.

***

## LA CHORALE ARC EN CIEL

Pour vous joindre à nous, contactez Maryse Moisan au 465-7213 (le jour). Les répétitions débutent le 16 septembre à 19h30, au sous-sol de l'église Saint-Pierre Apôtre, 920, Saint-Jacques à Longueuil.


carré théâtre
Les Ateliers au Carré

Huit artistes professionnels:

Mario Boivin
Raymond Bouchard
Pascale Charbonneau
Robert-P. Côté
Denis Larocque
Robert Lavoie
Gabrielle Mathieu et
Danielle Matteau

vous feront découvrir les aspects les plus divers de l'art dramatique. Inscrivez-vous dès maintenant!

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI!

Pour plus d'info.: 442-2245
CS9955LV


***

## BÉNÉVOLAT À PIERRE BOUCHER

Les activité du service des bénévoles du centre hospitalier Pierre-Boucher reprennent en septembre. Si vous avez quelques moments de libre pour la distribution de café dans les salles d'attente, le café-rencontre, les visites d'amitié, appelez au 468-8111, poste 2057.


AUTO-DIVORCE
DIVORCE ET SÉPARATION LÉGALE À L'AMIABLE
Impartial - Simple et rapide - Économique
Évite les conflits - À l'aide de spécialistes compétents
671-0804 - 1 800 667-0505
CS9941LV

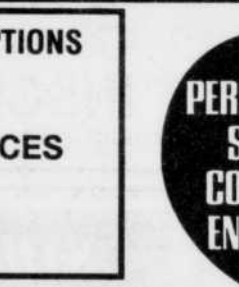
Centre de la Source Humaine enr.
1588, chemin de Chambly
Longueuil, J4J 3X5
-Cours débutant le 8 sept. à 19h30 sur le développement de la personne
-Cours disponible
Reiki-Polarité
Voyage intérieur
Formation en Relation d'aide
Santé-Ressourcement (intensif)
Méditation
Antigymnastique
Channeling
Tarot-Numérologie-Astrologie
Rêve-Soirée de Partage, etc...
Réservation ou information: 674-1198
CS9912LF

ÉCOLE DE CONDUITE P.A.
1191, 90e avenue La Salle (coin Newman, suite 600)
366-5555
GRAND SPÉCIAL À 199$
taxes incluses, temps limité
• 12 heures de pratique
• 12 heures de théorie • et examen sur ordinateur
CS9922LV

DIVORCE À L'AMIABLE
Venez rencontrer un médiateur
CONSULTATION GRATUITE
JEAN CANTIN, avocat
B.A. LL.L.
ST-HUBERT — 462-9706
MONTRÉAL — 499-3489
CS9192

AQUA DYNAMIQUE
École de natation
piscine chauffée à 86°
• maîtrise de la peur de l'eau (cours privé ou semi-privé)
• natation-douceur (enfant à partir de 3 mois)
• cours pré et postnatal
• aqua gymnastique (nageur ou non-nageur)
INSCRIPTION DÈS MAINTENANT
Claire Chamberland-Robert (514) 866-7033
CS9991CL

À PRIX COMPÉTITIFS
Ameublements de bureau neufs ou usagés
• chaises • classeurs • tables pour ordinateur

ENTREPRISE A.L.I. SNOWDON INC.
330, Saint-Antoine Est (angle Saint-Denis)
MONTRÉAL, 866-3807

Le réseau de science cosmique
offre (pour tous) des rencontres sur:
LA NAISSANCE DE L'HOMME NOUVEAU
L'animation a pour but l'étude:
-de l'homme (nos éléments constituants)
-de notre environnement (l'Univers)
-des forces que nous pouvons manipuler
-de nos responsabilités en tant qu'êtres conscients
-de nos origines et de notre destinée
-des lois de la création
afin de vivre pleinement et harmonieusement.
Soirée d'information (entrée libre)
Le 14 septembre à l'école Jacques Rousseau
444, de Gentilly, Longueuil, Local A-217 à 19h30
INFORMATION: 679-9559
CS9905LF

(514) 646-5153
Longueuil
Murielle Leblanc
ANTIGYMNASTIQUE
Approche globale du corps
Essai gratuit: mardi 7 sept. mercredi 8 sept. à 19h30
Mouvements lents et doux
SESSION DÉBUTANT LE 13 septembre
Imagerie mentale
CS9762JS

VOYAGE & MÉDIUMNITÉ
5 cours pour nous ouvrir à la voyance
animés par Marie-Francine Bienvenue

Longueuil
• Les guides, les anges .....14 septembre
• Voir et ressentir l'aura .....21 septembre
• Voyance et chakras.....28 septembre
• La vie après la mort d'un être cher....5 octobre
• Sexualité et spiritualité.....12 octobre
Coût: 15$ par cours - 65$ pour série
19h30
Où?
La Lucarne 1019 Ste-Foy, Longueuil
RÉSERVATIONS: Ginette 679-4854
CS9539AO

L'ÉCOLE D'HOMÉOPATHIE
FAMILIALE ET PROFESSIONNELLE
NORD AMÉRICAINE
• COURS PROFESSIONNEL •
420 h de cours
+ 100 h de travaux pratiques et examens
• COURS D'URGENCE •
3 soirs (10 h)
• CONFÉRENCIERS •
de France et de Belgique
en
Psychiatrie homéopathique
Terrain homéopathique
L'école dispense des cours continus
•
Choix de suivre certains cours à distance
Possibilité de bourses d'études
Accrédité par gouvernements fédéral et provincial pour fins d'impôts
Programme complet et brochure disponible
Inscrivez-vous maintenant pour les cours en septembre
856-3716
10,727 Tanguay, Montréal, Qc H3L 3H3

URGENT MESSIEURS SEULS DEMANDÉ
NOUS ACCEPTONS LES INSCRIPTIONS JUSQU'AU 19 SEPT.
ENCORE QUELQUES PLACES DISPONIBLES
679-7200
PERSONNES SEULE COUPLES ENFANTS
TASCHEREAU CÔTÉ LONGUEUIL
Début des cours 7 septembre 1993
DANSE SOCIALE
RUMBA, CHACHA, TRIPLE SWING
DANSE DE LIGNE, ROCK'N'ROLL, VALSE
Votre porte d'accès pour la danse
ENTRER C'EST DANSER
DANSE DE LIGNE
cours de jour ou soir
COURS DANSE EXERCICE
GROUPE DÉBUTANT ET AVANCÉ claquette
aussi disponible
cours pour compétiteur
(sociale-internationale)
LES STUDIOS DeLa Danse GLDN ENR.
GEORGES LELIÈVRE & DANIELLE NEPVEU
2 GRANDS STUDIOS CLIMATISÉS
• AMBIANCE CHALEUREUSE
• PROFESSEURS DIPLÔMÉS C.P.D.D.S.Q. & F.L.D.Q.
DANSE SOCIALE ADULTES
débutant: 5 choix par sem.
2e ANNÉE ET PLUS
plusieurs choix
COURS POUR ENFANTS ET ADOLESCENT
PS-besoin urgent de garçons
AUSSI DISPONIBLE
groupe privé, semi-privé où groupe familiaux
Bienvenue à tous
1767,BOUL. TASCHEREAU
LONGUEUIL
679-7200
CURÉ-POIRIER
TASCHEREAU
STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE
CS9276GF

COURS DE DANSES SOCIALES AVEC BERNARD BRUNET
Membre à vie de DANCE MASTERS OF AMERICA
DANCE EDUCATORS OF AMERICA
à votre service dpuis plus de 25 ans
Fox trot
Valse Américaine et viennoise
Rumba
Tango

Samaba
Mambo
Cha Cha
Merengue
Rock'n' Roll
Jeudi à Saint-Lambert
commançant le 9 septembre 1993
2e niveau: avancé à 19h15
Vendredi à Saint-Lambert
commençant le 10 septembre 1993
1er niveau: débutant à 19h15
Centre Communautaire St-Michel
31 rue Lorne Saint-Lambert suite 206
VOUS POUVEZ VOUS INSCRIRE EN TOUT TEMPS
RENSEIGNEMENTS: M. et MME BRUNET
467-5728

## À FAIRE ET À VOIR

*SUR LA RIVE-SUD*

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 1ER GROUPE GUIDE ET SCOUT

Le 1er groupe guide et scout de Longueuil tiendra son assemblée générale régulière le 8 septembre à 19h30, à l'école Jean-de-Brébeuf, 1863, rue Brébeuf. Sur place: Un kiosque d'information, de documentation et d'inscription pour tout nouveau membre, (groupe de 7 à 20 ans). Renseignements: 442-3548.

•••

### COURS DE KARATÉ

Les Loisirs Saint-Jude offrent aux jeunes et aux adultes l'occasion d'apprendre le karaté. Le style Shotokan (sans contact) est enseigné.

Lieu: École Saint-Jude, 1450, Wagram - Longueuil.

Début des cours: Mardi 14 septembre 1993 suivant les horaires:

*14 ans et +, mardi, 19h30 à 21h = 65$/12 sem. et samedi, 9h30 à 11h.

*7 à 14 ans, mardi 18h30 à 19h30 = 55$/12 sem. et samedi 11h à 12h.

L'inscription sera faite à l'école Saint-Jude, 1450, Wagram à Longueuil, le 8 septembre, de 19h à 21h. Renseignements: Viet Le Huy au 651-1473 (soir). Autres activités: Badminton, ballon volant et donjons et dragons. Renseignements: 674-6812.


**LES BALLETS MODERNES DU QUÉBEC**

DIRECTEUR: HUGO DEPOT 1652 MONTARVILLE LONGUEUIL

**10 bonnes raisons pour vous inscrire chez nous:**

- L'école est établie à Longueuil depuis 1973
- Nous offrons à nos élèves la possibilité de participer à nos événements spéciaux tels que: cérénomies des Jeux Olympiques, spectacles de mi-temps, comédies musicales (Marguerite d'Youville etc.), nombreux spectacles pour la télévision, etc.
- Nos professeurs sont super-qualifiés et ont une longue expérience.
- Vous avez un très grand choix de cours: **rap; flash-dancing; ballet moderne; ballet-jazz; danse créative pour enfants; danse aérobique et conditionnement physique; cours parent-enfant; cours pour femmes et hommes d'affaires (semi-privé); cours spéciaux pour des personnes qui font du surpoids.**
- Nos prix sont très avantageux; bonnes réductions pour la famille.
- Nos élèves sont placés dans des cours adaptés à leur âge et leur niveau
- Possibilité de faire partie des troupes de spectacle
- Salle d'attente et bureau de travail pour parents et élèves.
- Un esprit d'amitié et d'appartenance à l'école
- **Nous avons établi notre réputation, nous voulons la conserver.**

**Pour tout renseignement et réservation: 674-1744**

CS999BDK



**COURS DE PLONGÉE**

ÉCOLE DE PLONGÉE LES BÉLUGAS

**676-9893**

«L'école de la Rive-Sud»

SUB AQUA TECH

7195, ch. de Chambly, Saint-Hubert

CS9994



**ÉCOLE D'IMPÔT DE H&R BLOCK**

Portes ouvertes! On vous invite à venir examiner le matériel des cours et à rencontrer les instructeurs.

**20% de rabais aux personnes de 50 ans et plus**

Inscrivez-vous dès maintenant. Gagnez de l'argent en suivant un cours donné par des instructeurs expérimentés

**BROSSARD 676-8466** **LONGUEUIL 468-3225**

CS9974CL


## CLSC LONGUEUIL-EST

**ACTIVITÉS**
**AUTOMNE 1993**
**Pour vous inscrire ou prendre rendez-vous:**
**Tél. 463-2850**

| ACTIVITÉS | DATES | HORAIRE | ENDROIT | NOTES |
|---|---|---|---|---|
| ***POUR LES PARENTS ET LEURS ENFANTS*** | | | | |
| • Parlons Allaitement (Groupe de support aux mères qui allaitent) | En tout temps | | | pour info:463-2850 |
| • Rencontres 6 mois ... 1 an (Santé, alimentation et dentition de l'enfant) | Une rencontre / mois | 13 h 30 | 388 rue Lamarre | sur inscription |
| • Les mercredis de la petite enfance (Série de 11 rencontres pour parents d'enfants 1-5 ans) | | | | |
| - La stimulation de l'enfant | 29 sept. - 6 oct. | 9 h à 11 h | 388 rue Lamarre | |
| - Mangera... mangera pas | 13 oct. - 20 oct. | 9 h à 11 h | 388 rue Lamarre | Pour |
| - De bonnes dents pour jouer gagnants | 27 oct. | 9 h à 11 h | 388 rue Lamarre | inscriptions |
| - Le langage | 3 nov. | 9 h à 11 h | 388 rue Lamarre | 463-2850 |
| - La prévention des accidents | 10 nov. | 9 h à 11 h | 388 rue Lamarre | après |
| - Les petites maladies de l'enfant | 17 nov. | 9 h à 11 h | 388 rue Lamarre | 17 h. |
| - Le rôle de parents et les besoins individuels | 24 nov. - 1 - 8 déc. | 9 h à 11 h | 388 rue Lamarre | |
| • Relations parents-enfants 3-12 ans (Parce que ce n'est pas facile d' être parents et que discuter avec d'autres de l'éducation des enfants peut nous apporter des solutions ) (Séries de 4 rencontres) | 22 - 29 sept. - 6- 13 oct.<br>19 - 26 oct. - 2 - 9 nov.<br>17 - 24 nov. - 1 - 8 déc. | 19 h 30<br>19 h 30<br>19 h 30 | 388 rue Lamarre<br>388 rue Lamarre<br>388 rue Lamarre | sur inscription<br>sur inscription<br>sur inscription |
| • Cliniques de vaccination | tous les mois | | | sur rendez-vous |
| • Dépistages visuels et auditifs | tous les mois | | | sur rendez-vous |
| • Les Barbaparents (Regroupement de parents intéressés à des activités pour eux-mêmes et pour leurs enfants de 0 à 5 ans) | en tout temps | | | dépliant des activités disponible sur demande |
| ***POUR LES ADOLESCENTS-ES*** | | | | |
| • Clinique-Jeunesse (Clinique médicale et sociale pour adolescents-es) | tous les mardis<br>tous les mercredis | 15 h à 17 h<br>15 h 30 à 19 h | 388 rue Lamarre<br>388 rue Lamarre | sur rendez-vous<br>sans rendez-vous |
| • Rencontres individuelles pour adolescentes enceintes | en tout temps | | 388 rue Lamarre | sur rendez-vous |
| • Relations parents-adolescents (Afin d'établir de meilleures relations avec ses adolescents) | du 2 nov. au 30 nov. | 19 h 30 | 388 rue Lamarre | sur inscription |
| • Groupe d'entraide pour parents d'adolescents | en tout temps | | 388 rue Lamarre | sur inscription |
| ***POUR LES ADULTES*** | | | | |
| • Au-delà des diètes | soirée d'info 16 sept. | 18 h 30 | 388 rue Lamarre | sur inscription |
| • Ensemble on s'organise (Groupe d'entraide pour les femmes chef de famille assistées sociales) (Garderie sur place) | les mardis | 13 h 30 | 388 rue Lamarre | pour info: 442-4384 |
| • Gestion du stress et relaxation (Par la méthode du training autogène) | 28 sept au 30 nov. | 13 h 30 | 388 rue Lamarre | sur inscription |
| • Alimentation et cholestérol (Rencontres de groupe avec une diététiste) | 8 - 15 sept.<br>6 - 13 oct.<br>3 - 10 nov.<br>1 - 8 déc. | 18 h 30<br>18 h 30<br>18 h 30<br>18 h 30 | 388 rue Lamarre<br>388 rue Lamarre<br>388 rue Lamarre<br>388 rue Lamarre | sur inscription<br>sur inscription<br>sur inscription<br>sur inscription |
| • Clinique santé adulte MTS. | les mardis | 17 h à 20 h | 388 rue Lamarre | sur rendez-vous |
| ***POUR LES AÎNÉS*** | | | | |
| • Les Joyeux retraités. (Activités variées pour personnes de 55 ans et plus) | | | | pour info: 646-8910 |

Marche de 25 kilomètres

## Une trentaine de participants ont défilé dans les rues de Brossard

**(C.P.)** Une trentaine de personnes s'étaient données rendez-vous, le samedi 28 août dernier, à Brossard, à l'occasion d'une marche de 25 kilomètres. L'événement, organisé par le cClub de Marche dynamique a regroupé des marcheurs d'expérience de la grande région métropolitaine. Ces derniers devaient respecter des règlements précis, tels que marcher au rythme de 6 kilomètres à l'heure. Un brevet a été remis à chacun des participants qui ont réussi l'épreuve. Le Club de Marche dynamique organise régulièrement des événements du genre sur l'ensemble du territoire. À Brossard, l'entraînement a lieu tous les mercredis soirs.

(photo Jean Laramée)

## La saison de l'Association de soccer de Brossard débute

Eddy Pui Lam, gagnant 1re place de l'équipe de soccer «Impact» niveau Bantam-Midget-Junior de Brossard, est aussi gagnant de la bicyclette suite au tirage au sort parmi tous les joueurs de la ligue maison de l'Association de soccer de Brossard (A.S.B.).

La saison d'hiver débutera à la fin d'octobre. Vous pouvez vous inscrire en appelant le bureau de A.S.B. sur semaine au 445-3470.


RESTAURANT LA MAISON GRECQUE
649 boul. Taschereau, Gr. Park. Rés.: 465-9020-9021
450 Duluth E., Mtl 842-0969
POUR NOTRE AGRANDISSEMENT
ENTRÉE GRATUITE
TZATZIKI, TARAMOSALATA, DOLMADES, SPANAKOPITA
SPECIAL DU MOIS
Brochette de poulet pour 1 personne soir 7,95$
2 pour 1
JOUR SOIRÉE
Tous ces plats sont servis avec soupe, salade césar ou maison, café, thé et dessert
SPÉCIAL DU MIDI 4,95$
MENU POUR ENFANTS 2,95$
RESERVEZ POUR 10 PERSONNES ET PLUS ET RECEVEZ VOTRE REPAS GRATUITEMENT JOUR ET SOIR
Pour réservation Téléphonez 465-9020-21 de 10 à 500 personnes
APPORTEZ VOTRE VIN
CS9371



Les croisières Richelieu

Renseignements et réservations:
LES CROISIÈRES RICHELIEU
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 346-2446/1 800 361-6420
RABAIS 10% SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
Dernière chance 4-5-6 sept.
Départs:
Tous les jours du 24 juin au 6 septembre 1993
18$/adulte 9$/enfant de 12 ans et moins
Gratuit enfant de 0 à 5 ans
Bateau M.V. Fort St-Jean II.
Magnifique croisière de 4 heures sur la rivière Richelieu avec arrêt à Saint-Paul-de-l'île-aux-Noix pour une visite guidée du fort Lennox.
Départ à 13h30 tous les jours.
Retour à 17h30
TOUS LES DÉPARTS SE FONT DE LA PLACE DU QUAI



Les Croisières Beloeil
DÉPART: QUAI FÉDÉRAL, RUE RICHELIEU À BELOEIL, PRÈS DE L'ÉGLISE
Miss Montréal

Pour renseignements supplémentaires ou réservations
LES CROISIÈRES DE BELOEIL
Tél.: 1-800-361-6420
Tél.: (514) 346-2446
RABAIS 10% SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
Dernière chance 4-5-6 sept.
24 JUIN AU 6 SEPTEMBRE 1993
Départs tous les jours à 11h et 15h
• 11h vers le sud
• 15h vers le nord
PRIX 12$ TAXES INCL. ADULTES 6$ TAXES INCL. ENFANTS 12 ANS ET MOINS
GRATUIT DE 0 À 5 ANS
Nous vous suggérons de réserver d'avance
Horaire sujet à changement sans préavis



SPÉCIAL DE LA RENTRÉE
2 QUARTS DE POULET GARNIS
1 CUISSE + 1 POITRINE
COMPTOIR 8,00$ TAXES INCLUSES PRIX RÉGULIER: 11,00$
LIVRAISON 10,00$ TAXES INCLUSES PRIX RÉGULIER: 13,50$

JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 93
LES RÔTISSERIES Benny
ST-HUBERT 5500, GRANDE-ALLÉE
LONGUEUIL 1360 STE-FOY
LONGUEUIL 3066, CH. CHAMBLY
AUCUN COUPON RABAIS ACCEPTÉ POUR CETTE PROMOTION

## Subvention de 4 800$ à l'AGAVL

Mme Pauline Marois, députée de Taillon et Mme Cécile Vermette, députée de Marie-Victorin ont récemment remis respectivement des subventions de 2 500$ et 2 300$ à M. Henry Roy, président de l'Association des gens d'affaires du Vieux-Longueuil pour soutenir les activités estivales de l'association reliées à la Saint-Jean-Baptiste au mois de juin et au festival «Papier en fête» la semaine dernière. Un grand nombre de citoyens et de citoyennes ont pris plaisir à participer à chacune de ces activités.


École de formation en
ARTS DE LA SCÈNE
Enfants • Adolescents • Adultes

Établi à LONGUEUIL, Nouveau à MONTRÉAL !

- FORMATION, cours offerts:
  Comédie musicale, théâtre, humour, chant, musique, danse (jazz, jazz moderne, rap, danse expressive, claquette)
  - Étudiants classés selon la discipline, le niveau, l'âge.
  - Formation spécialisée, professeurs qualifiés.
  - Spectacles de fin d'année.
- AUDITIONS pour télé, cinéma, scène
- PRODUCTION de spectacles multidisciplinaires

THÉÂTRE NOS VOIX NOS USAGES

*Inscriptions:* à partir du 16 août
*Début des cours:*
à Longueuil, le 13 septembre
à Montréal, le 27 septembre

(514) 442-0740

à LONGUEUIL, au 2516 rue Sainte-Hélène, J4K 3V2
à MONTRÉAL, au 4435 de la Roche, H2J 3J2

La FORMATION PROFESSIONNELLE

Une opportunité pour 1993 qui changera votre vie!!!!

Dotez-vous d'une compétente professionnelle et qualifiez-vous pour des emplois stables et bien payés.
Préparez-vous un avenir professionnel intéressant.

PLOMBERIE-CHAUFFAGE (DEP)
Quelques places disponibles

Cours de jour, à temps plein, de septembre 1993 à juin 1994
Préalable: 4e secondaire (10e année)
Cours gratuit, aide financière disponible

Pour informations et demande d'admission...

SERVICES ÉDUCATIFS AUX ADULTES
ET FORMATION PROFESSIONNELLE
Commission scolaire
Saint-Hyacinthe — Val-Monts
2275, avenue Sainte-Anne
SAINT-HYACINTHE (Québec)
J2S 5H7
Téléphone: (514) 773-8403 poste 575

CS9892GF

850 Crémazie, Longueuil
École de Couture Mme Simone Enr.
677-7764
448-3968

SESSION D'AUTOMNE
débutera dans la semaine du 13 sept. au 18 sept 1993
INSCRIPTION
SAMEDI de 9h à 15h
SPÉCIAL
COURS DE COUPE À PLAT
COURS DÉDUCTIBLES D'IMPÔT
Une attestation d'études est émise après la session
- No de permis CP0558
CS9645AO

STUDIO DE DANSE
Richard Taillon
Session automne 1993
- 13 septembre au 4 décembre
- Danse créative (4-5 ans)
- Ballet-jazz
- Ballet classique
- Funky jazz

*1307 Sainte-Foy, Longueuil*
Informations:
442-3606
CS9768AO

*L'automne, la saison des études*
PROGRAMME DES PERSONNES AÎNÉES

Activités offertes aux personnes aînées sous forme de cours, d'ateliers culturels ou de langues, d'activités physiques ou de services (une seule condition : avoir 50 ans et plus).

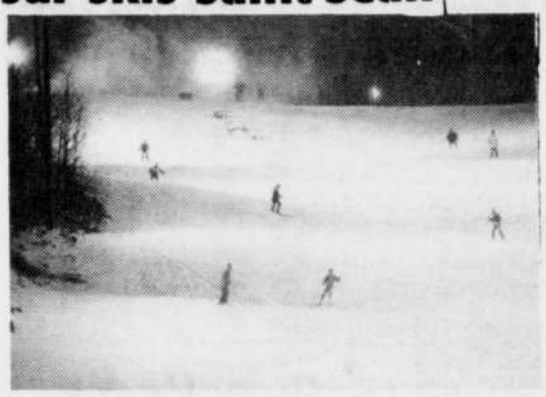
**Séance d'information**
Les personnes intéressées de Brossard, Longueuil, Saint-Lambert, Greenfield Park, Lemoyne, Saint-Jean-sur-Richelieu, Otterburn Park, Saint-Bruno, Dorion, Rigaud et Vaudreuil doivent appeler au Centre de Longueuil pour connaître la date de séance d'information qui les concerne.

**Hâtez-vous, demandez votre brochure : (514) 670-5027**
INSCRIVEZ-VOUS, faites vite... les places s'envolent comme les feuilles à l'automne.

*Bonne rentrée et surtout du plaisir dans vos études.*

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
Centre de Longueuil

# Joignez la patrouille sur skis Saint-Jean



La patrouille sur skis Saint-Jean divisions Bromont, Sutton et Saint-Bruno, est heureuse d'anoncer son programme de formation des nouveaux candidats pour la saison 1993-1994.

Si vous êtes âgés de 18 ans ou plus, skieur de calibre intermédiaire. Vous désirez joindre les rangs d'une équipe des plus dynamique, rendre service tout en joignant l'utile à l'agréable, skier avantageusement, alors joignez-vous à la patrouille sur skis Saint-Jean.

Pour ce faire, vous devez suivre les cours de formation et réussir avec succès les examens afin de vous qualifier. Ces cours sont : Secourisme général, Secourisme en montagne, R.C.R. de la Fondation des maladies du cour.

Nous vous offrons cette année deux possibilités de date dans 2 régions différentes, pour suivre l'ensemble de ces cours selon l'horaire suivant: Secourisme général, 25-26 sept., Direction des loisirs de Longueuil, 1, Curé-Poirier, Longueuil à 8h ou 2-3 oct., Station de ski Bromont à 8h. Secourisme montagne, 23-24 oct., Station de ski Mont-Bruno à 8h ou 23-24 oct., Station de ski Mont-Sutton à 8h ou 30-31 oct., Station de ski Bromont à 8h.

Le coût d'inscription aux deux cours de secourisme (général et de montagne) est de 85$ incluant les manuels.

Des postes de patrouilleurs la semaine et de bénévoles les fins de semaine sont disponibles à chacune des stations de ski Bromont, Saint-Bruno et Sutton. Pour renseignements et inscription: Mont Sutton, Denis Bouvier au 672-7870 (message); Mont Saint-Bruno, Stéphane Bélanger au 928-2908 ou Claude Croteau au 655-4592; Bromont, Marco Bernard au 372-3892.

ÉCOLE DE DANSE LOUISE LAPIERRE
20 ans
Enfants/Adolescents/Adultes

SESSION AUTOMNE 93
Classe d'essai gratuite

Jazz moderne, claquette, danse sociale, créative combinée, mode-action, chanté, dansé.

- Un loisir artistique
- Un bon exercice
- Auditions pour boursiers 7 et 8 septembre
- Location de studios

*DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT*
521-3456
ou venez visiter
1460, Mont-Royal est

CS9568CA

Le Studio de Danse Carmen

*Venez vous amuser et bien danser!*

— *Couples* ou *gens seuls*
— Choix de cours:
— Danse sociale ou
— Danse de ligne
— Groupe
— Privé (seul ou accompagné)
— Semi-privé (2 à 6 couples)

*Carmen Bellemarre*
prof. diplômée de F.L.D.Q. et C.P.D.D.S.Q.

Début des cours à compter du 13 septembre

NOUVELLE ADRESSE

Pour information et inscription
**677-2701**
**442-1010**

CS9958LV

DANSE SOCIALE
** UNE NOUVELLE ÉQUIPE **

Nathalie Richer
Diplômée F.L.D.Q. & C.P.D.D.S.Q.

Natasha Marciszewski & Luc Richer
Finalistes aux championnats Canadiens

Danse sociale et danse de ligne disponible pour débutants et avancés

Venez les voir en spectacle lors de l'inscription:

| | | |
|---|---|---|
| OÙ: | 909, Roland-Therrien, Longueuil | 3055 Grande-Allée Saint-Hubert |
| QUAND: | Le mardi 14 sept. 19h | Jeudi, 16 sept. 19h |
| INFO: | 647-2151 / 679-6436 | |
| PRIX: | *5$/personne pour 1 h 30 de cours * | |

1er COURS GRATUIT!!

CS9761AO

CENTRE DE YOGA
Corps en accord

- Yoga
- Méditation
- Psychothérapie en groupe / individuelle

▲ Libérez vos tensions
▲ Retrouvez votre énergie
▲ Développez votre souplesse

Gaétane Lépine

PORTES OUVERTES
7 et 13 septembre à 19h30
679-3283

La Vente Dynamique

Par GUY BOURGEOIS

*Vous êtes...*
- Vendeurs
- Représentants
- Conseillers
- Hommes d'affaires

*Vous désirez...*
- Parfaire vos connaissances
- Actualiser vos méthodes d'approche et de closing
- Prospecter efficacement
- Présenter une image plus professionnelle
- Perdre moins de ventes
- Retrouver votre motivation

*Nous vous offrons...*
- Un séminaire d'une journée
- Un manuel de cours
- 20 ans d'expérience dans la vente
- Une approche simple et dynamique

OÙ ET QUAND?

| | | |
|---|---|---|
| • Sherbrooke | Le Baron | 10 sept. |
| • Beloeil | La Rive Gauche | 17 sept. |
| • Dr'ville | Motel Universel | 24 sept. |

• De 8h30 à 17h00 (pause café incluse)

*Votre investissement est de 119,00$ + taxes*
Inscription requise:

FORMAX
FORMATION · MOTIVATION

1-800-361-0666

MasterCard VISA

*Un p'tit coup de pouce pour vendre plus!*

Les Mutins de Longueuil,
*une école qui enseigne des danses folkloriques québécoises et internationales, dont les activités se poursuivent de septembre à juin au 733, rue Saint-Jean à Longueuil.*

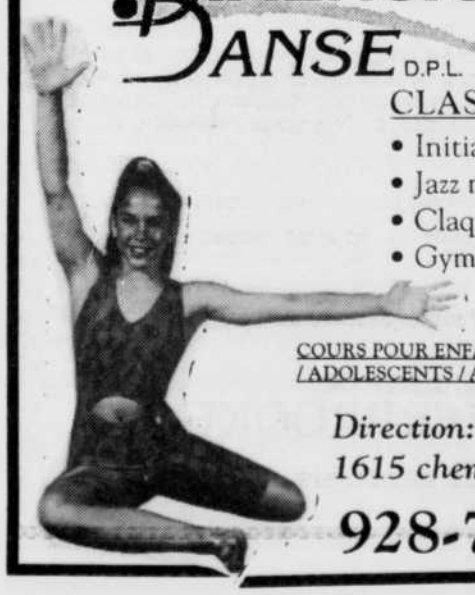
*À chaque année, tous les danseurs se réunissent pour présenter un grand spectacle à l'auditorium du Collège Édouard Montpetit.*

**INSCRIPTIONS**
Il y a de la place pour les garçons et les filles de 5 ans à 15 ans.

**POUR INSCRIPTIONS ET INFORMATION:**
Maison des Mutins
Tél.: 679-3620
De: 9h à 17h

CS9948LV

DIMENSION DANSE D.P.L.



CLASSE D'ESSAI GRATUITE
- Initiation à la danse (3 ans et plus)
- Jazz moderne, contemporain
- Claquettes, mise en forme
- Gymnastique, jazz exercice

COURS POUR ENFANTS /ADOLESCENTS /ADULTES

SPECTACLES DE FIN D'ANNÉE / AUDITION POUR BOURSIERS

*Direction: Diane Piché*
*1615 chemin de Chambly, Longueuil*

928-7055

CS9776DK

# Spéléologie dans le parc de la Gatineau

Le samedi 9 octobre, le Parc régional de Longueuil propose aux amateurs de plein air une randonnée pédestre et la visite de la caverne Lusk dans le parc de la Gatineau (Outaouais). Cette randonnée s'étend sur 14 km et la visite de la caverne dure environ deux heures. Les randonneur traverseront des territoires occupés par des chevreuils qu'il sera peut-être possible d'observer.

Les participants devront prévoir l'équipement adéquat. Les randonneurs se muniront donc d'un sac à dos, de bottes de randonnées imperméables, de deux paires de chaussettes, d'un ciré, d'un couvre-chef, de jumelles, d'un appareil-photo, de lunettes de soleil et de crème solaire. Il est préférable de porter de vieux vêtements pour la visite de la caverne. Le groupe dînera sur place; les participants devront apporter leur nourriture et de l'eau dans une gourde. Deux animateurs, des experts de la Société québécoise de spéléologie, accompagneront le groupe.

Un minibus transportera les randonneurs. Le nombre maximum de participants est de 14. Le départ aura lieu à 8h du pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil situé au 1895, rue Adoncour. Le coût est de 35$ par personne. L'activité aura lieu même s'il pleut. On peut s'inscrire dès maintenant au pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil. Pour tout renseignement, les personnes intéressées sont invitées à composer le 646-8269.


**APPRENEZ À BIEN RESPIRER**

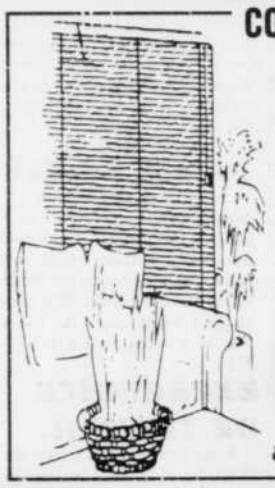
Vous sentez vous ÉPUISÉS, STRESSÉS, DÉPRESSIFS, ANGOISSÉS??? Vous pouvez apprendre à vous détendre et à vous décontracter. Par la pratique de la GYMNASTIQUE RESPIRATOIRE vous vous débarrassez des angoisses, stress, insomnie, excès de fatigue. etc.... En suivant les techniques enseignées, vous obtenez ce que vous recherchez: RELAXATION, DÉCONTRACTION, LIBÉRATION, SOMMEIL.

COURS INDIVIDUELS OU GROUPES

Géraldine Gagné
SPÉCIALISTE

CENTRE GYMNASTIQUE RESPIRATOIRE JULIE LEFRANÇOIS INC.
620 boul. Sainte-Foy, suite 202, Longueuil
Sur rendez-vous seulement **679-7865**
CS9737NC

**COURS D'INITIATION À LA DÉCORATION INTÉRIEURE I, II, III, IV, V**



- ÉTALAGISTE
- CUISINISTE
- SALLES DE BAIN
- TECH. DE RENDU
- ATELIERS DIVERS

Sous la direction des **ARTISANS DU MEUBLE QUÉBÉCOIS INC.** (LES)

*Renseignements:* **866-1836** Début des cours: 13 septembre 1993

*88, RUE ST-PAUL EST, Vieux Montréal H2Y 1G6*

LE SOLEIL INTÉRIEUR

*vous invite à un*

**ATELIER D'EXPLORATION de la MÉDITATION**

*offert par le*

**REGROUPEMENT des MÉDITANTS de SAINT-HUBERT**

Soirée d'information et atelier théorique gratuits: Mardi, 7 septembre à 19h30.
Durée de l'atelier: 8 semaines - ateliers pratiques de 1h30/semaine.
Endroit: à déterminer. Coût: 90$. *Renseignements et réservations:*

***Ghislaine Grondin - 656-7896***
***(service de répondeur)***
CS9771C L

**COURS DE PLONGÉE**
**(Cégep Édouard Montpetit)**
*GRAND SPÉCIAL*
**115 $**

*Plongée CPAS...*
**VENTE - LOCATION - RÉPARATION**
RIVE-SUD, **928-2151** 1675, ch. de Chambly, Longueuil
CS9956LF

**École de danse Monique et Michel Vallée**

Diplômés Fédération des Loisirs-Danse du Québec
**«LA KA-DANSE»**
5680, chemin de Chambly, Saint-Hubert
entièrement climatisée

*disponible*
*conférence, banquet, mariage*

**SOCIALE ET INTERNATIONALE**

COURS:
- Danse sociale (groupe, privé, semi-privé)
- Danse de ligne
- Pas de contrat, ni de frais d'inscription

**DÉBUT DES COURS**

| | | |
|---|---|---|
| dimanche | 12 sept. | 13h30 |
| dimanche | 12 sept. | 19h |
| mercredi | 15 sept. | 19h |
| jeudi | 16 sept. | 20h30 |

**Pratique tous les vendredis**
SPÉCIAL DÉBUTANTS:
4 cours pour le prix d'un cours
CS9569AO

**Samedi:** cours de danse SOCIALE pour ENFANT et ADOLESCENT

AUSSI DISPONIBLE

cours de **RAP** ENFANT ADOLESCENT ADULTE

**445-7141**

*«Danse sociale»*
***Le fun très facile***
**Cha-cha, Tango, Mambo**
**Triple-swing, Samba, etc.**

**1 heure 1/2 de cours pour 6$**
payable à la leçon, sans frais suppl.
Début des cours:
**«Semaine du 13 sept.»**

*"le studio Lison Nepveu danse"*
**1767 Taschereau coin Curé-Poirier**
**Longueuil**
Cellulaire **951-2745**
***Appelez-moi le plutôt possible***
CS9638AO

**COURS D'ÉTIREMENTS POUR LES 50 ANS ET PLUS**

Méthode douce comprenant des exercices d'étirements simples qui augmentent la souplesse des muscles et favorisent une plus grande liberté de mouvements

**Lieu:**.....Cinéma Place Longueuil
I
**Professeur:**..- Jean Proulx, diplômé en activité physique,
.....plus de 4 années d'expérience en étirements
.....auprès des aînés
.....- Animateur de l'émission
.....«S'étirer, c'est la santé» au canal 9

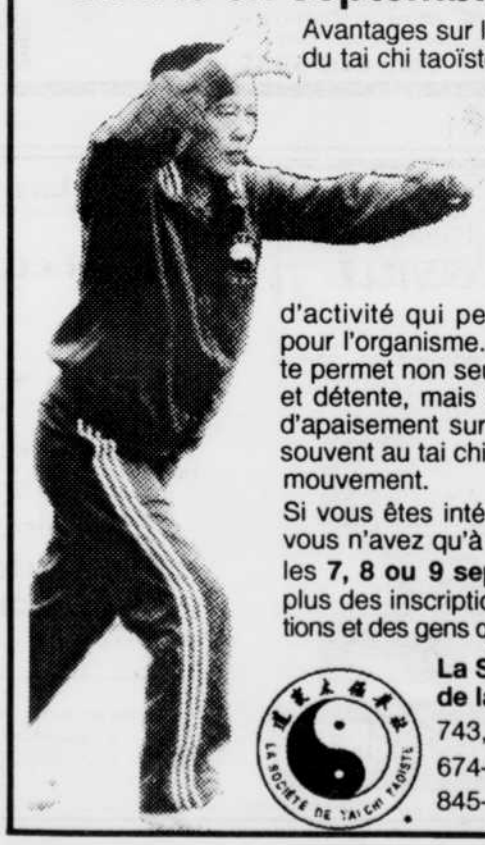
**Début des cours:** 27 septembre 1993

**Inscriptions:**. mercredi 15 septembre au vendredi 17 septembre
.....de 9h à midi et de 13h à 17h
.....Au Cinéma Place Longueuil
.....825, Saint-Laurent Ouest Longueuil

**Renseignements:** Jean Proulx 676-4668 ou 944-5198
De 9h à 17h du lundi au vendredi

***«S'étirer c'est la santé»***
***Bienvenue à tous!***
CS9877

**Cours de Tai Chi pour débutants offerts en septembre à Longueuil**



Avantages sur la santé: la pratique régulière du tai chi taoïste permet de délier les points de tension, d'améliorer la circulation, d'accroître la flexibilité et de tonifier les muscles.

**Effets bénéfiques:** le rythme de la vie contemporaine engendre souvent un stress et un manque d'activité qui peuvent être dommageables pour l'organisme. La pratique du tai chi taoïste permet non seulement de retrouver vigueur et détente, mais elle produit de plus un effet d'apaisement sur l'esprit. On réfère d'ailleurs souvent au tai chi comme à une méditation en mouvement.

Si vous êtes intéressés par le tai chi taoïste, vous n'avez qu'à vous présenter à notre local les **7, 8 ou 9 septembre, de 18h à 21h.** En plus des inscriptions, il y aura des démonstrations et des gens qui répondront à vos questions.

**La Société de tai chi taoïste de la Rive-Sud**
743, Marmier à Longueuil
674-0712
845-4376
CS9919LV

## Des cours de navigation

Pour une dix-neuvième année, l'escadrille Saint-Lambert des Escadrilles canadiennes de plaisance offre des cours de navigation de base aux plaisanciers et des cours avancés aux membres des E.C.P. Ces cours sont destinés aux plaisanciers et à tous ceux et celles qui désirent le devenir. Il n'est pas nécessaire d'être propriétaire d'un bateau pour suivre ces cours.

Les cours offerts débuteront le 7 septembre 1993: plaisance, mousse fûté, matelotage, radio T.H.F., matelotage voile, matelotage moteur, météorologie et navigateur junior.

Une soirée d'inscription vous est offerte: le 7 septembre 1993 de 19h30 à 21h, à l'école secondaire Antoine-Brossard, 3055, boul. Rome à Brossard.

Pour des renseignements complémentaires, veuiller communiquer avec le Lt/Cdt Yves Farmer au 671-5227.


Cartes professionnelles & d'affaires
POUR INFORMATION 646-3333

NICOLE LÉTOURNEAU, TRA
Thérapeute en relation d'aide Membre de CITRAC
Approche non-directive créatrice
Spécialisation:
La relation amoureuse et amour de soi
Rencontres individuelles - pour rendez-vous
* (514) 462-4108 *
CS9861

GUY COLPRON, MD & Associés
Clinique de Médecine et Nutrition
TRAITEMENT MÉDICAL DE L'OBÉSITÉ
Guy Colpron M.D.
Louise Lachance M.D.
Marie Cécile Laroche M.D.
OMNIPRATICIENS
6985, boul. Taschereau
Brossard 676-5076

CLINIQUE MÉDICALE ET ESTHÉTIQUE
DES DOCTEURS DUPUIS, THOMAS ET ASSOCIÉS
Médecins omnipraticiens
TRAITEMENT MÉDICAL DE L'OBÉSITÉ ET DES VARICES
347, RUE SAINT-CHARLES OUEST, LONGUEUIL
670-7220
CS9133/DL

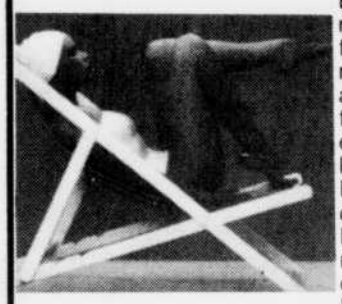
Clinique Médicale et Esthétique du Dr Maurice Legault
Traitement de l'obésité et des varices
Médecins omnipraticiens:
Dr Maurice Legault M.D. L.J.C.C.
Dr Gaétan Carrier M.D. L.M. C.C.
Dr Nicole Charron M.D. L.M.C.C.
Dr Josée Potier M.D. L.M.C.C.
Dr Johanne Mc Nicoll M.D.
Médecin consultant en chirurgie plastique et esthétique:
Dr Richard Lapointe M.D. F.R.C.S.(C)
ADRESSE: 575, rue Saint-Charles Est
Longueuil, Qc J4H 1B8
Tél.: 670-6351
CS9085CL

NOUVEAU
«L'AIDE AUDITIVE» INVISIBLE

Une véritable découverte ! Vous pouvez maintenant bénéficier d'une toute nouvelle "aide auditive" superminiaturisée. Elle se loge confortablement tout au fond du conduit de l'oreille et devient donc totalement invisible. De plus, elle vous permet d'entendre plus clairement !

Choquette & Choquette
Audioprothésistes
Longueuil: 1144, St-Laurent O. — Gr. Park: 300, Churchill
Montréal: 30, St-Joseph Est — Dorval: 795, Carson
Montréal: 4246, Jean-Talon Est — Laval: 1688, des Laurentides
Montréal: 4990, de Salaberry — Verdun: 3805, av. Verdun
La Régie de l'assurance-maladie paie, depuis le 29 juillet 1993, une prothèse* à tous ceux qui se qualifient, sans limite d'âge. *non illustrée ici.
Tous les jours Tous les soirs Sur rendez-vous 845-6262


## APRÈS LE SOLEIL...



Et voilà la petite routine des heures fixes avec le retour à l'école ou au travail nous font penser davantage à l'automne.

Et votre peau, comment est-elle? L'avez-vous négligé au cours des vacances? Est-elle déshydratée par le soleil, kératinisée? Remarquez-vous des petites ridules supplémentaires?

Tout d'abord, il faut reprendre vos soins d'entretien réguliers à la maison, suggérés par une analyse de peau professionnelle par votre esthéticienne.

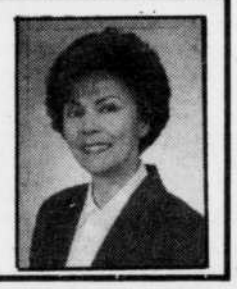
LE SOIR: nettoyage avec un lait approprié ou un nettoyeur épidermique spécifique si vous avez beaucoup de points noirs. Ensuite tonification avec une lotion.

La peau sera ensuite traitée par une crème ou des ampoules de sérums pour réhydrater et revitaliser.

LE MATIN: toilette rapide avec ou sans lait selon votre type de peau, lotion et crème protectrice de jour.

Vos soins quotidiens se résument à ceci. Donc rien de très compliqué mais que VOUS SEULE pouvez faire. Êtes-vous parmi celles qui ont négligé votre ABC de la beauté? Je vous invite à prendre rendez-vous à 674-3421 pour une ANALYSE GRATUITE de votre peau. Vous saurez alors où sont les problèmes et comment y remédier! Au plaisir de vous rencontrer.


BOUTIQUE D'ESTHÉTIQUE Huguette Turcotte
CS9641AO
310, de Gentilly Ouest
Longueuil
674-3421

## À FAIRE ET À VOIR SUR LA RIVE-SUD

### SOIRÉE DE DANSE

Danses organisées par les loisirs folkloriques de la Rive-Sud, tous les vendredis à 19h30 à compter du 10 septembre, au motel Le Pavillon, 365, boul. Laurier, Saint-Basile-le-Grand. Les musiciens apportent leurs instruments. Renseignements: Gaétan Roy, 467-5095 ou Gaston Prévost, 658-6375.

***

### DANSE SANTÉ

Les cours de danse en ligne débutent mercredi 8 septembre au sous-sol de l'église Saint-Pierre-Apôtre 920, rue St-Jacques à Longueuil. Pour les débutants de 10h30 à midi et pour les avancés de 13h à 14h30. Renseignements: 677-7714.

### EXPÉRIENCE DE TRAVAIL

Pour les bénéficiaires de l'Aide Sociale, nous avons un poste de «Préposée à l'entretien». Dans le cadre du programme extra, du Centre Travail Québec. Il s'agit de 12 heures par semaine. Appelez au Service et Formation aux Immigrants en Montérégie 926-2550.


LIGUE DE QUILLES
recherche
JOUEURS(EUSES)
information:
646-4913
521-7136
CS9992CL


### PARRAINAGE DE PROJETS COMMUNAUTAIRES DE LONGUEUIL

Tu veux apprendre le métier de programmeur(re) ou technicien(ne) d'ordinateur. Nous pouvons t'aider que tu sois sur l'Aide sociale ou non. Contacter Henriette entre 11h et 14h au 442-2269.

De plus, les organismes sont invités à communiquer avec eux pour faire installer des programmes ou régler des problèmes d'ordinateurs. Faites le 677-3830.

***

### PATINAGE POUR ADULTES

Les Intrépides de Longueuil désirent apporter un changement aux renseignements publiés dans l'Info-Longueuil du mois d'août 1993.

Les coûts pour leurs programmes sont les suivants: - 175$; patinage école. -300$; patinage synchronisé - compétition. Renseignements, téléphonez sans tarder à Lise Fortin, au 677-4966.

***

### L'ATELIER S'AIDER SOI-MÊME

L'atelier s'aider soi-même se donne au centre communautaire Le Trait d'Union, le 14 septembre de 19h à 22h pour une durée de 14 semaines. Inscription: 7 septembre, de 19h à 21h au 3100, rue Mousseau, à Longueuil. Renseignements: 445-4003 (Louise Thivierge) ou 647-1107.

***


POMMES
Cueillez-les vous-mêmes

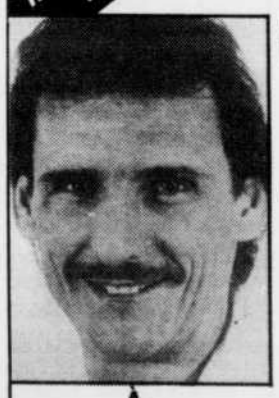
chez VERGER RENÉ DAUPHINAIS
516 Rang des Sloans ST-ÉDOUARD
Direction 15 sud vers Plattsburg, sortie 29, à seulement 20 min. du Pont Champlain. Suivre panneaux bleus touristiques.
454-6212
DÉGUSTATION JUS DE POMME FRAIS FAIT SUR PLACE
BALLADE DANS LE VERGER
POSSIBILITÉ DE VISITER: mini-ferme, terrain de jeux
VENEZ FAIRE UN PIQUE-NIQUE EN FAMILLE
(table dans le verger)
AUTO-CUEILLETTE 0.30¢ LB
KIOSQUE DE VENTE POSSIBLE
POMMES: (LOBO - McIntosh - Cortland - Spartan - Empire)
JUS DE POMME FRAIS:
OUVERT 7 JOURS SEMAINE
de 9h à 18h
CS0025LF

Résidence MONTARVILLE

Géré par LES SERVICES IMMOBILIERS TRUSTCAN

La résidence pour ainés offrant
"Sécurité et Services"
à la mesure de vos besoins
Que vous optiez pour une chambre meublée avec services ou un appartement incluant les services de votre choix, vous bénéficierez de toute l'attention personnalisée qui caractérise notre maison
Nous vous invitons à venir nous visiter sur rendez-vous en communiquant avec Madame Jocelyne Lemaire, dir. 945 Montarville, Boucherville
449-3163
SE2935LF

NE MANQUEZ PAS
Normand Sébastien
chanteur / claviériste
les jeudis, vendredis, samedis
dès 19h30
Venez danser et vous amuser!


À SURVEILLER
Nouveau menu
Le retour des fruits de mer...
Brasserie PUB LONGUEUIL
CS0003DK
530, Roland-Therrien, Longueuil 463-0600

# À FAIRE ET À VOIR

SUR LA RIVE-SUD

## COURS À INFORM'ELLE

Inform'Elle offre les cours suivants à compter de septembre: «Cours d'auto-divorce et d'auto-séparation»; «Formation en droit de la famille»; «Service de médiation familiale» et «Formation aux bénévoles». L'organisme est situé au 3757, Mackay à Saint-Hubert. Les inscriptions auront lieu début septembre. Renseignements: 443-3442.

***

## COURS DE PEINTURE, MUSIQUE ET THÉÂTRE

Le studio de Musique Claude Debussy de Saint-Hubert annonce la reprise de ses activités, à compter du 7 septembre. Des cours de musique (tous les instruments), de chant, de peinture et de théâtre sont offerts. On peut se renseigner dès maintenant en appelant au 678-8416.

***

## VENTE D'OBJETS USAGÉS

Les Dames de l'Église Unie de Saint-Lambert tiendront leur vente annuelle d'objets usagés, le 25 septembre de 9h à 14h, à l'angle de l'avenue Mercille et du boul. Desaulniers à Saint-Lambert. Vêtements, meubles, articles de sports, souliers, jouets, appareils électriques, livres, etc.

***

## COLLOQUE SUR L'INTERVENTION EN VIOLENCE CONJUGALE

Afin de faire le point quant aux diverses actions et interventions de violence conjugale, l'organisme «Après-Coup» convie les intervenant(e)s impliqué(e)s et organismes préoccupés par la problématique, à participer à un colloque de deux jours sur le sujet. Renseignements: 672-6461.

## TAE KWON DO

Les loisirs Saint-Robert de Longueuil offre le cours «d'autodéfense» coréenne pour hommes, femmes, enfants. Inscription: 7 et 8 septembre à 19h, à l'école Christ-Roi. Début: 9 septembre. Renseignements: Carole Tousignant au 463-2646.

***

## ACCUEIL SAINT-ANTOINE

L'Accueil Saint-Antoine (porte 132), chemin de Chambly à Longueuil, reprend ses activités le 2 septembre de 12h30 à 16h30. Les mardis et jeudis (même heure). Bingo 2 fois par mois à 13h les mercredis. Renseignements: 674-9161 ou 674-4170.

***

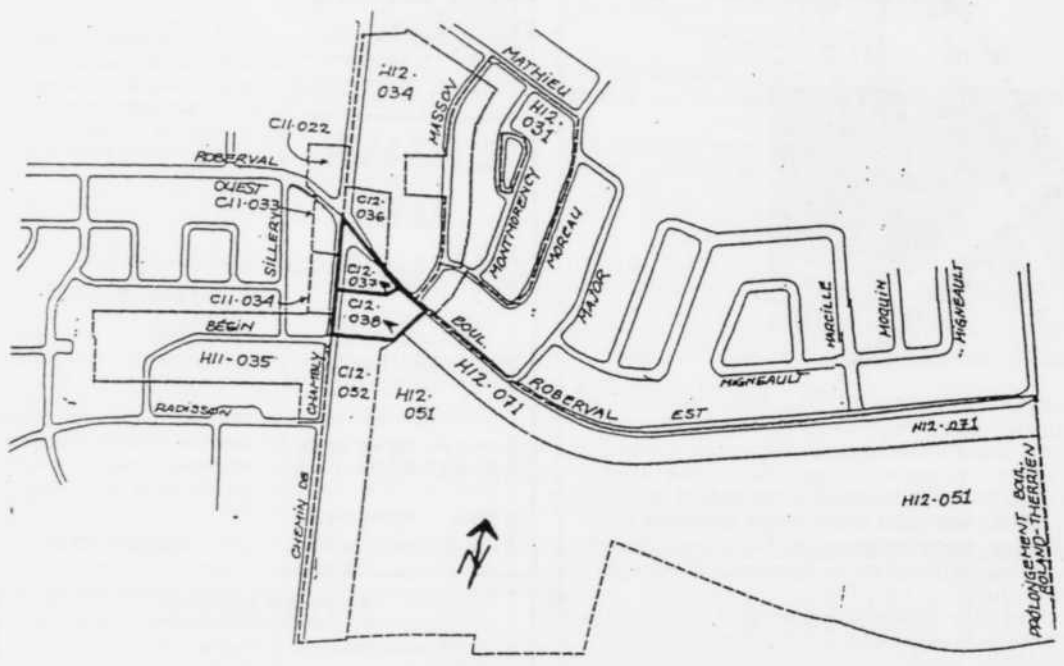
# LONGUEUIL

## AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT LES ZONES C12-037 ET C12-038 DÉLIMITÉES APPROXIMATIVEMENT COMME SUIT ET ILLUSTRÉES SUR LE CROQUIS CI-DESSOUS.

Zone C12-037: À l'EST et au NORD par le boulevard Roberval Ouest, au SUD par la zone C12-038 et à l'OUEST par le chemin de Chambly.

Zone C12-038: À l'EST par le boulevard Roberval Ouest et la zone H12-071, au SUD par les zones H12-071, H12-051 et C12-052, à l'OUEST par le chemin de Chambly et au NORD par la zone C12-037 et le boulevard Roberval Ouest.




**AVIS PUBLIC EST DONNE DE CE QUI SUIT :**

1° Lors d'une séance tenue le mercredi 18 août 1993, le Conseil municipal a adopté le règlement suivant:

**RÈGLEMENT NUMÉRO 93-3717** MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 89-4001 SUR LE ZONAGE, AFIN D'AGRANDIR LA ZONE C12-038 À MEME LA ZONE C12-037 LAQUELLE EST ANNULÉE, AFIN D'EXIGER LA PRODUCTION D'UN PLAN D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE DANS LES CAS REQUIS PAR L'ARTICLE 10.1 POUR LA ZONE C12-038, AFIN DE PRÉVOIR UNE HAUTEUR MAXIMALE DE 1 ÉTAGE DANS LA ZONE C12-038, AFIN DE PERMETTRE AU 3245, CHEMIN DE CHAMBLY, UNE SUPERFICIE MAXIMALE DE 15 M² ET UNE HAUTEUR MAXIMALE DE 7,3 M POUR TOUTE ENSEIGNE RATTACHÉE AU BÂTIMENT SI AUCUNE ENSEIGNE SUR POTEAU DE TYPE I N'Y EST IMPLANTÉE ET AFIN DE PERMETTRE À LA MEME ADRESSE UN AGRANDISSEMENT DE LA BATISSE AVEC DES MARGES AVANT SUPÉRIEURES À 4,5 M CONFORMÉMENT À UN PLAN D'IMPLANTATION PARTICULIER (DISTRICT DU SIEUR-DE-ROBERVAL)

LES USAGES PERMIS DANS LA ZONE C12-038 SONT LES USAGES DES CLASSES D'USAGES C2 - COMMERCE DE DÉTAIL ET C3 - COMMERCE DE DÉTAIL LOURD.

2° Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

3° Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h le 14 septembre 1993 au bureau du soussigné situé au 300, rue Saint-Charles Ouest.

4° Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 2. Si ce nombre n'est pas atteint, ce règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5° Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du Conseil municipal située au 300, rue Saint-Charles Ouest, le 14 septembre 1993 à 19 h.

6° Ce règlement peut être consulté au bureau du soussigné durant les heures d'ouverture et les heures d'accessibilité au registre.

**CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ETRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ :**

1° Condition générale à remplir le 18 août 1993 :

Être soit domicilié sur le territoire du secteur concerné, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, soit occupant d'un lieu d'affaires situé sur ce territoire, au sens de la même loi.

2° Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 18 août 1993.

Être majeur et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni frappé d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

3° Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires :

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires. (Note : Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un lieu d'affaires.).

**CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :**

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 18 août 1993 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne et n'est ni en curatelle, ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Longueuil, ce 5 septembre 1993.

**Yvan Laberge, avocat**
**Assistant-greffier**

CS0959NC

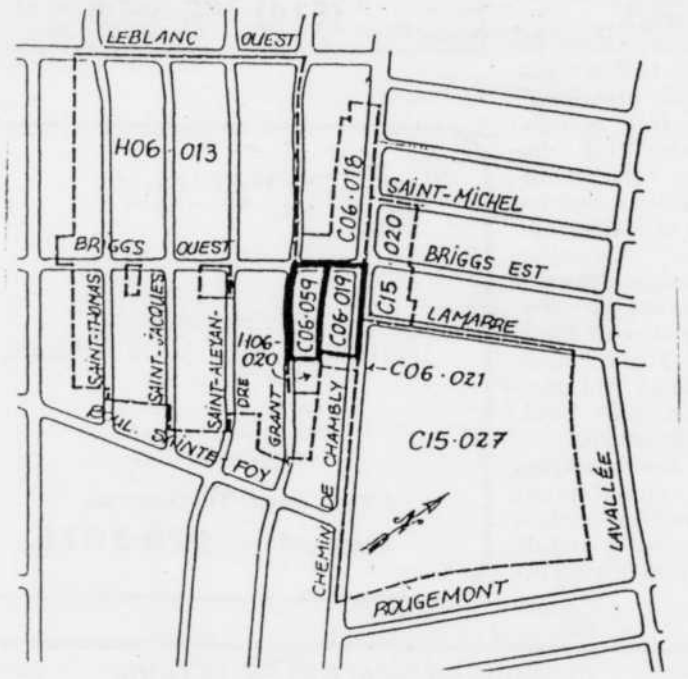
# LONGUEUIL

## AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT LES ZONES C06-019 ET C06-059 DÉLIMITÉES APPROXIMATIVEMENT COMME SUIT ET ILLUSTRÉES SUR LE CROQUIS CI-DESSOUS.

Zone C06-019 : À l'EST par le chemin de Chambly, au SUD par la zone C06-021, à l'OUEST par la zone C06-059 et au NORD par la rue Briggs Oues

Zone C06-059 : À l'EST par la zone C06-019, au SUD par la zone H06-020, à l'OUEST par la rue Grant et au NORD par la rue Briggs Ouest.




**AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :**

1° Lors d'une séance tenue le mercredi 18 août 1993, le Conseil municipal a adopté le règlement suivant:

**RÈGLEMENT NUMÉRO 93-3715** MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 89-4001 SUR LE ZONAGE, AFIN DE PRÉVOIR QUE LES ARTICLES 10.6.2 À 10.6.2.7 NE S'APPLIQUENT QU'AUX NOUVELLES CONSTRUCTIONS ET AUX NOUVEAUX AGRANDISSEMENTS DANS LES ZONES C06-019 ET C06-059 ET AFIN DE SUPPRIMER L'EXIGENCE RELATIVE À LA COULEUR DE LA BRIQUE UTILISÉE COMME REVÊTEMENT EXTÉRIEUR DANS LA ZONE C06-019 (DISTRICT D'OCTAVIEN-VINCENT)

Les articles 10.6.2 à 10.6.2.7 contiennent des normes sur les accès, les allées d'accès, les murets, les matériaux de revêtement extérieur, le traitement de façade et l'affichage.

2° Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

3° Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h le 13 septembre 1993 au bureau du soussigné situé au 300, rue Saint-Charles Ouest.

4° Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 7. Si ce nombre n'est pas atteint, ce règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5° Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du Conseil municipal située au 300, rue Saint-Charles Ouest, le 13 septembre 1993 à 19 h.

6° Ce règlement peut être consulté au bureau du soussigné durant les heures d'ouverture et les heures d'accessibilité au registre.

**CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ :**

1° Condition générale à remplir le 18 août 1993 :

Être soit domicilié sur le territoire du secteur concerné, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, soit occupant d'un lieu d'affaires situé sur ce territoire, au sens de la même loi.

2° Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 18 août 1993.

Être majeur et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni frappé d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

3° Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires :

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires. (Note : Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un lieu d'affaires.).

**CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :**

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 18 août 1993 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne et n'est ni en curatelle, ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Longueuil, ce 5 septembre 1993.

**Yvan Laberge, avocat**
**Assistant-greffier**

CS0963NC

# Avis Publics

**Avis de demande de dissolution**

**Les Entreprises Lise Grondines incorporé (inc.) Prenez avis que la compagnie/corporation «Les Entreprises Lise Grondines inc.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.**
**St-Hubert 01/09/93.**
**présidente, Lise Grondines**

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**

Prenez avis que la compagnie /corporation LES CRÉATIONS STYL-EAU INC., demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
**St-Hubert, le 14 juin 1993.**
**Président** CS9914NC

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**

**PRENEZ AVIS que LES ÉDITIONS BOMMET DE LA MONTÉRÉGIE INC., s'adressera à l'inspecteur général des institutions financières pour obtenir la permission de se dissoudre.**

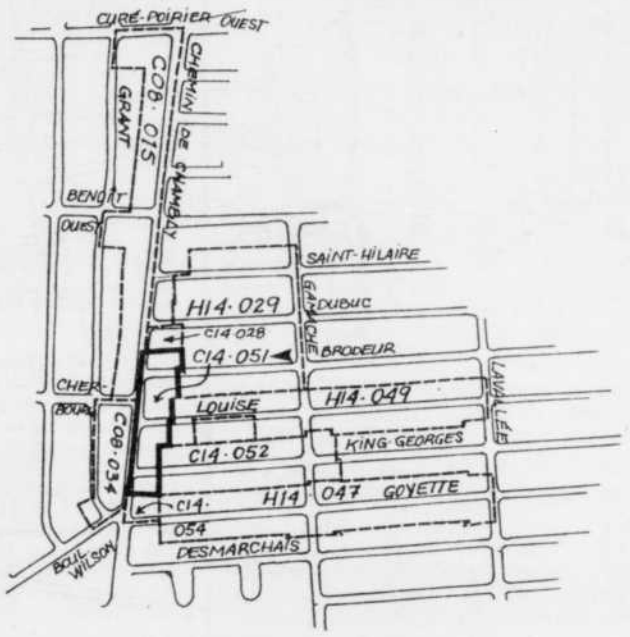
**LONGUEUIL, ce 30e jour d'août 1993.**
**Danielle Chevrette**
**Secrétaire** CS9984NC

## LONGUEUIL

### AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT LA ZONE C14-051 DÉLIMITÉE APPROXIMATIVEMENT COMME SUIT ET ILLUSTRÉE SUR LE CROQUIS CI-DESSOUS.

Zone C14-051 : À l'EST par les zones H14-029, H14-049 et C14-052, au SUD par la zone C08-032, à l'OUEST par le chemin de Chambly et au NORD par la zone C14-028.




**AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :**

1° Lors d'une séance tenue le mercredi 18 août 1993, le Conseil municipal a adopté le règlement suivant:

**RÈGLEMENT NUMÉRO 93-3716** MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 89-4001 SUR LE ZONAGE, AFIN DE PERMETTRE L'AMÉNAGEMENT D'UNE TERRASSE SUR UNE PLATE-FORME DANS UNE PARTIE DE LA COUR ARRIÈRE DU 2225, CHEMIN DE CHAMBLY ET DANS UNE PARTIE DE LA MARGE LATÉRALE NORD DU 2245, CHEMIN DE CHAMBLY, DANS LA ZONE C14-051 AVEC LE REMPLACEMENT DE L'ENSEIGNE SUR POTEAU DE TYPE I S'Y TROUVANT PAR UNE ENSEIGNE SUR POTEAU DE TYPE II LAQUELLE DOIT ETRE LOCALISÉE EN CONFORMITÉ AVEC LES NORMES DU REGLEMENT NUMÉRO 89-4001 (DISTRICT D'ADRIEN-GAMACHE)

2° Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

3° Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h le 13 septembre 1993 au bureau du soussigné situé au 300, rue Saint-Charles Ouest.

4° Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 14. Si ce nombre n'est pas atteint, ce règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5° Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du Conseil municipal située au 300, rue Saint-Charles Ouest, le 13 septembre 1993 à 19 h.

6° Ce règlement peut être consulté au bureau du soussigné durant les heures d'ouverture et les heures d'accessibilité au registre.

**CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ :**

1° Condition générale à remplir le 18 août 1993 :

Être soit domicilié sur le territoire du secteur concerné, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, soit occupant d'un lieu d'affaires situé sur ce territoire, au sens de la même loi.

2° Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 18 août 1993.

Être majeur et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni frappé d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

3° Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux co-occupants d'un lieu d'affaires :

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires. (Note : Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un lieu d'affaires.).

**CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :**

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 18 août 1993 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne et n'est ni en curatelle, ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Longueuil, ce 5 septembre 1993.

**Yvan Laberge, avocat**
**Assistant-greffier** CS9965NC

## LONGUEUIL

### AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT LES ZONES C07-038 ET H07-039 DÉLIMITÉES APPROXIMATIVEMENT COMME SUIT ET ILLUSTRÉES SUR LE CROQUIS CI-DESSOUS.

Zone C07-038 : À l'EST par la rue Sainte-Marguerite, au SUD par la zone H07-036 et à l'OUEST et au NORD par la zone H07-039;

Zone H07-039 : À l'EST par la rue Sainte-Marguerite et par les zones C07-038 et H07-036, au SUD par les zones H07-036 et P07-041, à l'OUEST par la rue Saint-Roch et au NORD par la rue Beauregard.

**AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :**

1° Lors d'une séance tenue le mercredi 18 août 1993, le Conseil municipal a adopté le règlement suivant:

**RÈGLEMENT NUMÉRO 93-3710** MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 89-4001 SUR LE ZONAGE, AFIN D'AGRANDIR LA ZONE H07-039 À MEME LA ZONE C07-038, LAQUELLE EST ANNULÉE (DISTRICT D'HUBERT-PERRON)

Les usages permis dans la zone H07-039 sont habitations unifamiliale et bifamiliale.

2° Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

3° Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h le 13 septembre 1993 au bureau du soussigné situé au 300, rue Saint-Charles Ouest.

4° Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 12. Si ce nombre n'est pas atteint, ce règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5° Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du Conseil municipal située au 300, rue Saint-Charles Ouest, le 13 septembre 1993 à 19 h.

6° Ce règlement peut être consulté au bureau du soussigné durant les heures d'ouverture et les heures d'accessibilité au registre.

**CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ETRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ :**

1° Condition générale à remplir le 18 août 1993 :

Être soit domicilié sur le territoire du secteur concerné, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, soit occupant d'un lieu d'affaires situé sur ce territoire, au sens de la même loi.

2° Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 18 août 1993.

Être majeur et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni frappé d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

3° Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires :

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires. (Note : Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un lieu d'affaires.).

**CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :**

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 18 août 1993 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne et n'est ni en curatelle, ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Longueuil, ce 5 septembre 1993.

**Yvan Laberge, avocat**
**Assistant-greffier** CS9960NC

## LONGUEUIL

### AVIS PUBLIC

Avis public est donné par le soussigné que, lors des séances mentionnées ci-dessous, le Conseil municipal a adopté les règlements suivants

**SÉANCE GÉNÉRALE TENUE LE 14 JUILLET 1993:**

**RÈGLEMENT NUMÉRO 93-3676 ORDONNANT L'ACQUISITION D'ÉQUIPEMENTS DE COMMUNICATION MOBILES ET PORTATIFS ET DÉCRÉTANT À CETTE FIN UN EMPRUNT DE 137 000 $**

**RÈGLEMENT NUMÉRO 93-3722 ORDONNANT L'ACQUISITION D'APPAREILS RADIOPORTATIFS AVEC ACCESSOIRES ET L'ACQUISITION ET L'INSTALLATION DES INFRASTRUCTURES PERMETTANT D'EFFECTUER LE BROUILLAGE DU CANAL P4 SELON LE PRINCIPE DE LA CRYPTOPHONIE NUMÉRIQUE ET DÉCRÉTANT À CES FINS UN EMPRUNT DE 749 700 $**

**SÉANCE GÉNÉRALE TENUE LE 1ER SEPTEMBRE 1993:**

**RÈGLEMENT NUMÉRO 93-3720** MODIFIANT L'ANNEXE A DU RÈGLEMENT NUMÉRO 77-1050 CONCERNANT LE PERSONNEL CADRE, AFIN DE CRÉER LA FONCTION ASSISTANT-CHEF DE LA DIVISION DES BIBLIOTHÈQUES-SECTION SUPPORT ET ORGANISATION À LA DIRECTION DU LOISIR ET DE LA CULTURE

Les règlements numéros 93-3676 et 93-3722 sont réputés avoir été approuvés par les personnes habiles à voter lors d'une procédure d'enregistrement tenue les 26, 27 et 28 juillet 1993 et ils ont été approuvés par le ministre des Affaires municipales le 20 août 1993.

Les règlements numéros 93-3676, 93-3720 et 93-3722 entrent en vigueur le jour de la présente publication.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance de ces règlements au bureau du soussigné situé au 300, rue Saint-Charles Ouest.

Donné à Longueuil, ce 5 septembre 1993.

**Yvan Laberge, avocat**
**Assistant-greffier** CS9964NC

## Ville de Lemoyne

### AVIS AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN IMMEUBLE ET AUX COOCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES SCRUTIN DU 7 NOVEMBRE 1993

AVIS PUBLIC est par la présente donné aux copropriétaires indivis d'un immeuble ainsi qu'aux cooccupants d'une place d'affaires qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'une place d'affaires, que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour pouvoir être inscrit sur la liste électorale de la Ville de LeMoyne pour l'élection du 7 novembre 1993.

1. Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'une place d'affaires dans la municipalité depuis au moins le 1er septembre 1992;
2. Être une personne physique, majeure et de citoyenneté canadienne le 1er septembre 1993;
3. Avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 1er septembre 1993;
4. La procuration devra m'être transmise au plus tard le 3 octobre 1993 à l'adresse ci-dessous indiquée:

   Bureau du Président d'élection
   2205, rue Saint-Georges
   LeMoyne, Qc.
   J4R 1V7

5. La procuration prend effet lors de sa réception et demeure valide pour toute élection tant qu'elle n'est pas remplacée.

DONNÉ à Ville de LeMoyne,
ce 5e jour de septembre, 1993.

**André Bellefeuille**
**Président d'élection** CS9911CL

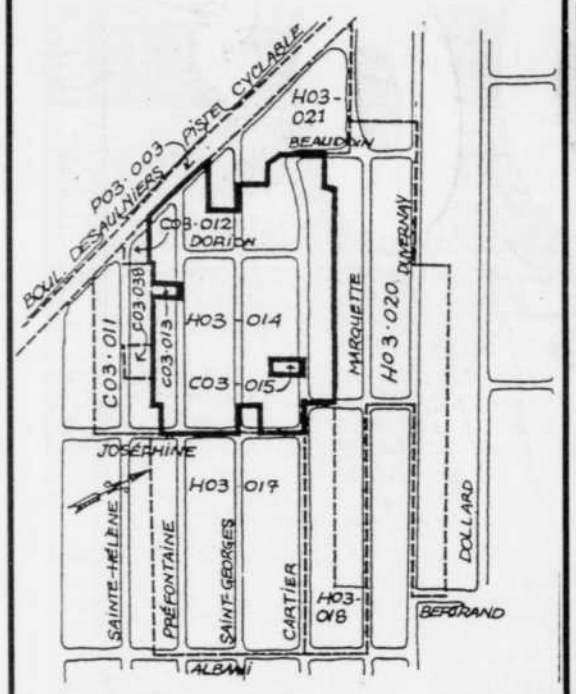
# LONGUEUIL

## AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ, SOIT LES ZONES H03-014 ET C03-015 DÉLIMITÉES APPROXIMATIVEMENT COMME SUIT ET ILLUSTRÉES SUR LE CROQUIS CI-DESSOUS.

Zone H03-014 : À l'EST par la zone H03-020 et la rue Cartier, au SUD par la rue Joséphine et la zone C03-016, à l'OUEST par les zones C03-011, C03-038, C03-013 et C03-012 et au NORD par le boulevard Désaulniers et la zone H03-021;

Zone C03-015 : À l'EST par la rue Cartier et au SUD, à l'OUEST et au NORD par la zone H03-014.




**AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :**

1° Lors d'une séance tenue le mercredi 18 août 1993, le Conseil municipal a adopté le règlement suivant:

**RÈGLEMENT NUMÉRO 93-3712** MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 89-4001 SUR LE ZONAGE, AFIN D'AGRANDIR LA ZONE H03-014 À MÊME LA ZONE C03-015, LAQUELLE EST ANNULÉE, ET AFIN DE PERMETTRE L'AMÉNAGEMENT D'UN 3E LOGEMENT AU 904, RUE CARTIER AVEC 3 CASES DE STATIONNEMENT DANS LA MARGE AVANT, LE RÉSIDU DEVANT ETRE PAYSAGER (DISTRICT DE FERNAND-BOUFFARD)

Les usages permis dans la zone H03-014 sont habitations unifamiliale, bifamiliale, trifamiliale et multifamiliale.

2° Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

3° Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h le 13 septembre 1993 au bureau du soussigné situé au 300, rue Saint-Charles Ouest.

4° Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 37. Si ce nombre n'est pas atteint, ce règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5° Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du Conseil municipal située au 300, rue Saint-Charles Ouest, le 13 septembre 1993 à 19 h.

6° Ce règlement peut être consulté au bureau du soussigné durant les heures d'ouverture et les heures d'accessibilité au registre.

**CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ :**

1° Condition générale à remplir le 18 août 1993 :

Être soit domicilié sur le territoire du secteur concerné, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, soit occupant d'un lieu d'affaires situé sur ce territoire, au sens de la même loi.

2° Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 18 août 1993.

Être majeur et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni frappé d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

3° Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires :

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires. (Note : Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un lieu d'affaires.).

**CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :**

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 18 août 1993 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne et n'est ni en curatelle, ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Longueuil, ce 5 septembre 1993.

**Yvan Laberge, avocat**
**Assistant-greffier**

CS9961NC

---

VILLE DE **GREENFIELD PARK**

## AVIS PUBLIC NOTICE
### DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES
### REQUESTS FOR MINOR DEROGATIONS

Avis est par la présente donné que les demandes suivantes de dérogations mineures ont été soumises au Conseil de la Ville de Greenfield Park:

1- 17 Régent (zone R3-66): dans le but de fermer un garage et maintenir l'espace de stationnement en façade contrairement à l'article 5.1.1.2 du règlement 603 qui ne permet pas des espaces de stationnement en façade.

2- 50 Tisseur (zone R6-24) dans le but de:

a) permettre une largeur d'allée de stationnement à double sens entre des cases à 90 degrés de 6.5m au lieu de 6.7m (règlement 603, art. 5.1.2.1)

b) permettre 2 entrées charretières au lieu d'un (règlement 603), art. 5.1.2.4)

c) permettre des entrées charretières d'une largeur variant de 6.5m à 10.0m au lieu de 5m maximum (règlement 603, art. 5.1.2.4.)

d) permettre une allée de circulation / débarcadère d'empiéter sur l'emprise publique (règlement 603, art. 5.1.2.4.1)

e) permettre de déroger à l'exigence de pourvoir des espaces de rangement de 200 mètres cubes par logement minimum (règlement 604, art. 4.25.3)

f) permettre de déroger à l'exigence de pouvoir un écran de verdure de 1 mètre de hauteur par 2 mètres de long pour des résidences au rez-de-chaussée (règlement 604, art. 4.25.7)

Le Conseil statuera sur ces demandes à la séance régulière du 28 septembre 1993 à 20h15 à la salle du conseil de l'Hôtel de Ville.

Tout intéressé peut se faire entendre par le conseil relativement à ces demandes lors de ladite séance.

Notice is hereby given that the following requests for minor derogations have been submitted to the Town's Council:

1- 17 Regent (zone R3-66): in order to close a garage and maintain a parking space in front of the façade contrary to article 5.1.1.2 of by-law 603 which does not permit parking spaces in front of the façade.

2- 50 Tisseur (zone R6-24) in order to:

a) permit a width of 6.5 m for a bi-directional parking access between 90 degrees parking spaces instead of 6.7 m (by-law 603, art. 5.1.2.1)

b) permit 2 curb-cuts instead of 1 (by-law 603, art. 5.1.2.4)

c) permit curb-cuts of a width ranging between 6.5 and 10.0 m instead of 5m maximum (by-law 603, 5.1.2.4)

d) permit a vehicle access/drop-off on the public thoroughfare (by-law 603, art. 5.1.2.4.1)

e) permit the non-compliance to by-law 604, art. 4.25.3 which requires a minimum of 200 cubic meters of storage space per residence

f) permit the non-compliance to by-law 604, art. 4.25.7 which requires a landscaped screen of 1 meter high by 2 meters long for residences situated at the ground floor.

The Town's Council will rule on the said requests at its regular meeting of September 28, at 8:15 p.m. at the Town Hall.

Anyone interested will be able to give his/her opinion on these subjects at the said meeting.

Donné à Greenfield Park, ce 5 septembre 1993.
Given at Greenfield Park, this September 5, 1993.

**Sami Iskandar**
**Greffier adjoint/Asst. Town Clerk**

CS9913NC

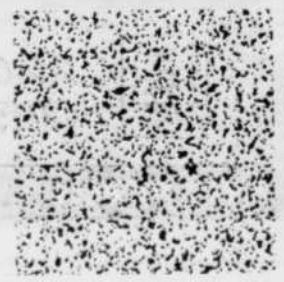
---

**DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM**

Prenez avis que AURÈLE BEAUDOIN domicilié à Longueuil s'adressera au ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de LUC BEAUDOIN. Ce changement n'affectera aucune autre personne que le requérant lui-même.

**Lachenaie, le 19 août 1993**
**Le procureur du requérant**
**Marc Soucie, notaire**

CS9826PD



---

# À FAIRE ET À VOIR
## SUR LA RIVE-SUD

### POUR GENS SEULS

**Un souper-dansant est organisé tous les mercredis à 18h30, par les Solitaires de la Rive-Sud pour les personnes seules, âgées entre 35 et 65 ans, au restaurant Le Relais Terrapin, situé au 295, Saint-Charles Ouest, Longueuil. Également, danse à tous les vendredis à 20h30, au sous-sol de l'église Saint-Charles-Borromée, 280, Sainte-Foy. Renseignements: 651-5727.**

•••

### L'ÉQUIPE DU CLUB DE GÉNÉALOGIE DE LONGUEUIL

Si le Club de généalogie de Longueuil est devenu le leader de la généalogie informatisée au Québec, c'est grâce au dévouement exceptionnel d'une petite équipe de bénévoles, dynamiques et surtout enthousiastes.

Voici la liste des personnes qui contribuent aux succès du Club: André Arel, Chambly; André Bernier, Longueuil; Jean-Guy Boucher, Longueuil; Martin Drouin, Sainte-Catherine; Roger Dupuis, Longueuil; Bertrand Fleury, Laval; Jean-Maurice Frenette, Longueuil; Dominique Lamoureux, Longueuil; Claude Prince, Montréal; Claude Robert, Saint-Lambert; Gérard Saint-Denis, Longueuil; Jean-Claude Saint-Denis, Longueuil; Jean-Marie Tanguay, Longueuil; Bernard Tremblay, Montréal.

### SPECTACLE DE GILLES ST-HILAIRE

**Le 19 septembre, à 19h30, à l'église Notre-Dame-de-Fatima, 55, avenue de l'église (angle Marie-Victorin) à Longueuil, présente Gilles St-Hilaire. Sa grande passion: Chanter l'Évangile au quotidien avec des accents nouveaux. Renseignements: 679-4421.**

•••

### LES INTRÉPIDES RECRUTENT

**Équipe compétitive de patinage synchronisé, catégorie adulte, est en période de recrutement. Il faut avoir 21 ans avant le 1er janvier 1994 et une certaine habilité sur patin. Inscriptions: le 12 septembre à 20h30 à l'aréna du Centre sportif et communautaire, 200, Gentilly Est., Longueuil. Renseignements: Lise Fortin, 677-4966 ou Micheline Martel, 463-1944.**

### BINGO

**Tous les jeudis de 19h à 22h30 au Bingo casse-croûte, 825, Curé-Poirier Ouest à Longueuil. Les profits vont à l'Association de parents de l'enfance en difficulté de la Rive-Sud, Mtl, Ltée. 3 500$ en prix. Renseignements: Ginette Le-Blanc au 679-9310.**

•••

---

Ville de Lemoyne

## AVIS PUBLIC D'ÉLECTION
### SCRUTIN DU 7 NOVEMBRE 1993

Je, André Bellefeuille, président d'élection, donne aux électeurs de la Ville de LeMoyne, l'avis suivant:

1° Tous les postes de membres du conseil sont ouverts aux candidatures, soit:

-le poste de maire

-les 6 postes de conseillers pour les quartiers un à six.

2° Toute déclaration de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts, comportant tous les éléments prévus par la loi, devra être produite au bureau du président d'élection, aux jours et heures d'ouverture du bureau, soit:

- **Du lundi au vendredi, du 10 septembre au 15 octobre 1993, de 8H30 à 12H00 et de 13H00 à 16H00, à l'exception du lundi 11 octobre 1993.**

  **À noter que le vendredi 15 octobre 1993, le bureau sera ouvert de 8H30 à 16H30 sans interruption.**

3° Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le dimanche 7 novembre 1993 de 9H00 à 19H00 et un vote par anticipation sera tenu le dimanche 31 octobre 1993 de 12H00 à 20H00;

4° J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection, Madame Nicole Brosseau, greffier-adjoint;

5° Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau du président d'élection à l'adresse et au numéro de téléphone suivants: Hôtel de ville, 2205 rue Saint-Georges, 671-5940.

DONNÉ À VILLE DE LEMOYNE,
ce 5e jour de septembre 1993.

**André Bellefeuille, o.m.a.**
**Président d'élection**

CS9910NC

---

# Demande de logements

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

Société d'habitation du Québec

PROJET NO: 03030 (004) LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC demande des soumissions pour les travaux de construction d'un ensemble d'habitation comprenant trente-deux (32) logements dans la municipalité de GREENFIELD PARK, circonscription électorale de Laporte, selon un contrat à forfait et comportant: un édifice multifamilial à charpente de bois. La durée maximum des travaux sera de trente-deux(32) semaines.

CONDITIONS: Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B-1.1.).

INFORMATIONS: Les entrepreneurs généraux et les sous-traitants obtiendront tous renseignements, ainsi que le dossier de soumission complet à compter de jeudi 2 septembre 1993, au bureau de MONTRÉAL, sis au 3, Complexe Desjardins, 25e étage, Tour Nord, Montréal (QC) H5B 1E3, a/s Mme Lucille Falardeau ((514) 873-9551) contre un dépôt non remboursable de cinquante dollars (50$), toutes taxes incluses, **sous forme de chèque visé ou mandat de poste** émis à l'ordre de la Société d'habitation du Québec.

Heures d'ouverture du bureau: 8h30 à 12h et 13h à 16h30.

GARANTIE DE SOUMISSION: Sous forme de cautionnement au montant de deux cent mille dollars (200 000$), ou de chèque visé, ou d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par le Gouvernement du Québec ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans, au montant de cent mille dollars (100 000$). Toutes les garanties devront être valides pendant 45 jours à partir de la date de l'ouverture des soumissions.

CLÔTURE DES SOUMISSIONS: à quatorze (14h) heures (heure locale en vigueur), le JEUDI 30 septembre 1993, à la Société d'habitation du Québec, au bureau de Montréal, de la Direction générale du bâtiment sis au 3, Complexe Desjardins, 25e étage, Tour Nord, Montréal (Québec) H5B 1E3, où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précisées.

**LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC** ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

**CONSULTATION DES DOCUMENTS:**

- Association de la construction du Québec Région de Montréal et Montréal (succursale)
- APCHQ - Région Montréal-Métropolitain
- Société d'habitation du Québec, bureau de Montréal.

NOTE: Les formules fournies par la Société seront obligatoirement utilisées.

**AVIS AUX SOUS-TRAITANTS:**

Les sous-traitants qui déposent leurs soumissions au Bureau des soumissions du Québec doivent le faire au plus tard le 28 septembre 1993 à 14h, et leurs soumissions doivent être valables soixante (60) jours après leur dépôt.

**Le Secrétaire de la société d'habitation du Québec**
**Me JEAN-LUC LESAGE, avocat**

CS9869NC

Canada Québec

# Les Bibittes de Laflèche remportent la finale de Saint-Hubert

De gauche à droite 1re rangée: Fahmi Parenteau, Danny Boisvert, David Robert, Karl Tremblay, 2e rangée: Carlos Vallée, Dereck Powell, Maxime Tremblay, David Bousquet, Steve Roy, Jonathan Martin. 3e rangée: Yvon Bousquet, Danny Bousquet, Richard Martin. Absents lors de la photo: Steve Frigon, Patrick Gervais et Nicolas Belval.

## 8 NAGEURS AUX CHAMPIONNATS CANADIENS, 14 SÉLECTIONNÉS POUR LES JEUX DU QUÉBEC À GASPÉ

## ATTENTION

### Tu aimes la natation et la compétition?

**L'équipe de natation Élite de Longueuil** veut offrir ses services à toute la clientèle de la Rive-Sud. Il y aura des inscriptions au Centre sportif du Cégep Édouard-Montpetit aux dates et aux heures suivantes:

**École de natation** (tous les niveaux): 1, 8 et 9 septembre, de 18h à 20h ou par téléphone au: 928-9441

**Équipe de natation:** 31 août et le 7 septembre de 18h à 20h; tous les niveaux, bout-de-chou, gr. d'âge d'or et senior, 646-8098 - 646-8099.

### Option Maître (20 ans et plus)

**Inscription:** 7,9 septembre de 18h à 19h; 646-8098 - 646-8099.
350$ annuellement 3 fois/sem. Cégep Éd.- Montpetit
Pour informations, communiquer avec le personnel au 646-8099 ou au 646-8098.

CS9774PD


PRIX ÉLECTRISANT

LEGACY 4 PORTES SEDAN 1993

- Ballon gonflable
- Freins à disques 4 roues
- Retenu en pente (5 vitesses)
- 2 miroirs électriques
- Volant inclinable
- Servodirection
- Support lombaire
- Instrumentation complète

14 995$*

GARANTIE SUBARU 3 ANS 80 000 km

SPÉCIAL ÉLECTRISANT: 1800$ DE PLUS
• Automatique • barrure porte électrique • vitres électriques • miroirs électriques • climatiseur • aileron sur la valise

* Transport, préparation et taxes en sus, avec ce spécial le taux de financement est de 8.75%. CS9953DK

SUBARU LONGUEUIL
465, CURÉ-POIRIER O. LONGUEUIL
677-6361 • FAX: 670-0664



AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC

C'EST LA
LIQUIDATION TOYOTA
1993

C'EST LE TEMPS OU JAMAIS

jusqu'à
7000$ de rabais

CHAMBLY TOYOTA COMPRESSE ENCORE LES PRIX

930128
# inventaire

Pick up T-100 SR5 4X4
# modèle

27 663$
Prix de détail suggéré du fabricant

Notre meilleur prix t-100
20 663$

CHAMBLY TOYOTA

2269, CHEMIN CHAMBLY, CARIGNAN 658-4334

CS9883DK

AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC

# Dehors

FRANÇOIS LARAMÉE

## La 12e édition du Jamboree de la marche a lieu ce week-end au mont Sutton

C'est hier que débutait la 12e édition du Jamboree de la marche au mont Sutton et l'événement qui réunit habituellement quelques centaines d'amateurs se poursuit aujourd'hui et demain également. Si vous n'avez jamais marché dans ce coin de la Montérégie c'est l'occasion toute indiquée car la région des mont Sutton est en fait un massif qui s'étend de la frontière américaine au mont Glen, près du lac Brome en passant par le mont Écho et les «Bolton pass». Une belle randonnée dans une belle région.

Outre le Sentier de l'Estrie qui permet de traverser entièrement le massif, Parc Sutton, l'hôte officiel du Jamboree, construit et entretient plus de 50 km de sentiers additionnels qui donnent accès à de magnifiques ruisseaux, cascades, lacs et points de vue. Ce massif fait partie d'une des rares grandes étendues de forêts feuillues du sud du Québec. On y retrouve de superbes érables, hêtres, bouleaux et frênes qui abritent des chevreuils que l'on retrouve en très grand nombre. Coyotes, orignaux, ours noirs et lynx sont également des habitants de ce territoire. Parc Sutton, reconnu pour ses activités de randonnée, travaille de façon énergique à la création d'un parc afin de conserver cette nature pour les générations futures.

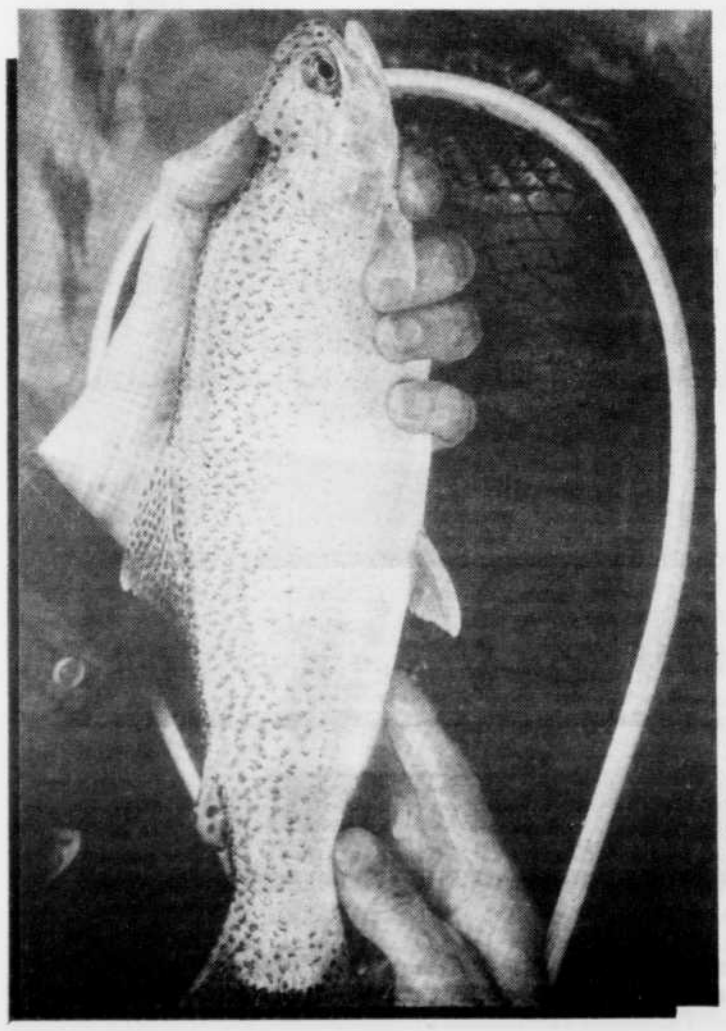
Pour rendre accessible cette richesse naturelle, deux sites de camping rustiques sont offerts aux randonneurs et si tout se déroule comme prévu, un refuge fournissant gîte et petit-déjeuner sera aménagé bientôt. Les gens qui ressentent moins l'envie d'explorer les montagnes et la forêt pourront se balader à pied ou en vélo et admirer les superbes paysages champêtres de cette région estrienne.

Les plus grands sportifs pourront rejoindre la piste cyclable l'Estriade ou encore défier les sentiers du nouveau centre de vélo de montagne de Sutton qui est censé ouvrir juste à temps pour le Jamboree. Les adeptes de la marche pourront faire le tour du massif des monts Sutton, un circuit d'environ 75 km.

Pour de plus amples informations sur cet événement vous pouvez communiquer avec l'Association touristique de Sutton au 1-538-2646.

Nature, chasse et pêche:

## Une fin de saison de pêche simplement atroce



Ceux qui misaient sur la fin de la saison de pêche à la truite pour améliorer «leur moyenne au bâton», seraient mieux d'oublier cela.

La fin de la présente saison est atroce tout simplement parce que la température de l'eau n'a cessé de grimper depuis cinq semaines.

Lundi dernier à Saint-Zénon, la truite était inactive, c'est le moins que l'on puisse dire.

Des quatre pêcheurs que nous étions nous ne sommes revenus qu'avec... une seule truite. Une belle truite arc-en-ciel de plus de trois livres mais tout de même une seule.

À la pourvoirie de Réal Massé c'est du jamais vu, c'est simple. Même à 20 pieds de profondeur, la température de l'eau est au dessus de 16°C.

La truite reste collée au fond, où elle peut retrouver un certain confort et elle ne bouge pas.

Dans les deux lacs, Réal Massé a même dû installer de petites turbines pour mieux oxygéner les plans d'eau et pour donner une chance de plus aux salmonidés.

«Ça fait cinq semaines que ça ne lâche pas» confiait-il au «Courrier du Sud». La température monte, monte et monte encore (le 30 août il faisait 28°C en après-midi). Habituellement, à ce stade-ci de l'année nous avons connu une ou deux gelées et l'eau est beaucoup plus froide mais pas cette année. Il y en a qui apprécie beaucoup notre été mais pour les pourvoyeurs de pêche, c'est tout le contraire».

Heureusement ou malheureusement, la saison de pêche à la truite prend fin le week-end prochain et, à la pourvoirie de Réal Massé, elle fera place aux fameux week-end de chasse aux faisans qui connaît, depuis deux ans, un succès fou. On peut se renseigner en appelant à la pourvoirie au 884-5502.

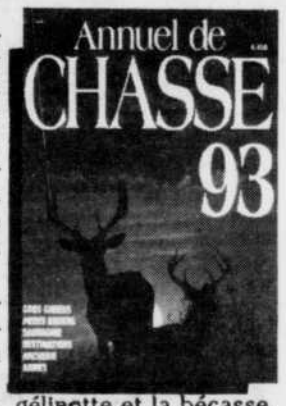
## Achetez une passe de saison de ski alpin et dévalez les pistes de 10 stations

Conscients de l'état de l'économie et des habitudes nouvelles des consommateurs, les dirigeants de dix centres de ski, solidement établis du Québec, ont récemment uni leurs forces afin de mettre en valeur de façon ingénieuse le produit «abonnement saisonnier». En effet, c'est par le biais d'une promotion unique sous le thème «Skiez 10 stations pour le prix d'une» que les intervenants impliqués comptent atteindre leur objectif. En achetant un abonnement valide en tout temps dans une des stations participantes, le skieur obtiendra le privilège de skier gratuitement à une occasion durant la saison et au moment de son choix dans chacune des neuf autres stations du groupe. Cet avantage représente une valeur ajoutée pouvant atteindre plus de 200$.

«Cette initiative nous permettra à coup sûr de consolider et de développer nos clientèles respectives tout en encourageant nos skieurs à voyager au Québec» a déclaré monsieur Luc Ménard, porte-parole du groupe et aussi directeur du centre de ski Belle Neige de Val-Morin.

Cinq des plus belles régions du Québec sont représentées dans cette promotion, soit: la région de Québec avec Stoneham, la Mauricie avec Vallée du Parc, la Montérégie avec Mont Saint-Bruno et Mont Rigaud, Lanaudière avec Val Saint-Côme et Mont-Garceau et finalement les Laurentides avec Mont-Habitant, le Chantecler, Vallée Bleue et Belle Neige.

## L'Annuel de Chasse 93 est maintenant disponible




Les éditeurs du magazine Sentier Chasse-Pêche sont fiers de présenter L'Annuel de Chasse 93, publication de prestige, qui s'inscrit dans la plus pure tradition de la chasse sportive au Québec.

Le contenu rédactionnel touche des aspects très variés du domaine cynégétique. Le lecteur y trouvera notamment des articles sur une excursion de chasse au mouflon, une nouvelle destination pour le chevreuil à Anticosti, ainsi que la chasse de nuit au raton laveur.

Côté petit gibier, les amateurs pourront approfondir leurs connaissances sur la gélinotte et la bécasse. Quant aux amateurs de sauvagine, ils pourront connaître avec précision la situation des différentes espèces de canards qui fréquentent le Québec.

L'Annuel de Chasse 93 est disponible dans tous les bons kiosques à journaux au prix de 4,95$ plus taxes.

## Inscriptions au club de patinage de vitesse

Le club de patinage de vitesse les P.G.V. de Longueuil offre aux garçons et aux filles de 5 ans et plus la possibilité de pratiquer le patinage de vitesse récréatif ou compétitif. Ce sport qui permet aux plus intrépides d'atteindre sur patins une vitesse de 48 km/h est également une activité familiale ne requérant aucun préalable.

Pour tout renseignements, contactez Gabriel ou Michelle Sicotte, entre 18h et 21h, au 679-5100.

## Une ligue de hockey cosom à Longueuil

Dès l'automne, la Ville de Longueuil organise un réseau de ligues de hockey cosom. Ces ligues s'adressent aux adultes, hommes et femmes. Les activités auront lieu:

-les lundis et mercredis de 20h à 22h à l'école Pierre-Dupuy pour la ligue #1.

-les mardis et jeudis de 20h à 22h à l'école Pierre-Dupuy pour la ligue #2.

-les samedis de 13h à 17h à l'école de Normandie pour la ligue #3.

La session régulière se déroulera du 3 octobre au 18 novembre 1993 et du 10 janvier au 3 avril 1994. La finale aura lieu du 19 avril au 22 avril 1994. Le coût d'inscription est de 200$ /équipe (payable au moment de l'inscription). L'inscription aura lieu les 7 et 9 septembre au 1, boul. Curé-Poirier Est (Direction du loisir et de la culture) de 18h à 20h.

Renseignements: 646-8261.


# VOS SUPERCONCESSIONNAIRES

vous présentent

# «LES IMPECCABLES»

Le numéro qui précède le véhicule annoncé correspond au nom du concessionnaire vendeur

**DE 2 000$ à 6 000$**

⑤ **Cavalier Type-10 1985**
très très propre
**2 795$**

⑤ **Hyundai Excel 1988**
75 000 km, très propre, garantie 6 mois/10 000 km.
**2 995$**

⑥ **Honda Civic 1987**
«modèle 1 500 S», noir, 5 vit. toit ouvrant, idéal pour étudiant
**3 750$**

⑤ **Toyota Corolla 1986**
5 vitesses, très propre
**3 950$**

① **Suzuki Forsa 1988**
4 portes, auto., bas millage
**4 495$**

① **Ford Festiva 1990**
2 portes, 5 vit., balance de garantie Ford jusqu'au 26 avril 1995
**4 695$**

⑥ **Mazda 323 LX 1987**
3 portes hatchback, mags
**4 995$**

① **Suzuki Swift GL 1989**
auto, cassette, balance de garantie
**5 495$**

⑥ **Toyota Tercel 1988**
air, 3 portes, hatchback, bleue
**5 495$**

⑥ **Mazda 323 DX 1989**
manuelle 5 vit., système d'alarme, radio am/fm stéréo cassette etc.
**5 795$**

⑤ **Toyota Tercel 1988**
auto, bas millage
**5 995$**

② **GMC S-15 1987**
6 cyl., 2.8 litres manuelle
**FAUT VENDRE**

② **DODGE FAMILIALE ARIES 1987**
auto., air
**TRÈS PROPRE**

**DE 6 000$ à 10 000$**

① **Sunbird LE 1991**
rouge feu, 4 portes, 5 vit., système d'alarme, 57 000 km
**LIQUIDATION 6 495$**

**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**

① **SUZUKI SWIFT GT 1990**
5 vitesses, 16 valves, 56 000 km seulement
**SUPERSPÉCIAL 7 395$**

⑥ **Sunbird SE 1988**
auto, air, 74 000 km
**6 495$**

⑤ **Tercel DX Coupé 1989**
coupé sport
**6 500$**

⑥ **Mazda 323 LX 1989**
auto., 4 portes sedan bleue
**6 595$**

⑤ **Nissan Sentra 1990**
5 vitesses, 50 000 km, bleu
**6 950$**

⑥ **Honda Civic DX 1989**
auto, 59 000 km. balance de garantie
**6 995$**

① **Sundance 1991**
2 portes, auto., 43 000 km. balance de garantie Chrysler
**7 495$**

⑥ **Honda Civic LX 1989**
auto, vitres électriques grise
**7 495$**

① **Honda Civic 1991**
manuelle, roue 14", 38 000 km.
**7 995$**

⑤ **Chevrolet Cheyenne Pick-Up 1988**
3/4 tonne, manuel, 5 vitesses
**7 995$**

⑥ **Corolla Le 1989**
auto., rouge, 72 000 km
**7 995$**

⑥ **Mazda 323 SE 1991**
automatique, 58 000 km, bleue, balance de garantie, 60 mois, 100 000 km
**8 495$**

② **Plymouth Sundance 1992**
rouge, 11 000 km, 4 cyl., auto
**super spécial 8 825$**

① **Mazda Protégé DX 1990**
auto, 77 000 km., traction intégrale, balance de garantie Mazda
**8 995$**

① **Suzuki Swift GLX 1992**
5 vitesses, vitres élect., toit ouvrant, beaucoup d'extra (valeur 3 000$)
**8 995$**

② **Dodge Shadow 1993**
couleur rouge, 29 000 km, 4 cyl., auto, air
**grand spécial 9 825$**

⑤ **Toyota Corolla Familiale 1990**
auto., 54 000 km
**9 995$**

**DE 10 000$ à 15 000$**

① **Sidekick JLX 1991**
4 portes, auto., tout équipé, balance de garantie

① **SUZUKI SIDEKICK JX 1991**
5 vitesses, décapotable, servo-direction, bas millage, balance de garantie
**10 995$**

② **Plymouth Acclaim 1993**
27 000 km, 4 cyl., auto, air
**super spécial 11 825$**

② **Dodge Spirit 1993**
4 cyl., auto., air, bas km
**super spécial 11 825$**

② **Dodge Caravan SE 1990**
6 cyl, équipé, bas km
**super spécial 11 950$**

⑤ **Toyota Paseo 1992**
28 000 km, cassette, toit, mags
**12 950$**

② **Colt Familiale 1993**
turquoise, 4 cyl., 5 vit.,
**13 925$**

**DE 15 000$ et plus**

② **Chrysler Intrepid 1993**
couleur verte, 23 000 km., complètement équipée
**21 825$**

② **Eagle Vision ESI 1993**
couleur blanche, 11 000 km, complètement équipée
**spécial 22 725$**

**SUPERSPÉCIAL**

**PNEUS MS IV RADIAUX TOUTES SAISONS**

| FLANC BLANC | |
|---|---|
| DIMENSIONS | |
| P155/80R13 | 35$ |
| P165/80R13 | 39$ |
| P175/80R13 | 42$ |
| P185/80R13 | 45$ |
| P185/75R14 | 47$ |
| P195/75R14 | 48$ |
| P205/75R14 | 52$ |
| P215/75R14 | 54$ |
| P205/75R15 | 53$ |
| P215/75R15 | 54$ |
| P225/75R15 | 59$ |
| P235/75R15XL | 66$ |

**Defender SRX +4**

| LETTRES BLANCHES | |
|---|---|
| DIMENSIONS | |
| P175/70R13 82S | 53$ |
| P185/70R13 85S | 55$ |
| P185/70R14 87S | 67$ |
| P195/70R14 90S | 70$ |
| P205/70R14 93S | 72$ |
| P215/70R14 96S | 74$ |
| P225/70R14 98S | 81$ |
| P215/60R14 91S | 72$ |
| P235/60R14 96S | 77$ |
| P235/60R15 98S | 86$ |
| P215/65R15 95S | 76$ |
| LETTRES NOIRES | |
| P185/60R14 92S | 65$ |
| P195/60R14 85S | 66$ |
| P195/60R15 87S | 69$ |
| P205/60R15 90S | 71$ |
| P205/65R15 92S | 72$ |

*pose en balancement en sus*

BELISLE (LONGUEUIL) 2296 chemin de Chambly **442-9400** CS8693GF

① **LONGUEUIL SUZUKI** 1111 Curé-Poirier O., Longueuil **442-1286**

② PLYMOUTH CHRYSLER **RIVE-SUD** BROSSARD 9400 boul. Taschereau Brossard **444-9400**

⑤ **TOYOTA DUVAL** INC. 1175, Ampère Boucherville **655-2350**

⑥ CONCEPT **mazda** 540 AMPÈRE BOUCHERVILLE 449-7929

***POURQUOI ACHETER VOTRE VÉHICULE D'OCCASION CHEZ UN CONCESSIONNAIRE?***

**• Divulgue tous les faits matériels connus du véhicule • Utilise des contrats de vente qui se conforment à la loi • Garantit que chaque automobile n'a aucun lien financier • Garantit le titre de propriété contre les automobiles volées • Offre ou vend une garantie du véhicule • Financement disponible sur place • Les concessionnaires font partie de la corporation des concessionnaires du Québec et sont régis par leur code d'éthique**

E

Tout Temps
9AM-9PM
LUN-VEN

L'ÉVÉNEMENT #1 DE CHRYSLER... C'EST JUSTE POUR VOUS.

## SHADOW 1993

Ensemble 22-D
Stock#31374

Console avec appui-bras - Climatiseur - Moteur 4 cyl. - 2,2 litres à inj. - Boite automatique - AM-FM Stéréo cassette - Etc.

MAXIMUM
$196.79*
Par mois pour 60 mois

## COLT 1993

Ensemble 21-A
Stock#30515

Moteur 1,5 litres inj. - 12 soupapes - Manuelle 5 vitesses - Dégivreur arrière - Sièges baquets en tissus - Etc.

MAXIMUM
$209.41*
Par mois pour 60 mois

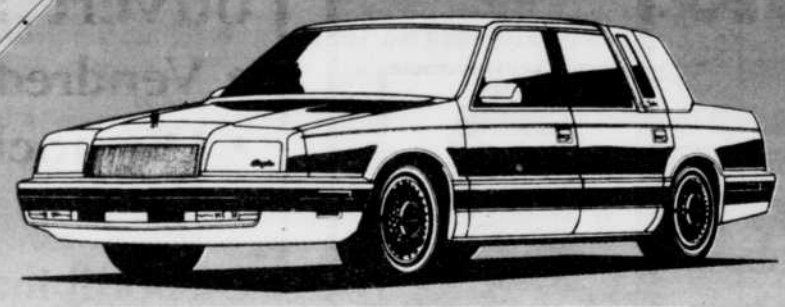
## SPIRIT 1993

Ensemble 22-E
Stock#31125

Climatiseur - AM-FM Stéréo cassette - Boite automatique - Volant inclinable - Régulateur de vitesse - Moteur 2,5 litres inj.

MAXIMUM
$255.32*
Par mois pour 60 mois

## FIFTH AVENUE



Stock#30089

Voiture complètement équipée... Aucune autre autre option possible... Le rêve de tout conducteur... Prestige et luxe vous attendent chez Rond Point...

MAXIMUM
$541.45**
Par mois pour 60 mois

L'excellence en tout point
ROND POINT

Programme d'aide pour handicapés physiques
Programme spécial à l'intention des diplômés
TOUS LES DÉTAILS CHEZ ROND POINT DODGE/CHRYSLER & JEEP

* Financement Achat/Rachat Royale. Transport, préparation et rabais inclus. Taxes en sus. Pour usage personnel seulement. 120000 km inclus, l'excédent est à 7 cennes le km. Sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada. Tous les détails de ces offres sont disponibles chez Rond Point Dodge / Chrysler et Jeep.
** 4000$ comptant requis ou échange équivalent

ROND POINT
DODGE / CHRYSLER & JEEP

CHRYSLER
Dodge
Jeep
CAMIONS Dodge

5055, boul. Cousineau
Saint-Hubert
656-4110

Prix d'excellence du service après-vente 1992
Prix du Meilleur Commerce 1992 Le Choix des Consommateurs

Le plus grand inventaire en ville!

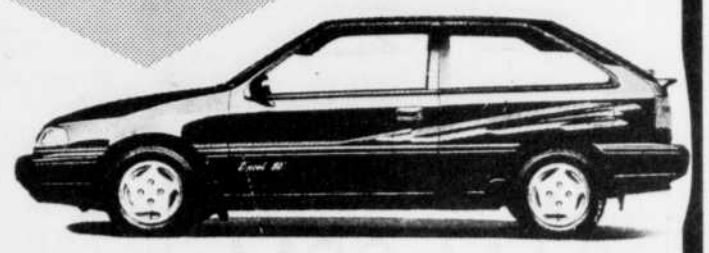
# Une saison exceptionnelle pour l'équipe André Cycle-Pharmaprix

L'équipe André Cycle-Pharmaprix de Longueuil a mis un terme à sa saison 1993 de course cycliste en catégorie senior III. Avec un bilan exceptionnel, le meilleur de sa catégorie au Québec, elle peut dire mission accomplie pour sa deuxième saison d'existence seulement. La jeune équipe composée presque exclusivement de coureurs de la Rive-Sud a participé à 243 courses de sa catégorie en saison et elle en a remporté 11; avec 10 deuxièmes places et 7 troisièmes places additionnelles ses porte-couleurs se sont retrouvés sur le podium à presque toutes les courses. Six de ses coureurs ont remporté la victoire soit, Martin Brodeur, Gilles Bonneau, Sylvain Deslauriers, Mathieu Grégoire, Steve Trinque et Mathieu Grondin. Leurs quatre autres coéquipiers Martin Larose, Daniel Vachon, Patrick Vandal et Daniel Carazzato sont venus les appuyer sur le podium à maintes reprises.

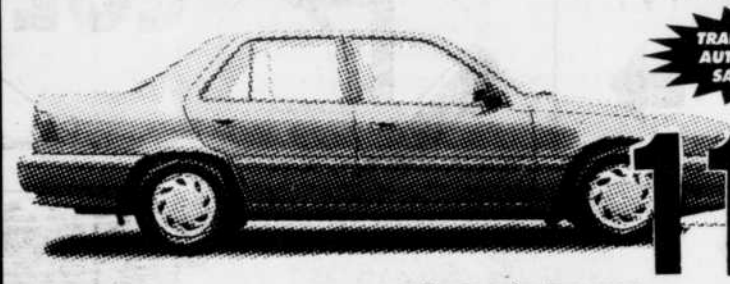
L'équipe s'est produite partout au Québec de la fin avril à la fin août et fut constamment l'équipe favorite. La meilleure équipe après elle n'aura remporté que 4 victoires.


VOTRE CONCESSIONNAIRE
LIQUIDE

EXCEL SE 1993
5 VITESSES
• 5 vitesses, servo-direction, servo-freins, radio AM/FM 4 hp.
• Siège sport, compte tours
• Déflecteur arrière, bandes décoratives
• Roues allage aluminium
9995$*



SONATA GL 1993
TRANSMISSION AUTOMATIQUE SANS FRAIS
Prix régulier: 14 540$
11995$*



* transp., prép. taxes en sus

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
Par l'entremise du Club Auto organisme affilié à la CAA

HYUNDAI On évolue à votre avantage

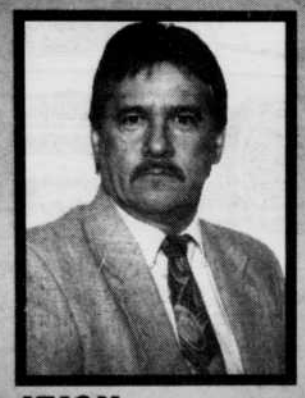
HYUNDAI RIVE-SUD
LAPRAIRIE
34 BOUL. TASCHEREAU, LAPRAIRIE 444-4244



LE ROI DU MOIS!
AOÛT 93

Afin de mettre en valeur la performance remarquable de son équipe de vente, ROND POINT DODGE CHRYSLER & JEEP a décidé d'établir un programme au mérite pour encourager le représentant qui s'est démarqué au cours d'une période d'un mois.

Nous félicitons M. Yvon Fiset lauréat du mois d'août 93.



YVON FISET

5055, boul. Cousineau
Saint-Hubert
✆ 656-4110

L'excellence en tout point ROND POINT

ROND POINT DODGE / CHRYSLER & JEEP



Membre S.Q.A.Q.

SALON DE QUILLES 300
671-7892

Tournois ouvert à tous
• Vendredi • Samedi
• Dimanche

Disponibilité pour organisateur de ligues ou joueur seul.
Jour • Soir et fin de semaine

CLAIR DE LUNE
vendredi et samedi soir

BRUNCH "BOWLING"
dimanche matin

Siège social:• Ville Lemoyne
1626, boul. Taschereau
• Longueuil, 620, rue Saint-Jean
• Longueuil, 415, rue Saint-Charles Ouest
• St-Basile-le-Grand, 15, rue Olier

CS99710K

# Leclerc à Longueuil et Pétroni à Saint-Hubert: on ne joue plus pour l'argent, mais pour l'amour de sa ville

STÉPHANE MELOCHE

Si le roi du Tier-II est revenu dans le circuit après son séjour avec le Laser, Pierre Pétroni devra, comme c'est le cas à chaque année, recommencer à zéro.

Pendant ce temps, l'ancien pilote de Saint-Hubert Luc Leclerc semble dans sa plus belle forme. Souriant et motivé au possible, il mènera une guerre au Spatial aussi intéressante que peut l'être celle des Canadiens et des Nordiques.

Voisin contre voisin, dans la même division, avec une valse au niveau des instructeurs: ça promet.

Ils se verront quatre fois cette saison, Longueuil et Saint-Hubert, quatre réunions d'enfer qui seront présentées à guichets fermés.

Pour le Spatial, le premier match à domicile aura lieu le 17 septembre, alors que les Cobras de Laplaine seront de passage à Saint-Hubert.

Du côté des Sieurs de Longueuil, dont la direction de l'équipe est entièrement longueilloise cette saison avec des membres bien connus tels Robert Gladu, Serge Duchaine, Luc et Marc-Alain Duchaine, Claude Gladu et Claude Gladu junior bref, du monde de la place qui ont l'intention de redonner l'équipe à la ville, on vivra un début de saison très différent.

Effectivement, un seul match sera présenté au Colisée en septembre, soit celui du 17 septembre, alors que les champions défendants, les Élites de Châteauguay, affronteront les champions de la saison régulière 1992-93.

Les six autres rencontres du mois seront disputées sur la route.

## De nouvelles philosophies

C'est bien connu maintenant, les joueurs ne gagnent plus d'argent dans le circuit. Yvon Lafortune et son bras droit Serge Duchaîne ont mis les points sur les i: Les jeunes joueront pour l'honneur de la ville ou ils iront payer pour jouer dans les ligues de garage.

Donc, Longueuil et Saint-Hubert ont perdu des morceaux, mais ils ont gardé ce que l'on peut appeler des joueurs qui ont du coeur et qui jouent pour l'amour du sport, et non pour l'odeur du papier.

Beauchamp et Bourque ont donc quitté le Spatial alors que Hammond se retrouve avec les Pats de Cowansville.

Il s'agit-là de la nouvelle philosophie de la Ligue: Mettez des gars qui ont leur ville à coeur sur la glace et les résidents qui ont également la même ligne de pensée se rangeront derrière eux et iront les encourager dans les arénas.

Longueuil et Saint-Hubert ont mené le pas du changement, reste à savoir si les gens répondront.

Sur la glace, on verra aussi plus de gars de la place. Par exemple, à Longueuil, ils seront 13, dont les Fournier, Cloutier, Belisle, Jean-Baptiste, Houle, Toe Lamothe et compagnie.

## NOMINATION

*M. Laurent Hurtubise félicite M. Germain Paradis*

Laurent Hurtubise, résident de Chambly et directeur des ventes chez Mont-Bruno Ford, est fier d'annoncer la nomination de M. Germain Paradis au poste de représentant des véhicules neufs. M. Paradi habite Chambly depuis 2 ans. Il est marié à Monique Blanc; ils ont deux garçons, de 10 ans et 5 mois. Son intégrité et son professionalisme sauront satisfaire les plus exigeants. Toute l'équipe lui souhaite la bienvenue et n'hésitez pas à vous rendre à Saint-Basile-le-grand pour un FORD, ça vaut le coût.

BIEN PLACÉ SUR LA 116
MONT-BRUNO FORD INC
177, BOUL. LAURIER SAINT-BASILE-LE-GRAND 653-3613
03-09-488

• SALLE DISPONIBLE POUR RÉCEPTION AU TEMPS DES FÊTES
PROMOTION SEPTEMBRE 1993
Spécial: Golf et voiturette électrique 20$
Du lundi au vendredi (exeption jours fériés) jusqu'au 30 sept. 1993
SUR RÉSERVATION SEULEMENT
GOLF SEULEMENT: 14,95$
Pour réservations: 777-5888
À seulement 45 minutes de Montréal:
Autoroute 20 (direction rte 137)
Autoroute 10, sortie 68 (dir. rte 139)
golf le rocher de Roxton Pond
CS9813GF

MIDAS
Nous sommes maintenant déménagés dans notre local neuf, situé au 2568, chemin de Chambly (500 pieds au sud de l'ancien local)
Changement d'huile filtre, graissage 6 95$ taxes en sus
Freins à disques 99 95$*
Freins à tambour 79 95$* taxes en sus
Alignement aux 4 roues 49 95$ taxes en sus
Pose + balancement aux 4 roues 25$ taxes en sus
Estimation gratuite • système d'échappement • suspension etc.
* Sur la plupart des véhicules - Cette offre prend fin le 30 octobre 1993
MIDAS 2568, chemin de Chambly Longueuil 670-8160

HYUNDAI On évolue à votre avantage
seray AUTO HYUNDAI
N°1 POUR LE SERVICE APRÈS-VENTE
120 voitures en stock
ELANTRA GL 1993 5 vitesses, servos à partir de 9 695$ TTP en sus.
SCOUPE 1993 5 vitesses, servos à partir de 9 695$ TTP
Liquidation de tous les modèles en inventaire jusqu'à épuisement
SONATA GL 1993 5 vitesses, am/fm cassettes, servos. à partir de 10 595$ TTP
Assistance routière 24 heures sur 24 heures.
730, boul. Périgny, Chambly 658-4482/875-1959
CS9931DK

Une remontée de six points en 7e et Maisonneuve est éliminé

# Sortez les trompettes: les Ducs sont en demi-finale

STÉPHANE MELOCHE

Plusieurs résidents du secteur DeNormandie ont entendu la fête qui a éclaté, lundi dernier au parc Paul-Pratt, alors que les Ducs ont éliminé Maisonneuve dans le cadre des quarts de finales du circuit de baseball junior élite métropolitain.

Ils étaient 400 dans les gradins, peut-être même davantage, et ils ont vu les Ducs prendre les devants 7-0 dès la manche initiale, puis 8-2 avant que la bande à Serge Fournier ne connaisse une faiblesse qui aurait dû être fatale.

Maisonneuve a donc éclaté avec 11 points sans riposte, se donnant ainsi une priorité de 13-8 à la septième manche, et alors que les 400 partisans se préparaient à quitter le parc, l'impossible s'est réalisé.

Les Ducs ont répliqué, et avec les coussins tous occupés, une marque de 13-12 et deux retraits, Marc Gervais et sa moyenne de bingo (069) s'est présenté à la plaque.

Il a frappé un roulant au troisième, un jeu de routine mal contrôlé, et le lièvre de la Ligue, Benoit Hémond, a quitté le deuxième coussin et est venu croiser le marbre pour le point victorieux: "J'ai fait appel à tous les saints durant le match, de raconter le DG des Ducs Michael Gluck. Il faut féliciter principalement Alex Messier et Benoit Hémond, les deux hommes qui ont orchestré cette victoire en série, et les Frédéric Gagnon, Réal Martel et Éric Beaudoin (qui a fait mal à son ancienne équipe) ont très bien répondu".

## Que son bâton revienne

Il a aussi été question de Bill Gluck, le troisième but que l'on surnomme The Babe. Le vétéran a bien fait lors des deux premiers matchs, mais son bâton s'est endormi par la suite: "Il est temps qu'il nous offre l'attaque que l'on attend de lui à tous les soirs.

Qu'il nous sorte des matchs offensifs aussi régulièrement qu'il peut nous offrir des performances exceptionnelles en défensive, et nous iront loin", de conclure le DG et grand frère Michael Gluck.

À noter que les Ducs, si Mère Nature le veut bien, seront au parc Paul-Pratt lundi et mercredi soirs.

On y attend encore plus de monde pour cette demi-finale, et que les résidents du secteur prennent leur mal en patience ou, encore mieux, qu'ils viennent crier eux aussi pour les Ducs, qui en auront bien besoin, tambours, trompettes et tout et tout...


SUZUKI DES AUTOS

économiques

SWIFT GA 1993
- 1.0 litre
- injection d'essence
- alarme Suzuki
- assistance routière
- 5 vitesses

6 795$**

SWIFT BERLINE GLX 1993
- 1.6 litre, 16 valves
- vitres électriques
- miroirs électriques
- radio AM/FFM et cassettes
- alarme et assistance routière

9 795$**

SIDEKICK JX 4 portes 1993 4x4
- 1.6 litre, 16 valves
- air conditionné
- essuie-glaces arrière
- roues sport
- sièges tissu
- servofreins et servodirection

13 995$**

** Prix du 4 cyl. diffère du GA
** Transport, préparation, taxes en sus

Rabais 750$ aux diplômés disponible
Suzuki sécurité INCLUS
Alarme Suzuki INCLUS
Assistance routière INCLUS

CS0005GF

Prix du Meilleur Commerce 1993 Le Choix du Consommateur

TOUJOURS LA GARANTIE DU MEILLEUR PRIX

LONGUEUIL 670-5708

SUZUKI

1122, CURÉ-POIRIER O.
LONGUEUIL
angle Sainte-Hélène



Chez l'HOMME FORD...

CS9068LV

1990 CAVALIER RS

4 cyl., automatique, air climatisé. bas kilométrage, balance de garantie GM.

10 495$

1991 ESCORT LX

4 cyl., 5 vitesses, air, très bas kilométrage, programme entretien de Ford.

7 895$

1989 BRONCO II

6 cyl., automatique, air climatisé, bas kilométrage, comme neuf.

11 495$

1992 ESCORT FAMILIALE

Automatique, air climatisé, seulement 15 000 km, bal. de gar. Ford.

11 695$

1988 PICK UP RANGER

4 cyl., 5 vitesses, boîte Fibrobec, seulement 54 000 km, SPÉCIAL!

5 995$

1987 PICK-UP F-150 4X4

6 cyl., automatique, bas kilométrage, balance de garantie Ford jusqu'en sept. 1994. AUBAINE

8 995$

1989 TRANS AM GTA

Moteur 5,7 litres, automatique, T-top, bas kilométrage

11 295$

1991 THUNDERBIRD LX

Int. tout cuir, 8 cyl., toute équipée, programme "Entretien Total de Ford" jusqu'à 100 000 km.

13 995$

GARANTIES DISPONIBLES
- Achat - Vente - Échange - Financement

SUPERSPÉCIAL DE LA SEMAINE

MAZDA MIATA

Avec les 2 toits, 5 vitesses, AM/FM stéréo-cassettes, balance de garantie Mazda, comme neuve.

SUPER SPÉCIAL

14 495$

L'HOMME FORD DE LA RIVE-SUD

JACQUES OLIVIER FORD INC

4405 CHEMIN DE CHAMBLY, AUX LIMITES DE LONGUEUIL ET SAINT-HUBERT
COMPOSEZ LE 445-FORD (445-3673)

# Les Potins du Rat... d'aréna

STÉPHANE MELOCHE

C'était récemment au tour du propriétaire du seul bar rock à Longueuil, Jean Laurin du Contact, d'effectuer le tir d'avant-match des Ducs au parc Paul-Pratt. (Photo Robert Gosselin)

Le club de basketball de Longueuil, qui compte une quinzaine de formations, tant au niveau local qu'interclub, est présentement à la recherche d'instructeurs en vue de la prochaine campagne, qui doit débuter le 28 septembre. Pour obtenir de l'information sur le sujet, contactez Guy Létourneau au 647-5232 (après 18 h) ou Daniel Duclos au 448-7369.

À noter que pour les jeunes joueurs intéressés d'y évoluer (6 ans à 17 ans), la période d'inscriptions se tiendra les 7, 8 et 9 septembre, au Centre Dufresnois (1, Curé-Poirier Est), de 19h à 21 h.

XXXXX

Le circuit de hockey bottines Supra est à la recherche de deux formations pour combler ses rangs. Pour se renseigner, on rejoint Réjean au 656-5760.

XXXXX

Les Expos ont toujours joué leur meilleur baseball à partir du moment où ils sont éliminés de la course au championnat.

XXXXX

Ça à l'air que J-C Leduc vise une carrière professionnelle au baseball professionnel. Notons que l'instructeur du pee wee BB, qui vient de recevoir du renfort qui porte le nom de Jonathan Boucher et Lucien Eugène, pourrait aller très loin cette saison.

XXXXX

Les Rebelles en ont mangé une solide, la semaine dernière contre le West Island, la bande à Ken Sears, en l'absence de Patrice Jean-Noël, subissant un premier échec cette saison, cette fois par le score de 34-7. Au sommaire, 444 verges de gains pour le West Island et 43 pour Saint-Hubert. Ayoyel

"Une défaite n'est pas toujours mauvaise pour une équipe, de commenter Sears après la raclée. Il est certain que l'absence de Jean-Noël, et pas juste physiquement, a fait mal, mais ça permettra à certaines têtes de dégonfler et de comprendre qu'il y a encore beaucoup de choses à apprendre et à pratiquer", de trancher celui-ci.

Et au sujet du match, qui a été coloré de toutes sortes d'erreurs du côté de la formation qui était parfaite jusque là, que ce soit des bottés bloqués, des interceptions, des ballons échappés, des blessures bref, tout, Sears a conclut avec ces quelques mots: "C'en était presque drôle. Une chance qu'il n'y avait pas grand monde dans les gradins".

XXXXX

On vous a dit que Léo Paduano avait été nommé président d'honneur du Senior de Longueuil l'an prochain. Il semble que Léo pourrait réaliser de bien belles choses pour l'équipe de baseball de la Rive-Sud.

XXXXX

C'est le 19 septembre, à la Magdelaine, que sera présenté le tournoi de golf annuel du circuit de baseball junior de la Rive-Sud sous la présidence d'honneur de la Vermine en personne.

XXXXX

Les fleurs de la semaine reviennent à Martin Lefebvre, le receveur de la formation de baseball senior qui a représenté le Québec au championnat canadien, dimanche dernier à Coaticook.

Avec une marque égale de 4-4 en huitième manche face à l'Ontario, le "slugger" en a envoyé une autre voyager par dessus la clôture, permettant ainsi au Fleur de Lys de venger sa défaite de 1992 et de décrocher le titre annuel.

XXXXX

Le pot, il va aux Astros, surtout pour le petit jeu qu'ils ont joué avec le président des Expos, Dennis de son prénom. Ils se sont présentés au Stade avec un dossier, sur la route, de 31-28. À force de jouer aux idiots, ils ont quitté Montréal avec une fiche de 31-31 en route vers le Big Apple, où ils auraient pu faire la même chose sans que personne ne s'en rende compte puisqu'à New York, c'est monnaie courante. "Au diable les pétards, comme dirait Vince Coleman, c'est rien que pour le fun après tout".

Sur ce, à la semaine prochaine la gang.

XXXXX

Martin Lefebvre en a cogné une de trop pour l'Ontario, donnant alors la victoire nationale à l'équipe senior du Québec.


LE SPÉCIALISTE DU DESSOUS DE VOTRE VOITURE

LES SUSPENSIONS DE LONGUEUIL INC (1989)
1607, boul. Manseau
Longueuil
(près boul. Taschereau)
677-1562

AUTO / CAMION
• Pièces pour direction
• Ressorts à boudins
• Amortisseurs
• Freins, silencieux
• Lames de ressorts
• Axe de fusée
• Alignement
• Balancement pour la plupart des véhicules

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE À L'ACHAT DE 4 AMORTISSEURS ALIGNEMENT (2 ROUES) GRATUIT (la plupart des véhicules)

CS9968GF

OUVERTURE 1er OCTOBRE 1993

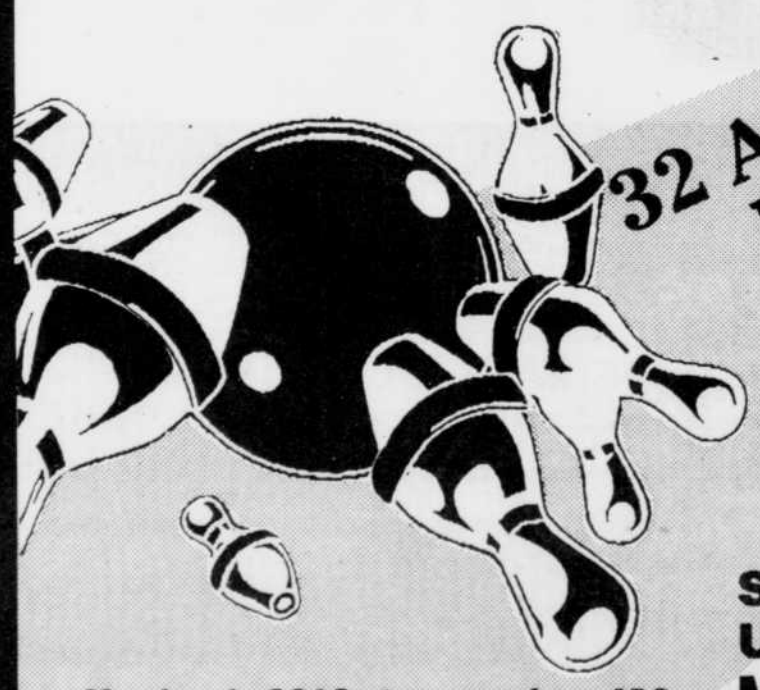
Salon de Quilles Volta

À BOUCHERVILLE

Bienvenue à tous!

32 ALLÉES DE QUILLES INFORMATISÉES

24 grosses et 8 petites



INSCRIPTIONS
• Ligue de quilles
• Équipes
• Joueurs individuels
• Jeunes
• Troisième âge
• Ligue de compétition

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

649-6668
641-6668

SALON DE QUILLES ULTRAMODERNE MENDES FUTURA

Membre de SQAQ et approuvé par ABC

IN2946AO

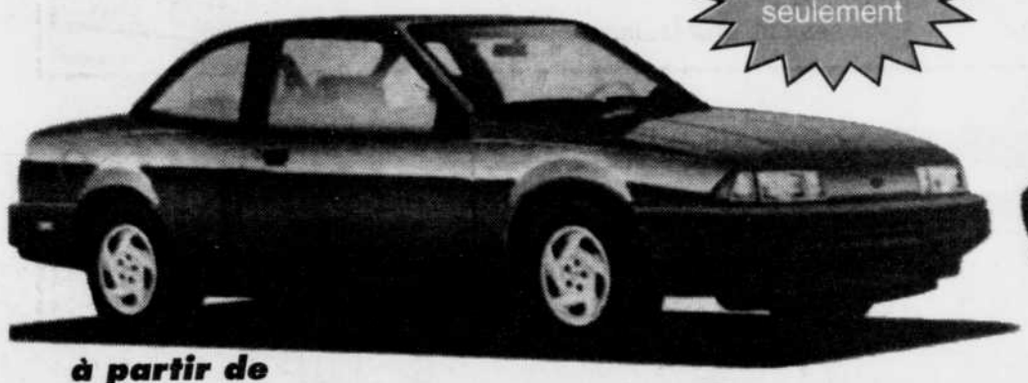
# GRANDE VENTE D'ÉCOULEMENT DES MODÈLES 1993

# À PRIX LIQUIDATION

**TOUT DOIT ÊTRE VENDU**
**pour faire place au 1994**

## CAVALIER 1993
**2 et 4 portes**

12 seulement



*à partir de*

**8 993$***

## GÉO MÉTRO 1993
**3 portes**

*à partir de*

**6 993$***

**DE PLUS**

**PROFITEZ DES RABAIS EXCEPTIONNELS ALLANT JUSQU'À SUR PLUSIEURS AUTRES MODÈLES**

**2 300$**

CS9929DK

* Tous rabais GM inclus, transport, préparation et taxes en sus

GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC

**ACTION**
CHEVROLET - GEO - OLDSMOBILE

**4645 CHEMIN DE CHAMBLY**
**SAINT-HUBERT**

**445-7333**

BIEN PARAITRE A MEILLEURS PRIX!

# TIGRE GEANT

## Les PLUS BAS PRIX C'EST GARANTI

## GILETS MOLLETONNÉS À MOTIFS DE FANTAISIE OU PANTALONS À ÉTRIERS POUR DAMES

VOTRE CHOIX

**7.99 CH.** RÉG. 9.99

**GILETS MOLLETONNÉS TRÈS ÉPAIS:** MODÈLE EN MOLLETON POLY/COTON, À ENCOLURE ARRONDIE ET TRÈS AMPLE, DANS UN CHOIX DE MOTIFS DE FANTAISIE SUR FOND GRIS CENDRÉ, ROSE, OU BLEU, DE TAILLES P.M.G.

**PANTALONS À ÉTRIERS:** MODÈLE À ENFILER EN MOLLETON POLY/COTON, NOIR OU DANS UN CHOIX DE COULEURS. P.M.G.

FAIT AU CANADA

## BAS

GENRE TRAVAIL POUR DAMES

FAIT AU CANADA

CHOIX DE 3 MODÈLES ET DE COULEURS. GRANDEUR 9-11.

**2.54**

## PANTOUFLES

TOUT-ALLER À ENFILER POUR DAMES EN NOIR SEULEMENT

**9.97** RÉG. 12.99

## SERVIETTES DE BAIN

EN COTON ÉPONGE

CHOIX DE COULEURS

22 po. X 42 po.

**1.88**

"CRÉEZ DES COIFFURES TOUT COMME LES PROFESSIONNELS!"

## FANCY TAIL

COMME À LA TÉLÉ

**1.44**

## CASSETTES VIDEO VHS T-120

**1.49**

## TÉLÉPHONE 2 PIÈCES

Noir

rég.: 14,88$

TELEMAX

**9.88$**

## CASSE-TÊTE DE DINOSAURES

88 PIÈCES

CHOIX DE 6 MODÈLES

**99¢**

## POUDINGS REALFRESH EN COUPES

PQT DE 4

**1.44**

Gattuso

## CUP-A-SOUP

70g

**69¢**

## EAU DE JAVEL "ASTRAL" PLUS 3.6 Litres

**99¢** Limite de 1 par client

## Success PÊCHES TRANCHÉES 796ml

**88¢**

## Glossetes AUX RAISINS SECS OU AUX ARACHIDES

**3/$1**

## Reese's COUPES AU BEURRE D'ARACHIDES

AVEC CE BON-RABAIS

## Cashmere PAPIER HYGIÉNIQUE Pqt de 4

**59¢**

LIMITE DE UN BON-RABAIS PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 11 SEPT., 93.

AVEC CE BON-RABAIS

## Trophy BRISURES DE CHOCOLAT 300g

**64¢**

LIMITE DE UN BON-RABAIS PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 11 SEPT., 93.

AVEC CE BON-RABAIS

## IVORY SAVON FORMAT PERSONNEL Pqt de 3

**79¢**

LIMITE DE UN BON-RABAIS PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 11 SEPT., 93.

## Pourquoi Payer Un DOLLAR Ailleurs?

**SERVIETTES DE MAIN EN COTON** — LIGNÉES OU UNIES. SEULEMENT **88¢**

**RECHARGE POUR NETTOYEUR DE VITRES** Glass Plus 900ml — SEULEMENT **88¢**

**TRÈS GRANDS LINGES À VAISSELLE** 23 po. X 34 po. CHOIX DE COULEURS. SEULEMENT **88¢**

**SOUPE POULET ET NOUILLES STUART HOUSE** PQT DE 3 — SEULEMENT **88¢**

ARTICLES ANNONCÉS DISPONIBLES JUSQU'AU SAMEDI 11 SEPT. * = BAS PRIX RÉGULIER COURANT

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. TOUTES LES DESCRIPTIONS DES PRODUITS SONT BASÉS SUR LES REPRÉSENTATIONS DES FABRICANTS. GIANT TIGER (TIGRE GÉANT) ET LA VIGNETTE DU TIGRE GÉANT SONT DES MARQUES DE COMMERCE DÉPOSÉES AU CANADA DE GIANT TIGER LIMITED

**455, SAINT-JEAN LONGUEUIL**

OUVERT TOUS LES DIMANCHES DE 11h À 16h

MAINTENANT OUVERT JUSQU'À **21h** LES MERCREDIS SOIRS